

PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR" POR JUAN PELÁEZ

# El Hogar

NUMERO DEDICADO A LA VISITA DE SU ALTEZA REAL EL PRINCIPE DE GALES

# Galletitas "Express"

## ¡Si hasta en sandwiches tienen el sabor de golosinas!

Tal es la sensación con que deleitan al paladar las "EXPRESS" en sandwiches de caviar, paté de foie gras, queso, pasta de jamón o de anchoa o con fiambres en general.

En el hogar: a toda hora; en la playa: después del baño, y más especialmente aún, en las excursiones, una caja de "EXPRESS" es, así, todo un anuncio gratísimo para el paladar: el anuncio de muchos momentos de verdadero deleite.

*Pídalas a su proveedor*




**No diga:**
galletitas para sandwiches...
**Diga y exija:**
"EXPRESS" de TERRABUSI
que son algo más...

**S.A. ESTABLECIMIENTO MODELO**
**TERRABUSI**

**Modos de servir las "EXPRESS":**
**En sandwiches:** de caviar, fiambres en general, paté de foie gras, queso o pasta de jamón, de anchoas, etc.
**Para el desayuno o el té:** solas o con mermelada o dulces en general.
**Para el aperitivo:** solas o con queso.
**En la mesa:** con caldo, solas o con queso entre plato y plato.

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica: "Senyah"

El Hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
ALBERTO M. HAYNES, *Fundador*
APARECE LOS VIERNES

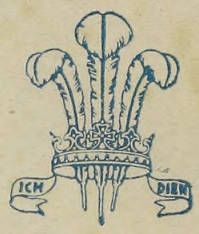
Oficina para Avisos y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA, 651
(Primer piso)
Unión Telef. 38, Mayo, 2031 al 2033

Año XXVII. Núm. 1116

MARZO 6 de 1931

# Nuestro amigo el príncipe




DOS veces el príncipe de Gales entre nosotros, y con el corto intervalo de cinco años? Porque venir de Londres a Buenos Aires no es lo mismo que ir de Londres a París. Este viaje del príncipe de Gales, una verdadera jira por los países de América, cruzando el canal de Panamá, visitando la antigua capital de los Incas, tramontando los Andes, asienta su reputación de príncipe viajero y confirma sus reconocidas simpatías por la Argentina.

El príncipe de Gales no llegará al trono de sus mayores sin conocer el mundo. Visitó el Canadá, Australia, Nueva Zelandia, la India, el Japón, el África, y ahora poco le quedará por conocer de América, pues estuvo también en los Estados Unidos. No pasará con él lo que diz que pasó con algunos plenipotenciarios de la paz de Versailles, cuya idea de los territorios que adjudicaban y de los países cuyo mandato distribuían era bastante confusa.

Por nuestra parte, no podemos menos de celebrar que el heredero de la Gran Bretaña, el país cuyos barcos, cuyo comercio y cuyos capitales han desempeñado papel tan importante en el desenvolvimiento argentino, posea un conocimiento directo de nuestros valores y de nuestras posibilidades, y venga a comprobar aquí mismo el volumen de los intereses que han ido desarrollando las relaciones angloargentinas.

Tanto en Inglaterra como en la Argentina, tanto en Europa como en los Estados Unidos, ha sido muy comentado el gesto del príncipe de Gales al decidirse a patrocinar e inaugurar la Exposición Británica. Naturalmente, en esta resolución han primado consideraciones de política comercial que los argentinos no somos los últimos en aplaudir.

Pero así como para nosotros Inglaterra no es solamente un mercado para nuestros granos y nuestras carnes, para el príncipe de Gales la Argentina tampoco es solamente un mercado para la industria británica y un campo de acción para el capital británico. La Argentina es país grato al príncipe de Gales, y con razón podemos llamarle nuestro amigo el príncipe, pues esa amistad ha sido puesta de manifiesto en múltiples ocasiones, y es la amistad firme y leal de un verdadero inglés. En este viaje le acompaña su hermano más joven, el príncipe Jorge, que también lo acompañó al Canadá en 1927, y que asimismo suele ser su compañero en las excursiones por Inglaterra. El príncipe Jorge es ya otro amigo de la Argentina, y debemos esperar que su estada entre nosotros sirva para consolidar esta amistad. En los círculos cortesanos de Londres se prevé que el príncipe Jorge reemplazará un día a su hermano mayor en la obligación que éste se ha impuesto de ser el embajador viajero del Imperio Británico, poniendo los prestigios de un miembro de la real casa al servicio de los vínculos que mantienen la unidad del mismo y lo solidarizan económica o políticamente con tantos países del mundo. Pensamos, pues, que esta será la primera visita del príncipe Jorge.

Desde su temprana juventud el príncipe de Gales ha distinguido con su amistad a los miembros de la sociedad argentina residentes en Londres, y frecuentemente es huésped del Club Argentino de esa ciudad. Le agradan el ambiente argentino y el carácter argentino, y le interesan las cosas de nuestro país. Sabido es con cuánta maestría baila el tango, aunque se asegura que en esto el príncipe Jorge es aun más consumado artista. La pampa conserva en su imaginación todo su misterio, el gaucho toda su legendaria aureola. Posee un repertorio de argentinismos, y sabe colocarlos con buen humor. En su anterior visita quedó muy favorablemente impresionado de Buenos Aires, de la sociedad porteña, de la vida y costumbres porteñas, de los rincones porteños, y sobre todo, del público porteño, y de la mujer porteña, las elegantes chicas de Florida, la gente bien vestida, la muchedumbre activa y entusiasta.

A su partida de Inglaterra el príncipe de Gales hizo declaraciones sobre la necesidad de fomentar el intercambio intelectual y artístico con nuestro país. Este aspecto de las relaciones angloargentinas no es el menos importante; y aunque la cultura inglesa, cuyos altos representantes gozan de universal reputación, no podía sernos desconocida, entre la Argentina e Inglaterra existe poco intercambio intelectual directo. La indicación del príncipe fué acogida por nuestra prensa con caluroso aplauso, e indudablemente habrá sido lo mismo en Inglaterra. A raíz de su anterior viaje, y en conmemoración del mismo, se creó en la histórica Universidad de Oxford una cátedra de castellano, y desde entonces el estudio de nuestro idioma adquirió gran impulso en Inglaterra, a lo cual contribuyó mucho el ejemplo del propio príncipe. Auguremos análoga fortuna al intercambio intelectual y artístico. El interés del príncipe por este último demuestra su solicitud por todo lo que concierne a las relaciones angloargentinas. Creemos no incurrir en exageración al decir que de todos los países extraños a la corona británica, ninguno ocupa tanto lugar en la imaginación del príncipe, ni le inspira tan vivas simpatías, como la Argentina. Agradezcamos esos amistosos sentimientos, y hagámosle saber que los retribuimos.

# NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

**EN PUNTO A MAGNITUD** En punto a magnitud, la Exposición Británica de Palermo supera mucho a sus precedentes. En 1919 la Federación de Industrias Británicas celebró en Atenas, sin participación de los dominios, una exposición que ocupó un área de 9.000 metros cuadrados. En Dunedin (Nueva Zelandia) celebró otra en 1925, ocupando 2.700; y otra en Melbourne (Australia), en 1927, ocupando 11.250. Para la exposición de Palermo se pensó al principio que fuera suficiente con 13.500 metros, pero la demanda de las industrias británicas no tardó en demostrar que este cálculo era extremadamente corto, y hubo que ampliar el área a 27.000.

●

**LA AVIACIÓN** En el patio central del pabellón de Buenos Aires, británico de la exposición, estará el gran stand de los aviones, con modelos de todas las marcas. El ganador de la copa Schneider y su trofeo será exhibido en otra sección conjuntamente con las máquinas que ganaron records mundiales, la lancha "Miss England" y "La flecha de oro". Otro stand será dedicado al desarrollo del vuelo mecánico, con reproducción en pequeño de la serie de los aparatos, desde el primer avión de los hermanos Wright hasta los magníficos modelos modernos. El porta-aviones "Eagle", que estará amarrado en la dársena C de Puerto Nuevo, y que es de suyo una novedad, será de hecho un complemento de la sección aviación.

●

**EL CONCURSO ARTÍSTICO** Es muy valioso el concurso prestado a la exposición por el arquitecto Awott, el pintor Greifel Hagen y su colega argentino Rodolfo Franco, escenógrafo del Colón. A cargo del señor Awott han estado los frentes históricos a que nos referimos en otro suelto y que han merecido tan unánimes elogios. El pintor Greifel Hagen es autor de los frisos que representan episodios de la historia británica, como la firma de la Carta Magna, y que serán admirados en el pabellón de la provincia de Buenos Aires. Los frisos del pabellón de ferrocarriles, que representan escenas de la vida agrícola y estancieril argentina, son de Rodolfo Franco. Felicitemos a los talentosos artistas.

●

**LOS FERROCARRILES** En el pabellón de ferrocarriles se verá un modelo en pequeña escala de los diques y canales de riego del Río Negro, construídos por el Ferrocarril del Sud, y por los cuales correrá el agua. Habrá un mapa de los ferrocarriles de la república, iluminado interiormente, y por las líneas circularán trenes movidos por electricidad. Mediante instalaciones en miniatura se demostrará el sistema de transporte de trigo a granel y el funcionamiento de elevadores. La estación terminal de esas instalaciones representará los elevadores de Ingeniero White. También estará representado el trayecto del Trasandino por la Cordillera, desde Mendoza a Las Cuevas, y asimismo correrán trenes en miniatura. No debemos olvidar que en la exposición figurará "La Porteña", nuestra locomotora pioneer. El pabellón comunicará con un desvío de la empresa del Pacífico, donde se hallarán locomotoras y vagones. Vehículos mecánicos transportarán a los visitantes.

En el pabellón del Canadá, el Canadian Pacific presentará una demostración de su sistema integral, que comprende elevadores, hoteles y vapores. Exhibirá modelos de sus principales hoteles, entre los cuales el Royal York, de Toronto, el más grande del Imperio Británico, y uno del transatlántico "Empress of Britain", de 42.500 toneladas, que inaugurará sus viajes este año.

●

**LLAMARÁN LA ATENCIÓN** Entre las máquinas que llamarán la atención en los pabellones industriales figura una en la que por un lado entran leche, cacao, azúcar, y por el otro salen chocolatines cuidadosamente empaquetados. Los niños se extasiarán ante esa máquina maravillosa, y pedirán a su papá que les compre una. También llamará la atención un enorme motor Diesel de 450 caballos de fuerza y 50 toneladas de peso, que ya ha sido vendido a una fábrica argentina. Dadas las relaciones que existen entre la ganadería inglesa y la argentina, los criadores y el público se detendrán con interés ante un muestrario de ganadería bonitamente presentado, y que se halla en el pabellón de la provincia de Buenos Aires. Consiste en admirables reproduciones de los más representativos ejemplares bovinos, equinos, lanares, etc., colocados en boxes a su medida.

●

**LOS AUTOMÓVILES BRITÁNICOS** En Londres se publicó una declaración del Centro Fabricantes de Automóviles, en la cual se consigna que en la Argentina el comercio de vehículos británicos a motor ha experimentado un constante aumento desde 1926, siendo el nuestro el principal mercado fuera de los países del imperio. Aunque las compras argentinas declinaron en 1930, el importe de las mismas aumentó de 936 mil dólares en 1926 a un millón 677 en 1929. Créese en Londres que llamarán poderosamente la atención los modelos de coches Daimler, Rolls-Royce y Vauxhall de la exposición. Los automóviles Daimler tipos coach y sedán son similares a los que poseen el rey Jorge y otros miembros de la familia real.

●

**LOS CANADIENSES** Para dentro de una semana en el "Prince Robert" está anunciada la llegada de la delegación canadiense, compuesta por más de 200 miembros, representantes del gobierno, del comercio, de la industria y de la banca. Preside la delegación el señor Jorge Perley, ex alto comisionado del Canadá en la Gran Bretaña, y que también desempeñó el cargo de primer ministro en el dominio. Los delegados visitarán las principales ciudades del país. Desde hace cerca de un mes se encuentra entre nosotros el señor Luis Skinitzero, delegado oficial de la Cámara de Comercio Argentina del Canadá. Anteriormente vino el señor J. Oscar Turcotte, comisario general del Departamento de Exposiciones del gobierno canadiense. En el pabellón del Canadá se exhibirá maquinaria eléctrica y agrícola; ropa y calzado; papel; productos naturales, comprendiendo minerales, frutas, granos, maderas. Tampoco faltará una colección de cuadros de artistas canadienses, y otra de láminas iluminadas que representan paisajes y escenas características del pintoresco y progresista dominio. A partir de la inauguración, el pabellón estará a cargo del mayor Mc Coll, comisionado comercial del Canadá entre nosotros.

●

**LOS CAMERON HIGHLANDERS** La banda del regimiento Cameron Highlanders, formada por 45 músicos, hará oír sus ejecuciones desde un escenario especialmente levantado en el centro de la pista, frente a las tribunas. Entre los músicos se cuentan cinco gaiteros. El regimiento de Cameron Highlanders fué creado en 1793, y tuvo una brillante actuación en las campañas napoleónicas y en la guerra europea. Soldados de Wellington, los camerones se batieron en España y en Waterloo. En la guerra europea llegó a haber en el frente once regimientos de camerones. La banda es digna de tan ilustre cuerpo.

●

**LA ARGENTINA EN INGLATERRA** A la actualidad de Inglaterra en la Argentina corresponde una actualidad de la Argentina en Inglaterra. El pueblo británico está viviendo en estos momentos horas de ambiente sudamericano, decía hace poco una comunicación de United Press. Siempre que el príncipe de Gales ha emprendido uno de sus largos viajes por los diversos países del mundo, que han hecho de él el mejor embajador de la Gran Bretaña, el público se ha interesado por conocer las características de los pueblos que iba a visitar. Igualmente en esta ocasión; y aun cuando los países sudamericanos son bien conocidos del pueblo británico, especialmente la Argentina, ello no obsta para que sea perceptible el recrudecimiento del interés que los ingleses manifiestan en estos días por las cosas de esos países, y en especial de la Argentina.

●

**IMPORTANCIA DE LA EXPOSICIÓN** Acerca de la importancia de la exposición británica, nada mejor que recordar las palabras del príncipe de Gales en el almuerzo de despedida que le fué ofrecido en el Club Argentino de Londres. Como sabéis, dijo, el principal objetivo de mi visita a la Argentina es inaugurar la Exposición de la Industria Británica en Buenos Aires. No puedo expresar con cuánta impaciencia aguardo ese viaje. Esta es la primera vez que nuestro Imperio organiza una exposición por su propia cuenta en un país extranjero, y será una de las más importantes que se hayan realizado en el mundo últimamente. Me complazco en aprovechar esta oportunidad para agradecer al gobierno y al pueblo argentinos esta elocuente prueba de su tradicional hospitalidad, al brindarnos esta ocasión para mostrar lo que el Imperio puede ofrecerles a cambio de sus productos.

## DEL MOMENTO

*(Para "El Hogar")*



S. E. Sir Ronald Macleay, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de S. M. Británica ante la Rep. Argentina.



Señor H. O. Chalkley, consejero comercial de la embajada de la Gran Bretaña ante la República Argentina.

*EN agosto del año 1925, S. A. el príncipe de Gales vino a la Argentina como huésped del gobierno local, con el objeto de corresponder a la visita que S. E. el doctor Alvear, entonces presidente electo de la República Argentina, efectuara el verano de 1922 a las Cortes de St. James.*

*Hoy, seis años después, el príncipe, portador de una misión y de un propósito diferentes al anterior, vuelve a la Argentina acompañado de su hermano menor el príncipe Jorge. No viene a este país en respuesta a una invitación hecha por el gobierno argentino, sino que lo hace por propia iniciativa para demostrar el profundo interés que siente por el desarrollo de las relaciones comerciales y para reforzar aun más los viejos vínculos de amistad que unen a ambos países.*

*Ha querido darnos una prueba recia de ese interés, llegando a la conclusión de que el testimonio más elocuente de su amistad hacia nosotros y hacia este país, sería efectuar un viaje a Buenos Aires e inaugurar personalmente la Exposición del Comercio y la Industria Británicos, a realizarse el día 14 de marzo en la Sociedad Rural de Palermo.*

*Grata será la labor del príncipe al presentar a S. E. el general Uriburu y a los demás miembros del Gobierno Provisional, sus más efusivas muestras de agradecimiento por las muchas y muy generosas facilidades que éstos proporcionaron en todo momento al Comité Directivo de la Exposición.*

*El día 14, el príncipe tendrá el privilegio de invitar al presidente a la ceremonia inaugural y acompañarlo luego en su visita a los diferentes pabellones que la componen.*

*Por mi parte abrigo el convencimiento de que el príncipe espera que todos los argentinos se consideren igualmente invitados, y con ellos todos los habitantes de esta república, quienes sabrán corresponder a esta actitud visitando la exposición y poder así darse cuenta de lo que la industria, la ciencia y el arte británicos son capaces de producir, reconociendo la calidad del tributo que el cerebro y la laboriosidad de la Gran Bretaña han ofrendado al progreso de la civilización en el año de gracia de 1931.*

*La mayor parte de la estada de S. A. R. en la Argentina será de carácter privado y exenta de toda ceremonia. Más adelante, ambos hermanos pasarán varios agradables días en Mar del Plata, donde el heredero de la corona espera encontrar muchas de las personas que fueron amigos suyos durante su anterior visita. De acuerdo al plan trazado, el príncipe concluirá su visita con una jira a través de algunas provincias del Norte y Oeste con el fin de lograr conocimientos más amplios de la Argentina y de sus habitantes, por los cuales siente, desde su primera visita, una profunda simpatía. A través de todo lo que he podido leer en los principales periódicos y revistas de Buenos Aires, tal como en EL HOGAR, con relación al regio personaje, y por todos los datos recogidos en conversaciones sostenidas por mí con amigos argentinos, estas vivas muestras de simpatía han sido evidenciadas por toda la república, cuyos habitantes, estoy seguro de ello, harán todo lo posible por proporcionar al príncipe un franco y cordial recibimiento, y ayudarlo después para que lleve a feliz término el motivo principal de su visita a ésta, asegurando el éxito completo de la Exposición Británica.*

*RONALD MACLEAY*

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de S. M. Británica.

# VIDA DE SU ALTEZA REAL EL PRINCIPE DE GALES

Por FELIX M. LANE



La popularidad del príncipe de Gales es tanta, que creemos que no hay otro miembro de casa real que haya sido tan fotografiado como él. Así es cómo el objetivo ha guardado su silueta en todas las poses y con todos los vestidos imaginables.

## UNA FECHA HISTÓRICA

EN Richmond, pintoresca ciudad de los alrededores de Londres, que el Támesis con sus aguas acaricia, nació, el 23 de junio de 1894, el actual príncipe real. En homenaje a sus abuelos y a los santos patronos de Inglaterra, Escocia, Irlanda y Gales, el recién nacido recibió en la pila de bautismo, los nombres de Eduardo, Alberto, Cristián, Jorge, Andrés, Patricio y David. La ceremonia desarrollóse de acuerdo con la solemnidad impuesta por la tradición. El infante fué bautizado envuelto en el velo nupcial de su bisabuela, la gran reina Victoria, rociado con agua expresamente traída del Jordán, y conservada en una vasija de oro. Tal fué el *debut* social del bisnieto de la más famosa reina de los tiempos modernos; del nieto de Eduardo VII — *dear old Teddy!* — el monarca *gentleman*, dotado de un tino previsor y un *savoir faire* insuperables.

## EDUCACIÓN TRADICIONALMENTE SEVERA

LA fuerza de la tradición, rígida, inexorable, se hace sentir desde la más tierna edad en la educación del príncipe. Éste, desde temprano, manifestó un espíritu vivo y discriminador, de tendencia acentuadamente democrática.

La instrucción empleada tenía por fin habilitarle a entrar en la escuela naval. Simultáneamente, empezó también su carrera deportiva. Cultivó todos los *sports*: el remo, la natación, el ciclismo; pero sus encantos los reservaba al *football* y al *cricket*, juegos que lo apasionaban extremadamente, y en los cuales se exponía por tal forma que acarreaba serias inquietudes a sus cuidadores oficiales. Desde entonces data la primer exteriorización de su neta personalidad. En contra de los insistentes consejos de sus tutores, el príncipe rebelábase resueltamente; no admitía el tratamiento especial con que se le cuidaba. Era un chico como cualquier otro, e insistía en ser considerado como tal. Sus tutores, maestros y ayudas, no veían en él más que al heredero de la corona, lo que le causaba profundo desaliento y manifiesta indignación. Así él, apenas solicitaba que le dejasen ser lo que realmente era: un muchacho lleno de energías que envidiaba nada más que la libertad e independencia de los jóvenes de estirpe más humilde.

## EN LAS ESCUELAS NAVALES DE OSBORNE Y DARTMOUTH

EN 1907, el joven príncipe Eduardo rindió examen de ingreso y dió entrada en la Escuela Naval de Osborne, en la cual sirvió como cadete durante dos años, considerado siempre como uno de los alumnos más aplicados. A fin de completar su educación, pasó después al Colegio Naval de Dartmouth, donde perfeccionó sus estudios. Aquí practicó igualmente todos los *sports*, sobresaliendo en las carreras de resistencia.

## PRÍNCIPE DE GALES Y HACENDADO A LOS DIEZ Y SEIS AÑOS

EL prematuro deceso del avisado estadista y rey Eduardo VII, su abuelo, fué un rudo golpe para el Reino Unido, y afectó igualmente en mucho la carrera del príncipe real. Debido a ello, su padre, el actual monarca, otorgóle, en 1911, el título de príncipe de Gales, lo que le obligó a abandonar el colegio naval. Un año después entregábasele el gobierno de su principado y demás posesiones que por derecho propio le correspondían. En seguida se le confería la orden de la Liga, que lleva ya cinco siglos de existencia y es, en todo el mundo, la orden de caballería más exclusiva.

## EDUARDO DE GALES, OFICIAL NAVAL

SIN embargo, poco después de su investidura como príncipe de Gales, recibió con efusiva alegría la noticia de haber sido nombrado para servir en el crucero Hindustán durante tres meses, en el mar del Norte, el más borrascoso de cuantos existen, escuela de los recios marinos británicos — *second to none!* — Cumplió sin que se le dispensase favoritismo alguno. Allí se olvidaron, realmente, de su exaltada posición social. Trabajaba como cualquier otro oficial, por turno riguroso. Así, en una visita que el Hindustán hizo al Clyde, el pueblo intentó agasajarle como príncipe, por lo que se hizo una solicitud al rey, en ese sentido.

Su majestad contestó lacónicamente:

"— El príncipe es un oficial de la armada, que sólo puede aceptar invitaciones que sean dirigidas por igual a los otros oficiales.

Así era, en efecto. En la ardua faena de *hacer carbón*, se hizo tan negro y sucio como cualquier otro, siempre que le tocó su turno. Y, no obstante, esa era la carrera que él prefería. Como su padre, él también amaba con pasión el mar. En ella hubiera podido aprovechar, debidamente, sus magníficas condiciones de inteligencia y energía. Sin pompas, sin ceremonias



La familia real inglesa en el último año del siglo diez y nueve. En el centro se ve a la reina Victoria con su hijo Eduardo VII. A la derecha de la soberana están su nieto, el actual rey Jorge V, y su bisnieto el príncipe de Gales, que en aquel entonces contaba cortos años de edad.

ni protocolos reales. Pero su destino de heredero del trono hizo malograr su gran ambición. Terminado el crucero, volvió a su palacio a fin de proseguir los estudios concernientes al oficio de reinar.

## VISITA DE INCÓGNITO A FRANCIA

POR ese entonces habíase decidido su ingreso a la universidad de Oxford, para lo que se preparaba asiduamente, cuando se resolvió que efectuase primeramente una visita a Francia, en viaje de estudio, que le permitiese perfeccionar el idioma y observar al mismo tiempo las costumbres del pueblo francés. Su estada en Francia hizo recordar a los franceses el fino tacto del abuelo, Eduardo VII, *el charmant garçon*, como solían apellidarle, con quien el nieto tiene innúmeros puntos de contacto.

## EN LA UNIVERSIDAD DE OXFORD

DE regreso a su patria, ingresó de inmediato en la universidad, sujeto al mismo régimen que todos sus compañeros. El futuro rey fué alojado sin ningún ceremonial en un departamento del colegio de Magdalena.

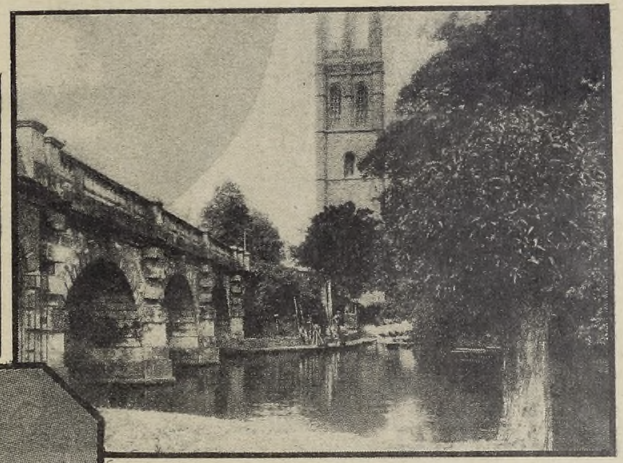
Ser príncipe de Gales implica una tremenda responsabilidad. Destinado a velar un día por la prosperidad y grandeza de la nación, debe sacrificar sus más preciados deseos personales a ese ideal.

Felizmente que le habían internado en la democrática universidad de Oxford, tan distinta de la aristocrática de Cambridge, más de acuerdo aquélla con su temperamento, y en la cual le era permitido mezclarse con muchachos de todas esferas sociales, en un verdadero compañerismo entre hombres libres, lo que le valió desde su ingreso la consideración y estima de todos.

## EN 1925 VISITA A NUESTRO PAÍS

TERMINADOS sus estudios universitarios, Eduardo de Gales entra de lleno en sus funciones oficiales diplomáticas. En homenaje a nuestro país, visitónos en 1925. Sucedió entonces algo realmente curioso, notable. El profundo sentimiento democrático de nuestro pueblo, siempre precavido contra todo cuanto sea realeza, recibió la noticia de su visita con cierta curiosidad maliciosa. Ciertamente, el heredero de la más poderosa casa reinante, que era también la sincera amiga de la Argentina, sería recibido dignamente, como lo fué; pero en el espíritu popular quedó siempre una cierta prevención criolla, irreverente, a fuerza de ser antimonárquica.

Todavía la democrática personalidad del príncipe, su sencillez y bonhomía, manifestadas naturalmente, sin ningún esfuerzo especial, derrotó desde luego la expectativa criolla. Eduardo de Gales era, en realidad, tan democrático como cualquiera de nosotros. Aquí vivió y procedió como un hombre sencillo, que apenas fué protocolar en actos oficiales que no le fué posible rehuir. La verdad del caso era que, en materia de *real parada* le llevábamos la palma nosotros. Como su abuelo Eduardo VII, el príncipe de Gales es un representante ideal de esas dos características: realeza y democracia, que aparentemente se oponen y todavía se hermanan íntimamente, cuando servidas y exhibidas por una destacada mentalidad.



Torre del Colegio de Magdalena, en la famosa Universidad de Oxford, donde fué educado el príncipe de Gales.



El príncipe Eduardo Alberto cuando fué consagrado príncipe de Gales, el año 1911.

## EL PRÍNCIPE EN LA INTIMIDAD

AUNQUE reside en el soberbio palacio de York House, el príncipe vive en su intimidad de perfecto acuerdo con sus gustos democráticos. Duerme en una alcoba sencilla, despreciando el regio dormitorio del palacio. Duerme poco y sostiene que el confort y el lujo inducen a la molicie.

Gusta, sobre todo, de los ambientes donde está seguro de no ser asaltado por formalidades y ceremoniales del *high life*. Lejos del protocolo, es cuando él se siente más feliz y todavía jamás falta al cumplimiento de cualquier obligación suya por más pesada o aburrida que ella sea. Cumple con su deber indefectiblemente.

Su real cuna lo encadenó a rígidas formalidades. Sus tutores, maestros, ayudas y servidores, hasta la propia familia, lo encajonaron en el molde aristocrático tradicional, como en un crisol de donde debía salir un príncipe y nada más. ¡Y todavía, salió un hombre!

De carácter resuelto y voluntad férrea, tiene una confianza en sí mismo, que es un sólido puntal de ayuda en toda clase de dificultades. Sobre su espíritu sólo influye lo que es noble y bello. Sus resoluciones jamás admiten otro consejero que no sea su recia personalidad, de fuertes y sanos ideales.

*(Continúa en la pág. 29)*

*Las grandes figuras de la literatura inglesa*

*Oscar Wilde, cuyo verdadero nombre era Oscar Ringall O. Flaherte Wills Wilde, nació en Dublin el 15 de octubre de 1856 y murió en París el 30 de noviembre de 1900. Era hijo de un famoso oculista y de una célebre poetisa y escritora nacionalista. Hizo sus primeros estudios en la Portora Royal School de Euniskillen y los completó en el Trinity College de Dublin y en el Magdalen College de Oxford. En este establecimiento logró un premio por su poema sobre Ravena, que escribió luego de viajar por Italia y Grecia. Así inició su carrera literaria, que había de ser una de las más brillantes y extraordinarias de su patria y del mundo. Oscar Wilde dejó escritas varias obras, de las cuales se destacan sus poemas y sus novelas. El teatro también le debe magníficas realizaciones. Y el cuento, joyas de incomparable hermosura. Para no citar sino algunos títulos, nos referiremos a su novela "The Picture of Dorian Gray", a su libro de "Poemas" aparecido en 1881, a "The Happy Prince", volumen de cuentos, y a "Salomé", su drama que está considerado como genial. Oscar Wilde fué un hombre muy amante de los viajes, y, viajando, conoció toda Europa y Norte América.*



# EL JOVEN REY

(CUENTO)

Por OSCAR WILDE

AQUELLA noche, la víspera del día fijado para su coronación, el joven rey se hallaba solo, sentado en su cámara espléndida. Sus cortesanos se habían despedido todos, inclinando la cabeza hasta el suelo, según los usos ceremoniosos de la época, y se habían retirado al gran salón del palacio para recibir las últimas lecciones del profesor de etiqueta, pues aún había entre ellos algunos que tenían modales naturales, lo cual, apenas necesito decirlo, es gravísima falta en cortesanos.

El adolescente—todavía lo era, apenas tenía diez y seis años—no lamentaba que se hubieran ido, y se había echado, con un gran suspiro de alivio, sobre los suaves cojines de su canapé bordado, quedándose allí, con los ojos distraídos y la boca abierta, como uno de los pardos faunos de la pradera, o como animal joven de los bosques a quien acaban de atrapar los cazadores.

Y en verdad eran los cazadores quienes lo habían descubierto, cayendo sobre él punto menos que por casualidad, cuando, semidesnudo y con su flauta en la mano, seguía el rebaño del pobre cabrero que le había educado y cuyo hijo se creyó siempre. Hijo de la única hija del viejo rey, casada en matrimonio secreto con un hombre muy inferior a ella en categoría (un extranjero, decían algunos, que había enamorado a la princesa con la magia sorprendente de su arte para tocar el laúd; mientras otros hablaban de un artista, de Rimini, a quien la princesa había hecho muchos honores, quizá demasiados, y que había desaparecido de la ciudad súbitamente, dejando inconclusas sus labores en la catedral), fué arrancado, cuando apenas contaba una semana de nacido, del lado de su madre, mientras dormía ella, y entregado a un campesino pobre y a su esposa, que no tenían hijos y vivían en lugar remoto del bosque, a más de un día de camino de la ciudad. El dolor, o la peste, según el médico de la corte, o, según otros, un rápido veneno italiano servido en vino aromático, mató, una hora después de su despertar, a la blanca princesa, y cuando el fiel mensajero que llevaba al niño sobre la silla de su caballo bajaba del fatigado animal y tocaba a la puerta de la cabaña del cabrero, el cuerpo de la joven madre descendía a la tumba abierta en el patio de una iglesia abandonada, fuera de las puertas de la ciudad. En aquel sepulcro yacía, según la voz popular, otro cuerpo, el de un joven extranjero de singular hermosura, cuyas manos estaban atadas a su espalda con nudosa cuerda, y cuyo pecho estaba lleno de rojas puñaladas.



Tal era, al menos, la historia que las gentes se susurraban en secreto. Lo cierto era que el viejo rey, en su lecho de muerte, ya sea movido del remordimiento de su gran pecado, o ya deseoso de que el reino quedara en manos de su descendiente único, había hecho buscar al adolescente, y, en presencia del Consejo de la Corona, lo había reconocido como heredero suyo.

Y parece que desde el primer momento en que el joven fué reconocido dió muestras de aquella extraña pasión de la belleza que debía ejercer tan grande influjo sobre su vida. Los que lo acompañaron a las habitaciones que se dispusieron para su servicio hablaban a menudo del grito de placer que se le escapó al ver las finas vestiduras y ricas joyas que allí le esperaban, y de la alegría casi feroz con que arrojó su basta túnica de cuero y su tosco manto de piel de oveja. Echaba de menos, eso sí, a veces, la hermosa libertad de la vida en el bosque, y se mostraba pronto al enojo ante las fastidiosas ceremonias de la corte que le ocupaban tanto tiempo cada día; pero el maravilloso palacio — *Joyeuse* lo llamaban, — del cual era señor ahora, le parecía mundo nuevo recién creado para su deleite; y en cuanto podía escaparse de las reuniones del Consejo y de las cámaras de audiencia, bajaba corriendo la gran escalera, en que había leones de bronce dorado y escalones de reluciente pórfido, y vagaba de sala en sala, y de corredor en corredor, como quien busca en la belleza el calmante contra el dolor, la curación de una enfermedad.

En estos viajes de descubrimiento, según él los llamaba — y en verdad lo eran para él, verdaderos viajes a través de una tierra prodigiosa, — lo acompañaban en ocasiones los delgados y rubios pajes de la corte, con sus mantos flotantes y alegres cintas voladoras; pero las más veces iba solo, porque, con rápido instinto, que casi era adivinación, comprendió que los secretos del arte se aprenden mejor en secreto, y que la Belleza, como la Sabiduría, ama al devoto solitario.

De él se contaban, en aquella época de su vida, muchas historias curiosas. Se decía que un gordo burgomaestre, que había venido a pronunciar una florida pieza de oratoria en representación de los habitantes de la ciudad, lo había sorprendido arrodillándose con verdadera adoración ante un cuadro que acababan de traer de Venecia, lo cual parecía anunciar el culto de dioses nuevos. En otra ocasión se había perdido durante varias horas, y después de largas pesquisas se le descubrió en un camarín, en una de las torrecillas del lado norte del palacio, contemplando, como en éxtasis, una joya griega en que estaba tallada la figura de Adonis. Se le había visto, según otro cuento, besando la frente de mármol de una estatua antigua que se había descubierto en el fondo del río, cuando se construyó el puente de piedra, y que tenía grabado el nombre



*(Continúa en la pág. 81)*




**Y la gente se reía y decía:**
**—Es el bufón del rey el que pasa a caballo.**
**Y el rey detuvo su caballo y dijo:**
**—No; yo soy el rey.**

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





Pascual P. Pringles — Bernardo O'Higgins — Jorge Canning — Domingo French — Enrique Sinclair — Santiago J. Bynnon — Almirante Cochrane — Roberto Billinghurst

# LOS INGLESES EN NUESTRA HISTORIA

Por JAIME FALCON DE LAS HERAS

AL proceso histórico de la emancipación americana contribuyó eficaz y prácticamente el concurso desinteresado de todos aquellos espíritus de buena voluntad, inspirados en el ideal glorioso en que se venía gestando la libertad de pueblos oprimidos. Muchos españoles mismos, asimilados por su cultura y por su vida de trabajo a las circunstancias de su época y del medio en que residían, no trepidaron en sumarse a la causa de la democracia contra el absolutismo, contribuyendo entusiastamente con sus propios recursos y con su misma sangre al triunfo de la causa emancipadora.

En este concurso de grandes espíritus por la libertad de pueblos sometidos a un dominio y régimen arcaicos, no podía faltar el alma sajona, reconocida en todo tiempo por su amor a la justicia y su adhesión espiritual al esfuerzo de los pueblos que, luchando por su independencia, saben dignificar sus ideales de libertad y democracia.

En estos momentos en que un acontecimiento también histórico liga en una intensa emoción el alma argentina con el alma británica, íntimamente vinculadas de lejos por los ideales del trabajo y del progreso, nos referimos a la honrosa visita a la Argentina de dos jóvenes príncipes del imperio británico, vasto y poderoso por su influencia constructiva y por la inteligencia de su política de expansión; en estos momentos, repetimos, en que dos augustas personalidades británicas son nuestros huéspedes de honor y un magnífico torneo de la industria confiado a nuestra atención nos muestra la extraordinaria potencia productora del gran país amigo, es ocasión de proclamar que no es de ahora la vinculación ideológica y material que une al pueblo inglés con el nuestro, y de reiterar con el tributo de la recordación la gratitud que debemos a las grandes figuras británicas que tuvieron una intervención heroica y eficaz en la epopeya de nuestra independencia.

No es posible, en efecto, recorrer las páginas de la historia argentina sin encontrarse con grandes figuras inglesas o de tal descendencia que tuvieron una actuación relevante en ella, ya desde los albores de la patria, cuando la afanosa epopeya libertadora exigía los sacrificios más heroicos y más desinteresados.

Bastaría, para evidenciar la gran influencia de algunas personalidades inglesas en los rumbos de nuestra historia, remontarnos a los orígenes de la marina argentina y a la eficacia de su actuación en la epopeya de la independencia por virtud del heroísmo británico. Surge a los puntos de la pluma el nombre glorioso de Guillermo Brown, inmortalizado hoy en el mármol de nuestros recuerdos, aquel magnífico almirante en cuya personalidad y en cuyas campañas heroicas se condensa, al decir de un historiador argentino, toda la historia naval de nuestro país.

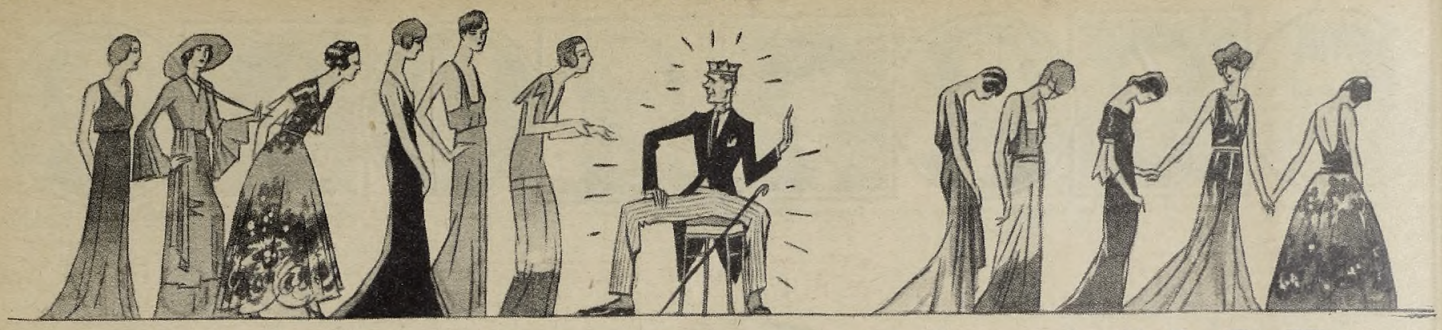
Guillermo Brown puso al servicio de la causa libertadora su pericia y su valor, que pesaban muchos quilates. No fué sólo el organizador de nuestras primeras fuerzas navales, tanto más gloriosas cuanto más reducidas, sino que supo llevar con decisión y heroísmo la frágil flota que las circunstancias pudieron arbitrarle, a decisivos triunfos, luchando siempre con fuerzas más poderosas y contribuyendo, con su bravo empuje y en heroicos encuentros, a abatir más prontamente el poder naval español en aguas del Plata. La bravura y la lealtad constantes con que sirvió Brown la causa argentina consagráronle como uno de los héroes de la independencia más acreedor a la gratitud nacional. Lo son también, en alto grado, toda aquella pléyade de jóvenes marinos ingleses que, sirviendo a las órdenes de Brown, secundaron admirablemente sus planes heroicos, vertiendo su sangre por la nueva patria argentina y cuyos nombres recordamos con profundo reconocimiento, recogiéndolos de una bien documentada página recordatoria:

"Benjamín Franklin Seaver, Eliseo Smith, Martín de Jaune y Roberto Stacy, que cayeron como héroes al frente de las baterías de mar y tierra, que disputaron la entrada al Guazú; Norther y Spiro, que sucumbieron en el Uruguay luchando con desventaja contra la bandera española; Hubac, que pereció en el Paraná, oponiendo sus naves a la anarquía que se desbordaba; el brioso Russell, que fué a sepultarse en los abismos antárticos con el bajel en que tremolaban los colores de su patria adoptiva; Lowe, que murió en la toldilla de su barco; Marlotte, en Sipe Sipe; Robinson y Curry, al pie de las murallas de Colonia; Parker, en un hospital de sangre; Drummond y Thomas, en el

*(Continúa en la pág. 68)*



Guillermo Brown, organizador de las primeras fuerzas navales argentinas, que condujo a heroicas victorias.



# EL DESFILE DEL AMOR

Por CONCEPCION RIOS



María José de Bélgica, actual esposa de Humberto de Saboya, a quien la prensa dió como novia del príncipe inglés.



La bellísima Ileana de Rumania, que fué en 1928 la segura candidata al futuro trono de Inglaterra.

Y así nos acostumbramos a los nombres de las posibles candidatas como a los viajes al África Central del célibe señor de Inglaterra. En tantos años de espera hemos hecho un acopio de nombres tan inmenso, que el desfile de siluetas femeninas es, en la pasarela del mundo, una revista "real bataclánica" que envidiaría el propio Florenz Ziegfeld.

Fué primero Yolanda de Saboya, la hermosura latina más codiciada de las cortes de Europa, la mujer meridional de los ojos mansos y serenos, la llamada a ceñir, en día no lejano, la rutilante corona. Ya se insinuaba el posible noviazgo en el marco perfumado de Florencia, en las góndolas venecianas, o bajo el cielo azul prúsico de Nápoles, el insubstituíble.

Ya veíamos la varonil elegancia rubia del príncipe de Gales, en armónico conjunto de detalles, con Yolanda, la hermosura morena, cuando por uno de esos antojos del destino se cruzó en el sendero el conde Calvi de Bergolo y nos arrebató la dulce italianita...

Eduardo de Windsor, imperturbable, envió a la corte un presente griego, como regalo de bodas, y volvió a ceñir sobre su cabeza el signo de interrogación.

Siguió el desfile con lady Rachel Cavendish, hija del duque de Devonshire, gobernador general del Canadá, a la cabeza.

De rancia aristocracia, fué recibida con plácemes de bienvenida en la corte británica, a la que llevó el caudal de su juventud y su elegancia. Era, por entonces, el símbolo de la mujer moderna del deporte y del mundanismo. Heredera de millones, se la nombró como segura candidata, pero, como en el caso anterior, surgió un inconveniente: el honorable James Stuart, que, más plebeyo y menos codiciado, se robó la niña para hacerla su esposa.



Ingrid de Suecia, a quien cupo la misma suerte que a su prima de Rumania.

Ya se empezó a hacer carne en la opinión pública supersticiosa, que el real príncipe oficiaba de mascota para el porvenir...

Entretanto, el tiempo, que no repara en reyes ni obreros, siguió su marcha por el mundo, y con él empezaron a surgir oficialmente, en fiestas y recepciones, las juveniles siluetas de Ileana de Rumania, Ingrid de Suecia y María José de Bélgica.

Por aquel entonces, la reina María realizaba su viaje por el mundo, que culminó en su comentada estadía en Nueva York. La prensa nos trajo la noticia de la asombrosa hermosura y fineza de Ileana y su don de simpatía. No era extraño que vaticinaran su posible unión con Eduardo de Windsor.

Hasta el presente, la noticia ha carecido de fundamento, y, a fe de sinceridad, el noviazgo hubiera colmado las aspiraciones de la reina madre de Rumania.

Con su rubia primita, Ingrid de Suecia, sucedió idéntica cosa, pese al desprecio con que en

(Continúa en la pág. 60)



Lady Cavendish, a quien Eduardo de Windsor sirvió también de "mascota casamentera".



Yolanda de Saboya, a quien el "pueblo inglés" había dado en la opinión la más seria probabilidad de casamiento.

UE me perdonen los productores cinematográficos de Yankilandia esta manera de apropiarme de sus títulos, para curiosidad de una nota periodística...

En la pantalla de la vida haremos la substitución del frívolo y codiciado Maurice Chevalier por la no menos popular y simpática figura de Eduardo de Windsor, futuro rey del estado más grande del mundo.

Y en el transcurso de divagaciones y datos "oficiales", dejaremos a los lectores, y especialmente a las lectoras, la tarea de otra substitución: la de la encantadora Janette Mac Donald, por una princesa de sangre real, una dama aristocrática de la corte británica, una exilada rusa, o una costurerita del "patron" de Evaristo Carriego.

En la imaginación del público, la figura del príncipe inglés está cobrando, con el correr del tiempo, las fantásticas proporciones de los raptores de Blanca Nieve o los gigantes amigos de Pulgarcito.

La reina María, pese a su fama de "casamentera", no se resuelve a poner en el cuadro de honor el nombre de la futura reina consorte, y los súbditos ingleses se muestran un poco desconcertados...

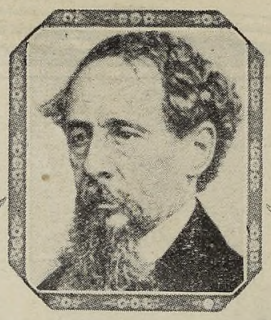
Gracias a la demora, las mujeres de las cortes europeas siguen tejiendo ensueños, y las madres reinas esperan...

Entretanto, el cable nos sacude de vez en cuando los nervios con la noticia bomba que, al final de cuentas, trae el desilusionante "no oficial".



Madame Laila, que pronosticó, para épocas futuras, el enlace de Eduardo de Windsor con una princesa española.

## *Las grandes figuras de la literatura inglesa*



*Carlos Dickens, el gran novelista inglés, nació en Landport, suburbio de Portsmouth, el 7 de febrero de 1812 y murió en Londres el 9 de julio de 1870. Hijo de humildes padres, su niñez transcurrió en medio de grandes privaciones, hasta que una herencia providencial vino a sacarlos de apuros. Carlos fué enviado a un colegio de Hampstead Road, y a los quince años entró al despacho de un procurador. Su afición a las letras, que se había manifestado desde la niñez, lo inclinó al periodismo y fué redactor de varios periódicos. En 1836 apareció su primer libro, "Sketches by Box". El mismo año se casó con Catalina Hogarth, hija de uno de sus compañeros de redacción, e inmediatamente se puso a trabajar en la obra que había de hacerlo célebre: "The Posthumous Papers of the Pickwick Club". Esta obra significó su consagración en la literatura inglesa y él, hombre de gran talento, comprendió que debía dedicarse por entero a las letras y empezó a producir con una fecundidad que corría parejas con la excelencia de sus trabajos. El tiempo transcurrido dice que Inglaterra tiene el honor de haber sido cuna de uno de los más formidables humoristas que jamás hayan existido. Inútil sería enumerar sus obras. En todas ellas late el mismo poder creador y la misma gracia y la misma ironía.*

*Carlos Dickens, a despecho de su precaria salud y de los disgustos de su vida que lo llevaron al trance de tenerse que separar de su esposa, gozó siempre de una admirable salud mental.*

# El señor Minns y su primo

(CUENTO)

*Por* CARLOS DICKENS

*Ilustración de Pintos Rosas*

EL señor Augusto Minns era un solterón de cuarenta años, según él decía, o cuarenta y ocho, según sus amigos. Era cuidadoso en extremo, exacto, ordenado, tal vez un poco vanidoso y llevaba una vida muy retirada. Ordinariamente vestía una levita parda, sin la más ligera arruga; pantalón claro, sin una mancha; corbata perfectamente colocada, con un nudo de simetría no menos perfecto, y calzado irreprochable; nunca salía sin su paraguas de seda marrón con mango de marfil. Estaba empleado en Somerset-House, donde ocupaba, según manifestaciones del mismo, un cargo del gobierno. Cobraba un buen sueldo, que aumentaba de año en año, y además tenía unas diez mil libras empleadas en papel del Estado. Habitaba un primer piso en Travistock-Street, cerca de Covent-Garden, donde residía desde hacía veinte años, por más que continuamente se hallaba en pugna con su propietario, a quien con toda regularidad daba el despido de su piso el primer día del plazo, para retractarse al día siguiente. Aborrecía profundamente a dos clases de seres, a los que profesaba extremado horror: los niños y los perros. No era cruel ni malo, pero siempre hubiera asistido a la ejecución de un perro o al asesinato de un niño, con la mayor satisfacción. Su manera de ser estaba en contradición con su amor al orden, y su amor al orden era tan grande como su amor a la vida.

El señor Augusto Minns no tenía en Londres un solo pariente, a excepción de su primo, el señor Octavio Budden, de cuyo hijo, que él no había visto jamás, pues detestaba al padre, era padrino. El señor Budden había hecho una pequeña fortuna en el comercio de granos al por mayor, y como era muy aficionado al campo, había comprado una finca en las cercanías de Stamford-Hill, donde se había retirado con su esposa y su hijo único, Alejandro Augusto Budden.

Una tarde, el matrimonio Budden, contemplando a su hijo, hablaba de su educación y deliberaba sobre la grave cuestión de si sería conveniente dedicarlo a estudios clásicos, cuando la esposa, cambiando el tema de la conversación, insistió tan vivamente sobre la necesidad de cultivar la amistad del señor Minns, en interés de su hijo, que el señor Budden concluyó por declarar que no sería culpa suya si su primo y él no intimaban más en adelante.

— Romperé el hielo, querida — dijo el señor Budden, removiendo el azúcar que se había depositado en el fondo de su vaso de agua con aguardiente, y dirigiendo a su esposa una mirada de reojo para ver el efecto que produciría su resolución de invitar a Minns a comer el próximo domingo.

— Te ruego, Budden, que escribas cuanto antes a tu primo — contestó la señora Budden. — ¿Quién sabe? Si podemos decidirle a que venga a vernos, quizá sienta inclinación por nuestro Alejandro y le deje cuanto tiene... ¡Vamos, Alick, no pongas los pies en el barrote de la silla!




— HE VENIDO A ALMORZAR CONTIGO. MANDA QUE ME TRAIGAN UNA TAZA Y UN PLATO CON JAMÓN.

— Es cierto, muy cierto — dijo el señor Budden, luego de haber reflexionado un instante.

Al día siguiente por la mañana, hallábase el señor Minns sentado a la mesa, almorzando, y mientras se ocupaba alternativamente en morder la tostada y echar una ojeada por las columnas del periódico que leía siempre, desde el título al nombre del impresor, oyó llamar con estrépito a la puerta de la calle; a este ruido siguió, algunos minutos después, la entrada de su criado, que le entregó una tarjeta de visita sobre la que, en letras inmensas, se leía: "Octavio Budden, Amelia Cottage (la señora Budden se llamaba Amelia), Poplar Walk Stamford-Hill."

— ¡Budden! — exclamó Minns. — ¿De dónde mil demonios sale ahora este personaje? Dígale que estoy en cama, que he salido y que no volveré; dígale lo que quiera, pero no lo deje subir.

— Dispense usted, señor, pero ese caballero acaba de subir precisamente.

Y esta afirmación fué corroborada al mismo tiempo por un espantoso golpear de botas en la escalera, acompañado de un patear, cuya causa no adivinaba el señor Minns.

— ¡Uf! Que entre ese señor — dijo el infortunado célibe.

El criado salió y Octavio hizo su aparición precedido de un gran perro blanco, crespado y lanoso, de ojos saltones, grandes orejas y cola imperceptible.

La causa del patear en la escalera quedaba demostrada.

El señor Augusto Minns tuvo un sobresalto a la vista del perro.

— ¿Cómo estás, querido? — dijo Budden entrando.

Hablaba siempre con voz estentórea y repetía varias veces la misma cosa.

— ¿Cómo estás?

— ¿Cómo se encuentra usted, señor Budden? Siéntese, hágame el favor — balbuceó Minns, desconcertado.

— Gracias, gracias, muy bien; y tú ¿cómo te encuentras?

— Estoy bien, gracias — dijo Minns, dirigiendo una mirada diabólica al perro, que, parado sobre sus patas traseras y con las delanteras apoyadas en la mesa, se acercaba para devorarle un gran trozo de pan untado con manteca, arrastrándolo sobre la alfombra por el lado de la manteca.

— ¡Ah, pillo! — dijo Budden a su perro, riendo estrepitosamente. — Ya lo ves, Minns, es como yo, muy llanote... ¡Je, je!... Augusto, tengo un hambre canina. Figúrate que he venido a pie desde Stamford-Hill.

*(Continúa en la pág. 77)*



El corazón femenino, que tan propenso fué siempre a soñar con los príncipes, palpitó un día en nuestras compatriotas a impulsos de una grata realidad: el príncipe de Gales venía a visitarnos. Más tarde, cuando transcurrido el tiempo, el regio huésped regresó a su ilustre país, el corazón de nuestras compatriotas latió arrebatado por sentimientos distintos a aquellos que inspiran el sueño de todas las muchachas. El príncipe se iba llevándose la amistad cordial y la admiración efusiva de la mujer argentina, en cuyo pañuelo de la despedida flameó al viento marino una gran emoción y una sincera tristeza.

# Nuestras compatriotas y el príncipe de Gales

*Por* LAURA BALBASTRO

EN el año 1925 el Reino Unido de la Gran Bretaña anunció la visita del Príncipe de Gales a la Argentina. A este solo nombre, a este solo título, se conmovió la juventud femenina de Buenos Aires. Nuestras compatriotas veían realizarse, tomar cuerpo, hacerse tangible un fantástico ensueño, porque por más que vivamos en una época materialista, vertiginosa y dinámica, el espíritu, allá en el fondo, es el mismo. Ni las "jazz" con su confusión, ni los automóviles con su estrépito, ni las radios que restan misterio a las distancias, ni los aeroplanos que consiguen percatarse de que el cielo no es cielo y de que la tierra es un punto, han conseguido aminorar el sentimentalismo ni desterrar, en lo más mínimo, el romanticismo de las almas juveniles.

Idéntica permanece el alma a través de los tiempos.

Nuestras compatriotas por lo tanto esperaban ansiosas al Príncipe Azul de los cuentos de hadas... Y una tarde del mes de agosto hizo su entrada triunfal un joven rubio como las espigas de los trigales. No vestía el traje de raso, ni la capa de terciopelo de los príncipes de la leyenda. Un uniforme de marino ceñía su esbelta figura, una gorra negra reemplazaba, sobre su cabeza, la toca de plumas y, sin embargo, a pesar de su moderno atavío el príncipe hizo latir más a prisa los corazones femeninos.

Allí estaba con su séquito de personajes formado por la nobleza más rancia de la Gran Bretaña. Allí estaba, juvenil y entusiasta, respondiendo a la acogida calurosa que el pueblo argentino le tributaba.

Se abrieron las puertas de un palacio para recibirlo. Los señores de Ortiz Basualdo le ofrecían su suntuosa morada. Y con la soltura del que sabe que todo homenaje le es debido, el real huésped se instaló en ella como si lo hiciera en una de sus tantas mansiones de Inglaterra. No debió extrañar puesto que el lujo lo rodeaba por todos lados.

Las fiestas, desde el primer momento, se sucedieron una tras otra. Apareció también en el hipódromo como cualquiera de nuestros elegantes turfistas. Apostó. El caballo elegido fué por tal motivo también el favorito de nuestras niñas.

Y así, a medida que los días transcurrían iba entrando más adentro en los corazones femeninos.

En los bailes, en las comidas que se daban en su honor, sin el menor respeto por las leyes protocolares, nuestras jóvenes compatriotas se aproximaban a él, como para cerciorarse de que en realidad estaban frente a un príncipe de verdad.

Pronto se conocieron con nombres y apellidos sus enamoradas. Formaban legión. En las mentes femeninas la fantasía bordaba, bordaba...



La hidalguía unida a la bravura hacían del joven heredero un personaje extraordinario. ¿No descollaba en la equitación? ¿No era un yatman insuperable? ¿No era acaso un intrépido explorador, tan audaz que ninguno de sus compañeros lo vió vacilar nunca ante el peligro que ofrecían las terribles fieras que iba a cazar allá en las exóticas regiones de la India?

Trocaba la corona por el casco de los exploradores y la espada de pulida empuñadura por el corto puñal con que había de ultimar a las fieras de la selva.

Lleno de agilidad y destreza ¿no era también un irreprochable polista y un eximio danzarín? Y por encima de todo ¿no era un "charmeur" peligroso?

¿Cómo no amarle, entonces?

Algunas prendas del príncipe se convirtieron en amuletos. Un pañuelo de finísima batista que agitara, respondiendo al gentil saludo que le enviaba desde lejos una de sus admiradoras le fué de pronto arrebatado de entre las manos. Pero ¿quién se quedaría con él? Todas las presentes alegaban los mismos derechos. No se llegaba a ningún acuerdo. Largo rato pasaron disputándose la prenda. Finalmente a alguien se le ocurrió la manera de solucionar el conflicto equitativamente. El pañuelo se dividiría en tantos pedazos como niñas lo solicitaran. La idea fué entusiastamente recibida, y el pañuelo de finísima batista quedó hecho trizas. Cada una de ellas se llevó entonces el pedacito que le correspondía para conservarlo con la misma unción con que se guardan las reliquias de ciertos santos predilectos. Había una exaltación, una exuberancia que no entendía bien este príncipe de las brumas, a pesar de ser víctima de esta clase de expansiones. Para nosotros, que hemos nacido bajo el sol ardiente de esta tierra, los arranques de esta naturaleza, antes bien, los encontramos perfectamente normales. No pueden sorprendernos.

Pero en medio de todas estas encantadoras muñequitas, una me llamó vivamente la atención. Estaba quietecita, sin decir una palabra. Yo la conocía, porque en cierta ocasión me fué presentada aunque no cambiamos más de dos o tres palabras. La casualidad, sin embargo, me reveló su secreto. No diré cómo ni cuándo. No diré tampoco cómo se llamaba. Revelaré solamente las iniciales de su nombre y apellido anglosajones: A. W. Pero sí agregaré que su nombre era dulce y armonioso como la niña que lo llevaba. Lo llevaba, digo, porque no existe ya. Era una jovencita rubia, pálida y tan frágil que, de tanto, no me sorprendió cuando me dijeron que había muerto.

Ella había visto al Príncipe de Gales dos o tres años atrás en Londres. Colocada ventajosamente en un balcón frente al palacio de Saint James, presen-

*(Continúa en la pág. 75)*

# Antología de Poetas Clásicos Ingleses

*Contra el vulgar prejuicio de que la sajona es una raza materializada en el egoísmo de una política de dominio absorbente y en los empeños de su expansión comercial e industrial, están las conquistas de su cultura espiritual, significadas en la obra de sus grandes pensadores y de sus poetas inmortales. Nada más característico y digno de notarse que la manera cómo en la poesía clásica de los británicos se realiza del modo más cautivador el consorcio de la fina sensibilidad artística, de la pureza sentimental más refinada, con la profundidad conceptuosa de la expresión.*

*Muestra de esta destacada tradición clásica de la poesía inglesa es esta breve página antológica en que hemos recogido algunas composiciones cortas de los más famosos vates que brillan con eterno esplendor en el cielo de las letras británicas.*

## POR TI Y A TRAVÉS DE TI

Cuando un fulgor en mi obra terminada
da, y el carmín enciende mi balcón
por mi trabajo, antes de entrar la noche,
Gran Veedor, te elevo mi oración.
Si hubo algo bello y noble en mi trabajo,
sé que tu propia mano fué mi guía,
en lo que erré en hallar tu pensamiento,
por Ti lo sé, Señor; la culpa es mía.
El trabajo de un punto a Ti negado
el peso sufre de una eternidad;
mas cuanto hago por Ti, para acercarme
a Ti, a través de Ti sé que es bondad.
Tú, el edén, al cerebro del artífice
llevas, si en el de aquél vive una idea:
como un hombre a su dios entonces busca
y, como un dios, medita en su tarea.
Tú sabes mis ensueños y mis extravíos,
y en qué mares hondísimos me anego;
Tú lo sabes, Señor, que hicistes el
[fango;
Tú lo sabes, Señor, que hicistes el
[fuego.
En ese templo augusto en que
[demoras,
una piedra se agita en su lugar;
es bastante, Señor, que por tu
[gracia,
nada, en la tierra, encuéntrelo
[vulgar.
Haz que así sea siempre, ¡oh
[Dios! Ayúdame
para que no haya de necesitar
ayuda de los hombres, y que, a
[cuantos
me necesiten, pueda yo ayudar.

R. KIPLING.

## ES LA ALTURA DE LA ESTRELLA

No admito que se pueda destruir
la unión fiel de dos almas. No es
[amor,
el amor que no logra subsistir;
o se amengua, al herirle el
[desamor.

El amor verdadero, es tan
[constante
que no hay nada que no pueda
[reducillo;
es la estrella de toda barca
[errante
cuya altura se mide, no su brillo.

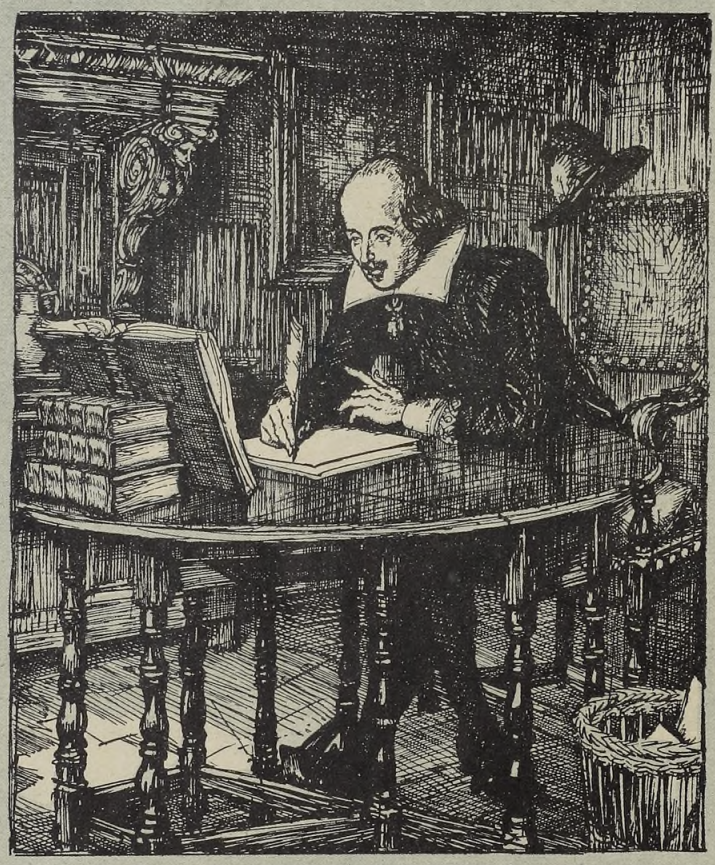
No es juguete del tiempo, aunque
[los labios
y mejillas dobléguense a su suerte;
no le alteran del tiempo los
[agravios:

pues su reino no acaba con la
[muerte.
Y si eso es falso, y fuera en mí
[probado,
ni yo he escrito jamás, ni nadie
[ha amado.

SHAKESPEARE.

## ¡VUELVE A TU NILO!

¿Quiénes fueron — oh Esfinge —
[tus amantes?
¿Quiénes, por ti, en la arena
[disputaron?
¿En qué vaso encerraste tus
[amores?
¿Quién fué, cada mañana, tu
[adorado?
¿Iban, ante tu solio, en la ribera
a agruparse, gigantes, los lagartos?
¿O palpitaban, ante el libre lecho,
enormes grifos, de metal los flancos?
¿Monstruosos hipopótamos, un día,
envueltos en la bruma a ti llegaron?
¿De doradas escamas, los dragones,
con ansia se torcían a tu paso?
.....
Vete a Egipto, no temas; solamente
hubo un Dios que murió por los humanos;
hubo un Dios solamente que, en su cuerpo
dejó hincarse la lanza de un soldado.
Y con su cuerpo roto, yace el Nilo
en su negruzco lecho encenagado;
y hasta que tú no tornes, desbordándose,
no regará los trigos en los campos.
¡Vuelve a tu Nilo! Y si ya estás hastiada
de las deidades muertas, por acaso,
a través de las áridas llanuras
de algún león errante sigue el rastro,



condúcelo de la melena, y bríndale
compartir el amor en tu regazo.
¿Por qué aún te demoras? ¡Vete al punto!
Me abruman ya tu languidez de piedra
y tu contemplación constante y honda,
y esa tu majestad y somnolencia,
son, cual lunas fantásticas, tus ojos,
que tiemblan en un lago de aguas quietas;
y es, como una serpiente que danzara
en las ondas fantásticas, tu lengua.
.....
¡Falsa Esfinge! En las cañas de la Estigia,
listos los remos, mi óbolo aguardando,
está el viejo Caronte. ¡Vete, y déjame
mi crucifijo alzar, desde aquí abajo,
con su exánime carga dolorosa
que al mundo mira con mirar exhausto,
y llora por las almas que perecen,
y por las almas llora; y llora en vano!

OSCAR WILDE.

## TALENTO, EN MI, INÚTIL

Cuando pienso en mi vista aniquilada,
que he de andar en las sombras por el mundo,
y que un talento vívido y fecundo
se halla en mí, inútil, aunque prosternada

mi alma al Hacedor, gimo al hallarme
de hinojos ante Él: ¡Mírame a ciegas!
¿Cumplo con Ti y conmigo, y luz me niegas?
Mas la paciencia acude a contestarme:

"De Dios, el santo amor, jamás requiere
ni el trabajo del hombre ni sus dones;
a aquel que más le acata, a aquél prefiere.

Sus órdenes se cumplen, soportando
con paciencia las grandes aflicciones;
se le sirve, sufriendo y esperando."

MILTON.

## EL PALADÍN AFORTUNADO

¿Cuál es el paladín afortunado,
de los guerreros todos el dechado?

Aquel que, en generoso
espíritu forzada, trae la idea
que amó en la juventud, a su
[tarea
de dura realidad; del ardoroso
propósito que lanza
luz íntima a las rutas en que
[avanza;
maestro de la ciencia,
pero alumno mejor de su
[conciencia.

Aquel que destinado
a marchar con su séquito terrible
de espanto y de dolor inmarcesible
gloria arranca a su trance
[malhadado,
tornando con el juicio — don
[supremo, —
en bien el mal extremo.

Aquel que en los peligros se
[agiganta;
que ninguna molicie empequeñece,
que al mando se levanta
porque mandar merece,
y lo abandona cual la obtuvo,
[erecto,
con la virtud por código perfecto.
Aquel que no reposa
en los laureles que adquirió, mas
[osa
nuevas hazañas siempre, de
[manera
que él mismo cada día se supera,
y sin curar de que a la tierra
[asombre
su fama, sólo quiere
que venza y que prospere
su causa, no de un bando, sí del
[hombre;
y muere al fin en paz con el
[consuelo
de que ganó la aprobación del
[cielo.

Tal es el paladín afortunado,
de los guerreros todos el dechado.

WILLIAM WORDSWORTH.

## DESPEDIDA

Tu dulcísimo beso, vida mía,
mi labio guardará limpio y seguro,
hasta que al tuyo, en venturoso día,
pueda volverlo inmaculado y puro.

Tus ojos, que el dolor hoy humedece,
siempre igual han de ser al amor mío;
la lágrima que en ellos humedece
no llorará mudanza ni desvío.

Prenda mi fe de tu cariño estrecho
no exige, dulce bien, ni necesita;
ni he de llevar memorias junto al pecho,
que sólo por tu amor arde y palpita.

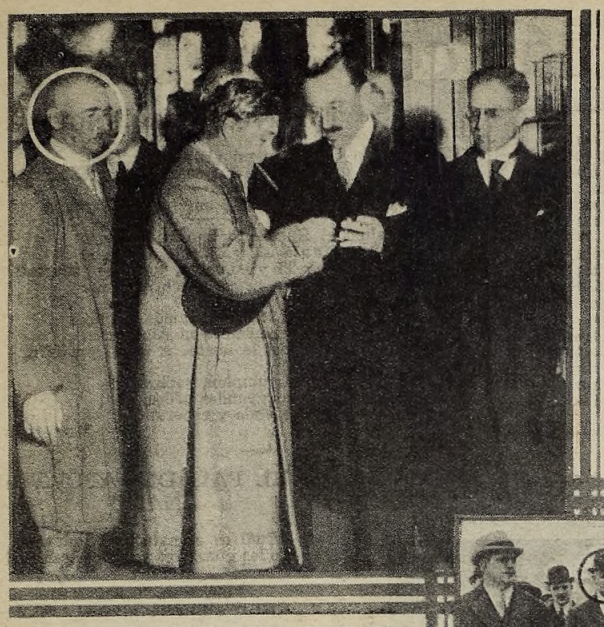
Tampoco a pluma entregaré, impotente,
el afán con que mi ánima batalla.
¿Qué vale la palabra balbuciente,
si mucho sufre el corazón y calla?

Día y noche, en bonanza y en tormenta,
mi espíritu, por siempre ya rendido,
devorando el afán que lo alimenta,
su amor eterno llevará escondido.

LORD BYRON.

# Mr. Alfred Burt, del Scotland Yard, custodia del príncipe de Gales

Por RAMON GARASA



En la pasada visita que el príncipe de Gales hizo a la Argentina, pudo verse a su lado, constantemente, la figura de Mr. Alfred Burt, el custodia que la policía secreta de Londres le destinó. En esta fotografía podemos verlo durante la corta visita que el joven heredero de la corona británica hizo al Museo de La Plata.



Helo aquí, siempre cerca del ser de cuya vida es responsable, dirigiéndose a la tribuna de honor durante una reunión en el Hipódromo Argentino.

LA custodia de los príncipes es una de las preocupaciones públicas de que nos hemos librado los países republicanos, donde, por lo general, sólo hay que cuidar a un funcionario: el presidente de la república. Una vez que abandona el poder, nuestro primer magistrado — salvo casos muy especiales — deja de constituir una inquietud para la policía, y vive sin más precauciones que las de cualquier ciudadano. Esto aunque se trate de presidentes, como los hubo, que hayan despertado durante su mandato odio entre los extremistas. No hace falta añadir que la familia presidencial nunca llega a necesitar un servicio de guardia expreso. Se cuida, como es natural, su casa, porque es la casa del presidente. Pero resultaría ridículo establecer custodia permanente a cualquiera de sus miembros.

Agreguemos que en días tranquilos, como los que vivimos entre 1922 y 1928, la guardia misma del primer magistrado termina por convertirse en una formalidad casi sin importancia. El doctor Alvear fué tal vez el presidente que menos trabajo dió a la policía. Prescindía frecuentemente de su obligada custodia. Lo vimos todos pasear en su última "voiturette", con su esposa, sin otro automóvil o motocicleta atrás, como es de rigor, y detenerse de pronto en el puesto de un mercado para comprar alguna tentadora fruta.

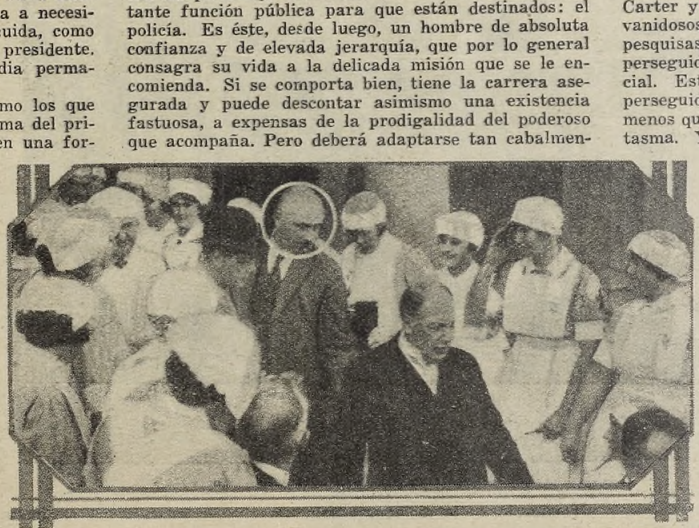
— La manda — ordenaba imperturbable al vendedor — a "caza" del doctor Alvear, 24 de "Zetiembre" número tal...

Y el frutero, que descubría entonces quién era su cliente, se quedaba alelado haciendo reverencias.

Solía caminar también por Florida, sin ningún pesquisa o agente de investigaciones que, disimuladamente, lo cuidase, como se acostumbra en tales circunstancias. ¿Pero alguien pensó que el doctor Alvear podía ser objeto de un atentado?

No ocurre lo mismo, por cierto, en las monarquías de Europa, donde cada uno de los miembros de la casa regia tiene un servicio especial de custodia. Los republicanos y los socialistas hacen de esto uno de los tantos cargos contra el sistema que combaten. ¿No supone acaso un injusto dispendio para el pueblo la paga del personal que demanda la seguridad, no ya del rey, sino de su familia, generalmente numerosa? Las precauciones, sin embargo, son perfectamente fundadas. A nadie podría ocurrírsele atentar contra la vida del más cércano pariente del presidente de la república, que es, en suma, un ciudadano como cualquiera, aun cuando nuestras viciosas prácticas gubernativas suelan concederle alguna canonjía en el presupuesto. Ni tampoco contra el presidente mismo, apenas deja de serlo, ya que de inmediato queda transformado en una persona ordinaria, sin ningún privilegio. Los miembros de la familia real, en cambio, constituyen siempre un objetivo para los extremistas. Son los representantes de una casta que es la esencia del sistema monárquico. Atacarlos será atacar el sistema mismo. Entre ellos se encuentran los futuros reyes.

DESDE que nacen, los príncipes herederos cuentan en su comitiva con un personaje misterioso que delata ya la importante función pública para que están destinados: el policía. Es éste, desde luego, un hombre de absoluta confianza y de elevada jerarquía, que por lo general consagra su vida a la delicada misión que se le encomienda. Si se comporta bien, tiene la carrera asegurada y puede descontar asimismo una existencia fastuosa, a expensas de la prodigalidad del poderoso que acompaña. Pero deberá adaptarse tan cabalmente a las modalidades de éste, por más caprichosas que sean, que terminará por perder hasta el menor atisbo de personalidad. Quedará reducido simplemente a un muñeco de ojo vigilante, oído alerta y acción rápida y precisa, condenado a no desprenderse de los faldones de su alteza. Y con el correr del tiempo adquirirá una triste popularidad de cosa. Una popularidad, salvadas las distancias, comparable a la que disfrutan los botines y la galerita de Chaplin.



Mr. Alfred Burt siente especial aversión por los fotógrafos. Aquí lo vemos en momentos en que se interpone entre una nurse del Hospital Británico y el príncipe de Gales. Lo cual indica claramente que a este celoso guardián no se le tomará jamás desprevenido. Siempre estará alerta y siempre responderá, en consecuencia, a la honrosa tradición del célebre cuerpo a que pertenece.

Tal es el caso, exactamente de Mr. Alfred Burt, inspector de Scotland Yard, que tiene a su cargo la custodia del príncipe de Gales, desde que éste era muy pequeño. Su cara atenta e impasible, animada por un juego de cejas acentuado, sus ojillos de ratón cauteloso, el tenue cepillito del bigote y la rala cabellera tordilla cortada al rape, se han difundido en todas las ilustraciones del mundo, al lado de la augusta imagen del heredero del trono británico. Es un hombre de recia corpulencia, enfundada siempre en un perramus gris, y de manoplas contundentes. (Una buena trompada o un empujón decisivo evitan a veces complicaciones mayores.) Gasta una galerita flotante e imprecisa, que cumple perfectamente su misión de prenda anodina. Jamás se le ha visto sonreír ni hacer el menor visaje de desagrado. Si alguna vez llegara a apretar un poco el arco invariable de sus cejas, a arrugar el rostro de cera en un gesto de preocupación, habría llegado el momento de temer por la seguridad del príncipe de Gales. Su cara es un verdadero barómetro policial. ¡Qué atrayente enigma psicológico el de este hombre custodia!

La suya es una popularidad inconsciente. Todos lo hemos visto alguna vez, muchas veces seguramente, pero todos lo seguimos ignorando. Quizá si lo descubriéramos — circunstancia irrealizable — solo, completamente solo, en un grabado, pensaríamos vagamente que "ese hombre tiene cara conocida". Aunque lo más probable es que buscáramos el complemento de la foto. No tardaríamos en reconocer que allí falta algo. Resulta absurdo suponer que Mr. Burt sepa mirar al objetivo por su cuenta — vivir por su cuenta agregaríamos, — que sea capaz de hacer otra cosa que cuidar celosamente la vida cara de su alteza. Tiene "le physique du rôle", y sin duda también la exacta comprensión de sus funciones. Ha logrado difundirse anónimamente, lo cual constituye el verdadero ideal del policía. La vanidad pierde frecuentemente a los detectives y a los asaltantes famosos. Recordad las apasionantes aventuras de Sexton Blake, Nick Carter y Sherlock Holmes y comprobaréis cómo, por vanidosos, malogran frecuentemente o retardan sus pesquisas. Quieren, ante todo, sugestionar al ladrón perseguido con la leyenda de su infalibilidad policial. Están convencidos que éste, apenas se sienta perseguido por ellos, terminará por entregarse poco menos que espontáneamente, víctima de su propio fantasma. Y no siempre ocurren así las cosas, porque muchos son los malhechores despreocupados de la literatura policial, que es la que crea estas leyendas.

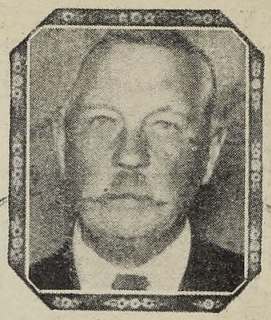
Mr. Alfred Burt, inspector del Scotland Yard, no es vanidoso. Ha sabido renunciar generosamente a su individualidad en aras de sus delicadas funciones policiales. Hemos recorrido una colección de fotografías del príncipe de Gales — lo hemos visto de cerca varias veces también — y nunca nos ha sido dado descubrir en el hombre custodia siquiera una mirada que revelase la menor preocupación por su propia personalidad. Hasta en la elección de sus prendas de vestir demuestra perspicacia de sabueso. Usa ropas de tono fácilmente olvidable. No peca de elegancia ni de vulgaridad. Al contrario de ciertos colegas argentinos, cuida de ponerse corbatas de colores demasiado llamativos. Hace que éstas presenten siempre un lazo uniforme. Tal vez no se haya atrevido a adoptar la corbata armada, de resorte, por temor a que en alguna oportunidad éste se le caiga, como suele ocurrir, y constituya un detalle atrayente para el público. Sólo en la intimidad fuma en pipa, porque no ignora que tal adminículo delataría inmediatamente su condición de policía inglés ante los ojos de todo el mundo. Por las mismas causas sólo en determinados viajes usa gorra.

SI bien no tenemos príncipes propios que custodiar, no podemos descuidar los ajenos cuando nos visitan. Es una responsabilidad muy grande la que contrae un país en tales casos y, por lo tanto, pone al servicio de ella lo mejor de su policía. Cuando vino la infanta Isabel a estas tierras, por

(Continúa en la pág. 35)

*Las grandes figuras de la literatura inglesa*

*Arturo Conan Doyle, el célebre creador de Sherlock Holmes, nació en Edimburgo en 1859 y murió el 7 de julio de 1930. Estudió medicina en la Universidad de su ciudad natal y se recibió de médico, ejerciendo esa profesión desde 1882 hasta 1890. Se dedicó luego a los viajes y recorrió las regiones polares y el Africa. Muy joven aún se puso a escribir novelas, pero sin mayor éxito, pues sus obras pasaron inadvertidas. Por último, en 1887 publicó "A Study in Scarlett", novela en que apareció por primera vez en el campo de las letras la interesante, complicada y sagaz figura del más grande de los detectives de todos los tiempos: Sherlock Holmes.*



*En muchos otros libros figuró ese personaje. Y el público llegó a tomarle tal cariño, que Conan Doyle se hizo, por él, rico y famoso. Mas no se debe a esa creación únicamente la celebridad del escritor a que nos referimos. Conan Doyle también escribió novelas de otra naturaleza y versos. La novela histórica, sobre todo, tuvo en él a un inteligente cultor. A esta clase de trabajos corresponden "Las Aventuras del coronel Gerard" y "Sir Nigel", que está considerada como su obra maestra. Conan Doyle se dedicó en sus últimos años a la teosofía, siendo uno de los más decididos cultores del espiritismo.*

# EL CASO SANNOX

(Cuento)

*Por* Arturo Conan Doyle

TODA la ciudad estaba enterada de las relaciones de Douglas Stone y lady Sannox, lo mismo en los círculos oficiales, en los cuales ella era una de las figuras más brillantes, que en los científicos, en donde a él se le consideraba como uno de los miembros más notables.

Por lo mismo se hicieron numerosos comentarios cuando se tuvo noticias de que lady Sannox se había retirado para siempre a un convento y de que el famoso cirujano Douglas Stone, el hombre de los nervios de hierro, había sido encontrado una mañana por uno de sus servidores sentado frente al lecho, riendo como un demente y esforzándose por hacer entrar ambos brazos en la misma manga de un saco que tenía sobre las rodillas. Aquel gran genio se había hundido para siempre en el abismo de la locura.

Douglas Stone, nacido para ser grande como militar o como explorador de lejanos países, como ingeniero o como abogado, hubiera alcanzado la celebridad de que disfrutaba como cirujano. Nadie se atrevía ni siquiera a plantear las operaciones que él osaba realizar. Su sangre fría, su equilibrado criterio y la justicia y rapidez con que se daba cuenta de las cosas, no podían equipararse a las de ningún otro.

En la actualidad, todavía siguen encomiando su audacia y su confianza en sí mismo sus antiguos colegas y pacientes.

Sus rentas eran las terceras en importancia en Londres, pero sus entradas como profesional eran aun más importantes.

Afecto a divertirse sin tomar nada en serio, prendóse repentinamente de lady Sannox; algunas palabras cambiadas, un par de miradas, lo habían encendido en amor por ella. Pero ella, aunque para él era la única, no podía serlo para él.

Lord Sannox era un caballero silencioso, retraído, que aunque apenas había cumplido treinta y seis años, parecía tener veinte años más.

Caracterizaban su semblante la finura de sus labios y lo pesado de sus párpados.

Aficionado al cultivo de las flores, amaba la soledad y tranquilidad del hogar. En los años anteriores, su pasión favorita había sido el teatro y hasta lo había explotado como un negocio cualquiera. Entonces fué cuando conoció a miss Marion Dawson, a quien no tardó en dar su mano, su rango y su fortuna. Después de su matrimonio perdió la afición al teatro y se dedicó por entero a pasar su tiempo cuidando sus orquídeas y crisantemos.



ALGUNAS PALABRAS CAMBIADAS, UN PAR DE MIRADAS, LO HABÍAN ENCENDIDO EN AMOR POR ELLA.

¿Tenía noticias de la vida que llevaba su esposa, entregada por entero a la frivolidad de la sociedad elegante? ¿La sufría con paciencia o la ignoraba?

Todo el mundo se hacía esta pregunta, admirado de que no pusiese freno a aquella vida de lujo y frivolidad. Pero no cabía duda de que hasta sus oídos no tardaría en llegar el "flirt" de lady Sannox con Douglas Stone, pues éste no sólo era incapaz de ocultar o disfrazar sus sentimientos, sino que los dejaba libremente expansionarse con la impulsividad y grandeza de su carácter.

De simple maledicencia que fué en un principio, no tardó en hacerse un escándalo. Las sociedades científicas pretendían borrar el nombre de Stone de la lista de sus miembros, y no faltaron algunos amigos que se atrevieron a llamarle la atención sobre la conveniencia de que se mostrase más moderado en su admiración por lady Sannox. Pero no hizo caso de ellos y continuó cortejando a la elegante y frívola dama, a quien visitaba todos los días al caer la tarde.

Una noche de invierno, húmeda y borrascosa, en que el viento silbaba estridente en la chimenea, mientras afuera caía una lluvia fina y helada, Douglas Stone, sentado junto al hogar, frente a una mesita de malaquita y un vaso de oporto, esperaba a que llegase la hora de su visita a lady Sannox, anunciada desde la víspera. Ya eran las ocho y media y se disponía a pedir su coche, cuando oyó sonar el timbre de la casa y, algunos instantes después, pasos en el corredor.

— Un señor desea hablar con usted — anunció un criado; — entiendo que viene a buscarlo a usted para una visita.

— Ya es muy tarde — exclamó Douglas Stone con mal humor. — No pienso salir.

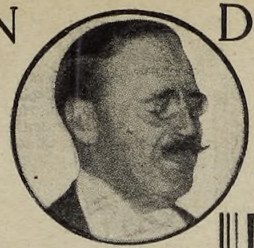
El criado tendió en una bandeja de oro la tarjeta del visitante.

— Stone leyó y preguntó:

*(Continúa en la pág. 87)*

# LA EXPOSICION DE ARTES E INDUSTRIAS BRITANICAS ES UN MONUMENTO DEL ESPIRITU INGLES

Por ARNOL LOPEZ TORRES



Sir Ronald Macleay, embajador británico, ha sido un colaborador eficaz en la organización de la exposición.

LA Exposición de Artes e Industrias Británicas es un himno al trabajo.

Los frutos de esa preciosa cualidad de los hombres, que es el norte de la idealidad británica, se mostrarán a los ojos argentinos, en la multiplicidad de sus manifestaciones, en el certamen de Palermo.

Y no por conocidas esas manifestaciones han de disminuir en importancia, pues nunca el país ha presenciado un panorama más extenso ni nutrido del esfuerzo inteligente y de la energía de la raza, como el que veremos desde el 14 del mes actual hasta el 27 de abril próximo, fechas esas, que delimitan el espacio de tiempo durante el cual estarán abiertas las puertas de la "British Empire Trade Exhibition - Buenos Aires, 1931".

La exposición tiende a intensificar las ya amplias relaciones comerciales entre el pueblo inglés y el nuestro. Y a fe que ha de lograr tan plausible propósito.

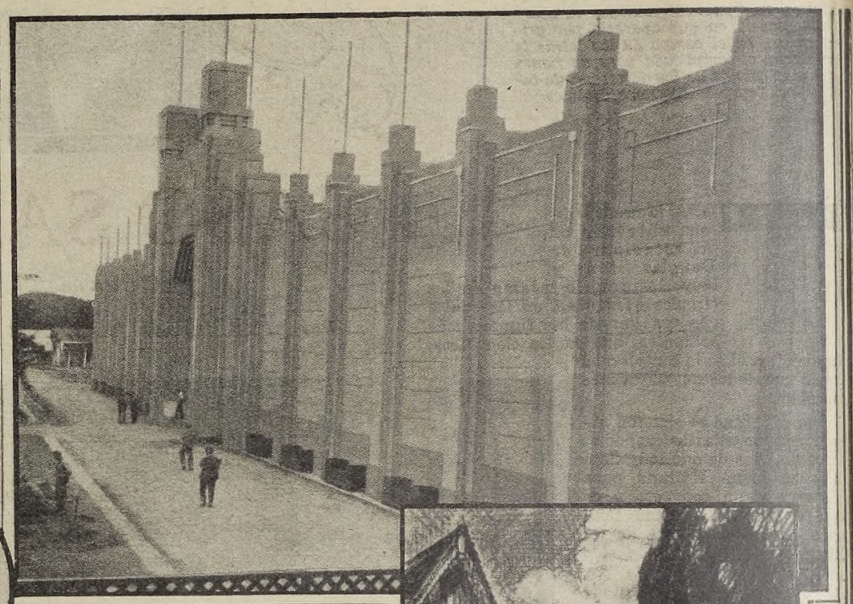
De cómo se organizó la muestra y de lo que ella será damos cuenta en este artículo, en el cual basta mencionar un hecho elocuente para significar la importancia de la empresa: el heredero de la corona británica vuelve, especialmente, al país, para asistir al acto inaugural.



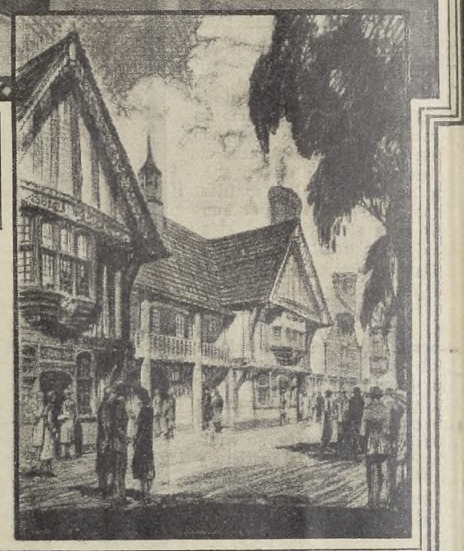
El presidente de la Cámara Británica de Comercio, sir Herbert Gibson, auspició en Buenos Aires la realización del certamen.



El gerente organizador de la gran empresa ha sido Mr. Brian M. Bellasis.



El amplio pabellón del Canadá se destaca desde lejos en la exposición por la sobriedad de sus líneas. Sobre el portal aparece la característica hoja de maple.



Este diseño muestra una calle de Chester, que será reproducida en la feria de Palermo.

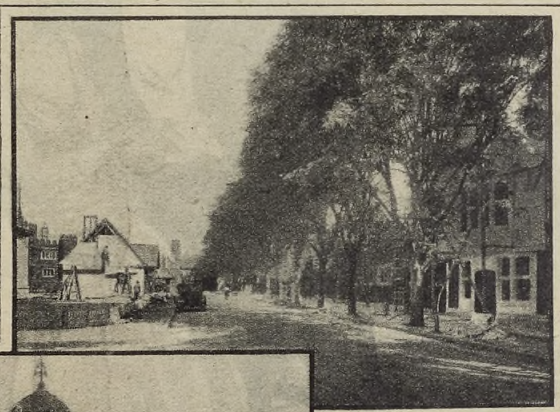
## CÓMO SE GESTÓ LA EMPRESA

LA Cámara de Comercio Británica en la República Argentina, institución fundada en 1913 en pro de la amistad y del aumento del intercambio comercial angloargentino, fué la entidad que auspició y organizó la Exposición de Artes e Industrias Británicas.

Fué el presidente actual de la Cámara, sir Herbert Gibson, quien trabajó intensamente en Buenos Aires en favor de la idea, obteniendo en Londres la colaboración de Mr. Follet Holt, que presidió en la capital inglesa la organización del certamen. En las gestiones de carácter oficial ha actuado directamente el embajador de Gran Bretaña, sir Ronald Macleay.

Resuelta la organización de la Exposición en 1929, una importante institución argentina — la Sociedad Rural Argentina — cedió su local de Palermo para que en él se realizara la empresa.

Esa cesión ha merecido los más elogiosos comentarios de los organizadores, quienes no pierden oportunidad de manifestar su gratitud a los miembros de nuestra principal entidad ganadera.



La reproducción de una calle del Condado de Cheshire ha llenado de belleza una de las avenidas del local de la Sociedad Rural Argentina.



La industria petrolífera será exhibida en este pabellón construído especialmente por la Shel Mex Argentine Ltd.

En el amplio local de Palermo han durado varios meses los trabajos preparatorios. Respetando los edificios existentes, se han construído revestimientos especiales y se han decorado los interiores de manera que el conocido local de las exposiciones ganaderas de todos los años ha adquirido otro aspecto, nuevo e interesante. Como que se verán allí trozos de ciudades inglesas, fielmente reconstruídos, teniendo en base la edificación característica de algunas localidades célebres que son exponente de los diversos estilos arquitectónicos británicos.

## EL PRÍNCIPE DE GALES VUELVE A LA ARGENTINA

MÁS de diez y siete mil millas ha recorrido en su jira S. A. R. el príncipe de Gales para asistir a la inauguración de la Exposición.

He ahí el espíritu británico: la mejor propaganda que del certamen podía hacerse radicaba en ese hecho. En la asistencia del heredero egregio a la fiesta inaugural del 14 de marzo.

El príncipe es el principal agente de las industrias británicas en cualquier parte. Además, durante los días que permanezca en tierra argentina el heredero de la corona británica se propone conferenciar con las autoridades respecto a la conveniencia recíproca que existe en el fomento del ya intenso intercambio comercial angloargentino. El real embajador dará brillo al certamen más importante de los organizados por el imperio británico en países extranjeros, que es el que nos ocupa. Y ya se puede descontar el éxito de la empresa por ser bien conocidos en el mundo los frutos de la producción industrial inglesa que han llegado a todos los ámbitos de la tierra. Es obvio, casi, hacer resaltar la importancia que en nuestros círculos oficiales y sociales se ha dado a la visita. La cordialidad argentina se pondrá una vez más de relieve en los festejos preparados en homenaje al príncipe de Gales, en cuya memoria han de estar frescas aún las sinceras manifestaciones de aprecio de que fué objeto en ocasión de su primera visita a la Argentina, durante la presidencia del doctor Marcelo T. de Alvear.

## LO QUE SERÁ LA EXPOSICIÓN BRITÁNICA

LA Exposición de Artes e Industrias Británicas no será puramente una muestra de la producción inglesa, sino también de los vastos dominios que forman, con la metrópoli, el imperio británico.

Los organizadores de la feria se han propuesto dar a los visitantes argentinos una visión de conjunto del desarrollo pujante de las industrias. Así ve-

(Continúa en la pág. 75)

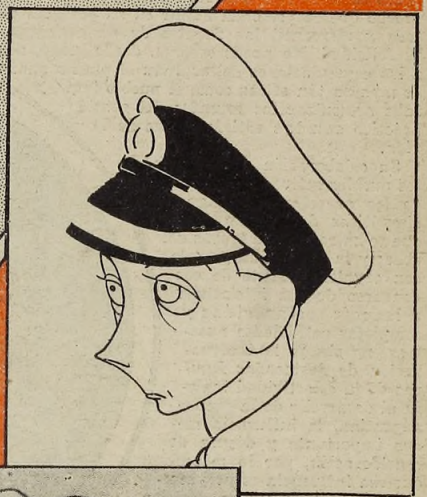
# El príncipe de Gales en la caricatura



DIBUJO DE ZABALA



DIBUJO DE P. GARRETIO



DIBUJO DE L. BELLO



DIBUJO DE KAFF





DIBUJO DE N N.



DIBUJO DE FRESNO



DIBUJO DE ALFREDO KNOFF

# Los ingleses y el periodismo argentino

Por MARIO DE ALOYA

QUIZÁ una investigación más erudita llegase a confirmaciones más extensas y elocuentes de la influencia proyectada en el desarrollo de la prensa nacional por la capacidad de hombres de raza sajona, dotados, por ende, del intenso espíritu de iniciativa y laboriosidad en que germinan el sentido y la finalidad de las grandes empresas del progreso.

No es la sajona una raza exenta de idealismo, por mucho que se pretenda hallar en su potencia productora y mercantil las fuentes de su grandeza y de su felicidad. No puede creerse, desde luego, negado a las especulaciones del espíritu el pueblo que de manera tan eficaz como el pueblo inglés sabe armonizar los triunfos del sentido práctico con las satisfacciones de la vida.

Su colaboración al progreso de los pueblos activos y libres es uno de los aspectos más dignos y simpáticos del pueblo inglés, que se ha repetido a través del orbe; y la Argentina guarda con orgullo el fruto de ese concurso de sus iniciativas a las más esclarecidas y complejas actividades nuestras, no siendo la incorporación de destacadas figuras de la colectividad inglesa al desarrollo de la prensa argentina, la influencia menos importante y digna de consideración, por lo mismo que esa influencia es proyectada en un plano que se destaca sobre el común y más conocido de las especulaciones corrientes.

Que la colectividad británica haya dado sus ases al deporte, a la banca, a las especulaciones ganaderas, al alto comercio, a la técnica de los grandes negocios en general, es algo que no sorprende al prejuicio vulgar, porque está dentro de las especialidades que le son comúnmente atribuídas. En cambio, que el culto espíritu británico haya tenido una trascendental actuación en el progreso de nuestro periodismo, es algo menos presentido, pero un hecho evidente y real y más digno de destacar por lo mismo que ejerce una influencia más directa en el campo de la cultura nacional.



FOTO WITCOMB

Don Alberto M. Haynes, fundador de "EL HOGAR", "MUNDO ARGENTINO" y "EL MUNDO", cuya obra en favor de la cultura en nuestro país será recordada siempre con gratitud.



Don Eduardo T. Mulhall (hijo), que perpetuó en "La Argentina" el espíritu de iniciativa de su padre.

Sin llegar a pormenores que podrían darnos una nómina más extensa, bástanos designar dos nombres de residentes ingleses cuya actuación periodística en nuestro país se ha señalado por frutos de arraigo que marcan normas e impulsos fecundos. Son esos nombres el de Mulhall, de data más antigua, vinculado a empresas de periodismo moderno; y el de Haynes, tan querido para nosotros, ligado a una de las realizaciones periodísticas más poderosas y firmes y de más radiante eficacia en la vida intelectual del país.

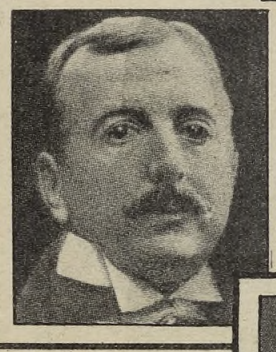
Ejerce todavía el decanato de la prensa extranjera en Buenos Aires el importante diario inglés *The Standard*, fundado por el distinguido periodista británico señor Eduardo Thomas Mulhall, quien, sumando a su cultura la experiencia de sus actividades como estanciero que fué y explorador de nuevas regiones en nuestra tierra, supo orientar su diario, que alcanzó el más sólido prestigio dentro de la colectividad británica, hacia una hábil política de acercamiento y vinculación con la vida argentina. Su amor por nuestro país permitióle ejercer una intensa labor de propaganda y consejo para la vida pública de su patria de adopción, sin descuidar los intereses de sus compatriotas.

El apellido del fundador de *The Standard* representa una especie de dinastía en el periodismo argentino, pues de él salió otra figura descollante cuyo recuerdo está ligado a un momento singular de renovación de la prensa popular de la república.

Eduardo Mulhall se llamó también un hijo del fundador del viejo y prestigioso diario inglés, hombre activo y culto, dotado de un vivo espíritu de empresa, que, habiendo hecho sus primeras armas en el diario de su padre, ocupó, poco después de la muerte de éste, la dirección del mismo, lo que no fué un obstáculo para que, llevado de un ansia de mayores horizontes, concibiera y diera vida a una nueva empresa, fundando en 1900 el diario *La Argentina*, que vino, por su forma y su espíritu, a introducir un relevante estilo de modernidad en la militante prensa del país. Eduardo Mulhall introdujo en *La Argentina*, publicación que empezó siendo hebdomadaria y pasó pronto a ser diario de circulación imponente, una modalidad nueva y original, ágil, llamativa, eminentemente accesible al gran público, de fácil y segura atracción, que arraigó e hizo escuela en el periodismo argentino. La existencia de *La Argentina*, que fué destellante mientras la dirigió o inspiró su fundador, don Eduardo Mulhall, marcó las huellas de un estilo renovador y audaz, y de fácil sugestión, que se generalizó y llegó a ser adoptado hasta por algunas de las publicaciones más rancias y tradicionalistas.



Don Eduardo T. Mulhall, que fundó "The Standard", prestigioso órgano periodístico de gran difusión.



Don Juan L. Mulhall, miembro de la misma familia de periodistas, que sucedió en el cargo directivo a sus ascendientes.

Al poco tiempo de esto, una nueva figura británica, que no podemos recordar sin emoción, se incorporó a las actividades periodísticas argentinas, con ese amplio e intenso espíritu de empresa que permite el milagro de transformar la gota de agua en caudaloso torrente.

Recordamos a Alberto M. Haynes, cuya memoria es doblemente emuladora para nosotros los que durante años fuimos testigos de los magníficos empeños de ese hombre prodigiosamente dinámico, y los que hoy vivimos su obra fecunda. Con una visión amplia y clara del porvenir del país, con su actividad tesonera y ese concepto moderno de la publicidad periodística que ha creado el poder colosal de las empresas editoriales sajonas, confiado en su fe y en su actividad, que eran muy grandes, más que en sus reducidos recursos personales, Alberto M. Haynes fundó modestamente y cuando los negocios editoriales ofrecían todavía perspectivas mezquinas, los dos semanarios que en el curso de pocos años habían de ser EL HOGAR y *Mundo Argentino* de hoy, y al margen de ellos, la gran empresa editorial que lleva su nombre, no superada en Sud América.

No nos corresponde, por razones obvias, analizar el valor periodístico de las dos publicaciones mencionadas, pero sí consignar el hecho elocuente de su fundación y de su prodigioso desarrollo en que culminó la iniciativa y el impulso gigante de aquel digno hijo de Britania que se llamó Alberto M. Haynes.

La obra realizada en la Argentina por este incansable pioneer y luchador inglés en la creación de órganos de publicidad, no se redujo a las dos publicaciones mencionadas que hoy se hallan a la vanguardia de la prensa gráfica sudamericana. Su espíritu adiestrado en las lides de la publicidad, intentó nuevas publicaciones mientras hacia germinar otra idea de altos vuelos y de innegable audacia para nuestros días, iniciativa que habría de consolidarse en uno de los triunfos periodísticos más sonados y trascendentales de los últimos tiempos. Nos referimos a la fundación del diario *El Mundo*, prácticamente creado y financiado por aquel hombre de grandes impulsos, quien con la realización de tal diario, que fué una de las mayores obsesiones de su vida, impuso entre nosotros una práctica novedad a la vida periodística.

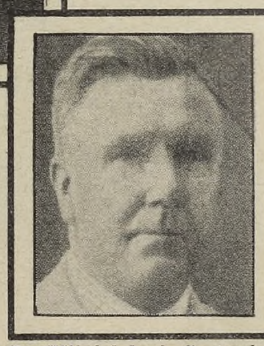
El éxito de *El Mundo* es de nuestros días; su significación periodística es el exponente del grande y obstinado ideal de un hombre de acción; la influencia pública de *El Mundo* como hoja de información popular no necesita comentarios, porque está ya bien remarcada en el ambiente; señala bajo diversos aspectos un considerable avance en los sistemas conocidos de la prensa del país.

En EL HOGAR, *Mundo Argentino* y *El Mundo* debe por consiguiente la prensa nacional un colosal aporte a ese espíritu de recia contextura británica que fué Alberto M. Haynes, hombre de claras y arriesgadas visiones periodísticas, espíritu de empresa que legó muchas enseñanzas e imprimió a dos grandes editoriales argentinas el vuelo y el influjo en que singularmente culmina la capacidad de los hombres de su raza.

Y en esta hora en que los valores británicos se brindan, en una apoteosis del trabajo inteligente y fecundo, a la admiración del pueblo argentino, es justo que tributemos este homenaje rememorativo a estos paladines extranjeros.

Otra de las manifestaciones interesantes del periodismo británico entre nosotros, es el *Buenos Aires Herald*, que se distingue por la ecuanimidad de sus juicios y la altura con que analiza los acontecimientos de nuestro país. Fiel intérprete de las aspiraciones de la laboriosa colectividad inglesa, es un trasunto del espíritu que anima a sus hombres, en este su país de adopción.

*River Plate Review* es una publicación que se edita en Buenos Aires y que, asimismo, está orientada en normas de seriedad que le han creado un sólido prestigio. Está escrita en inglés y castellano y se halla extraordinariamente difundida en la colectividad.



Don Wilfrid J. Lamb, director de "The Review of the River Plate", ilustración que se edita en Buenos Aires y que se halla extraordinariamente difundida.



Don J. J. Rugeroni, director de "Buenos Aires Herald", otra de las publicaciones prestigiosas de la colectividad inglesa entre nosotros.

FOTO SCOTT

Las comedias de EL HOGAR

# EL PRINCIPE GENTLEMAN

## *Un acto de* AGUSTIN REMON

*Se prestaron gentilmente para la interpretación gráfica de esta comedia la actriz Leticia Motino y los actores José Olarra y Roberto Salinas, del teatro Liceo.*



PERSONAJES: EL PRÍNCIPE GONZALO, VIZCONDESA CLARISA Y CORONEL HARRIS.

*La acción en Miravia, uno de esos fantásticos países donde todavía existen abundantes vizcondes.*

DECORACIÓN. — *Jardín del palacio de los de Bonsor, durante la fiesta en honor del príncipe Gonzalo. Este y el coronel Harris aparecen sentados en un banco, sin más testigos — por el momento — que la luna, una luna llena, redonda, sin expresión, de litografía barata. El príncipe Gonzalo tiene treinta y cinco años y verdadero aspecto de príncipe, con su porte delicado y elástico y la fría mirada de sus ojos azules, en la que no es difícil advertir un dejo de cansancio, razonablemente melancólico. El coronel Harris, su edecán y secretario, y en cierto modo su amigo — hasta donde el protocolo lo permite — es un hombre cincuentón, robusto y cuadriculado.*

PRÍNCIPE. — *(Después de una larga pausa, durante la cual bosteza dos veces con discreta preocupación.)* ¿Empezó ya el baile?

CORONEL. — No sé, alteza; pero puede que empiece.

PRÍNCIPE. — ¡Caray, Harris! Dices "puede que empiece", como podrías decir "puede que llueva".

CORONEL. — Las dos cosas, alteza, me dan lo mismo, si me es permitido expresar mis opiniones.

PRÍNCIPE. — ¿Qué tienes en la boca? ¿Qué chupas?

CORONEL. — Una pastilla, alteza. *(Presentándole una cajita.)* ¿Desearía probarlas?

PRÍNCIPE. — ¿De qué son?

CORONEL. — De eucalipto. Son unas pastillas ridículas. Ni siquiera hacen mal... Yo las tomo para mi latente irritación de la garganta. Fumo y bebo tanto...

PRÍNCIPE. — ¿Y por qué bebes de esa manera?

CORONEL. — ¡Qué sé yo, alteza! Hace mucho tiempo que busco la felicidad en el fondo de todas las copas...

PRÍNCIPE. — *(Sonriendo.)* Sabes referirte a tus debilidades en una forma verdaderamente poética... Dame una de esas pastillas. No he dormido apenas esta noche y me duele un poco la cabeza. Puede que el eucalipto me alivie...

CORONEL. — ¡Seguramente! *(El tono de risueño convencimiento del coronel hace reír, sin reservas, al príncipe. Harris, contento de la alegría de su señor, añade sin perder su actitud circunspecta.)* Pero, para lo que estas pastillas resultan de verdad eficaces, es para evitar la caída del pelo... *(Y señala su encabritada cabellera roja. Mientras ríe, el príncipe contempla a su edecán con ostensible afecto. Se adivina entre ellos una franca camaradería contenida, "necesariamente", en apropiados límites de expresión.)*

PRÍNCIPE. — *(Arrojando la pastilla de la boca y encendiendo un cigarrillo.)* ¡No sé cómo me río! Espero a Clarisa; tengo que despedirme de ella esta misma noche. ¡Y ha de ser una escena de tan amargo sufrimiento!...

CORONEL. — ¡Qué otro remedio que sufrir, alteza! Por otra parte, en estos tiempos calamitosos, el que no sufre es porque no quiere...

PRÍNCIPE. — *(Como pensando, en voz alta.)* ¡Toda una semana viviendo cerca de esa adorable criatura!... ¡Toda una semana de felicidad! Pero, ¡qué pocos son siete días! ¡Qué rápidamente se ha evaporado mi dicha!...

CORONEL. — La felicidad, alteza, no es fruta que pueda madurar del todo en este mundo...

PRÍNCIPE. — ¡Por Dios, Harris! ¡No empieces con tus sentencias y tu pesimismo! Demasiado ingrata es la vida, para que encima me lo estés recordando con esa filosofía al menudeo.

CORONEL. — ¡Perdón, alteza! Y achaque la negrura de mis recientes expresiones a la influencia perniciosa de esa luna, pánfila y perfecta, de decoración...

PRÍNCIPE. — ¿Por qué no hemos de poder amarnos Clarisa y yo..., si nos amamos, tú lo sabes, Harris?

CORONEL. — La vida es... *(Interrumpiéndose.)* ¡Perdón, alteza!

PRÍNCIPE. — *(Recitando ensimismado.)* "Para el Amor no hay vallas. Es un reino sin nobles ni miserables"... ¡El poeta no decía la verdad!

CORONEL. — Dejaría de ser poeta si la dijese...

PRÍNCIPE. — ¡Y queriéndonos como nos queremos, porque yo soy el príncipe heredero y Clarisa no es de sangre real, hemos de separarnos!... ¿No es doloroso? ¿No es absurdo?

CORONEL. — Más lo primero que lo segundo...

PRÍNCIPE. — Desengáñate, Harris. El mundo está mal hecho...

CORONEL. — Si no mal hecho, al menos hecho con cierta precipitación... *(El príncipe dirige al coronel una mirada irónica, de cordial reproche. Pero, en seguida cambia de expresión y se incorpora rápido. Por una de las avenidas del jardín avanza una figura, esbelta y ágil, de mujer. Es la vizcondesa Clarisa. Casi una muchacha todavía, su rostro trasunta una serena belleza, un tanto imponente. Pero, por fortuna, la clásica corrección de sus facciones aparece como disimulada por el mirar retozón de sus ojos, juveniles y negrísimos. El coronel se aparta unos pasos, quebrándose la hipotética cintura en una rígida inclinación.)*

**Clarisa. — ¿Por qué me has enseñado a quererte, entonces?**
**Príncipe. — Merezco ese reproche... Lo temía, aunque lo esperaba...**

PRÍNCIPE. — *(Adelantándose a estrecharle las manos.)* ¡Clarisa adorada!...

CLARISA. — *(Efusiva.)* ¡Buenas noches, alteza!

PRÍNCIPE. — *(Con dolorida extrañeza, ante el inesperado tratamiento.)* ¿No estamos solos, Clarisa? Harris, demasiado lo sabes, es de toda confianza... *(El coronel vuelve a doblarse en silencio.)*

CLARISA. — *(Jovial.)* ¿Cómo le va, coronel?

CORONEL. — *(Avanzando un solo paso.)* Muy bien, señora vizcondesa. Me va muy bien... ¡Para no entrar en detalles! *(Ríe Clarisa alborozada. El príncipe la toma del brazo con solícita ternura, y la invita a sentarse con un leve gesto. El coronel se aleja. Se presiente el vals, pero se oyen distantes las notas dulzonas y sincopadas de una canción norteamericana. Música yanqui, sin alcohol...)*

PRÍNCIPE. — *(Intentando que Clarisa no descubra su emocionada preocupación.)* ¡Harris es admirable!

CLARISA. — *(Deseosa también de retardar el temido momento de la despedida.)* Muy simpático, ¿verdad, Gonzalo?

PRÍNCIPE. — Yo lo quiero como a un camarada leal. Además, me divierte enormemente. No obstante ser un militar cumplido y bizarro, disimula muy bien su mortífera profesión, y con frecuencia tiene rasgos de jocoso humorismo. El otro día aseguraba que la heroicidad, en el campo de batalla, muchas veces no consiste más que en escapar hacia adelante...

CLARISA. — ¡Muy gracioso!

PRÍNCIPE. — Y hablando de los cargos delicados que había ocupado a lo largo de su carrera — una de las más brillantes, por lo demás, — afirmaba el hombre que el puesto de más peligro que desempeñó, fué cuando le encargaron de la caja de su regimiento... *(Ríen los dos a carcajadas. Una arruga, sin embargo, va haciéndose cada vez más persistente entre las cejas del príncipe, y una niebla tenue empieza a difuminar el obscuro cristal de los ojos de Clarisa. Las manos de ambos se han entrelazado en un movimiento insensible y recíproco. Con simultánea brusquedad, cesan de reír los dos, y en sus rostros aparece*

*(Continúa en la vág. 69)*

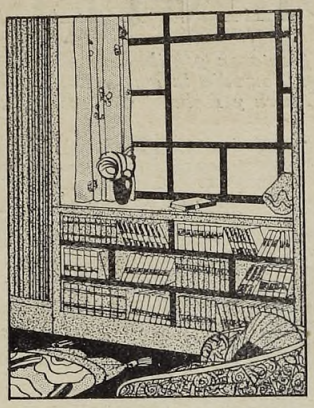
# La página para la casa

### SI SUFRE USTED DESVANECIMIENTOS EMPLEE LAS SALES INGLESAS

Se denominan así algunas mezclas muy usadas en Inglaterra, Francia y otros países, y que se utilizan contra los vértigos, desvanecimientos, exhalaciones mefíticas, etc. Se preparan llenando una botellita con carbonato amónico purísimo y luego se llenan los intersticios que dejan los cristales con la solución siguiente: Amoníaco concentrado, 15 gramos; esencia de lavanda, 3 gotas; esencia de rosas, de clavo y de canela, 1 gota de cada una; y esencia de bergamota, 3 gotas.

### MOSTAZA INGLESA

Mostaza blanca, mostaza negra y azúcar, un kilo de cada una; vino clarete, 5 litros; vinagre fuerte, 0,5. Se disuelve el vinagre en el vino caliente, añadiendo la corteza de un limón. Se agrega la mostaza, agitando, y se tiene dos días en maceración.

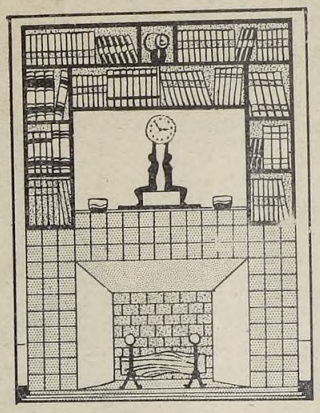


*Al pie de la ventana, en el "boudoir" de la señora...*

### EL ARTE DE ARREGLAR Y COLOCAR LOS ESTANTES PARA LIBROS, ES UN PRIVILEGIO DE LOS INGLESES

Cerca de la cama, del diván, de la chimenea, de una ventana se hallan bien colocados. Encuentran un lugar en todas partes y convierte a la habitación que los acoge, en más íntima y más cariñosa.

Hemos reunido aquí unas cuantas ideas prácticas y de buen gusto, de la colocación de estantes bibliotecas en distintas habitaciones de una misma casa.



*Alrededor de la chimenea, los libros encuentran también una buena ubicación...*

### DESPUES DE UN DIA DE FATIGA

#### Baño calmante

Después de una prolongada fatiga se siente una sobreexcitación nerviosa que hace imposible todo descanso. Después de haber dormido unos instantes se cae en una semisomnolencia irritante, más fatigosa que un franco desvelo.

Para calmar este estado agudo, a veces insoportable, tómese, antes de acostarse, un baño de tilo (un kilo) en una bañadera ordinaria a treinta y tres o treinta y cinco grados, que se prolongará durante una larga media hora.

Se sentirá un absoluto bienestar y por varias horas se gozará de un absoluto reposo.

#### Perfume para el baño

Este perfume tiene igualmente la ventaja de suavizar el agua, cosa muy útil en muchas regiones donde ésta es muy dura y no conviene para la piel.

Se mezclan:

| | |
|---|---|
| Bicarbonato de soda.... | 150 gramos |
| Acido tartárico..... | 125 „ |
| Almidón en polvo..... | 210 „ |

Se hace una pasta, agregando noventa gramos de aceite de almendras dulces y se perfuma con agua de rosas o esencia de aleli, en la proporción de veinte gotas de esencia por libra de la pasta preparada.

Una cucharadita de las de café bastará para sesenta o setenta litros de agua.

### COMO SE DEBEN PREPARAR LOS FRASCOS PARA LA CONSERVACION DE DULCES, PICKLES, SALSAS, etc.

La preparación de dulces, jaleas, pickles, etc., productos que casi siempre se adquieren en almacenes, y cuyo precio todas las veces no está al alcance de los presupuestos caseros, ya que su manipuleo es completamente sencillo y que los utensilios que se precisan (ollas, calentadores o cocinas económicas) se encuentran en todos los hogares, toda verdadera ama de casa deberá sentirse orgullosa de presentar en la mesa dulces y jaleas hechos por ella.

En ratos de ocio, perdidos, esta tarea nos proporcionará instantes muy agradables, además de tener la satisfacción de saber que lo que se ha utilizado es bueno, pues, ¡cuántas veces son viejas o están en malas condiciones las compradas!

En lo que hay que tener especial cuidado es en la elección y arreglo de los envases para estas preparaciones, para lo cual daré algunas indicaciones:

1º — Ante todo lávense los frascos en una solución de soda, sobre todo si los frascos son viejos.

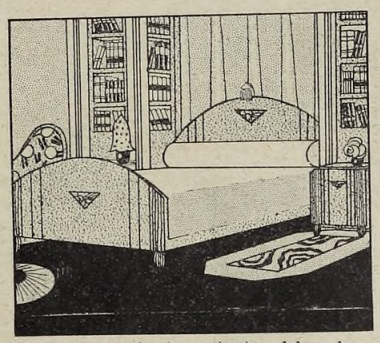
2º — Las gomas ponerlas en agua caliente y probarlas muy bien para el buen cierre.

3º — Hay que observar que el cierre de los envases sea hermético, tratando de alisar el borde del frasco que no esté bien liso.

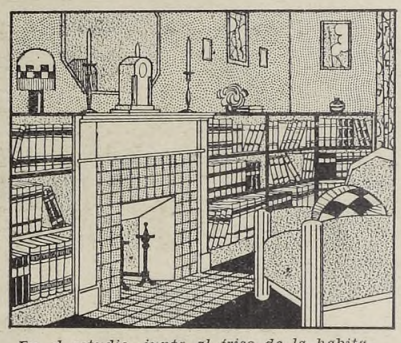
4º — Para una buena presentación es menester que las frutas o verduras sean elegidas según su tamaño, madurez, etc.

5º — Para compotas pueden usarse aquellas que hayan caído del árbol, las que tengan partes picadas, etcétera.

Pero una vez abierto el frasco, se le dará término en la semana.

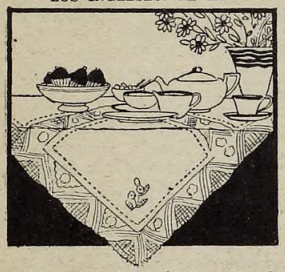


*En el dormitorio, los estantes deben hallarse cerca del lecho...*

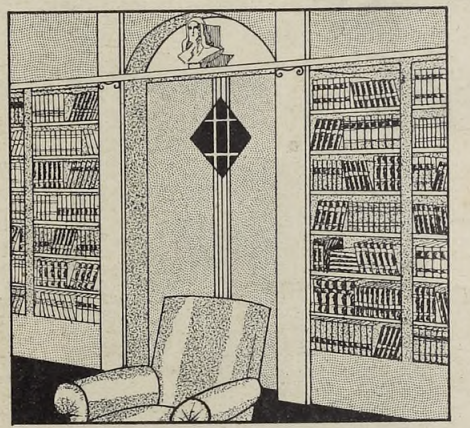


*En el estudio, junto al friso de la habitación, se hallan siempre los libros al alcance de las manos...*

### PARA LA BEBIDA NACIONAL DE LOS INGLESES: EL TE



*Original mantel de té para el cual son necesarios cuatro pañuelos de tamaño común, que luego serán aplicados por separados sobre el género. Adornos de flores y filetes completarán el novedoso modelito que exponemos.*



*Los grandes estantes componen una buena biblioteca.*

### EL SUEÑO

En las mujeres, además de la salud, el sueño tiene importancia para la belleza. Después de una noche sin dormir, la tez está seca, descolorida, los ojos fatigados, pálidos los labios, cansadas las facciones y rugoso el rostro. Para la frescura de la cara, la vivacidad y la alegría, es indispensable el buen sueño. Es preciso observar la reglas que siguen:

No acostarse nunca recién comido, y, si es posible, lo mejor será después de haber hecho por completo la digestión.

Al acostarse debe apagarse en seguida la luz y no leer en la cama ni entregarse a pensamientos que desvelen.

Se debe tener cubierto el cuerpo durante el sueño, aunque sea con un lienzo fino, y la cabeza siempre al aire, lo mismo en invierno que en verano.

La habitación necesita ser grande, bien ventilada; se tendrán abiertas las ventanas hasta el momento de acostarse, y es muy recomendable tener ventanas altas y estrechas que permanezcan abierta toda la noche, aun en el invierno, sin miedo al frío, con tal de que el cuerpo esté bien abrigado.

El tiempo robado al sueño es infinitamente perjudicial al cuerpo y al espíritu.

### MESA ESTILO INGLES PARA EL ALMUERZO



*Plato amplio con relieves de loza a los lados, y en el centro pinturas artísticas en tonos verdes. Nótese la variedad de los cubiertos, así como la novedosa disposición de los vasos.*

## EL MENU DEL DOMINGO

### ALMUERZO

*Langostinos con crema.*
*Sopa de guisantes a la inglesa.*
*Pollos con tomate.*
*Roastbeef a l'anglaise.*
*Patatas escocesas.*
*Fruta.*
*Café.*

*PATATAS ESCOCESAS*

*Se lavan, pelan y cortan las patatas en redondeles finos y se disponen en una cazuela, agregando cebollas cortadas en la misma forma que las anteriores. Se les agrega luego agua hirviendo hasta que las tape, añadiéndoseles sal. Se hierven de veinticinco a treinta minutos o hasta que estén tiernas ambas cosas. Se cuelan y se colocan en una fuente cubriéndoselas con salsa espesa de crema. Se ponen al horno bien caliente y se dejan cocer por espacio de veinticinco minutos.*



*SALSA INGLESA O DE PAN*

*Se sirve habitualmente en una salsera al mismo tiempo que las perdices asadas el llamado "bread sauce" (salsa de pan) que se prepara de la siguiente manera: Pónganse en leche caliente 125 gramos de miga de pan, dejándolo cocer a fuego lento hasta que se convierte en una papilla espesa; ésta se adereza con sal, pimienta y moscada. Antes de servirla se le deben agregar 30 gramos de manteca de vaca derretida la que se une muy bien con la papilla.*

### CENA

*Sopa Reina Victoria.*
*Ajíes rellenos.*
*Perdices asadas con salsa inglesa o de pan.*
*Helados.*
*Fruta.*
*Café.*

# El protocolo no preocupa al Príncipe de Gales

*(Recuerdos e impresiones de un cronista que frecuentó al heredero del trono de Inglaterra)*

*Por*

SAUL L. MORANDO MAZA

EL tiempo modifica sensiblemente nuestras costumbres más estables. El viejo Cronos, envuelta la dulce y protectora sonrisa en su luenga barba, ya no cree en la sempiterna fe amorosa de las criatura humanas. Se burla de las afirmaciones jactanciosas cuando el hombre expresa sus opiniones inconmovibles, duda de las asperezas de la justicia y se divierte con las cosas más serias que elabora el cerebro.

Hasta el protocolo, que es la cristalización del ritual como índice de buenas costumbres, solemne y repetido siempre, sufre la influencia implacable del tiempo que pasa...

Ya la práctica protocolar se mantiene con esfuerzo obligado en la actividad cotidiana. Sólo el estiramiento diplomático se conserva como atractivo de dorados uniformes, bailes suntuosos y escamoteos a la ociosidad.

Hay príncipes, por ejemplo, que son adversarios encarnizados e irreconciliables del protocolo.

¡Viva la libertad!... — grita su alma comunicativa y dichosa en ingenuos arrebatos de fervor ciudadano y sencillez.

El ilustre visitante, huésped por segunda vez de la Argentina, Su Alteza Real Eduardo de Windsor, es uno de esos príncipes modernos que huyen como asustados de las pompas protocolares, de la afectación y del disimulo.

Verdad que en todos los tiempos hubo reinados y príncipes. Y príncipes enemigos de las fórmulas rituales o mundanas; pero es que Eduardo de Windsor es la expresión, no de un carácter violento o poco comunicativo — al contrario, quien como yo tuvo oportunidad de frecuentar su trato, lo sabe alegre, infantil, casi, expansivo, cordial, — sino que es el modelo del príncipe actual, del noble que vive en contacto director con su pueblo, que lo frecuenta intensamente, sin prejuicios, sin ostentaciones.



El Príncipe de Gales, con los señores Casares y Sánchez Elía, en "Huetel", durante la plantación de un árbol.



Arreglándole una estribera, en su primer paseo hípico por el parque de "Huetel".



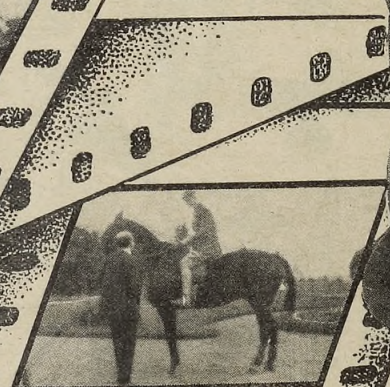
A su llegada a la estancia de la señora Concepción Unzué de Casares, recibiendo el saludo del señor Horacio Sánchez Elía.



Plantando un árbol en la misma estancia, con los señores Montes de Oca, Cárcano, Sánchez Elía y otros.



Descendiendo la escalinata del palacio de "Huetel", en compañía del administrador.



Listo para dar su paseo matinal, charla con don Ezequiel Fernández Guerrico.

## EL PRINCIPE DE GALES ÍNTIMO

CUANDO el Príncipe de Gales vino por vez primera a la Argentina, en agosto de 1925, tuve la oportunidad y el honor de conocerlo y frecuentar su trato.

El diario donde prestaba yo servicios como cronista, me confió la grata misión de acompañar a Su Alteza a todos los paseos, visitas y excursiones en que tomara parte. Fué así cómo, sin imaginarlo, me encontré convertido en un fiel custodia de Eduardo de Windsor.

El Príncipe, como ya lo he referido, no es hombre de ostentación ni actitudes estudiadas. Por el contrario, podría decir que, dentro del protocolo que necesariamente debe guardar, es muy democrático, demasiado democrático en sus actos.

Yo he visto a Eduardo de Windsor sin la roja casaca del uniforme de coronel de la Guardia de Gales, aquel uniforme de alta gala que luciera ante los ojos maravillados de nuestra alta sociedad, entre el oro de la sala del Colón la noche de la función ofrecida en su honor. Yo he visto al Príncipe de Gales, más democráticamente. Lo he visto en mangas de camisa saboreando un costillar que engrasaba sus reales manos. Lo he visto frecuentar a gente humilde. Disputar un partido de pelota con los peones de "Huetel", la magnífica posesión de campo de doña Concepción Unzué de Casares, donde el Príncipe pasó varios días.



En amigable rueda con sus mejores amigos argentinos, Emilio R. Casares y César González Guerrico, después de un partido de pelota en "Huetel".

## EL PRÍNCIPE DE GALES, CIUDADANO INGLÉS

PUEDO afirmar, sin temor a equivocarme, que Su Alteza Real el Príncipe de Gales detesta todo lo que se relaciona con el protocolo.

En la estancia "Huetel" pude darme cuenta exacta de quién es Eduardo de Windsor. Allí no rigió el protocolo, y el heredero de la corona de Gran Bretaña pudo sentirse a su gusto, como un simple ciudadano inglés para quien las horas del día no están sujetas a determinado programa u horario. Quizá fuera por esa causa que Eduardo de Windsor desechara desde su llegada a "Huetel" todo formulismo.

Se levantó a la hora que le vino en gana. Recorrió el campo a su antojo y dispuso de sus actos como cualquier mortal cuando se siente con deseos para hacer tal o cual cosa, y no cuando se lo indican. Fué así cómo el programa preparado quedara para mejor oportunidad.

¡Quiero vivir la vida!..., parecía decir el Príncipe. Sin embargo, hizo conocer a los dueños de casa sus deseos de hacer las cosas con entera libertad.

## "¿CÓMO LE VA, EDUARDO?"

ME refería hace algunos días el jefe del ceremonial e introductor de embajadores, doctor Enrique J. Amaya, una anécdota muy sabrosa, la cual sirve para presentar al Príncipe de Gales como un hombre sumamente democrático.

— En previsión de la llegada del real visitante — me decía el doctor Amaya, — enseñé a mi hijita la manera correcta de saludar al Príncipe. La niña practicó durante varios días hasta conseguir, finalmente, una buena pronunciación de las palabras SU ALTEZA REAL. Llegado el gran día, la pequeña fué presentada, pero todo lo que había aprendido en tanto tiempo lo olvidó repentinamente. Permaneció breves instantes en silencio, y ya ante el Príncipe, cohibida y con gran dificultad, sólo pudo pronunciar débilmente: ALTEZA. Pero el heredero del trono de Inglaterra, adivinando toda la TRAGEDIA de la niña repuso, sonriendo: NADA DE ALTEZA, DECIDME SIMPLEMENTE ¿CÓMO LE VA, EDUARDO?

## LA RASTRA DEL PRÍNCIPE

CUANDO Eduardo de Windsor estuvo en "Huetel" se interesó vivamente por una rastra (cinturón ancho con medallas que suele usar la gente de campo), que le enseñara don César González Guerrico con quien el Príncipe simpatizó mucho. En vista del interés demostrado por Eduardo de

*(Continúa en la pág. 72)*

# NUESTRO AMIGO EN PARIS

*Por*

MARIO ANTONIO DEL MARMOL



El príncipe de Gales, acompañado del presidente de la República Francesa, Gaston Doumerge, revistando la Guardia Republicana.

TODOS los monarcas y príncipes han gustado siempre de los encantos de París. Entre ellos, el príncipe de Gales ha sido el más entusiasta partidario de los viajes de incógnito a la capital francesa, siguiendo así las huellas de su ilustre abuelo el rey Eduardo VII.

Es que transpuesta la frontera de su patria, estos personajes de sangre real, se despojan de su verdadera personalidad o para decirlo mejor, se visten con su propia personalidad y salen por el mundo como el mortal más libre, para asomarse a los sitios que están vedados a los altos dignatarios de las cortes.

El príncipe de Gales es un "habitué" a los cabarets de París. Amparado por un título cualquiera, realiza frecuentes viajes, muchos de los cuales los realiza en aeroplano, dispuesto a ganar tiempo. Tiene, como es natural, muchos amigos franceses, americanos y argentinos. Con ellos integra animados grupos y allá van a recorrer los dancings de moda, los restaurantes de lujo y hasta los pequeños lugares de Montmartre y Montparnasse. De esta suerte, el príncipe de Gales conoce todos los rincones de París. En uno de sus viajes, le ocurrió al heredero de la corona de Inglaterra un curioso episodio.



El heredero de la corona de Inglaterra, según lo ve el caricaturista Sem, en uno de los restaurantes de lujo de Paris.

Entre los dueños afortunados de los cabarets de primera clase, cuéntase el señor Gerardo Kiley, conocido norteamericano, cuyo salón danzante, que lleva su apellido, hállase situado en el distrito de Montmartre.

Una noche, a la hora de la salida de los teatros, la sonrisa de don Gerardo acentuábase ante la esperanza de que el príncipe de Gales iba a llegar de un momento a otro.

La iluminación completa, las orquestas preparadas, las mesas dispuestas, los vinos generosos a punto, la clientela ansiosa: todo estaba en pleno esplendor y animación, cuando el real personaje hizo su entrada en la sala acompañado de algunos amigos.

Pero no bien ocupó su asiento de preferencia, el jefe del servicio se acercó al propietario y murmuró algunas palabras a su oído. La beatífica sonrisa de éste fué reemplazada súbitamente por un gesto de angustiosa contrariedad. Los cocineros, los pinches, los camareros y las mujeres de las cocinas, aprovechaban aquel solemne y apremiante momento para declararse en huelga general.

El señor Kiley, apreciado como todo un carácter, había nacido en Chicago, perteneció al servicio de ambulancias y al de aviación durante la guerra europea, y luego, con la tenacidad propia de su raza, habíase establecido para "enseñar a los franceses el "shimmy", el "jazz" y otras nuevas danzas", que por entonces aún no estaban aclimatadas en París. A él, pues, corresponde la gloria del furor que alcanzaron ambas innovaciones yanquis en Francia. ¡Lo que tuvo que luchar para que la "salvaje música" fuera aceptada por los graves y barbudos políticos influyentes de la capital francesa!

En tanto que esto sucedía, el "Earl of Chester", nombre de "batalla" adoptado por el príncipe de Gales, así como el rey de España, que se hace titular duque de Toledo cuando viaja sin ceremonias oficiales, conversaba con una esbelta y sonriente "girl" norteamericana, por las que siente el augusto joven una gran simpatía. Damas encopetadas, multimillonarios deportistas, algunos ex ministros de nota y dos escritores de fama universal le hacían la tertulia. Un encanto prometía ser aquella animada noche entre el brillo de las sonrisas femeninas, el de los brillantes y de las albas pecheras y el arrullo cosmopolita de las orquestas. El príncipe sonreía con noble ingenuidad, y para todos tenía una frase amable y un saludo.

El motivo de la huelga debíase a que don Gerardo había despedido al cajero, un italiano, reemplazándolo con un americano, con el cual podía entenderse mejor, y como casi todos los empleados del establecimiento eran compatriotas del primero, hicieron causa común y se lanzaron a la huelga en señal de protesta, aprovechando la real visita para arruinar y desprestigiar al patrón. Sin embargo, el jefe del servicio no perdió la serenidad. Personalmente se acercó a la mesa y solicitó órdenes para servir las marcas del champaña que el príncipe y su comitiva prefirieran, y con pulso firme y respetuosa inclinación anotó en su "carnet" lo pedido.

En una mesa próxima encontrábase el señor Delaney, un opulento y reputado jurisconsulto norteamericano, el que se había dado cuenta de la huelga.

—¿Qué desea usted ordenar, señor Delaney? — preguntole el propietario, dirigiéndose a él con la mejor de sus sonrisas.

—¡Oh, señor Kiley!... Muchas gracias, pero me parece que no podrá usted atender a su clientela esta noche. Me he dado cuenta, lo siento mucho y estoy dispuesto a ayudarle.

—¡Y yo también! — exclamó una voz cercana, la del turista y millonario Rodman Wanamaker.

—¡Y yo! ¡Y yo! ¡Y yo! — clamaron, casi con entusiasmo, varios distinguidos clientes, que en seguida se enteraron del percance.

Y en pocos instantes, un grupo de "voluntarios" dejó sus asientos para salvar con su ayuda al apurado señor Kiley. Hijos de potentados, riquísimas herederas, profesionales de reputación, representantes de la nobleza..., lo más granado del viejo y del nuevo mundo en ambos sexos, se aprestaron al trabajo.

Entretanto, habiéndose corrido la voz por todo el París noctámbulo de que el príncipe de Gales se hallaba en el cabaret Kiley's, la concurrencia iba haciéndose cada vez más grande; todas las mesas, todos los rincones estaban ocupados y las órdenes se multiplicaban que era un delirio.

— Bueno; ¿qué puede usted servirnos de cenar en estas circunstancias? — inquirió el señor Bate al propietario.

— Son las tres de la madrugada, y el príncipe tiene apetito.

— Lo que ustedes ordenen — exclamó imperturbable Kiley. — He llamado por teléfono para que me envíen suplentes. Llegarán al instante.

— Creo que no lo conseguirá usted. A

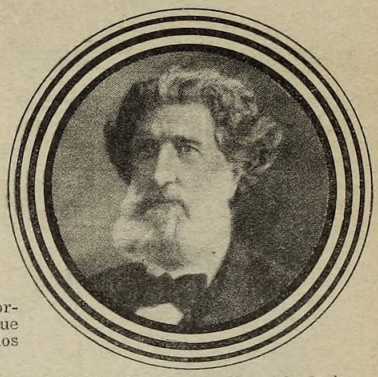
*(Continúa en la pág. 72)*

Elegantes damas, que se decidieron en cierta ocasión para reemplazar a los cocineros en huelga, durante una visita que hizo a París el príncipe de Gales.

# Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

DEL 6 AL 12 DE MARZO DE 1871



Don Narciso Martínez de Hoz, jefe de la comuna porteña hace 60 años, sobre quien recaían las censuras y los elogios de la prensa.

LA ciudad gemía bajo el azote de la epidemia. Su espíritu expansivo su buen humor tradicional, la clásica despreocupación de sus habitantes habían desaparecido para dar paso a las sombras de la muerte que acechaba por todos lados.

Ya no era solamente el barrio del Alto, ni las adyacencias del Riachuelo. Ahora el mal hacía estragos a los cuatro vientos de la ciudad. Si en los días anteriores el término medio de los fallecimientos por causa de la epidemia alcanzó a 45 diarios, esta nueva semana lo sobrepasó con holgura, según las estadísticas se encargaron de demostrarlo:

| | | |
|---|---|---|
| Día 6..... | 102 | defunciones |
| „ 7..... | 112 | „ |
| „ 8..... | 112 | „ |
| „ 9..... | 126 | „ |
| „ 10..... | 128 | „ |
| „ 11..... | 139 | „ |
| „ 12..... | 141 | „ |

¿Cómo no iba a sentir el peso de estas cifras una ciudad cual Buenos Aires, cuyo índice de mortalidad nunca excedió de 10 defunciones diarias?

Las horas de la mañana y de la tarde fueron pocas para la tarea de sepultar los cadáveres. El administrador del Cementerio del Sud, ante semejante avalancha, fué en consulta a la municipalidad.

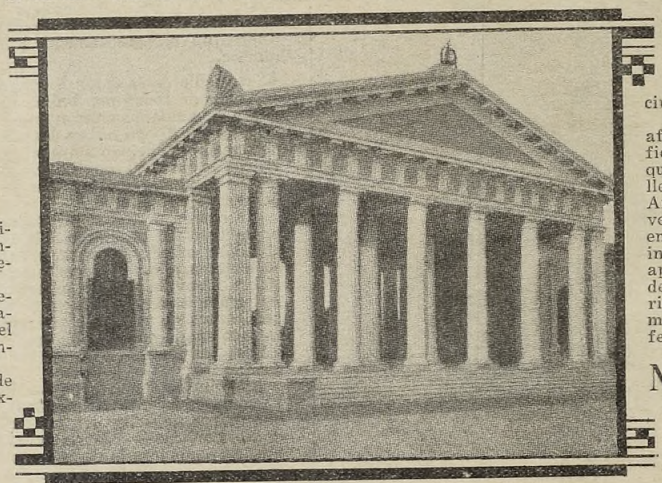
— Es indispensable habilitar las horas de la noche para continuar los entierros — expuso a sus superiores.

— Que se organice un nuevo turno de sepultureros y se trabaje mientras haya cadáveres — fué la respuesta.

Las oficinas públicas empezaban a quedar desiertas. Los rostros familiares de los empleados iban desapareciendo. ¿Caían también ellos víctimas del mal reinante o habían sido corridos por el temor?

El gobernador Castro se mostró inflexible: nadie que esté en buen estado de salud puede abandonar su puesto, so pena de cesantía.

El gobierno nacional adoptó idénticas medidas, y ambos acordaron pasajes gratuitos en los trenes a aquellos empleados que estaban en condiciones de viajar diariamente desde los pueblos circunvecinos.



El cementerio del Oeste, que fué construído en los terrenos del partido de Belgrano conocidos por el nombre de "La Chacarita de los Colegiales".

La Sociedad de Beneficencia, en su noble afán de aislar a los enfermos atacados de fiebre, improvisó un lazareto en la famosa quinta que había sido del doctor Leslie, calles Córdoba, Paraguay, Azcuénaga y Centro América. Tan pronto como lo supieron los vecinos de las inmediaciones se levantaron en tumultuoso desorden y atacaron el local, incendiándolo. Cuando la policía intervino, apenas quedaban unas cenizas como recuerdo de la buena fe con que las damas habían querido contribuir al decrecimiento de la epidemia, y de la fiereza con que los vecinos defendieron sus vidas amenazadas.

MIENTRAS tanto la parca iba abriendo claros sensibles en la sociedad. A la larga lista de los que caían sumóse, el 10 de marzo, el médico doctor French, que pereció en el desempeño de su noble misión.

"Cual un verdadero sacerdote de la caridad — dijo *Tribuna* del 11 — ha caído el doctor French al pie de su bandera, pagando con su vida el amor con




CALLOS Y DUREZAS

Todo el mundo sabe el sufrimiento que soporta cuando tiene callos o durezas, sufrimiento cada vez mayor a medida que crecen estos males.

No es necesario utilizar navajas ni tijeras para extirpar un callo o dureza; basta darse por las noches baños calientes de pies donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

que tiene la propiedad de ablandar los callos y durezas, hasta tal punto, que pueden arrancarse fácilmente sin peligro de herirse.

No es exagerado decir que Tarborats remoza los pies aun en los casos más rebeldes.

En el Uruguay: "ANTONIO REBOLLO, S. A."
18 de Julio 929, Río Branco 1377, Montevideo.

*$ 2.60 el paquete para varios baños. En todas las farmacias y en la*

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

NO PIDA GINEBRA

PIDA Gordon's




y asegúrese
que es
Gordon's
la que Vd.
adquiere.

El corazon de
un buen cocktail




Gordon's
Gin

COMO SE VENDE DESDE 1769
TANQUERAY GORDON & CO., LTD., DISTILLERS, LONDON, ENGLAND.

que ha salvado la de tantos otros."

El día 7, con escasa diferencia de horas, fallecieron el joven Blas Pico y su esposa Flora Pintos, bello exponente de la sociedad porteña, compañera amorosa y fiel.

Un día después expiraba doña Benita Olavarría, hermana del famoso coronel de coraceros, cuya lanza no tenía par en América.

En su hermosa quinta de la calle Defensa, don José Gregorio Lezama atendía solícitamente a diez de sus peones que habían caído atacados por la epidemia, consiguiendo arrancar algunos de ellos a la muerte.

La terapéutica en boga era puesta al alcance de los profanos mediante instrucciones, consejos y recetas que suscribían algunos médicos conocidos, como los doctores Muñiz, Wilde, Juan José y Manuel Augusto Montes de Oca, cuyas colaboraciones eran acogidas respetuosamente por los diarios.

En medio de la intensa preocupación de todos por hallar un dique a la avalancha incontenible, no faltó quien dijera haber descubierto el remedio anhelado para curar la fiebre, la panacea que habría de librar a la humanidad porteña de esa horrenda pesadilla.

Un extranjero, el señor Gorris, se presentó el 10 de marzo a la municipalidad ofreciendo curar mediante su sistema a todos los enfermos de fiebre amarilla que le presentaren. Afirmaba haber salvado ya a varios, pero antes de poner en práctica su método exigió que el gobierno le asegurara su fortuna y la de sus descendientes.

Los diarios comentaron con indignación este insólito ofrecimiento. "Al que quiere negociar con las calamidades públicas — dijo *La Nación* — puede respondérsele que no entiende sus intereses. Si él salvase de la muerte a un pueblo, ese pueblo le levantaría una estatua de semidiós y le daría tanto oro cuanto no ha podido soñarlo. Pero si dirigiéndose a ese pueblo le dice: la bolsa o la muerte — ¿cómo diablos quiere el señor Gorris que se tenga confianza en él?"

En esos momentos, las autoridades se hubieran agarrado a un madero ardiendo, y la proposición de Gorris fué aceptada con las reservas del caso, fracasando lamentablemente el "maravilloso" sistema preconizado.

¡Qué más hubieran querido los porteños de hace sesenta años que encontrar un remedio para la fiebre amarilla!

Si a falta de un específico infalible hubiera habido siquiera un buen servicio médico, todavía podría haberse llamado feliz la población de Buenos Aires. Alguna vez se ha recordado con amargura que en esa hora de prueba para la salud pública, muchos fueron los facultativos que entre su seguridad y el clamor de los enfermos, optaron sin vacilar por la primera. "Sabemos — dijo *La Nación* del 10 de marzo — que muchos médicos conocidos le han sacado el bulbo a la epidemia. Pero no importa. En cambio están firmes en sus puestos Wilde, Golfarini, Romeo, Clausolles, Cleto Aguirre, Gallarini, Señoráns, Lucilo del Castillo..."

La organización del servicio médico sobre bases amplias, preocupó a las autoridades municipales, las cuales, en unión del Consejo de Higiene, formularon el 12 de marzo un plan para la utilización de los servicios profesionales de los facultativos residentes en la ciudad, distribuyéndolos por parroquias.

Había que movilizar todos los brazos, despertar en todos los corazones el sentimiento del amor humano, y la nómina quedó completada con los siguientes nombres:

Catedral Sud: Doctores Pedro Mallo y Riva.

Catedral Norte: Doctores Félix Pineda y Schinelli.

San Nicolás: Doctor Antonio Ballester.

Socorro: Doctores Juan García Fernández y Manuel Alonso López.

San Miguel: Doctor Díaz de Vivar y doctor Felipe Ardenghi.

Montserrat: Doctor Manuel Aráuz y doctor Juan A. Argerich.

Concepción: Doctor Sinforoso Amoedo y doctor Prilidiano S. Boado.

San Telmo: Doctores Wilde, Golfarini y Santiago Larrosa.

La Piedad: Doctor Domingo Salvarezza.

Balvanera: Doctor Vicente Ruiz Moreno.

Pilar: Doctor Aubain y doctor Ramón del Arca.

Barracas al Norte: Doctor Federico de la Serna.

San Juan Evangelista: Doctor Nuncio Romeo.

San Cristóbal: Doctor Joaquín Rivero.

Estos eran los médicos oficiales, aquellos a quienes debían acudir los enfermos dentro de sus respectivas parroquias. Al comunicárseles sus nombramientos se les advertía a nombre del gobierno que si morían en cumplimiento de su deber, sus familias gozarían de una pensión de 5.000 pesos mensuales ($ 200 fuertes).

Como complemento del servicio médico se dispuso que en cada parroquia habría día y noche una botica abierta, con órdenes severísimas a la policía para el cumplimiento de esta disposición por las buenas o por las malas.

A pesar de su reconocida actividad, de su diligencia, de su probado espíritu de sacrificio, la municipalidad de Buenos Aires era objeto de agrias censuras en estos días nefastos de hace sesenta años. Algunos diarios no podían olvidar sus diferencias políticas, y los que eran desafectos a las autoridades comunales, llegaron hasta responsabilizarlas del incremento de la epidemia.

Una reacción generosa produjose entonces en ciertos órganos de opinión que no podían aceptar aquella imputación inmerecida. "Los hombres que se hallan actualmente al frente del gobierno municipal de esta ciudad — dijo *The Standard* en un levantado artículo del 12 de marzo — son bajo todos aspectos dignos del cargo que desempeñan." A lo que agregó *La Prensa* con su habitual imparcialidad: "Tenemos hoy al frente de la municipalidad un hombre que ha hecho abstracción completa de sus quehaceres, de todo lo que es suyo individualmente, para dedicarse todo él y en todas sus horas al servicio público." Se refería al generoso ciudadano don Narciso Martínez de Hoz, a quien hemos recordado ya en estas columnas.

Cuando dos años atrás se estableció el Cementerio del Sud frente a lo que es hoy la calle Caseros, los ediles porteños creyeron que dicho enterratorio prestaría sus buenos servicios por lo menos durante medio siglo. Era un cálculo formulado sobre la base de una mortalidad normal, sin variantes extraordinarias. La epidemia lo desbarató y el gran enterratorio de cuatro manzanas resultó de pronto un recinto estrecho para la afluencia cada vez mayor de cadáveres.

Hubo que suprimir las inhumaciones individuales. El 9 de marzo se empezó a construir una gran fosa destinada a recibir los despojos de los que morían en los hospitales y cuarteles.

Pero asimismo, fué necesario pensar en otro cementerio; la municipalidad indicó como el mejor sitio para instalarlo el vasto terreno conocido por *La Chacarita de los Colegiales*, en el partido de Belgrano, propiedad de la provincia, pero

*(Continúa en la pág. 74)*



## *Una gran figura revolucionaria:*

# *Madame Roland*

EN el centro de los grandes bulevares de París, en el Passage Jouf-froy, existe desde antiguo uno de los museos más interesantes de Francia, cual es el de Gravin, llamado también Palais des Mirages, donde, por medio de muñecos de cera hábil y apropiadamente ataviados con arreglo a las costumbres y usos de la época a que pertenecen, están representados algunos momentos culminantes de la historia del mundo. Una de las secciones que más poderosamente llama la atención es el departamento denominado de la Revolución. Con toda precisión aparecen en él escenas de un realismo tan vivo que es conmovedora la visita a esta galería. Entre las escenas que con más fidelidad han sido interpretadas está la que representa el proceso de madame Roland, inspirada en los grabados de Buillón, de 1795, referentes al proceso de María Antonieta, y donde aparece en toda su magnificencia el tribunal revolucionario.

Fué constituído este tribunal, llamado primitivamente del crimen, por la Convención, en mayo de 1793, comenzando a funcionar el 28 del mismo mes, y entendiendo en su seno toda empresa contrarrevolucionaria y todo atentado contra la igualdad, la unidad y la indivisibilidad de la república, y donde todo acto que tendiese a restablecer la realeza, ya que los acusados fuesen funcionarios civiles, militares o extranjeros.

Todo el mundo conoce los abusos cometidos por este tribunal indigno, y la triste notoriedad de su acusador público Fouquier - Tinville, hombre sanguinario y cruel, que pidió para madame Roland la última pena.

Era María Juana Philipon la esposa del célebre monsieur Roland de la Platière, ministro del Interior, que, de humilde origen, había sabido escalar los más altos puestos sociales al lado de su esposo, con el que colaboró ardientemente en la causa de los girondinos.

Su padre, acomodado cincelador de joyas, había querido educar a la pequeña María Juana con todo el refinamiento posible a una hija de menestrales, internándola durante algún tiempo en la congregación de las Damas del Arrabal de San Marcos, donde estuvo hasta hacer la primera comunión, conociendo allí a las hermanas Cousset, con quienes sostuvo Juana correspondencia interesantísima, que duró ocho años, y que había de servir después para enriquecer sus memorias, dadas a la publicidad después de su muerte. Continuó María Juana instruyéndose convenientemente diversas direcciones intelectivas a la salida del colegio, adoptando como libro de estudio y de recreo la "Vida de los hombres ilustres", de Plutarco, siendo la lectura del famoso clásico quien despertó en ella el gran amor a la libertad que sintió siempre, amor que había de costarle la vida. Al morir su madre marchó a vivir durante una pequeña temporada con una próxima parienta que ejercía sus funciones de camarera en Versalles, cerca de la familia real, donde conoció al que había de ser su esposo. Vuelta de nuevo a París, encontróse con que su padre invertía la herencia de su patrimonio en arriesgadas empresas y en procurarse una vida que no estaba en consonancia con su posición social, y temiendo la miseria al ver la ruina de su casa, decidióse a entregar su mano a Roland, personaje interesante en el mundo de los negocios, y aunque le doblaba la edad, supo guardar el comedimiento necesario para hacer feliz a aquel hombre generoso que la había sacado de la obscuridad, supliendo con delicados cuidados filiales el ardor amoroso que le faltaba, convirtiéndose a poco de su matrimonio en poderoso auxiliar de los trabajos intelectuales de su marido, ayudándole en sus tareas y proyectando reformas e innovaciones en los servicios de manufacturas donde prestaba Roland su concurso como agregado.

Tras largos viajes de estudio y recreo por Europa, se instaló el matrimonio Roland en París el otoño de 1790, abriendo sus salones a las tertulias literarias, donde se protegía la causa de los girondinos, que conspiraban valerosamente contra las normas del gobierno, siendo, según la frase de uno de sus más afamados biógrafos, el "Hombre de la Gironda", fomentando entre ellos pugilatos que no servían más que para encender más y más la hoguera inmensa que ardía en sus corazones.

El estallido revolucionario de 1789 decidió a madame Roland a escribir la discutida carta a su amigo Bosse, la que terminaba así: "...Si la asamblea no abre en toda regla el proceso de "dos testas" ilustres o algún Dios generoso no se decide a abatirlas, estáis todos perdidos."

Al ser nombrado su esposo ministro del Interior el 21 de mayo de 1791 en el gobierno de Doumobier, fué ella la que verdaderamente ejerció el ministerio, escribiendo la famosa carta de ultimátum que monsieur Roland firmó y presentó al rey de Francia, en la que se le invitaba por postrera vez, y sin reservas, a abrazar la causa del pueblo.

Por su consejo Roland de la Platière presentó la dimisión de su cargo, induciendo también a este extremo a Servan y Clavieres; y sin cuidado alguno ni hacer caso de las asechanzas de sus enemigos, preparó la jornada del 20 de junio para reintegrar en el mando a los ministros patriotas.

Corrió entonces María Juana Philipon la suerte del momento. Al caer los girondinos el 31 de mayo, fué proscrita con ellos; detenida y libre, vuelve a ser encarcelada en Santa Pelagia el día 24, conduciéndola desde allí a la Conserjería el

*(Continúa en la pág. 72)*




# El Champu

## *apropiado realza la belleza*

# del Cabello

**El lavado ordinario no limpia completamente, y por eso no hace resaltar toda la verdadera belleza, el brillo, el color y la ondulación natural del cabello.**

LA belleza, el centelleo, el lustre y brillo de su cabello dependen, casi enteramente, del modo como Ud. se lo lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo y la mugre—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

El lavado con jabón corriente no quita enteramente esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes, porque la cantidad de álcali libre que contienen reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa, emplean Aceite de Coco Mulsified para Champú.




Este producto claro y enteramente exento de grasa no sólo limpia absolutamente el cabello, sino que, siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified producen una abundante y rica espuma, que limpiará bien y desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

*Nótese la diferencia*

EL mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, . . . exquisitamente suave y sedoso.

Aun estando húmedo, sentirá Ud. el cabello esponjado y liviano al tocarlo, y tan limpio que rechinará al pasarlo por entre los dedos.

Cuando se lave el cabello, haga la prueba con Aceite de Coco Mulsified para Champú, y verá Ud. qué hermoso le queda.

Mantendrá suave el cuero cabelludo, y el cabello, fino y sedoso, brillante, fresco, ondulado y dócil; con nueva vida y delicado lustre.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

*Para su protección*

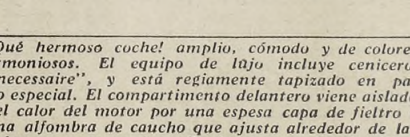
Aceites de Coco ordinarios para Champú no son "Mulsified." Pida y asegúrese de que le dan "Mulsified." Preparado exclusivamente por Watkins.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

*Dijo la Señora*

## María Teresa Pearson Quintana de Alzaga, en Mar del Plata:

QUE el coche grande es para ella una necesidad pero que ahora está convencida que uno chico resulta también muy conveniente. La sorprendió la marcha suave y el poder de su simpático Chevrolet y lo cómodo del viaje que hizo últimamente a Miramar.



*¡Qué hermoso coche! amplio, cómodo y de colores armoniosos. El equipo de lujo incluye cenicero, "necessaire", y está regiamente tapizado en paño especial. El compartimento delantero viene aislado del calor del motor por una espesa capa de fieltro y una alfombra de caucho que ajusta alrededor de las palancas y comandos. ¡Es ideal para las familias!*



El príncipe de Gales descendiendo del tren que lo condujo a la estancia Huetel.

# Al príncipe de Gales le gusta lo criollo

*Aquí jugó al polo. — Intervino en carreras cuadreras. — Probó el asado y el mate. — Elogió el dúo Gardel-Razzano, la doma de potros, etc. — Antes de regresar compró un bandoneón para aprender a tocar tangos.*

Por EDUARDO GADREU MENDIOROZ

YA es nuevamente nuestro huésped el príncipe de Gales. No es extraño que Eduardo de Windsor regrese a la Argentina. Dejó aquí muy buenas amistades... Y por otra parte quedó encantado de nuestro ambiente, de nuestra modalidad, y especialmente de las cosas criollas.

Podemos decir que Eduardo de Windsor es ya un criollo "honorario", por el entusiasmo y el interés que demostró ante la vida, usos y costumbres de nuestros hombres de campo.

Como corolario de su reciente arribo, recordaremos en EL HOGAR la vida de "criollo" que hizo durante su estada anterior.

### PRACTICANDO EL POLO

EDUARDO de Windsor llegó o Buenos Aires el 17 de agosto de 1925, y recién cinco días después de encontrarse en nuestra ciudad, pudo desvincularse del "protocolo" e ir a Hurlingham, donde practicó el polo a sus anchas, sin centinelas... de vista...

Allí jugó, en privado, con Jack Nelson, Luis, Carlos y Leonardo Lácey y otros ases argentinos de tan noble deporte...

Los jugadores mencionados en más de una ocasión hicieron el elogio del real deportista, conviniendo en que se trata de un gran jinete.

Respecto a su juego, los expertos dijeron que posee gran puntería, pero que sus tiros eran un poco cortos.

*(Continúa en la pág. 29)*





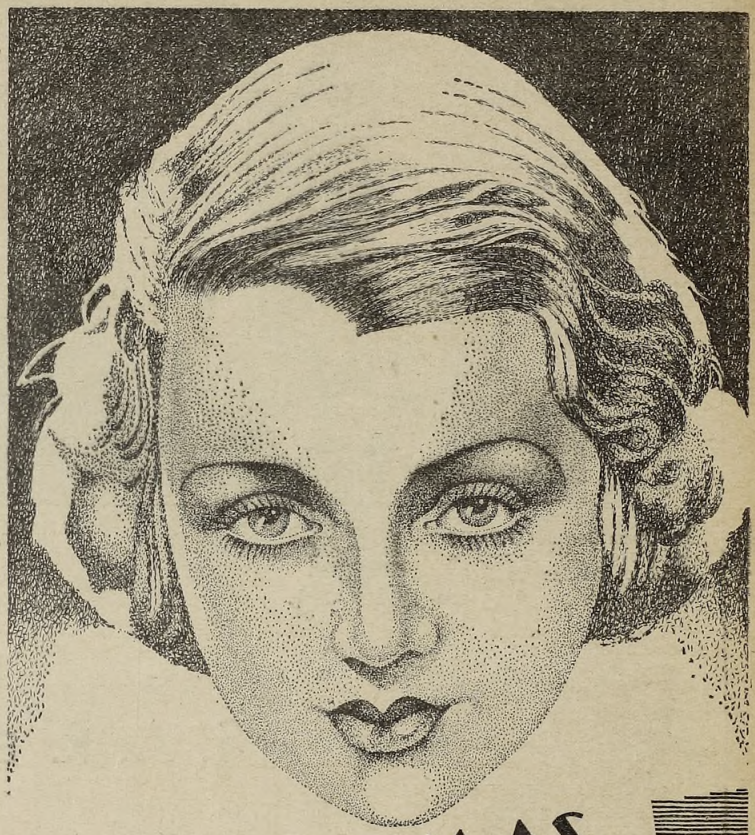
**Tabletas de Bromural**

*harán que tenga las riendas en sus manos. Al usar el Bromural quedará Vd. sorprendido de cómo recobra el dominio de sus nervios. Con alegría, vigor y satisfacción, cumplirá Vd. con su jornada y sin esfuerzo hará más que antes. Le será fácil conciliar el sueño y dormirá maravillosamente bien. Despertará lleno de energía y con la cabeza despejada. Las tabletas de Bromural las puede Vd. tomar por algún tiempo y hasta continuamente, pues son del todo inofensivas. Después de años enteros su acción es tan eficaz como el primer día.*

**Knoll A.-G. Ludwigshafen del Rhin (Alemania). Marca de garantía**

KNOLL

KROPP & Cía., S. A.
Buenos Aires Alsina 1142

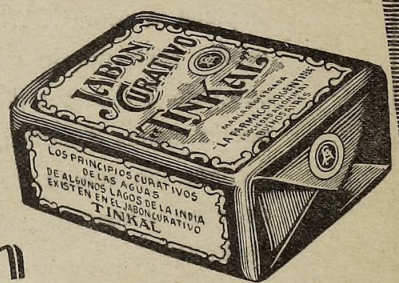


HAGASE MAS HERMOSA

con el uso asiduo del

JABON TINKAL

de pasta pura, abundante espuma y perfume delicado




Jabón TINKAL



PARLAMENTO BRITANICO

La Crema Dental KOLYNOS se provee por decreto a S.A.R. el Príncipe de Gales

# KOLYNOS

## Da la Bienvenida a

# S. A. R. EL PRINCIPE DE GALES

## en Buenos Aires

En dondequiera que se halle Su Alteza Real, encontrará su dentífrico — KOLYNOS esperándolo.

Los dentistas y médicos de 86 países recomiendan la Crema Dental KOLYNOS porque destruye los microbios y neutraliza la acidez de la boca, causante de dientes cariados, amarillos y manchados, que tan feos lucen. Si desea tener dientes más blancos y sanos y encías firmes y rosadas, empiece a usar KOLYNOS — un centímetro en el cepillo seco por la mañana y por la noche. Al cabo de 3 días sus dientes lucirán más blancos — por lo menos 3 matices, y sus encías más bonitas y sanas. Se sentirá una agradabilísima sensación de aseo y frescura en la boca... Ensaye un tubo de KOLYNOS.




Precio del tubo $ 1.40
En la Capital

Dice THE BRITISH MEDICAL JOURNAL:

"Se ha demostrado mediante ensayos bacteriológicos con organismos que se hallan en la boca y la garganta, que la combinación de antisépticos en KOLYNOS lo hace un poderoso germicida. El KOLYNOS es una preparación agradable y refrescante."

Dice THE LANCET:

"Hemos sometido el KOLYNOS a minuciosos análisis, y encontramos que, efectivamente, contiene ingredientes antisépticos eficaces. Su acción es muy agradable y eficaz y no hace daño al esmalte."




THE INSTITUTE OF HYGIENE, Londres

Al conferir a KOLYNOS el certificado de Sello de Oro manifestó: "Las pruebas que llevamos a cabo en el laboratorio del Instituto demuestran que el KOLYNOS ejerce una acción destructora positiva sobre las bacterias de la boca y a la vez posee propiedades detergentes dignas de encomio que mantienen los dientes en su estado natural de blancura."

MAYON LTDA., AGENTES DE THE KOLYNOS CO

# Al príncipe de Gales le gusta lo criollo

(Continuación de la pág. 27)

### VISITA A LA ESTANCIA HUETEL

El 24 de agosto del año mencionado, Eduardo de Windsor visitó la estancia Huetel, siendo recibido por don César González Guerrico y don Horacio Sánchez Elia, en representación de la dueña de casa, señora Concepción Unzué de Casares.

Le acompañaron el maharajá de Kapurtala; el ministro inglés, sir Beilby Alston; el ministro de Agricultura, doctor Tomás A. Le Bretón; el de Relaciones Exteriores, doctor Angel Gallardo; el de Obras Públicas, doctor Roberto Ortiz, y otras personas conocidas.

### UNA FIESTA ÍNTIMA

Se había preparado una gran fiesta criolla: doma de potros, asado, yerra, y en ella Eduardo de Windsor probó el asado a la criolla, haciendo el elogio del mismo.

Esa noche don Horacio Sánchez Elia le preparó una agradable sorpresa. Había contratado al famoso dúo Gardell-Razzano, y después de la comida oficial un reducido núcleo de comensales pasaron a una habitación reservada, donde se realizó la fiesta íntima...

El dúo Gardell-Razzano, acompañado por sus guitarristas Ricardo y Barbieri, encantaron al príncipe, haciéndole oír "Linda provincianita", "Galleguita", "Claveles mendocinos", "La pastora", "La cordobesa", etc.

Eduardo de Windsor elogió nuestra música, y siguió su compás con el pie, demostrando un gran sentido del ritmo.

El ilustre huésped cantó luego varias canciones inglesas, y demostró su espíritu juvenil y su entusiasmo al bailarse malambos y gatos.

Entre los que hicieron honor a los bailes criollos, recordamos al general Vacarezza que se "apuntó" con unas zambas maestras.

Eran más de las 2 de la mañana cuando el príncipe se dirigió a sus habitaciones y a poco apareció con una guitarra de pequeñas dimensiones, muy parecida al ukelele, con la que hizo oír varias piezas típicas inglesas y hasta acompañó los cantos criollos...

Antes de retirarse a dormir, en las avanzadas horas de la mañana, Eduardo de Windsor declaró que aquella había sido la mejor noche de su estada en la Argentina.

(Al día siguiente la propietaria de Huetel, señora Concepción Unzué de Casares, obsequiaba al príncipe con un par de espuelas y un juego de estribos de plata labrada, regalo que agradeció el huésped, sobre todo por sus características criollas.

### GRAN PELOTARI

Otro de los deportes favoritos del príncipe de Gales — y que podemos aceptar como nuestro por haberse difundido mucho en el país — es el juego de pelota.

Muchas tardes, cuando terminado el programa oficial, Eduardo de Windsor se dirigía al Jockey Club, y allí jugaba interesantes partidos de pelota con varios de los socios de esa institución.

Durante su permanencia en Huetel, también utilizó la cancha de dicho establecimiento.

### GANADOR DE CARRERA CUADRERA

Donde se divirtió a sus anchas el real visitante fué durante la jira que hizo por las provincias de Entre Ríos y Corrientes.

A raíz de la visita al establecimiento Liebig's, en Ita Caabó, se preparó un programa criollo especial. Hubo almuerzo campestre, en el que el príncipe lució un hermoso cuchillo criollo, con mango de plata, que le regaló dicha empresa. Eduardo de Windsor cortó el asado con su cuchillo y comió al estilo campero como el mejor de nuestros paisanos...

Por la tarde presenció una doma de potros, teniendo frases de elogio para los domadores por la destreza y habilidad demostrada.

Luego se organizó una carrera "cuadrera" en la que intervino el huésped. Se le dió un caballo con apero correntino, y el príncipe Eduardo ganó lejos.

### LA COMPRA DE UN BANDONEON

De los instrumentos de nuestra orquesta criolla, el que más le agradó fué el bandoneón. Decía a sus íntimos que los "rezongos" y las "quejas" de aquel instrumento les daban gran relieve a los tangos...

Y unos días antes de irse, alguien le vió entrar a una casa de música de la calle Florida para adquirir un bandoneón.

En crónicas posteriores a su viaje se confirmó que hacía notables progresos aprendiendo el bandoneón.

Quizá en este viaje Eduardo de Windsor nos dé la sorpresa de una audición de "fuelle"...

# Vida de su alteza real el príncipe de Gales

(Continuación de la pág. 6)

### SU CASAMIENTO ES UN PROBLEMA INSOLUBLE

De todos los deberes oficiales que le han sido impuestos, apenas se ha negado a cumplir con uno de ellos: el casamiento. La familia real y los ministros de la corona han intentado, repetidas veces, convencerle de que el país espera de él, para el bien y tranquilidad social, que se case a la brevedad posible. El príncipe todavía sigue inflexible; ello no le preocupa en lo más mínimo.

— No hacen falta más herederos.

¿Por qué uno más? — contesta él, impertérrito.

El que siempre ha sacrificado sus más caros deseos en aras del profundo amor que a su país dedica, se resiste, no obstante, al casamiento. ¿No habrá de por medio alguna novelita sentimental, irreducible?

### SU ACTUAL VIAJE A LA ARGENTINA

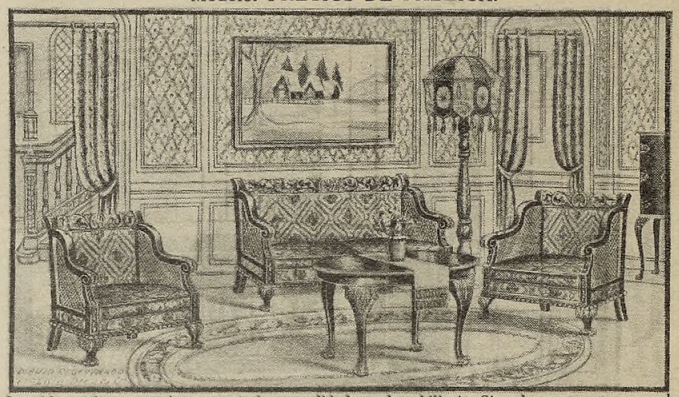
Esta nueva visita a nuestro país representa aun el cumplimiento de un deber. Y repetimos, el deber es para el príncipe un dogma. Ese deber proviene de que es él el patrono de la Asociación de Turismo del Reino Unido, representada en Buenos Aires por el comité "Visite Inglaterra".

A nadie, pues, mejor que a él, tocaría el honor de presidir la inauguración de la Exposición Británica. Por ello vino. Y una vez más tendrá ocasión de ratificar el juicio que de nosotros formaba la gran reina Victoria, su bisabuela:

"— Los argentinos viven siempre muy cerca de sus corazones."

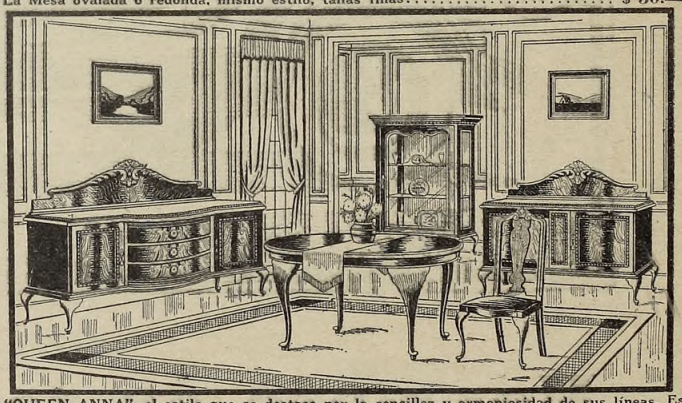

# Los Hogares Ingleses son Modelo de Confort y Elegancia

**Visite nuestro gran Edificio de Tres Pisos con más de 70 Habitaciones Modelo. PRECIOS DE FABRICA.**

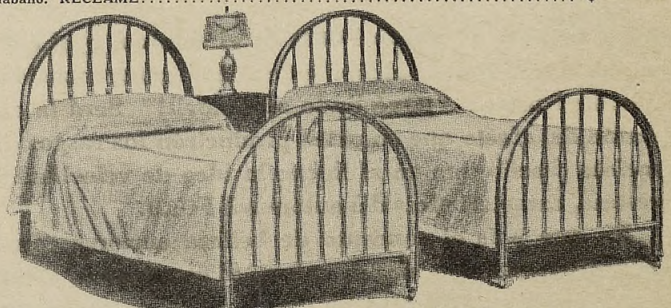


La vida moderna requiere ante todo comodidad en el mobiliario. Si podemos agregar a su hogar esa discreta elegancia de las personas de buen gusto, habremos logrado hacerlo atrayente y confortable. Este hermoso "LIVING ROOM" de puro estilo "Chippendale", finamente tallado y esmeradamente tapizado de damascos de seda o felpas finas, con almohadones de pluma o paina fina. Las tres piezas, acabado en nogal obscuro. PRECIO DE FABRICA..... $ **380.-**

La Mesa ovalada o redonda, mismo estilo, tallas finas..... $ 50.—

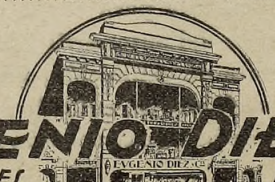


"QUEEN ANNA", el estilo que se destaca por la sencillez y armoniosidad de sus líneas. Es así este comedor, que ha conquistado gran aceptación; se compone del Aparador de 1.60 mts. bombée al frente, Trinchante de 1.20 mts., Mesa ovalada para ocho cubiertos (con una tabla de extensión), y seis Sillas, sólidamente tapizadas en cuero legítimo habano. RECLAME..... $ **450.-**



MODELOS "WINDSOR"

"SIMMONS". Las camas de la aristocracia. Hermosa variedad de modelos finos, todos con el famoso elástico "Slumber King" (El Rey del Sueño). Véalos en nuestra Exposición. Desde..... $ **75.-**

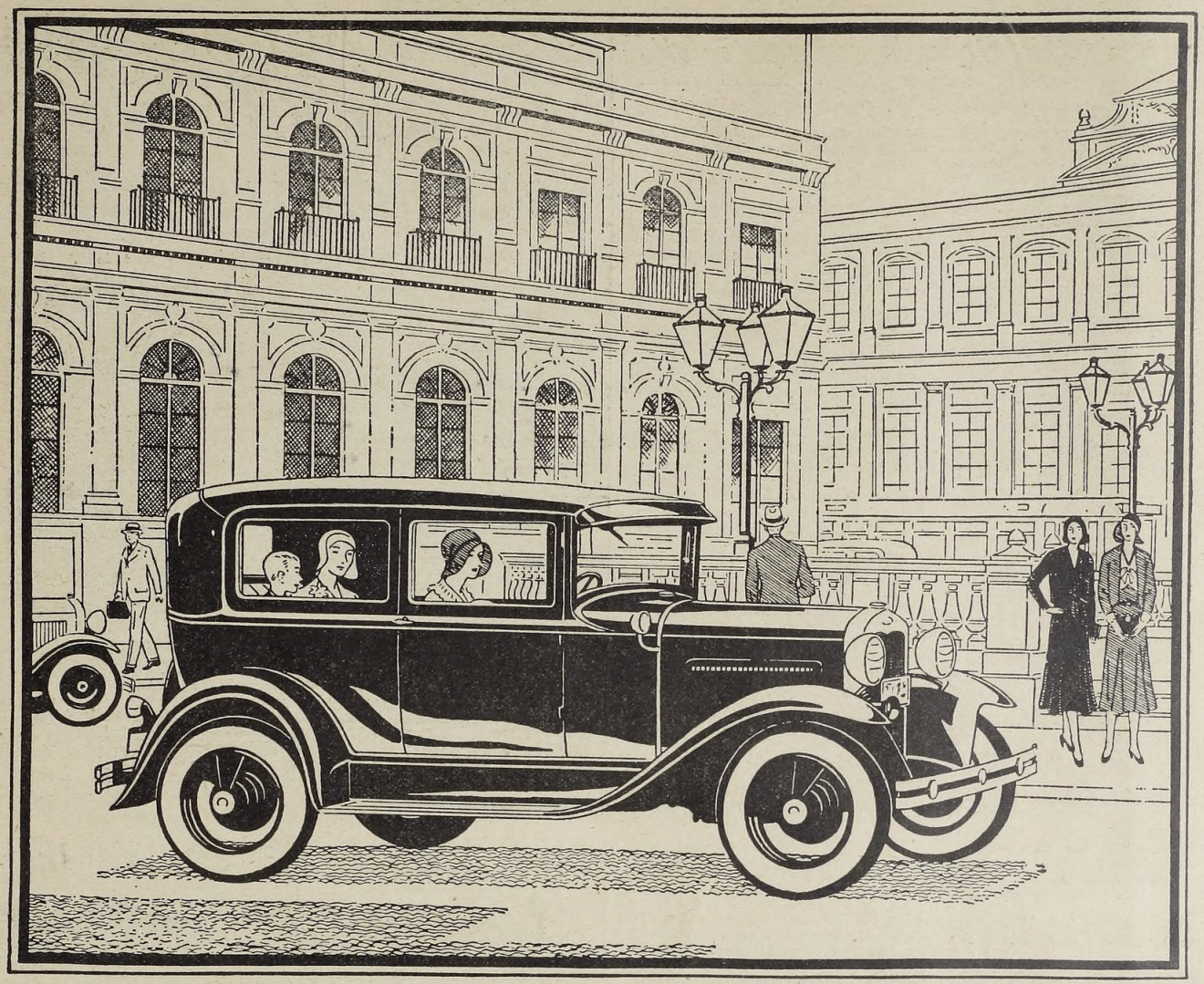


SOLICITE GRATIS CATALOGO H. 1931

**EUGENIO DIEZ & CIA.**

FABRICANTES DE MUEBLES

**682 • B do. de IRIGOYEN • 694**



El Nuevo Sedan Ford de Dos Puertas

# Hermoso en todos sus detalles

AL ENCONTRAR el nuevo FORD en el camino, o al contemplarlo estacionado al frente de una elegante mansión, exclamará usted: "¡Qué lindo automóvil!" Será la expresión del efecto que en usted producirán los rasgos de gracioso diseño que en sí llevan la idea de velocidad y presteza, características del automóvil FORD.

En este país el concepto de belleza encierra como factor importante la idea de color. Al comprar su FORD tendrá usted oportunidad de escogerlo entre una variedad de atractivos colores, cuyas ricas tonalidades son cambiadas frecuentemente para copar con los dictados de la moda. El brillo del automóvil FORD que tanto se admira en los salones de exhibición, puede conservarse por largo tiempo mediante un cuidado razonable. Este duradero sello de belleza se acentúa con el uso de Acero Inoxidable para muchas partes metálicas visibles. Este acero no se empaña, mancha ni corroe, y mantiene inalterable su brillante aspecto mientras dure el automóvil.

La belleza del nuevo FORD, tan definida en cuanto a diseño y color, se observa también en su tapicería y decoración, haciéndose patente al abrir las puertas y contemplar su atractivo acabado interior. Esta belleza se encontrará hasta en los detalles de ornato que no escapan al ojo escudriñador de la mujer. El conjunto tiene un carácter distintivo que refleja la calidad intrínseca de este automóvil.

El concesionario FORD más cercano gustoso le dará un paseo de demostración que no implicará obligación alguna para usted.

Ford

FORD MOTOR COMPANY

# Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

UNA MOROCHA CORDOBESITA *(Córdoba)*. — Todos los depilatorios son de resultado temporario y deben usarse periódicamente. No se ha dado aún con la fórmula definitiva PARA **EXTIRPAR DE RAÍZ EL VELLO**, cosa obtenida únicamente mediante la electricidad.

CURUZÚ-CUATIÁ. — Tenga a bien leer la respuesta a "Una morocha cordobesita".

LIOUVBA.—1º **SE AGREGA AL AGUA DE LOS BAÑOS FACIALES**, una cucharadita de tintura de benjuí por litro, en caso de cutis graso. Si fuera seco, se reemplaza por un puñadito de romero o de malvavisco.

Conviene adquirir una maquinita vaporizadora a fin de facilitar la operación.

2º Es bueno que haga tocar con el termocauterio esos puntitos sebáceos. Cualquier médico lo hará.

3º El extractor de "puntos negros" es una pinza especial que encontrará en cualquier instituto de belleza.

PIRUCHA *(Entre Ríos)*. — 1º **CUANDO EL CUTIS ES GRASOSO** debe tratarse con un baño facial de vapor cada quince días. Sírvase leer la respuesta a "Liouvba" para más detalles.

2º De noche pase al rostro un algodón con alcohol alcanforado para cerrar los poros y combatir la grasitud.

CHICHA-LILÍ *(Mendoza)*.—Lávese el cabello con infusión de manzanilla y agregue el jugo de un limón al agua donde enjuaga la cabeza. Con **ESTO, SE ACLARA EL CABELLO.**



STELLA MATUTINA *(Chascomús)*. — Sí, señorita: el rimmel se coloca manteniendo el ojo abierto y pasando el cepillito en el párpado superior hacia afuera y arriba para dar a las pestañas el arco necesario.

Puede usar un palito de guindo sobre el párpado a fin de facilitar la operación.

MOROCHA AFLIGIDA *(Puán)*. — 1º **SI QUIERE USTED ENGROSAR**, aliméntese exclusivamente con sopas substanciosas, pastas, carnes fuertes, legumbres, farináceas, cremas, dulces y haga poco ejercicio.

2º Respecto a las arrugas, deben combatirse mediante masaje facial, bien dirigido.

3º Contra los granitos se aconsejan lociones de agua caliente en la que se agregan unas gotas de alcohol alcanforado y untar de noche la región afectada con esta pomadita:

| | | |
|---|---|---|
| Borisina | 5 | gramos |
| Vaselina | 40 | „ |

QUIQUITA SALTEÑA *(Salta)*.— **LAS PECAS DESAPARECEN** con ligeros toques sobre las manchitas, empleando este líquido:

| | | |
|---|---|---|
| Sulfato de cinc | 1 | gramo |
| Colodión | 50 | „ |
| Esencia de limón | 1 | „ |
| Alcohol | 5 | „ |

Empléase un palillo o una varita fina de vidrio, cuidando de humedecer únicamente las manchas.

2º En cuanto a los barritos, siga la indicación dada en su 3ª consulta a "Morocha afligida".

DINA. — En la respuesta a "Liouvba" hallará su mismo caso.

LA GORDA TITA *(San Fernando)*. — 1º **SE CONSIGUE REDUCIR EL SENO** aplicándole noche y mañana lociones de:

| | | |
|---|---|---|
| Vinagre aromático | 40 | gramos |
| Esencia de menta | 30 | „ |
| Yoduro de potasio | 2 | „ |
| Agua de alumbre | 100 | „ |
| Esencia de cedrón | 15 | gotas |

2º Vea la respuesta a "Quiquita salteña".

MEDIO RIOJANITA *(Córdoba)*. — **LAS MANCHAS PERSISTENTES, LLAMADAS PAÑO**, disminuyen notablemente con el uso del siguiente preparado:

| | | |
|---|---|---|
| Alcanfor | 5 | gramos |
| Sal de amoníaco | 2 | „ |
| Formol | 1 | „ |
| Clara de huevo | 10 | „ |
| Agua de rosas | 100 | „ |

**LECTORA MENDOCINA** *(Mendoza)*. — Sírvase leer la respuesta a "Medio riojanita".

2 DE ABRIL *(San Martín)*. — 1º **LAS CALLOSIDADES DE LAS MANOS** se desgastan con piedra pomez. Conviene pintarlas, día por medio, con tintura de yodo a fin de reducirlas.

2º Generalmente se pasa la cura porque se seca muy imperfectamente.

3º En la consulta de "Medio riojanita" hallará lo que desea.

ROSA TÉ *(Estación Bonifacio)*. 1º **PUEDE FABRICARSE GOMINA ECONÓMICA** haciendo hervir semillas de lino que luego se perfuma a voluntad.

2º El sol es quien hace aparecer las pecas durante el verano.

3º La respuesta a "Quiquita salteña" le será de utilidad.

LILIA N. — **SE LEVANTA EL BUSTO CAÍDO** haciendo aplicaciones diarias sobre el seno con esta mezcla:

| | | |
|---|---|---|
| Alcohol de 90° | 300 | gramos |
| Leche de almendras amargas | 100 | „ |
| Polvos de quina | 6 | „ |
| Sulfato de alúmina | 4 | „ |
| Canela en polvo | 20 | „ |
| Pimienta | 10 | „ |
| Cardamomo | 10 | „ |

Debe usarse corpiño ajustado y de buena forma, dándose frecuentes duchas con agua de alumbre fría.

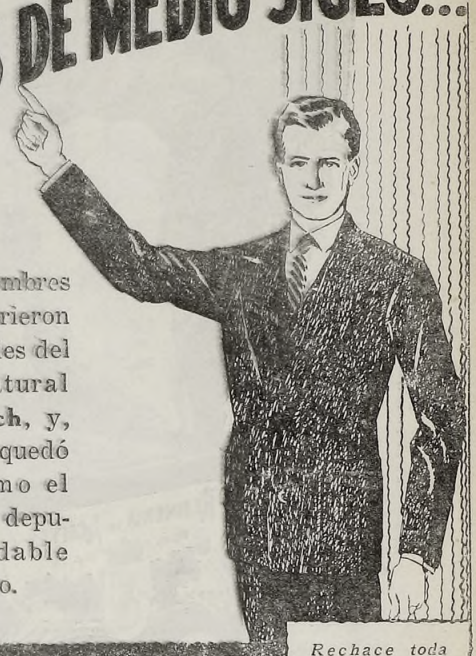
MISS TERIS *(Florida)*. — **UN BUEN ESMALTE PARA LAS UÑAS** se obtiene con la siguiente fórmula:

| | | |
|---|---|---|
| Tintura de mirra | 15 | gramos |
| Amoníaco | 1 | „ |
| Carmín de cochinilla | 5 | „ |
| Eosina | 10 | „ |

Antes de aplicarlo se limpian las uñas con acetona y se lustran con el polvo adecuado.

JORGELINA. — Sírvase leer los anuncios de EL HOGAR y hallará el producto que necesita.


HACE MAS DE MEDIO SIGLO...



que eminentes hombres de ciencia descubrieron las grandes virtudes del agua mineral natural **Rubinat Llorach**, y, desde entonces, quedó consagrada como el purgante laxante depurativo más saludable para el organismo.

RUBINAT LLORACH

AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE-LAXANTE

*Rechace toda botella en cuya estampilla fiscal NO esté impreso el nombre Rubinat Llorach.*

"HACE AÑOS QUE TENGO ESTAS SÁBANAS.. todavia quedan como nuevas"



"Yo encuentro que me conviene lavar todas mis ropas con el Jabón Sunlight. Es más seguro y nunca he tenido dificultades con manchas grasosas u orillas sucias. El Sunlight proporciona a mis ropas blancas una hermosa blancura y conserva las prendas de color frescas y bellas."

La pureza absoluta del Jabón Sunlight significa mucho para las damas que reconocen el valor de sus ropas. La espuma pura y rica limpia rápidamente y por completo. Las ropas quedan más limpias y dado que nunca estan en contacto con asperezas químicas, rinden años de buen servicio.

Insista sobre el Sunlight siempre y busque la garantía de $10,000 cuando efectua sus compras.




«En dos tamaños —30 y 50 ctvs»

Jabon Sunlight

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES

S L 60




# EN LAS GRANDES FIESTAS

Cuando usted prepare platos especiales en lo que pone más cuidado e invierta más dinero, no olvide que el aceite de oliva es el condimento indispensable que los mejora o estropea.

Economizará dinero y se sentirá satisfecha si no se fija en centavos, pues los pocos más que cuesta una lata de aceite Bau, calidad tradicional, son la garantía del éxito en sus comidas.

# ACEITE BAU

# El príncipe Jorge:



## Pundonoroso marino y hábil embajador de la Gran Bretaña

JORGE de Windsor, el príncipe que acompaña al heredero de la corona británica, es el más joven de los hijos de los reyes de Inglaterra. Une a su juventud un físico atrayente, y es decidido partidario de todos los deportes, pero especialmente de los mecánicos. Se educó en las severas disciplinas de la marina británica, y llegó en esa carrera ilustre a escalar los más altos puestos. Tal, en sus años juveniles se equilibran dos hermosas fuerzas: la del cumplimiento estricto del deber, que es propio de todo marino, y la del amor inmenso a la vida, que es natural de todo muchacho, por príncipe que sea.

Jorge de Windsor representa para el pueblo de su patria una especie de irreemplazable substituto del príncipe de Gales. Ha sabido hacerse querer en la misma forma que su hermano, y como es eminentemente democrático, las gentes humildes le profesan verdadero amor. Además, en las esferas oficiales de su país se contempla la posibilidad de que algún día, muy pronto acaso, tenga que ser el embajador real de la Gran Bretaña ante los demás países del mundo. El príncipe de Gales será rey algún día. Y entonces el príncipe Jorge asumirá las funciones que a aquél le son confiadas en la actualidad; y entre las cuales descuella de manera muy especial la de llevar al extranjero el saludo y la amistad de una de las más poderosas naciones del mundo.

Según nuestras informaciones, Jorge de Windsor es un muchacho extraordinariamente cordial. Su entusiasmo se desborda por cualquier motivo, y como tiene una vitalidad poderosísima, anda siempre buscando en qué gastarla. Una de sus grandes pasiones es la aviación. Y, en consecuencia, siempre que puede, vuela. El automovilismo también le deleita. Y como jinete, dícese que no lo hay mejor en toda Inglaterra.

Ahora viene a la Argentina. Es el compañero que el príncipe de Gales eligió para que conociera nuestro país y se llevara de aquí un gran jirón de nuestra simpatía.

No quería el protocolo que el príncipe Jorge se ausentara de Inglaterra por tan largo período de tiempo, pero tal es el cariño que le profesa su hermano mayor que no cejó hasta conseguir que se le permitiera el viaje. Y es por eso que hoy tenemos el gusto de contarlo como huésped y de tender ante sus ojos azules la inmensidad de la pampa, en que los horizontes son tan puros y límpidos como en nuestros corazones.

Bien venido sea a nuestros pagos. Y que, como su hermano, que ya conoce la sinceridad de nuestros sentimientos, tenga, cuando se vaya de la tierra que le brindó lo mejor de su afecto, una palabra en que tiemble su emoción de muchacho bueno y fuerte.





Nervios capilares sanos

*Las fuertes tensiones o el cansancio son siempre elementos perjudiciales para la conservación de la fuerza vital de los nervios capilares. Use continuamente "4711" Loción Colonia —reconocido producto para el cuidado y embellecimiento del cabello.*

*Quita toda impureza del cuero cabelludo y refresca y fortifica el cabello, conservándolo suave, sedoso y dócil al peine, asegurando un peinado impecable. Le proporciona también agradable sensación y delicado perfume.*

*La fragancia de "4711" Loción Colonia es deliciosa, persistente y refrescante.* Frasco en la Capital $ 3.75
1/2 litro . . . . . $ 6.90

"4711" Genuina Agua de Colonia (Etiqueta azul y oro) se destila desde 1792 en Colonia s/Rhin

# Notas y Comentarios de Actualidad

(CONTINUACIÓN)

## FISONOMÍA INGLESA

Excepto el pabellón del Museo Agrícola, los dos de la pista central y el de la provincia de Buenos Aires, a los demás se les ha dado una fisonomía inglesa que añade atractivo a la exposición. El principal pabellón de ingeniería representa el histórico palacio de Saint James, residencia del príncipe de Gales. El visitante podrá pasearse por una calle de la ciudad de Chester de los siglos XV y XVI, en la que alternan los estilos Tudor y Reina Ana. Es el frente de otro pabellón de ingeniería e industrias. El pabellón de ferrocarriles reproduce la estación de Newton Abbot, también histórica. Estas reproducciones están hechas con fidelidad, y han sido cuidadosamente respetadas las huellas que el tiempo ha dejado en los originales. Podremos tener por un momento la impresión de que nos hallamos realmente ante los venerables monumentos arquitectónicos de la vieja Inglaterra, o que nos hemos perdido en las calles de alguna de sus pintorescas ciudades.

## SECCIÓN CULTURA GENERAL

En el pabellón de ciencias, artes y cultura general de la Exposición Británica se exhibirá un gigantesco planisferio en relieve en el que se destacarán los territorios imperiales. En el mismo pabellón figurará el avión con que fué ganada la carrera aérea internacional por la copa Schneider. En la sección de enfermedades tropicales se presentarán modelos en cera de los agentes patógenos, y se ilustrarán los medios de transmisión y las etapas del proceso mórbido y se demostrará el efecto de los más recientes recursos terapéuticos. La industria del libro mostrará tesoros bibliográficos, entre los cuales ediciones y manuscritos de obras célebres de los siglos XVI y XVII. En el salón de artes plásticas serán admirados 70 cuadros al óleo de autores de la categoría de Constable, Reynolds y Gainsborough.

* *

## *El origen de la palabra "gringo"*

Cuando las invasiones inglesas se produjeron, las tropas dieron muestras de un buen humor que llamó la atención de los habitantes de Buenos Aires. Cuando los soldados se reunían en sus campamentos, entonaban alegres canciones, una de las cuales tenía como estribillo las palabras: "green grow the rushes in our emerald isle", o sea: "Verdes crecen los juncos en nuestra isla de esmeralda", que fué en sus labios: "gringro", y así llamó a aquellos joviales invasores, oriundos de la verde Irlanda en su mayoría. Por razones de eufonía, la segunda "r" desapareció de la palabra.

El pueblo sólo recogió, repitiéndolo a su vez, el "greengro".

De esta suerte nació la palabra "gringo", incorporada a nuestro léxico, para señalar al extranjero. Al principio tuvo un significado despectivo.

Poco a poco, con el andar de los años, aquella expresión se fué modificando. Luego, ya no correspondió a los ingleses tal denominación; el pueblo se la otorgó a los italianos.

En Chile, sin embargo, se sigue llamando "gringos" a los ingleses y "gabachos" a los franceses.

* *

## PERO ANTES YO QUISIERA...

*Por* CLEMENTINA I. AZLOR

*Bien. Te contaré un cuento.*
*Lo buscaré en el fondo de mis arcas.*
*Buscaré un cuento breve*
*para no fatigar tus alas blancas.*
*Oloroso de mirra...*
*Trémulo de gorjeos de calandrias...*
*Un cuento que no turbe*
*la luminosa placidez de tu alma...*

*Yo no quiero que sepas por mis labios*
*que hay brujas y alimañas.*
*No quiero que contemples*
*el cortejo de díscolos fantasmas...*
*Aún es temprano. El día*
*es todo claridad, todo bonanza.*

*Blancos son los senderos que conducen*
*a tu íntima morada.*
*Blancos son tus anhelos.*
*Tus ambiciones, castas.*
*¿Quién osaría encenagar tu albura*
*o empañar el azul de tu mañana?*

*Yo te contaré un cuento que no turbe*
*la luminosa placidez de tu alma,*
*pero antes yo quisiera*
*sentir en mí tu irradiación balsámica*
*Verte en mis ojos que sombreó lo vida*
*el fulgor estelar de tu mirada.*
*Echa a vuelo tu risa. Que tu júbilo*
*sea como una ráfaga*
*que al entrar en mi templo*
*rasgue los velos de esta paz letárgica.*
*¡Toma mi mano entre tus manos vírgenes!*
*¡Florece mi regazo con tus gracias!*
*Yo te contaré un cuento que no turbe*
*la luminosa placidez de tu alma,*
*pero antes yo quisiera*
*sentir en mí el retozo de tu infancia.*


## Cómo regular la digestión

Para la digestión normal necesita el estómago cierta cantidad de ácidos; pero los excesos que cometemos o la calidad de las comidas traen como consecuencia un exceso de secreciones ácidas, con sus trastornos y molestias, tales como dolor, ardor, flatulencia, etc.

En muchas personas que descuidan sus primeros síntomas, llegan estas molestias a convertir su vida en un infierno. Conviene pues atender la acidez estomacal en sus primeras manifestaciones, recurriendo al bicarbonato catálico, producto científico y muy agradable, del que basta ½ cucharadita para calmar al instante toda molestia o dolor, regulando la acidez y obteniendo la digestión más perfecta.

Pida folleto gratis a Laich y Rey, Belgrano 2544, Bs. Aires.



## Líneas armoniosas

Un cuerpo esbelto desarrollado en líneas armoniosas, es una expresión de belleza.

Las espaldas flacas, el cuello huesudo, hacen desaparecer el encanto causado por la belleza del rostro.

De un busto impecable de contornos puros y firmes, emana una seducción durable.

Toda mujer puede obtener o recobrar, gracias a las Píldoras Orientales, un busto armoniosamente desarrollado.

Las Píldoras Orientales gozan de fama universal y hacen la felicidad de miles de señoras y jóvenes.

Aperitivas y tónicas, las Píldoras Orientales, lejos de cansar el organismo, mejoran la salud, así como lo hacen con la belleza. Tomándolas, desaparecen las salientes óseas del cuello y espaldas, y el pecho se vuelve firme y armoniosamente desarrollado.

No ofrecen peligro alguno, pueden ser tomadas en secreto

Pida un folleto explicativo a P. O., Casilla Correo 1585.

Venta en todas las farmacias.

## LOS TRATAMIENTOS DE BELLEZA



**Del Profesor JORGE V. MITRE**

SON EXTERNOS, ABSOLUTAMENTE INOFENSIVOS y se basan sobre un conocimiento exacto de la epidermis, los músculos y sus funciones. Tratamiento científico y único de quitar las ARRUGAS, MANCHAS, ACNE, DOBLE MENTON, POROS DILATADOS y todos los defectos que alteren la belleza del rostro. ESMALTE, INFILTRACIONES OLEOSAS, MÁSCARAS ASTRINGENTES Y DECOLORANTES, TURGENCIA Y EMBELLECIMIENTO DEL BUSTO, COLORACION PERMANENTE DE LABIOS Y MEJILLAS para evitar el uso del rouge. MASAJE DE "PETRISSAGE". Cada rostro tratado por distintos métodos. Unico sistema de obtener su absoluta belleza. TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR TOTAL O PARCIALMENTE, CONSEJOS EN TODO LO QUE ALTERE LA BELLEZA Y ARMONIA DE LA LINEA. — El Profesor atiende la primer consulta gratuita, de 10 a 12 y de 14 a 19 horas. SU SERIEDAD Y PRÁCTICA MERECEN EL HONOR DE UNA CONSULTA.

**CHARCAS 1615** U. T. 41 Plaza 5521

## ¿CABELLOS BLANCOS?

Un descubrimiento cuyo secreto costó $ 200.000.

La Loción Brillante hace volver el color primitivo en 8 días. No pinta porque no es tintura. No quema, porque no tiene sales nocivas. Es una fórmula científica del gran botánico doctor Ground cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000.

Ha sido recomendada por los principales institutos sanitarios del extranjero. Con el uso regular de la Loción Brillante:

1º — Desaparecen completamente la caspa y afecciones parasitarias.

2º — Cesa la caída del cabello.

3º — Los cabellos descoloridos o grises, vuelven a su color natural primitivo sin ser teñidos ni quemados.

4º — Detiene el nacimiento de nuevos cabellos blancos.

5º — En los casos de calvicie, hace brotar nuevos cabellos.

6º — Los cabellos ganan vitalidad tornándose lindos y sedosos y la cabeza limpia y fresca.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires.

En Rosario, Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías.

## COLEGIO INTERNACIONAL DE OLIVOS

**Premiado con medalla de oro en la Exposición Universal de San Francisco.**

Alumnos pupilos, medio pupilos y externos.

**Enseñanza primaria, secundaria, comercial. Especial. Incorporado.**

Este colegio, considerado como uno de los más perfectos internados de Sud América, está admirablemente ubicado sobre las barrancas de Olivos, **en una extensión de cuatro manzanas, con vista al río.**

Amplios jardines, campo de football, canchas de pelota, lawn tennis, balneario, etc.

**Dormitorios. comedores y clases según las más modernas disposiciones al respecto.**

**GABINETE DE FISICA, QUIMICA E HISTORIA NATURAL**

**OLIVOS - BORGES. F. C. C. A.**

**Director: Don FRANCISCO CHELIA**

***ESTA ABIERTA LA MATRICULA***

## Los Sordos Oyen

Con el aparatito marca "Acousticon" último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini Nº 644, Buenos Aires, remitiendo 0.30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis.



*Fabricado en Norte América*
*El Receptor es del grandor de una avellana.*

# *Mr. Alfred Burt, del Scotland Yard, custodia del príncipe de Gales*

*(Continuación de la pág. 14)*

ejemplo, se adoptaron severas precauciones. Mucho antes de decidirse el viaje, un delegado de la casa real estuvo entre nosotros, rigurosamente de incógnito, y se cercioró personalmente de los riesgos que podía correr la ilustre embajadora. El ambiente por ese entonces no estaba muy tranquilo. Los atentados se repetían. El regio delegado se asustó un poco. Y quizá hubiera informado desfavorablemente en palacio, si el presidente Figueroa Alcorta no le transmite de viva voz este mensaje:

—¡Dígale al rey que la infanta Isabel contará aquí con las mismas seguridades que el presidente de la República Argentina!...

La infanta mantuvo en perpetua inquietud a las personas de su custodia. Raramente les comunicaba sus propósitos. Más de una vez logró escapárseles para irse, con su dama de compañía o con alguna amiga argentina, a recorrer las tiendas de Florida, donde el público porteño, que le tomó tanto cariño, la descubría antes que su defraudado servicio policial.

Dicen que el presidente de la república, enterado de tales hazañas, realmente comprometedoras para las autoridades argentinas, la reprendió amablemente.

—Su alteza—le dijo—es quizá demasiado guapa...

Isabel de Borbón, que no ignoraba ya la acepción criolla de la palabra "guapa", interpretó ésta, intencionalmente, conforme a su significado castizo. Con su natural gracejo, se limitó a contestar al doctor Figueroa, como si él acabara de dirigirle un piropo:

—¡Hombre, y eso que estoy ya bastante vieja!...

Y así eludió hábilmente la reconvención presidencial.

Las visitas de los herederos de Italia y de la Gran Bretaña impusieron a nuestra policía un serio despliegue de fuerzas. Se puso al servicio de la vigilancia de ellos el personal superior más competente y un mínimo de cincuenta hombres. Todos aspiraban a esta delicada comisión, y justo es consignar que los elegidos supieron desempeñarla cumplidamente, con mucha eficacia y poca ostentación. Tanto es así que el infatigable y celoso Mr. Burt llegó a permitir, alguna vez, que el príncipe de Gales saliese por Buenos Aires, de riguroso incógnito, se entiende, nada más que acompañado por el auxiliar argentino Ruiz Manzano, que es un verdadero especialista en estas cosas.

Pero hay una anécdota policial que, ya que estamos en esto, no queremos pasar por alto.

El comisario de órdenes Santiago acababa de designar el personal superior que debía encargarse de la custodia de Humberto de Saboya. Después de impartirles las instrucciones del caso, recordó un detalle que no carecía de importancia.

—¿Todos ustedes tendrán—les dijo—ropa de gala? Frac, smocking, en fin...

Todos tenían, en efecto, menos un comisario.

—Muy bien—agregó,—encárguesela y el Departamento correrá con los gastos...

Era justo. Mas el comisario de marras no sólo carecía de ropa adecuada. Lucía, además, una dentadura horrible. Algo impresentable para un hombre que debe acompañar por todas partes a un príncipe. Y hubo que proveerlo, a cuenta del Departamento también, de un juego de dientes postizos...

Lástima que no se enteró de esto algún celoso diputado socialista. ¿Os imagináis qué pintoresca interpelación podía promover el asunto?

La custodia del príncipe de Gales, que es el que aquí nos interesa, no deparó ningún episodio digno de recuerdo. Costó, como es natural, mucho trabajo impedir que el público ansioso se acercase a él, al entrar en su residencia o al asistir a cualquiera de las innumerables ceremonias que se organizaron en honor suyo. Pero ello ni siquiera provocó incidentes que merezcan mencionarse. De la curiosidad que en la gente despertaba el heredero imperial—curiosidad que uno no termina de explicarse,—hablan elocuentemente los grupos que permanecían estacionados en las adyacencias del palacio Basualdo, a veces hasta las cuatro de la mañana, nada más que para verlo pasar. Se han difundido muchas anécdotas que no son exactas, con respecto a las relaciones del príncipe con el público. Llegó a decirse, por ejemplo, que en una ceremonia de La Plata uno de los concurrentes, ubicado cerca de Eduardo de Windsor, advirtió que éste requería, con un ademán, cigarrillos, y le ofreció uno, que acepto su alteza. De haber ocurrido efectivamente esto, Mr. Alfred Burt, inspector del Scotland Yard, se hubiese suicidado. O habría resuelto abandonar definitivamente sus importantes funciones policiales para dedicarse a sembrar papas. Porque han de saber nuestros lectores que el hombre custodia lleva en sus faltriqueras tabaco, pipas, cigarrillos, cigarros y todo cuanto pueda requerir en la calle el heredero del trono. El hombre custodia es, además, un verdadero hombre almacén. Y no le hace falta siquiera un gesto para adivinar las necesidades de su amo.

Mr. Burt viaja siempre—el oído alerta, el ojo vigilante—al lado del chofer que conduce el automóvil del príncipe. Detrás de éste, cuando Eduardo de Windsor estuvo entre nosotros, corría otro coche con tres policías argentinos. La mano caída de uno de ellos empuñaba un revólver calibre 45, que el hombre abandonaba disimuladamente en el piso del auto al descender de él. En la cintura, además, llevaba otra pistola. La misión de esta guardia resulta, por lo menos para los profanos, realmente angustiosa. No puede descuidarse un sólo segundo. Debe impedir que cualquiera se acerque al automóvil del príncipe con propósitos criminales y tener especial cuidado, a la vez, de no hacer víctima de su celo a un inocente. A uno de esos papanatas, que nunca faltan, que pretenden resolver su situación personal tirándole una cartita plañidera al poderoso, para llamar su atención. La mirada del policía en tales circunstancias es una mirada

*(Continúa en la pág. 60)*

## LOS PRÍNCIPES DE GALES

EDUARDO DE CARNARVON — 1284.
EDUARDO EL PRINCIPE NEGRO — 1343.
RICARDO DE BORDEAU — 1376.
ENRIQUE DE MONMOUTH — 1399.
EDUARDO DE WESTMINSTER — 1434.
EDUARDO — 1471.
EDUARDO — 1483.
ARTURO TUDOR — 1489.
ENRIQUE — 1503.
ENRIQUE FEDERICO — 1610.
CARLOS — 1616.
CARLOS — 1625.
JORGE AUGUSTO — 1714.
FEDERICO LEWIS — 1729.
JORGE GUILLERMO FEDERICO — 1751.
JORGE AUGUSTO FEDERICO — 1762.
ALBERTO EDUARDO — 1841.
JORGE FEDERICO — 1901.
EDUARDO ALBERTO — 1911.




**Su dinero estará con usted...**

***en cualquier parte que se encuentre con este eficaz Servicio para Viajeros del* CITY BANK.**

El señor
**ALBERTO E. LALANNE**
*(conocido hombre de negocios)*
dice:

**"Habiendo realizado desde 1903, viajes al extranjero todos los años, he podido comprobar en todo momento los beneficios que representa llevar una Carta de Crédito "City Bank".**

**En Francia, Inglaterra, Alemania, Italia - en todas partes - he obtenido fondos sin molestias ni pérdidas de tiempo, además de toda clase de atenciones.**

**Soy un propagandista de este moderno servicio bancario.**

COMODAMENTE, sin preocupaciones, dispondrá de su dinero en todas partes del mundo, si utiliza los servicios del City Bank.

En la Oficina para Viajeros especialmente organizada y atendida por empleados expertos, usted encontrará una rápida atención personal y se le suministrará toda clase de informes sobre el extranjero, importantes para el éxito de su viaje. También apreciará las ventajas de llevar consigo las Cartas de Crédito "City Bank", que además de facilitarle fondos, le servirán como credencial en todas las sucursales y bancos corresponsales de esta institución.

Para los pequeños gastos del viaje podrá disponer de los "Cheques para Viajeros", útiles como el dinero efectivo, pero seguros contra robo o pérdida.

Este servicio mundial no sólo le hará fácil a usted disponer de su dinero en cualquier parte donde vaya, sino que le permitirá obtener los tipos de cambio más convenientes que derivan de la gran actividad internacional del City Bank.



*Los "Cheques para Viajeros" y la "Carta de Crédito" del City Bank, equivalen a una cuenta bancaria en todo el mundo asegurándole además atenciones y servicios útiles en sus viajes.*

LLENE Y ENVIE ESTE CUPON

*Sr. Jefe de la Sección Viajeros*
*The* NATIONAL CITY BANK *of* NEW YORK
Bmé. Mitre esq. San Martín - Buenos Aires. - *Ruégole me mande el folleto explicativo de sus "Servicios para Viajeros".*

Nombre.....

Dirección..... 035-EH-8-3-31

*The* NATIONAL **City Bank** *of* NEW YORK

**Bartolomé Mitre esq. San Martín**

Suc. Once: Pueyrredón 161 - Suc. Retiro: San Martín y Tres Sargentos

FUNDADO EN 1812. RECURSOS: MAS DE 2 MIL MILLONES DE PESOS ORO

# "Cualquier joven puede tener un cutis hermoso"



## dice la fascinadora CLARA BOW

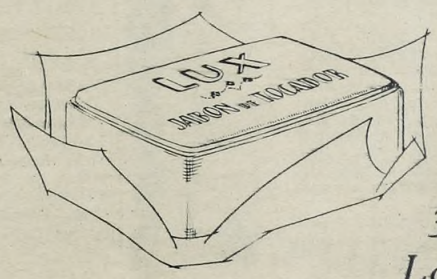
*(Estrella Paramount)*

"Fijese como la gente admira a una joven de cutis perfecto! Y cualquier joven puede *tener* un cutis hermoso si ella lo cuida. El Jabón Lux de Tocador ayuda eficazmente a conservar el cutis en perfecta condición."

Clara Bow

EN HOLLYWOOD saben que la hermosura de un cutis suave sobrepasa cualquier otro encanto. Es por eso que la popular estrella de la Paramount, Clara Bow, cuya fascinante persona y exquisita cutis la hicieron famosa, usa el Jabón Lux de Tocador. Usted, como sus estrellas predilectas del cine, admirará la delicada fragancia de este jabón blanco y le encantará su abundante espuma. Pruebe este lujoso jabón hoy — no es costoso!

*El jabón predilecto de las estrellas cinematográficas para un cutis suave*




*35 cts. La pastilla*

# LUX Jabón de Tocador

TS 51-0117 AG

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES

# Actualidades gráficas

## La casa que ocupará el Príncipe de Gales en Mar del Plata



Detalle del jardín y galería de Villa Dormal, que será ocupada por el príncipe de Gales en Mar del Plata.



El comedor, de refinado y sobrio buen gusto, es un modelo en su estilo. Obsérvese que nada está de más en él y que todo es de perfecta armonía.



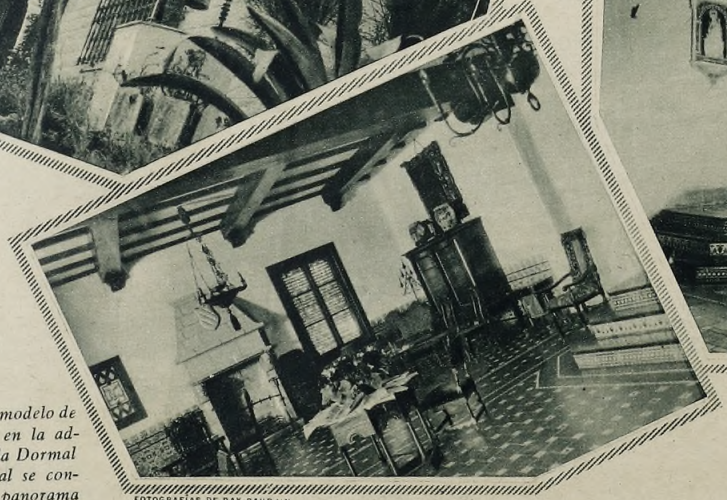
La terraza desde la cual se domina un espléndido panorama.



Una vista general de Villa Dormal, de propiedad de don Roberto Dormal. Como se ve, es una magnífica mansión, digna, en verdad, de servir de alojamiento al ilustre huésped. Hace poco, fué agraciada con un primer premio por la Comisión Pro Mar del Plata.



Una parte del jardín y del hall vistos desde afuera.



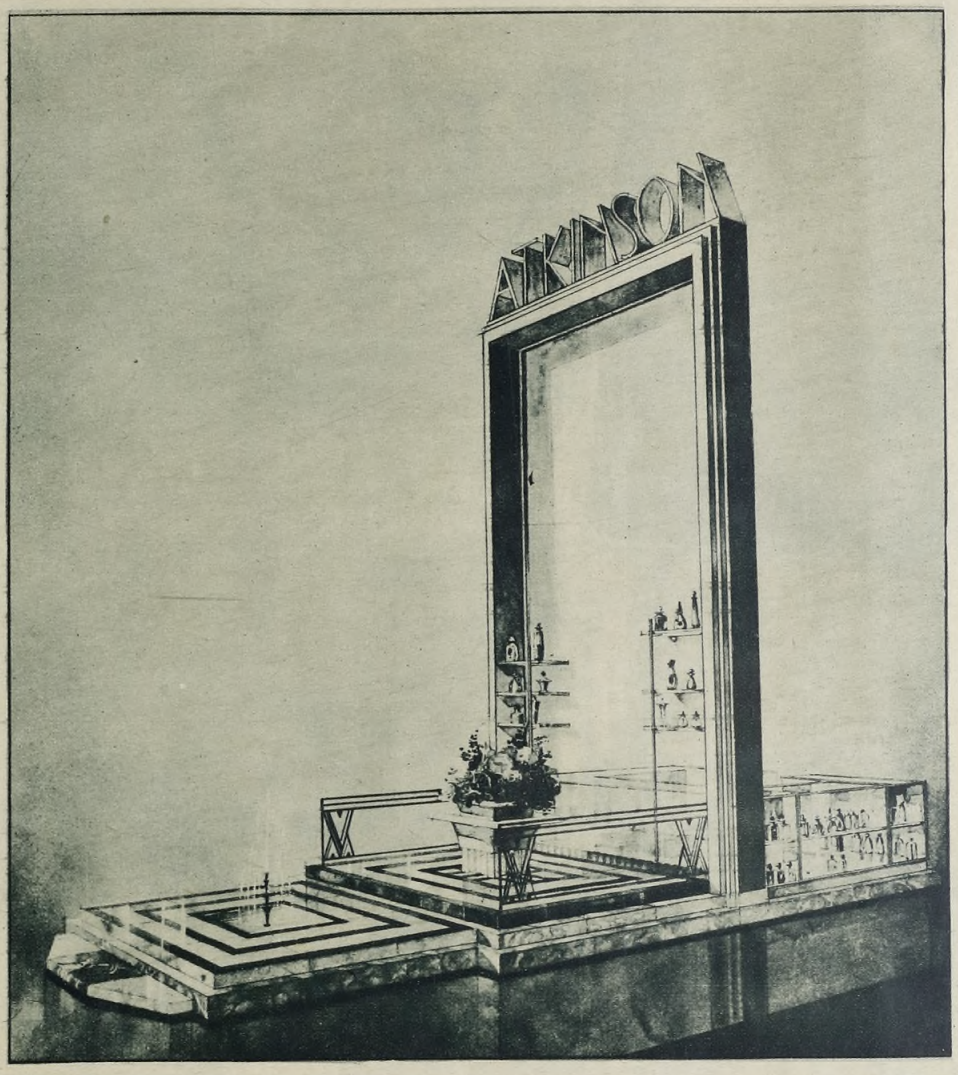
El hall, otro modelo de buen gusto en la admirable Villa Dormal desde la cual se contempla el panorama de la ciudad atlántica.



Escalera del hall que conduce al dormitorio. Repárese en el purísimo estilo de los muebles y en los azulejos de las gradas.

FOTOGRAFÍAS DE BAY BAUDOIN

# HACIENDO HONOR A LA FAMA DE SUS AGUAS DE COLONIA




## EL "STAND" ATKINSON EN LA EXPOSICION BRITANICA

se destaca como una verdadera joya. La belleza de su concepción y armonía artística de sus líneas, lo hacen original e inconfundible, como sus propias aguas de colonia.

Allí figuran entre lo mejor que produce la vieja Inglaterra y en un marco digno de su rancia aristocracia.

No deje de visitarlo en el pabellón N.° 8. Tendrá la oportunidad de admirar una magnífica selección de productos de tocador de la más refinada calidad.

Hace más de 130 años que Atkinson fabrica aguas de colonia y perfumes y el secreto original de sus fórmulas nunca ha salido de la familia. Su fama y prestigio son proverbiales en el mundo entero y reconociendo sus altos méritos, el público le dispensa su preferencia, porque sabe que compra la mejor agua de colonia que el mundo produce.

POR SOLO $ 8.--

Aproveche esta oferta especial: Caja conmemorativa Exposición Británica conteniendo:

1 Colonia - 1 Loción
1 Talco - 1 Jabón

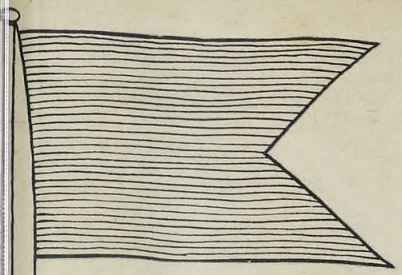
Originales e inconfundibles productos "Atkinson".

Venta en todas las casas del ramo y en el STAND ATKINSON Exposición Británica, Pabellón 8.

# ATKINSON

LOCIONES COLONIAS EXTRACTOS

DISTRIBUIDORES: **MAYON LTDA.** - AV. DE MAYO 1257 - BUENOS AIRES

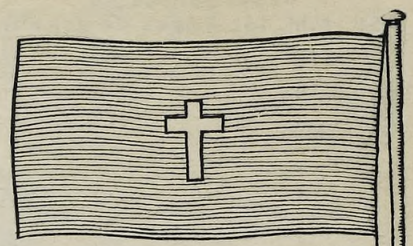


*1580. Primer pendón de guerra enarbolado en Santa Fe contra las autoridades del Río de la Plata.*

## *Del tiempo viejo*

# *Banderas, pendones y divisas*

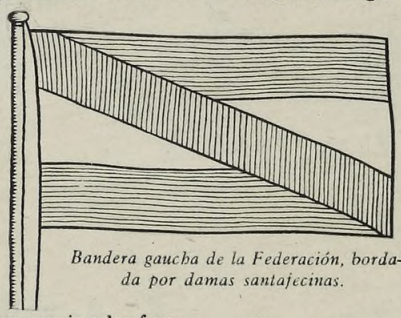
Por VIATOR



*Fines del siglo XVII. Bandera de las tropas de B. Aires, Santa Fe y Corrientes.*

CUENTAN las crónicas de las primeras épocas de nuestra historia patria que en 1580 estalló en Santa Fe un movimiento comunal de criollos contra españoles.

Ausente don Juan de Garay, los santafecinos se reunieron en casa de Lázaro de Veniallo, y al grito de: ¡Abajo el teniente gobernador!, enarbolaron un banderín azul, primer pendón de guerra en el Río de la Plata, depusieron a las autoridades y eligieron a Cristóbal Arévalo autoridad civil, y a Veniallo jefe militar. Uno y otro se disputaron preeminencias en el mando, provocando discusiones que aprovecharon los españoles para recuperar el poder y reprimir en la horca a los rebeldes. (El actual escudo de Santa Fe, cuyo dibujo me encargó hace algunos años la Municipalidad de la misma, lleva grabada la fecha de 1810 como un reflejo histórico de la de 1580, ambas estrechamente vinculadas en nuestra historia colonial.)



*Bandera gaucha de la Federación, bordada por damas santafecinas.*

CIEN años después, a fines del siglo XVII, tropas de Buenos Aires, Santa Fe y Corrientes, con oficialidad criolla, al mando del coronel santafecino Vera Mujica, triunfaron en Colonia del Sacramento, llevando como pendón la misma tela azul de 1580, con una cruz blanca en el centro. En 1776, con esa misma bandera y esa misma clase de tropa, el virrey Cevallos, para concluir el viejo litigio que España tenía pendiente con Portugal sobre la posesión de esa Colonia del Sacramento, avanzó de triunfo en triunfo hasta la provincia de Río Grande del Sud. El ejército invasor fué recibido como una bendición por los esclavos portugueses, y casi se despoblaron las "fazendas" para seguir a las fuerzas del Río de la Plata.

EL siglo XIX fué glorioso para las tropas argentinas. Comienza con la defensa y reconquista de Buenos Aires, cuyo ejército tuvo oficiales criollos elegidos por la tropa entre la muchachada porteña de mayor prestigio. Así fué vencido el ejército inglés de doce mil soldados aguerridos. Whitelocke, para excusar su derrota, dijo que se había batido en Buenos Aires "donde cada casa fué un castillo y cada soldado un héreoe".

En medio del fuego el mismo general preguntó a su ayudante: "¿Quiénes son esas tropas con escudo rojo en el brazo, tan disciplinadas y bizarras?" Por eso fué que el coronel Covodán, al morir, pidió ser sepultado en el cuartel de Patricios "para poder vivir en espíritu junto a ese cuerpo de oficiales tan generosos y valientes" (ver el escudo aludido en el Museo Nacional).

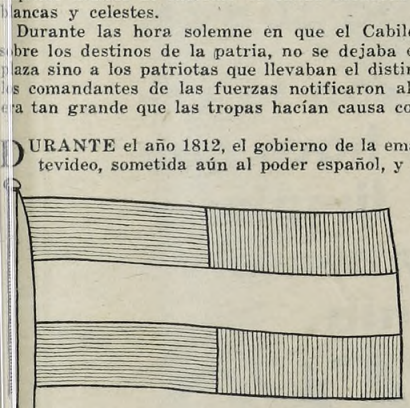


*Santa Fe, 1822. "Pacto del Cuadrilátero".*

EL pueblo argentino preparándose para la lucha adoptó en el primer día de su iniciación la divisa revolucionaria formada con los colores blanco y celeste del uniforme de los Patricios, glorificado en las Invasiones Inglesas. Esa misma divisa ostentaban los piquetes de hombres apostados en las avenidas que convergían en la plaza de la Victoria, armados con hojas de tijeras de esquilar atadas al extremo de cañas tacuaras con cintas blancas y celestes.

Durante las hora solemne en que el Cabildo deliberó sobre los destinos de la patria, no se dejaba entrar a la plaza sino a los patriotas que llevaban el distintivo azul y blanco. Con esta divisa los comandantes de las fuerzas notificaron al Cabildo "que el disgusto popular era tan grande que las tropas hacían causa común con el pueblo".

DURANTE el año 1812, el gobierno de la emancipación pensó en libertar a Montevideo, sometida aún al poder español, y fué comisionado el entonces coronel Belgrano para que fortificara la Villa de Rosario, asegurase el dominio del Paraná y cerrando el paso a la marina española.



*1815. En la Villa del Paraná cuando se proclamó la libertad de la provincia bajo el protectorado de Artigas.*

El 10 de febrero llegó Belgrano a Rosario y comenzó la construcción de dos baterías, una sobre la barranca del Paraná, que fué llamada "Libertad", y la otra en la isla de la margen opuesta que se llamó "Independencia".

Cincuenta años después la ordenanza que creó "las armas del municipio de Rosario, estableció que debían ser un escudo en cuya base se hallaran un ancla simbolizando el comercio marítimo de este puerto, y a los lados un arado del país, una gavilla de trigo e instrumentos de labranza. En el centro y hacia la derecha se levantará una barranca coronada por una batería, de la que se elevará un brazo colosal que sostenga la bandera azul y blanca desplegada en conmemoración de haber sido por primera vez levantada y saludada la bandera nacional en esta ciudad, bajo el amparo del poderoso brazo del ilustre general don Manuel Belgrano".

EN el Museo Histórico de Montevideo se exhibe la bandera gaucha de la Federación. Componíase de una faja blanca en el centro y dos celestes a los lados, cruzada diagonalmente por una faja rosa. Esa banda fué bordada por damas santafecinas por encargo del primer gobernador de Santa Fe, don Antonio Candiotti, quien la presentó al pueblo, que la juró en la plaza principal.

Artigas la resignó en Ramírez, y Estanislao López la arrebató de nuevo a éste. Con ella el general López venció a los generales que Buenos Aires había enviado para someter a los santafecinos. Bajo sus colores se concertó en 1820 el Pacto del Pilar, que consolidó el régimen republicano.

Con esa misma bandera los treinta y tres orientales iniciaron en abril de 1825 la campaña de la libertad patria en los campos de la Agraciada, escalaron el cerro de la Victoria y declararon en la Florida la independencia de la Provincia Oriental.

EN la sesión de la Junta de Representantes de Santa Fe, celebrada el año 1822, se sancionó la bandera con los colores rojo, blanco y azul, a fajas horizontales, bajo la cual el general Estanislao López concluyó el "Pacto del Cuadrilátero" que estableció las relaciones interprovinciales de la nacionalidad naciente.

EL 11 de abril de 1825 la misma Junta de Representantes santafecina adoptó como bandera de la provincia uno de los diseños enviados por el gobernador López, de forma cuadrilonga con el centro blanco, una faja celeste a ambos lados y un triángulo en cada extremo. Con esa bandera el ejército santafecino del "Patriarca de la Federación" venció a Lavalle en el Puente de Márquez, cuyo triunfo produjo el célebre pacto del 4 de febrero de 1831, que fundó el federalismo argentino.

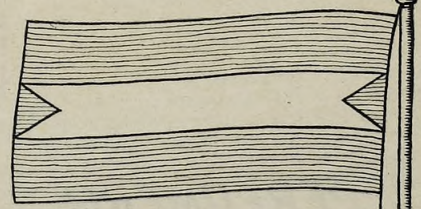
En homenaje al acontecimiento, Rosas obsequió a López el crucifijo esculpido en mármol por Pigalle, que se venera en la iglesia matriz de Santa Fe. (De esta obra de arte conservo una reproducción en bronce, moldeada sobre el original que hallé arrumbado en la sacristía de aquella iglesia hace muchos años.)

HAY otra bandera más que se levantó en la Villa de Paraná cuando se proclamó, en 1815, la libertad de la provincia, bajo el protectorado de Artigas. Se componía de tres fajas horizontales, divididas en dos mitades. Junto al asta, la superior y la inferior eran azules y la del centro blanca; en la otra mitad, blanca también, la del centro y las de los extremos rojas. Esa bandera flameó en los campos de batalla y en los buques de guerra enterrianos hasta 1822, en cuyo año, bajo el gobierno del general Lucio Mansilla, la Sala de Representantes dictó la ley de marzo 12, prohibiendo el uso de otra bandera que no fuese la nacional, aunque con el escudo provincial, creado por la misma ley. Más tarde, por ley de 28 de diciembre de 1833, el general Urquiza estableció la bandera de la Federación entrerriana de 1815.

DESDE entonces, todas las provincias, territorios nacionales, oficinas públicas, cuarteles y barcos de guerra de la nación, llevan la bandera de la nación argentina, azul y blanca con el sol radiante en el centro.

Se ha dicho que en el blasón de los pueblos americanos no existe ni ha existido nunca el "azul celeste" adoptado por los revolucionarios de 1810, decretado por el gobierno el año 1812, y consagrado por el Congreso General Constituyente el año 1816.

Semejante afirmación carece de fundamento. La tradición del azul es constante en el escudo de armas de las ciudades fundadas en América por los españoles, y en algunos de esos escudos encontramos también cuarteles celestes.



*11 de abril de 1825. Santa Fe. Diseño del gobernador Estanislao López bajo la cual se celebró el pacto federal de 1831.*

El decreto del 9 de agosto de 1895, firmado por el presidente José Evaristo Uriburu, establece que: "La bandera nacional de guerra para uso de los cuarteles del ejército de línea, será reglamentaria en la forma siguiente: Colores, azul, celeste y blanco, como lo dispone la ley de su creación. Dimensiones: 1 metro 40 cm. de largo por 90 de ancho. Emblemas: un sol de oro en el paño central, de 10 cm. de diámetro en su parte interior y de 24 con sus rayos."

Proveedores de
SS. MM. los Reyes de España.

VÉRITAS




# FINURA PARA SU CUTIS

**Confíe al Jabón Heno de Pravia el cuidado de su cutis. Ideal por su perfume intenso y sano, pureza extrema y espuma suave.**

**Un ligero masaje con la espuma, al lavarse, hace que los poros queden limpios y la piel adquiera y conserve suavidad y lozanía.**

*$ 0,70*
*EN LA CAPITAL FEDERAL*

PERFUMERIA
GAL
MADRID
LONDRES
NUEVA-YORK
BUENOS-AIRES

# JABÓN HENO DE PRAVIA

# WELCOME!



FOTO TOPICAL

*Ya son nuestros huéspedes los príncipes de Inglaterra. Ya han recibido en el cálido aplauso popular el homenaje del sentimiento argentino hacia estas figuras prominentes de la realeza británica, que saben sentir, empero, con emoción democrática la hora que les toca vivir. Ni el boato, ni la alta dignidad que invisten les hace olvidar que ante todo son hombres y que ellos reflejan en su idiosincrasia el temperamento de su raza: son, de esta suerte, sencillos y afables, sin que por un momento asome a su expresión un alarde de aristocracia. Por eso, el príncipe de Gales y su hermano Jorge han conquistado sin esfuerzo el corazón de los pueblos que antes revisitaron. Es que uno y otro van difundiendo por el mundo que ellos son los representantes de una nación que hizo de la cordialidad y del trabajo el fundamento de su prestigio, de su poderío y de su progreso incesantes.*

# LA NIÑEZ DEL PRINCIPE DE GALES



El príncipe de Gales es el que aparece en el centro de esta fotografía; está acompañado de sus hermanos, el príncipe Alberto y la princesa Victoria. Era, como se ve, un chico lindo y mofletudo que rebosaba salud. En la fotografía viste el traje de marinero, que contó con sus preferencias en los años de su niñez.

FOTO DOWNEY



FOTO SPORT GENERAL

En la ceremonia fastuosa a que dió margen la coronación de su padre, Jorge V., el príncipe de Gales asistió acompañado de sus hermanos y de algunos altos funcionarios de la Corte. Se ve, a pesar de su adolescencia, que su ceño era adusto y su expresión reconcentrada.



El príncipe de Gales con su hermana, la princesa María, en la inauguración de un club de regatas, en Dublin. En las primeras ceremonias oficiales a que le tocó concurrir al heredero, adoptó un aire grave y severo, que ha ido modificando.

FOTO SPORT GENERAL



FOTO RALPH

Como hermano modelo aparece en la presente fotografía, sosteniendo en brazos al menor de sus hermanos. Así quiso retratarse él mismo, porque le agradaba cargar a sus hermanitos y jugar con ellos.



FOTO KNIGHTS

Aquí es un verdadero príncipe de leyenda, con este traje de gala que solamente usó en las fiestas de la corte y en las que era de rigor presentarse con la indumentaria tradicional.





FOTO WIDE WORLD

Cuando era chico, el traje que más agradaba al príncipe de Gales era el de marinero; lo usaba con preferencia a cualquier otro y se sentía orgulloso cuando los marineros auténticos se cuadraban delante de él para saludarlo.



FOTO CENTRAL NEWS

Naturalmente, aficionado a los deportes, el príncipe se dedicó a practicar con entusiasmo aquellos más en boga durante su adolescencia; la bicicleta lo cautivó desde niño y realizó largas excursiones. Esto ocurría en 1910.

En el año 1900, el príncipe de Gales estaba en el colegio; en un momento del recreo se retrató con sus hermanos, el príncipe Alberto y la princesa María, que vestían como él trajecitos sencillos y botines que hacían juego con el conjunto.

FOTO HERBERT

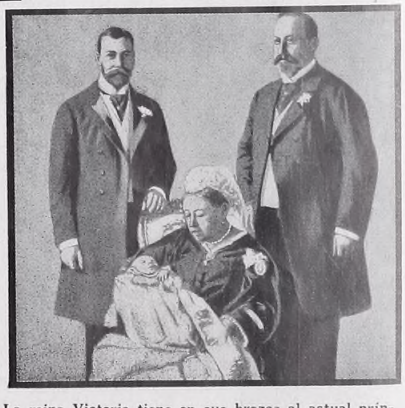


FOTO SPORT GENERAL

Esta fotografía fué obtenida en el año 1908, en ocasión de una visita que el heredero de la corona hiciera a uno de los clubs de deportes de Londres, donde fué recibido con todos los honores.



Un retrato familiar. (De izquierda a derecha, de pie.) Príncipe Alberto, príncipe Enrique, príncipe de Gales; (sentados) príncipe Juan, princesa María y príncipe Jorge.



La reina Victoria tiene en sus brazos al actual príncipe de Gales; de pie, a la izquierda, aparece el actual rey Jorge V, y a su lado, el rey Eduardo VII, que era entonces quien llevaba el título de príncipe de Gales.

# LA JUVENTUD DEL PRINCIPE



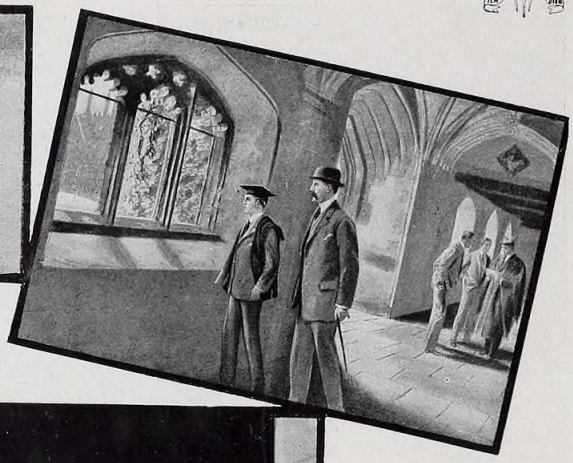
DIB. DE F. MATANIA

La coronación del príncipe de Gales, constituyó en su vida uno de los acontecimientos de mayor solemnidad. Su propio padre, el rey Jorge V, coronó a su heredero, con el ritual de práctica en los usos de la corte inglesa.



FOTO DELIUS

El príncipe de Gales, acompañado por su profesor, Mr. Escoffier, y el hijo del marqués de Breteuil, en el bosque de Boulogne, en París, en una de las muchas visitas que hiciera cuando era estudiante.



El príncipe de Gales, estudiante de la Universidad de Oxford, acompañado por su tutor privado, Mr. H. P. Hansell, que tuvo en la juventud del heredero de la corona una gran influencia.



Durante la guerra europea, el príncipe de Gales estaba en plena juventud; le correspondió alistarse y estuvo en los diversos frentes, figurando como jefe del cuerpo de granaderos de la guardia.



FOTO CENTRAL NEWS

La coronación del príncipe de Gales señala en su existencia la primera etapa hacia su exaltación al trono. En la presente fotografía aparece conducido de la mano de su padre, el rey Jorge V; a su lado está la reina madre y detrás los hermanos y altas dignidades de la corte.



Otra de las fotografías del príncipe de Gales, obtenida en París, durante su época de estudiante; le acompaña en su paseo matinal por el bosque de Boulogne, su tutor privado, Mr. Hansell.



Desde joven, el príncipe era muy afecto a los perros; hele aquí, con su hermana la princesa María, interesándose por un curioso ejemplar. Ocurría esto en el año 1911. Desde entonces, siempre ha tenido diversos canes.



La esposa del presidente de Francia, madame Fallieres, puso en la solapa del jacquet del príncipe de Gales, la "Gran Cruz de la Legión de Honor", que le otorgara el gobierno de Francia.

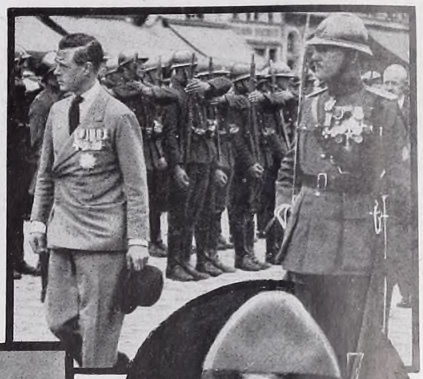
# SUS EXPRESIONES FISONOMICAS



El príncipe sabe estar serio, sobre todo, cuando en una ceremonia oficial debe resignarse a escuchar un discurso, y él debe, por su parte, contestarlo. Son los momentos en que, realmente, el heredero no sabe disimular su estado de espíritu.
FOTO SPORT GENERAL



Revistando tropas francesas, en uno de sus tantos viajes a Bélgica, ha debido hacerlo en traje civil, sin duda porque su viaje lo ha realizado de incógnito. Pero de su pecho penden todas las condecoraciones y honores conquistados.
FOTO CENTRAL PRESS



Cuando presta atención, el príncipe adopta este gesto. Oye con los oídos y hasta con los ojos; es que, evidentemente, le interesa lo que le están diciendo y se reconcentra en la forma en que aparece en esta fotografía.
FOTO CENTRAL PRESS



Cuando fuma, ya sea en su clásica pipa, un cigarro o un cigarrillo, el príncipe de Gales refleja en su rostro el placer de todo gran fumador. Fumar, para él, constituye el deleite mayor en sus horas libres, las que le dejan la obligación y el protocolo.
FOTO PRESS





Con el uniforme de boy-scout, es un adolescente de expresión suave y hasta infantil. Es que cuando acude a los campamentos de sus camaradas los escuchas, el príncipe se siente también un buen muchacho, cordial y afectivo.
FOTO FOX



Cuando el heredero está frente a la multitud, adopta esta expresión. Está mirando con el sol de frente, pero sus ojos están atentos, contemplando el cuadro que tiene por delante. No pierde un detalle y es difícil que pueda escapársele un saludo.
FOTO CABADA



Aparece en esta fotografía asistiendo a una fiesta deportiva; también pone atención en su mirada, ya que todos los deportes tienen la virtud de interesarle sobremanera. Tanto, que él practica casi todos con gran eficacia y destreza.
FOTO SPORT GENERAL



En las ceremonias de la Universidad de Gales, el príncipe fué objeto, en ocasión de una visita, de diversos homenajes tradicionales. Entre ellos figuró este que reproduce la presente fotografía y en la que el príncipe aparece serio y atento.
FOTO SPORT GENERAL





Esta expresión vivaz ha sido sorprendida en el final de un gran premio; las carreras de caballo despiertan en el príncipe de Gales un entusiasmo poco común. No falta a las grandes reuniones de los hipódromos ingleses y, cuando puede, de los extranjeros.
FOTO PRESS

Sonrisa cordial, expansiva y juvenil es la del príncipe de Gales. No es, en verdad, persona de fácil risa, pero cuando lo hace, es porque en realidad su sentimiento asoma sin violencia a su rostro. Es, en rigor, un hombre que sabe reir con espontaneidad y franqueza, aunque no sin motivo. Es esta una virtud que revela su carácter de hombre sincero y leal.

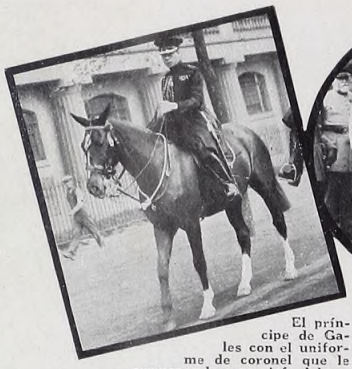


El príncipe ha sido sorprendido, en esta interesante fotografía, examinando una rosa; puede observarse la atención con que la mira y la actitud natural que ha adoptado para examinarla, con espíritu analítico, al punto tal, que se diría que la estudia.
FOTO CENTRAL PRESS



Leyendo un discurso en una ceremonia oficial, el príncipe se concentra totalmente en la lectura de la pieza. Es un buen lector y sabe dar entonación a su palabra, que tiene la necesaria elocuencia que exige el protocolo.
FOTO SPORT GENERAL

# EL PRINCIPE MILITAR



El príncipe de Gales con el uniforme de coronel que le corresponde como jefe del regimiento de la Guardia de Honor, durante el acto de la revista anual que él realiza.

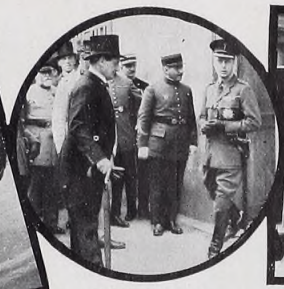


FOTO CENTRAL PRESS

El príncipe heredero con el uniforme de coronel de la Guardia de Gales (uniforme diario), durante una visita que hizo a Francia.



FOTO CENTRAL PRESS

En ocasión de los funerales del mariscal Foch, en París, el príncipe de Gales lució este uniforme de gala, con el que asistió a la fúnebre ceremonia.



FOTO CENTRAL PRESS

Con el uniforme de jefe militar del regimiento escocés, el príncipe de Gales visitó hace poco esta región de su patria.



En la presente fotografía aparece el heredero de la corona de Inglaterra luciendo el uniforme de jefe de las fuerzas militares coloniales de la India.

FOTO CENTRAL NEWS

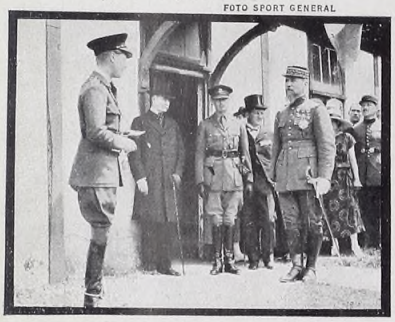


FOTO CENTRAL PRESS

En su visita a París, durante la guerra, el gobernador militar de la capital francesa, general Gourad, le da la bienvenida en nombre del ejército.



FOTO PRESS

El príncipe de Gales en el St. James Palace durante el imponente acto de recibir la bandera del regimiento africano, hoy disuelto, que lo designó como jefe honorario.

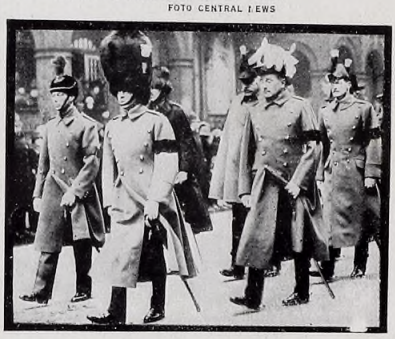


FOTO ATLANTIC

En el entierro del mariscal Haig, el príncipe de Gales se presentó con este uniforme de coronel, que ha adoptado para las grandes ceremonias.

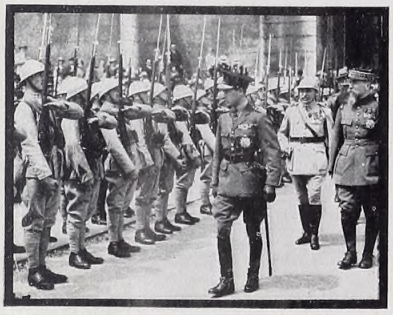


FOTO CENTRAL PRESS

Cuando estuvo en Francia, en los años de la guerra, el príncipe de Gales inspeccionó las tropas que debían partir para el frente.



FOTO PRESS

En los desfiles militares, el príncipe de Gales toma parte vistiendo el uniforme que corresponde al cuerpo que inspecciona, luciendo en su pecho todas las condecoraciones.



FOTO CENTRAL NEWS

El príncipe de Gales en una visita de inspección al cuerpo de granaderos de la guardia, con el uniforme de jefe honorario de dicho regimiento.



FOTO SOUTH AMERICAN PRESS

En ocasión de una visita al frente italiano, durante la pasada guerra, el príncipe de Gales adoptó este uniforme de campaña. Le acompaña en su jira un oficial del ejército francés.



FOTO CENTRAL PRESS

En la presente fotografía aparece, en primer término, el rey Jorge V, y en segundo término, el príncipe de Gales, en una ceremonia oficial.

# Ultimas informaciones gráficas sobre




FOTO SPORT GENERAL

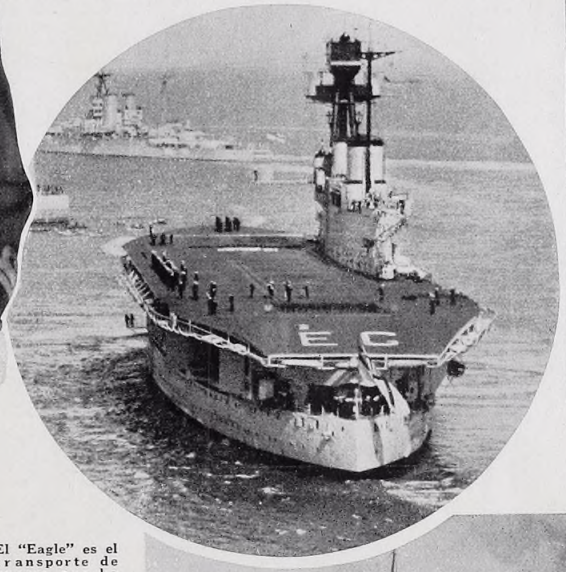
La primera etapa del viaje que realiza el príncipe de Gales, la efectuó, como se sabe, en aeroplano, trasladándose de Londres a París. En sus frecuentes viajes entre ambas capitales, el heredero de la corona de Inglaterra utiliza este rápido y moderno medio de locomoción, que también ha decidido usar entre nosotros.



FOTO MEURISSE

En la presente fotografía aparece el príncipe de Gales y su hermano Jorge después de haber realizado el vuelo entre Londres y París. Ambos viajeros se trasladaron en avión, a pesar de lo cual el heredero viajó con





El "Eagle" es el transporte de guerra que ha conducido a Puerto Belgrano la escuadrilla de aviones que está a las órdenes del príncipe de Gales. Como se informó oportunamente, los aviones efectuaron su "decollage" desde la plataforma del barco y llegaron a tierra. Luego realizaron algunos raids de ensayo a través del país.

FOTO CENTRAL PRESS

En la presente fotografía aparece el príncipe Jorge con el uniforme de oficial de marina, que le corresponde de acuerdo a su situación. El príncipe Jorge tiene especial predilección por la carrera y disfruta, en la escuadra de su patria, de singular prestigio.

FOTO PRESSE

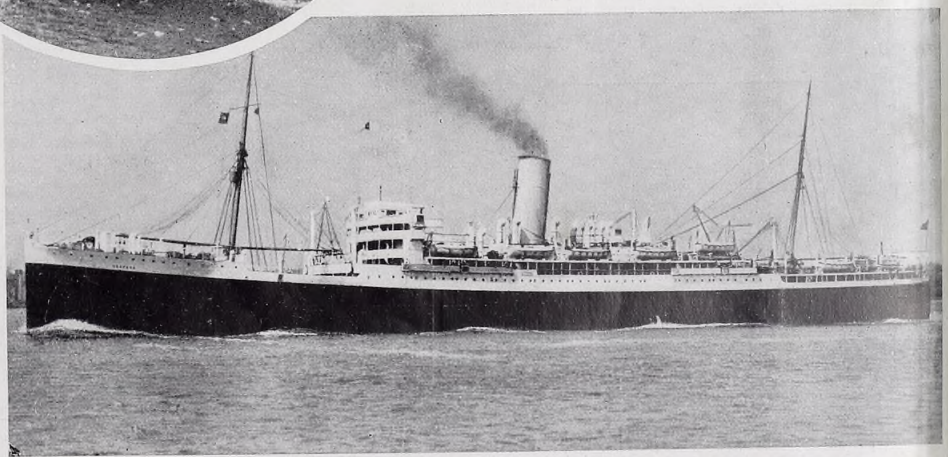


FOTO TOPICAL

El transatlántico "Oropesa", que utilizaron el príncipe de Gales y su hermano Jorge para la travesía del océano, es una nave de las más modernas y rápidas con que cuenta la navegación mercante inglesa. Los príncipes ingleses ocuparon en él los departamentos de lujo.

# el viaje de los príncipes ingleses



mano Jorge en el aeródromo de Le Bourget, en Francia, luego de
izaron el avión de turismo, dotado de una confortable cabina, a
abrigado sobretodo forrado de astracán.



En el momento de embarcarse en el "Oropesa", los príncipes ingleses fueron recibidos a bordo por el capitán del barco, la oficialidad y algunos representantes de la autoridad. Como se sabe, ambos viajeros llegaron hasta París en aeroplano, para luego trasladarse en ferrocarril hasta el puerto de embarque.



Antes de abandonar su patria, el príncipe de Gales, acompañado de su hermano el príncipe Jorge, inauguró una exposición industrial inglesa, donde figuraron las muestras de algunos productos que habrían de ser remitidos al certamen que se llevará a cabo en la Sociedad Rural.



También el príncipe Jorge cultiva con entusiasmo la aviación. Periódicamente efectúa viajes aéreos y, como su hermano mayor, lo prefiere a cualquier otro medio de transporte. En la presente fotografía aparece colocándose el salvavidas sobre el sobretodo.

FOTO SPORT GENERAL

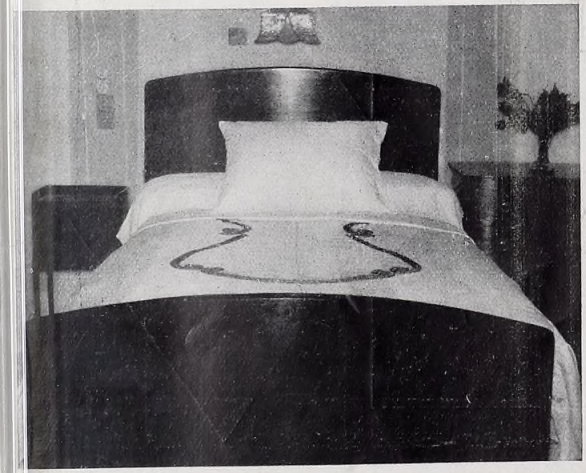


FOTO PRESSE

A bordo del "Oropesa", barco de pasajeros en el cual realizó el príncipe de Gales su último viaje al continente americano, ocupó este dormitorio, que llama la atención por la elegante sobriedad de sus muebles. Este dormitorio tiene como anexo un amplio cuarto de baño y algunos salones de recepción.

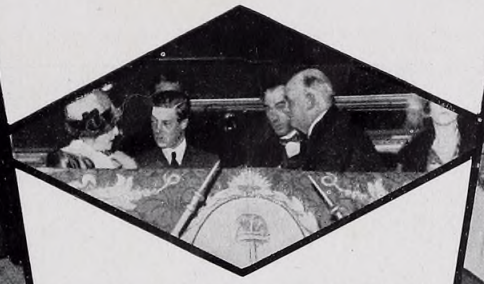


El príncipe de Gales, su hermano Jorge y el duque de Gloucester, durante el desarrollo de un partido de golf, deporte que cultivan estas grandes figuras de la realeza de Inglaterra. Para protegerse de los rayos del sol, los tres van provistos de sendos quitasoles.

FOTO TOPICAL

# EL PRINCIPE HOMBRE DE MUNDO







En la presente fotografía aparece el heredero de la corona de Inglaterra, con el ex presidente Alvear, su señora y el señor Noel, en el teatro de la Ópera, en el festival de los artistas nacionales durante la visita que nos hiciera en el año 1925.

Luciendo el frac de las grandes ceremonias, con todas las condecoraciones en la solapa, el príncipe de Gales aparece en la presente fotografía en el acto de la recepción de que fuera objeto en el Irish Club, de Londres.

FOTO CENTRAL PRESS



En un banquete realizado en Leicester, el príncipe de Gales aparece escuchando la canción patria, acompañado por las autoridades de aquella ciudad, que le agasajaron brillantemente.

FOTO SPORT GENERAL



FOTO SPORT GENERAL

Como sportsman, el príncipe de Gales ha demostrado ser en todo momento un hombre de mundo; le agradan sobremanera las pruebas hípicas, pero no olvida por ello la vida social cuando le corresponde concurrir al hipódromo.



FOTO CENTRAL PRESS

De acuerdo a la tradición de la casa real y a sus propios sentimientos, el príncipe asiste los domingos a los oficios religiosos. La presente fotografía lo muestra en el momento de ingresar a la iglesia St. Margaret.

FOTO SPORT GENERAL

En oportunidad del casamiento del duque de York, el príncipe de Gales ocupó la carroza real con sus padres. Le correspondió este lugar de honor por ser el primogénito de la real familia. En tal oportunidad vistió el uniforme militar de gala como jefe del cuerpo de granaderos de la guardia, que escoltó a la carroza durante el trayecto.



En las ceremonias oficiales en que, por su índole, el príncipe de Gales debe hacer acto de presencia con indumentaria civil, está obligado, de acuerdo al protocolo, a lucir todas sus condecoraciones. La presente fotografía lo muestra en una de esas reuniones con los distintivos de los honores conferidos.



FOTO SPORT GENERAL

El príncipe de Gales presidiendo la inauguración del Instituto anglo-español-americano de Londres, acto celebrado en la Mansión House. A la izquierda del príncipe, aparece el lord mayor de Londres, sir William Waterlow.

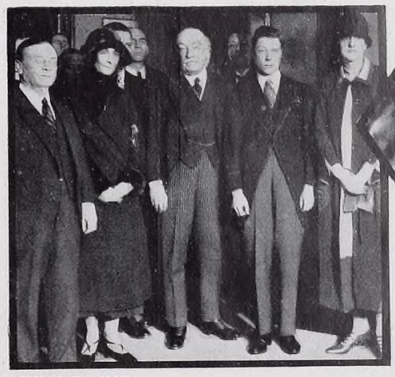


FOTO CENTRAL PRESS

El príncipe de Gales, acompañado de sir Ernest Birch, mister Annery y señora y Lady Desoaux, en la inauguración de una de las dependencias del "Overseas Club" de Londres.



El futuro rey de Inglaterra saluda, en esta fotografía, a la señora Regina Pacini de Alvear, en la ceremonia inaugural de la exposición ganadera que tuvo lugar en Buenos Aires durante su visita. Se ve aquí cómo el heredero de la corona de Inglaterra sabe ser expansivo y cordial.

FOTO CABADA

# EL PRINCIPE SPORTSMAN



FOTO PRESS

El príncipe de Gales en la ceremonia de la entrega de una copa a los campeones de golf, en Inglaterra. El golf es uno de sus deportes favoritos.



FOTO WIDE WORLD

El heredero de la corona de Inglaterra practica desde hace años la aviación; es piloto recibido y experimentado, como acaba de demostrarlo en su viaje a América, la que en parte se propone cruzar en avión.



FOTO CENTRAL NEWS

El football también lo apasiona. En Inglaterra no falta a ninguno de los grandes partidos de la primera división, y para todos los campeones tiene una palabra de aliento.



FOTO STROBA

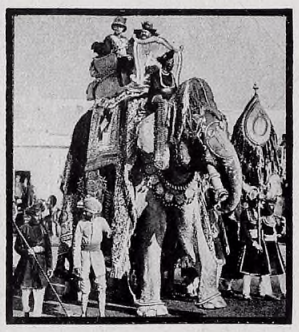
El polo, igualmente, tiene la virtud de exaltar sus entusiasmos; es un eximio cultor de este juego, en el que ha logrado acreditarse como un jinete audaz y diestro.



FOTO SPORT GENERAL

Las cacerías cuentan con el concurso del príncipe de Gales en cada oportunidad que se organizan. En la presente fotografía, aparece dirigiéndose a montar a caballo.





Cuando visitó la India, el príncipe de Gales fué agasajado por los maharajaes y con ellos se dedicó a practicar el "deporte" de cabalgar magníficos elefantes.



FOTO CENTRAL PRESS

Su dominio en materia hípica es absoluto. De esta suerte, cualquier desperfecto en la montura es fácilmente arreglado por él, sin necesidad de recurrir a la ayuda de un segundo.



FOTO CENTRAL PRESS

El príncipe de Gales, con el duque de York y el príncipe Enrique que, como él, son entusiastas deportistas y que practican la equitación la mayor parte de los días del año, cuando se hallan en su patria.



El heredero de la corona de Inglaterra es un infatigable caminador cuando se trata de jugar al golf. Helo aquí provisto de un bastón silla, que utiliza cuando ha dado término a la vuelta.

FOTO HERBERT



Las carreras de obstáculos constituyeron una de las aficiones predilectas del príncipe de Gales, que participó de ellas en diversas ocasiones sufriendo no pocas caídas, en algunas de las cuales sufrió serias contusiones. Pero ello, lejos de arredrarlo, sirvió para demostrar su valor y su arrojo, pues siguió participando en tales carreras.

FOTO CENTRAL PRESS

En las grandes cacerías de la India, el príncipe de Gales, sobre el lomo de un elefante, ha realizado verdaderas proezas, que evidenciaron su gran amor a este deporte.



Listo para iniciar su carrera en una cacería de zorra, de las que también participa con frecuencia en su patria y en Francia, que visita a menudo.

FOTO SPORT GENERAL

# EL PRINCIPE DEMOCRATICO



En una visita que hiciera a una carpintería, cerca de Cambridge, el príncipe de Gales se interesa por el bienestar de los obreros, recorriendo los distintos talleres. Así, mientras recibía las informaciones, los trabajadores, de gorra puesta, seguían su labor, como si nada ocurriera en su presencia.

FOTO SPORT GENERAL



Cuando recorre las aldeas de Inglaterra, el príncipe de Gales es siempre objeto de cariñosas recepciones; lo hace sin séquito alguno y solamente le acompañan las autoridades locales, de acuerdo con las disposiciones en vigor en cada población.

FOTO SPORT GENERAL



El heredero de la corona de Inglaterra, aparece en la presente fotografía rodeado por un núcleo de estudiantes sudafricanos; él mismo parece un estudiante en su expresión juvenil y en el detalle del cigarrillo que lleva en su diestra.

FOTO TROPICAL



En Londres es donde el príncipe disfruta de mayor popularidad; el pueblo inglés quiere sinceramente al que será su rey, y en cada oportunidad en que se presenta en público, rodea su auto y le hace objeto de una cálida demostración de afecto.

FOTO ROLLS



El príncipe de Gales aparece rodeado de una multitud cada vez que le toca asistir a una ceremonia oficial. La presente fotografía fué obtenida en la visita que hizo en su anterior viaje, en Montevideo, para saludar al primer magistrado

FOTO ADAMI



En una reciente oportunidad, el príncipe inspeccionó las minas de carbón y, como es natural, vistió el traje de trabajo de los mineros. Le acompañaron en su gira los técnicos y directores de las minas, que le suministraron las informaciones del caso. El príncipe se interesa, de esta suerte, por conocer todo cuanto se refiere al trabajo y a los trabajadores en su patria. En tal sentido, demuestra ser un verdadero demócrata.

FOTO CENTRAL NEWS



Esta interesante instantánea reproduce una escena que tuvo lugar entre nosotros: el príncipe se hallaba en un acto oficial, ocupando el sitio de honor en el palco de las autoridades, cuando una muchacha del pueblo le dió la mano.

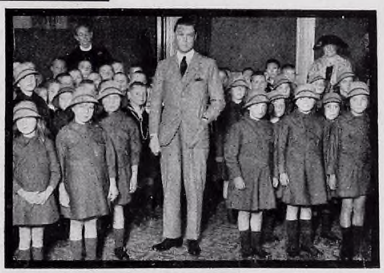
FOTO LOUZÁN



También ha querido el príncipe conocer las condiciones en que se trabaja en las máquinas de las poderosas naves de su escuadra. En ocasión del viaje que realizó a bordo del "Repulse", visitó los fondos del barco, vistiendo en esa oportunidad un traje de mecánico con sus correspondientes manchas de aceite.

FOTO CENTRAL NEWS





El príncipe rodeado por un núcleo de chicos que, por cuenta de la "Sociedad de Emigrantes", deberá iniciar un viaje hasta Australia. Estos niños forman parte del "Asilo San Bernardo" y, antes de partir, quisieron recibir el saludo del príncipe.

FOTO CENTRAL NEWS



Lector de diarios y periódicos, el príncipe aprovecha cualquier circunstancia para enterarse de lo que ocurre en el mundo. Como lo ha recorrido casi todo, se interesa por conocer los hechos más diversos en los lugares más opuestos.

FOTO PRESSE



La Universidad de Southampton recibe de tanto en tanto la visita del príncipe de Gales; y, en cada oportunidad, se le acoge de acuerdo a la tradición, con jubilosas manifestaciones y danzas que el príncipe acepta sonriendo.

FOTO FARINGTON

Vistiendo el uniforme de la Guardia Imperial, el príncipe no ha podido olvidar sus sentimientos democráticos. Helo aquí saludando a un grupo de compatriotas que, por distintos actos, se hicieron acreedores al reconocimiento del Estado.

FOTO CENTRAL PRESS

# EL PRINCIPE "BON ENFANT"

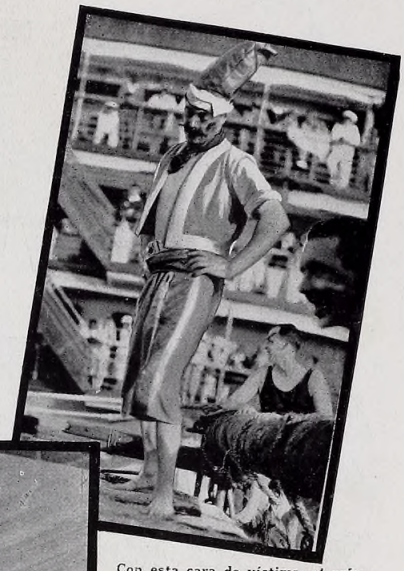


Sabe sonreír el príncipe de Gales; lo hace con espontánea facilidad y aun cuando se halle, como en el momento en que aparece en la presente fotografía, en una ceremonia oficial subscribiendo un acta, no pierde su clásico buen humor ni se olvida del cigarrillo, que él ha bautizado con la marca de "Macanudo".



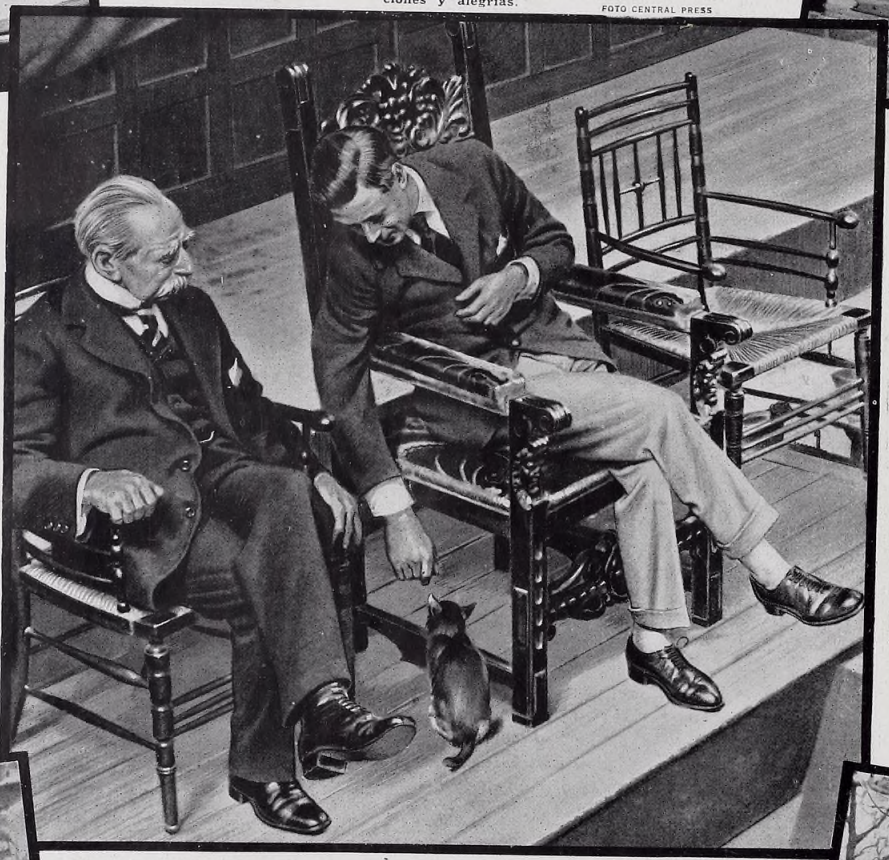
En cierta oportunidad, el príncipe de Gales visitó un campamento de boy-scouts, de cuyo cuerpo era jefe honorario. Durante la noche que permaneció en aquel lugar, convivió con los bravos muchachos su vida agreste y pasó así horas de agradable expansión con ellos, compartiendo sus emociones y alegrías.

FOTO CENTRAL PRESS



Con esta cara de víctima, el príncipe de Gales demuestra cómo sabe adaptarse al ambiente. Helo aquí convertido en neófito en una fiesta de la línea, donde recibió el clásico bautismo con todas las formalidades de la tradición. En esta oportunidad, fué arrojado a la pileta sin consideración.

FOTO UNDERWOOD





Aparece el príncipe de Gales, en la presente fotografía, estrechando la mano del estudiante australiano Geoffrey Byrne, el más pequeño de una delegación que se trasladó hace algún tiempo a Londres. Se puede apreciar que el apretón de manos es cordial y afectivo.

FOTO CENTRAL PRESS



Otra de las escenas pintorescas del bautismo del príncipe de Gales en la fiesta del paso de la línea, en su primer viaje a América. Sentado en un cajón soporta, con la risa contenida, las pinceladas de una brocha improvisada, que le habrá de llenar el rostro con la espuma de un jabón ordinario.

FOTO CENTRAL NEWS



Aquí está de nuevo como jefe de los boy-scouts de su patria, a los que alienta en su obra cultural, visitándolos con frecuencia en sus campamentos. La satisfacción que experimenta en verse entre los jóvenes compatriotas se refleja en su rostro en cada oportunidad de sus frecuentes visitas.

He aquí una fotografía que demuestra con toda elocuencia que el príncipe de Gales es un "bon enfant": en una ceremonia oficial, donde él ocupaba el sitio de honor, un pequeño gato se aproximó a la silla que ocupaba el real personaje, éste se olvidó del protocolo y del público que estaba pendiente de sus gestos, y se puso a jugar con el felino.



Con los estudiantes de la Ciudad del Cabo, en África del Sud, el príncipe de Gales salió a pasear por las calles en un carro tirado por bueyes. Así desfiló entre los aplausos y aclamaciones de la multitud, que se apiñó para saludarlo.



Cuando el príncipe de Gales asiste a las demostraciones deportivas, el polo con preferencia, se divierte a la par de cualquiera y hasta se embarra los zapatos en forma extraordinaria, según puede advertirse en esta fotografía, en que, para mayor comodidad, aparece poniendo uno de ellos en evidencia.

# LOS VIAJES DEL PRINCIPE



En la República Argentina, acompañado del presidente Alvear y del ministro de Guerra, general Justo, durante el desfile militar que en su honor se realizó el año 1925.



El príncipe de Gales y el presidente de la república del Uruguay, ocupando la cabecera en el banquete oficial que tuvo lugar en el restaurante municipal del Prado, con motivo de la visita del príncipe a la república hermana.



El príncipe de Gales, en Chile, acompañado por el presidente Alessandri, durante la visita que aquél hiciera al acorazado "Almirante Latorre", anclado en el puerto de Valparaíso.



El príncipe heredero revisando las tropas coloniales de África, acompañado de un oficial inglés. Puede notarse cómo los soldados no usan gorra ni utilizan el calzado.

FOTO CENTRAL NEWS

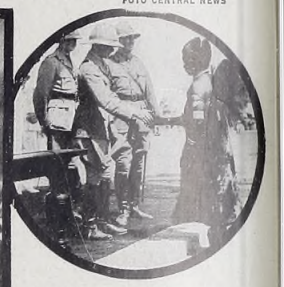


El príncipe de Gales en una cacería de elefantes en la India durante su última visita. Como se sabe, una de sus distracciones favoritas es la caza de fieras en parajes desolados



FOTO CENTRAL NEWS

En su viaje a Nueva Zelandia, el príncipe de Gales recibió el saludo de numerosas muchachas que lucían trajes regionales. A cada una de ellas estrechó la mano y, en prueba de simpatía, aceptó que se le colocara una manta para él confeccionada por aquel núcleo de aldeanas.



En África, el príncipe de Gales recibiendo el saludo del jefe de una tribu, que se presenta con un suntuoso traje de gala, a base de pieles y plumas.

FOTO DAILY MIRROR



Cuando estuvo en el Japón quiso vestir el traje nacional. En la presente fotografía aparece con sus compañeros de viaje, Lord Mountbatten y el capitán Metcalfe.



En los Estados Unidos tuvo la fantasía de vestirse con el traje de un jefe indio de la tribu de los pieles rojas, que le fué regalado como recuerdo de su visita.



FOTO DAILY MIRROR

Durante su gira por las aldeas africanas, el príncipe quiso conocer hasta los últimos rincones. Helo aquí, en una población de indígenas, visitando el mercado.



En Nueva Gales del Sud, el príncipe se interesó por conocer la situación de los mineros y con ellos recorrió los lugares de labor para comprobar, de visu, la forma en que vivían.

FOTO UNDERWOOD



En su visita a Egipto, el príncipe recibió, como en todas partes del mundo, el saludo de bienvenida del pueblo. Aplausos y aclamaciones recogió en todo el trayecto, desde el barco hasta su alojamiento.

FOTO DAILY MIRROR



FOTO DAILY MIRROR

En su gira por África, el príncipe obsequió con un retrato a la guardia de honor que se había constituído para agasajarlo. Los indígenas aparecen con sus cuerpos cubiertos con finísimas pieles.



En la India, durante un desfile frente a las tropas coloniales. Le acompañan los altos funcionarios ingleses, destacados en aquella colonia.

FOTO CENTRAL NEWS

Perlas EVAX

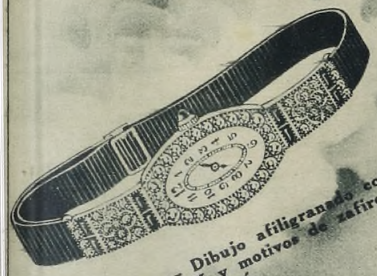
*Somos los únicos concesionarios de las Perlas Evax.*



A 806, 30.— Anillo de oro 18 kilates, con fina perla EVAX "baroque".

Perlas EVAX

*Al interior enviamos nuestro nuevo catálogo. Solicítelo.*



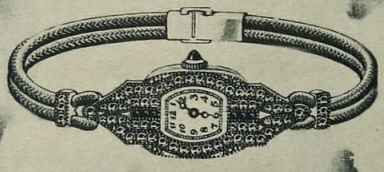
B 16, 95.— Dibujo afiligranado con brillantes EVAX y motivos de zafiros carré.



Vea el extenso surtido de Relojes Pulsera que exhibimos en nuestras vidrieras y que exponemos en nuestros salones. Visítenos.



B 77, 65.— Nuevo diseño con hebillas: todo en brillantes EVAX.



B 70, 82.— Delicadamente interpretado con brillantitos EVAX, zafiros calibré y pasadores.



B 53, 84.— Frente con bilera de zafiros y brillantes EVAX, y pasadores de brillantes EVAX.



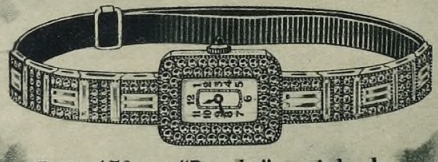
B 81, 110.— "Tonneau" elegantísimo, interpretado con brillantitos EVAX. Con cabouchón de zafiros y pasadores.



B 52, 75.— Con bisel de brillantitos EVAX y adornos de zafiros.



B 59, 63.— Con cabouchón, zafiro EVAX y adornos de brillantitos EVAX.



B 1, 150.— "Bracelet" cuajado de brillantes y "baguettes" EVAX, cabouchón de zafiro EVAX y cuadrante miniatura.



B 24, 74.— Zafiros y brillantitos EVAX, en fino modelo.

## Para las Damas Que Aprecian lo Bueno y Valoran lo Bello

Montseny presenta "algunos" de sus últimos diseños de Reloj-Pulsera que más aceptación tuvieron en las damas de la "haute" parisiense. Se trata, en realidad, de minúsculas preciosidades en relojitos que lucen, con verdadera gala, las más ricas pedrerías combinadas con un criterio artístico modernista, como cuadra a la época.

Todos tienen la más riquísima profusión de brillantes EVAX, brillantes "baguettes" y zafiros EVAX. Todos los ofrecemos con la garantía de su máquina suiza de precisión, montada sobre rubíes. Todos lucen, como distintivo propio, un formato encantadoramente nuevo y original; delicado y fino.

Perlas EVAX

CENTRAL
CORRIENTES 789
ANEXO
GALERIA GUEMES

Creaciones Montseny

ROSARIO
CORDOBA 1124
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2334/46

# Apuntes de nuestro carnet

## *Una deliciosa diversidad caracteriza al peinado actual*

*Por* BIJOU













NUESTRO amigo el carnet, que siempre preside las veladas que dedicamos a nuestras lectoras, acaba de hacernos una insinuación, imperceptible para los demás, pero bien clara para nosotros. Se ha estremecido suavemente, significándonos que atesora secretos y que se encuentra molesto, porque no le dispensamos de esa responsabilidad. Dijérase que comprende cuánta injusticia estriba en el hecho de ser él el único poseedor de algunas ligeras anotaciones, que debidamente desarrolladas y publicadas, serían indudablemente leídas con agrado. Nuestras relaciones con el amigo carnet, son cordialísimas. De ahí, que nos apresuremos a obedecer su insinuación. Vamos a abrirlo, simpáticas lectoras, y recorriendo en sus hojas, quizá nos encontremos con algo interesante: La moda, eterna hada mágica, nos brinda los encantos del conjunto armónico, que espiritualizan como una maravillosa concepción las líneas bellísimas que lucen las mujeres modernas. No hay duda alguna, que el marco adorable del rostro lo constituye el peinado en sus diversas formas. Éste ha de armonizar con el óvalo, formando un todo en el que a la belleza se unan la gracia y la elegancia. Para la elección de un peinado es menester, no sólo estudiar la propia idiosincrasia, sino también fijarse que el propio cabello se adapte al peinado elegido. Por ejemplo: un cabello negro, poco ondulado, se presta admirablemente para ser peinado con raya al costado y un bucle que abarque todo el contorno de la cabeza y llegue a formar la patilla. En cambio, un peinado de líneas asimétricas, sólo conviene a un cabello muy "flou", y resulta elegantísimo añadiéndole rulos todo alrededor.

De entre toda la amable diversidad de peinados con que la moda nos obsequia esta temporada, los bucles predominan tiránicamente, manifestándose en mil formas caprichosas, viéndose así los bucles rulos asimétricos y transversales.

En casi todos los peinados predomina la raya al costado, que constituye una característica destacadísima. Además, todos tienden a mantener la forma natural de la cabeza buscando siempre de no agrandarla.

Las peinetas y las hebillas son el indispensable complemento de un peinado elegante. Estas últimas, sobre todo, representan la máxima suntuosidad y son a la vez espejo e imagen de la más refinada elegancia. He aquí lo que dice una página de nuestro amigo el carnet, el inseparable compañero y confidente de todos nuestros momentos.

No deseamos, sin embargo, dar por terminadas estas líneas, sin antes dedicar a nuestras lectoras los modelos de peinado que aparecen en esta página. Todos ellos son un fiel reflejo de las últimas características en ese sentido, y el buen gusto y la acertada elección serán la guía más segura para obtener el tipo de peinado que convenga a cada mujercita.

# "Colgate es el más eficaz para limpiar los dientes"

*dice el*

# Dr. Shirley W. Wynne

**Jefe de Salubridad Pública de Nueva York**

RESPONSABLE por la salud de seis millones de personas, el Dr. Shirley W. Wynne, Jefe de Salubridad Pública de la Ciudad de Nueva York, opta por la Crema Dentífrica Colgate como "el más eficaz limpiador de la dentadura". Su beneplácito es de innegable valía. Interesado como está en todas las ramas de salud pública, el Dr. Wynne efectuó recientemente un detenido estudio de las diferencias entre dentífricos, examinando las pruebas analíticas de los más grandes químicos de N. América.

La conclusión del Dr. Wynne está basada en recientes investigaciones de autoridades tan eminentes como el Doctor Hardee Chambliss, Decano de la Escuela de Ciencias de la Universidad Católica de N. América, Wáshington, D. C.; el Dr. Philip B. Hawk, de la Universidad de Columbia; Jerome Alexander, de fama internacional en el campo de la química; el Dr. H. H. Bunzell, de la Universidad de Chicago; y otros que han sido instados a efectuar pruebas analíticas y rendir sus esclarecidas opiniones.

Todos concuerdan en que Colgate es supremo por su espuma penetrante. Este elemento activo elimina las partículas alimenticias que se acumulan entre dientes. Así limpia Colgate *completamente*: de forma que resulta imposible para las pastas dentífricas débiles, que se limitan a pulir la superficie exterior de la dentadura.

***"La única función de un dentífrico es limpiar completamente los dientes y encías. Para que un dentífrico sea un limpiador eficaz debe poseer una tensión superficial mínima en suspensión acuosa. La baja tensión superficial es, por lo tanto, un indicio científico cierto del poder limpiador de un dentífrico al ser puesto en uso.***

***"He examinado los informes de las pruebas de laboratorio efectuadas por químicos eminentes que han comparado Colgate con otros dentífricos conocidos y hallo que Colgate acusa la tensión superficial mínima. Eso significa que Colgate es el limpiador más eficaz para la dentadura porque penetra en los intersticios entre dientes desalojando las partículas alimenticias que producen la caries."***



**Dr. Shirley W. Wynne,**
Jefe de Salubridad Pública de la ciudad de Nueva York.
Miembro de la Asociación Médica N. Americana.
Profesor de Medicina Preventiva de la Escuela y Hospital Medico Policlínico.
Reconocido internacionalmente como autoridad de asuntos de Salud Pública.

$ 1.20 el tubo grande en la Capital.




**IMPORTANTE:** Para limpiarse mejor los dientes, extiéndase la crema sobre el cepillo HUMEDO.

RADIO – Hora Palmolive: Sintonice L. R. 4. (Radio Splendid) todos los lunes, miércoles y viernes, de 22 a 23 Horas

**CREMA DENTIFRICA COLGATE**

**GRATIS** Colgate Palmolive Peet Ltda.
Sgo. del Estero 1997. Bs. Aires.
Sírvanse enviarme muestra gratis de dentífrico Colgate.
Acompaño 5 centavos para franqueo.
NOMBRE .....
DIRECCION ..... H

# LA ESCUADRILLA INGLESA



*El comandante M. Field, que capitanea la escuadrilla que nos visita, aparece aquí acompañado por su ayudante argentino, el teniente de fragata Gregorio Portillo.*



*Los aviadores británicos a su llegada al Palomar, en compañía del jefe de esa base aérea, teniente coronel J. J. Manni, que les dió la bienvenida en nombre de sus colegas argentinos.*



*He aquí, alineados, a los tripulantes de los aviones británicos que escoltan al príncipe de Gales en su viaje a la Argentina.*



FOTOS BELLOSO

*La escuadrilla británica momentos después de aterrizar en el aeródromo del Palomar.*


BIZCOCHOS

CANALE

Preparad sandwiches de estos ricos bizcochos, con dulce de leche o jalea de manzana o membrillo o mermelada de cualquier fruta, y tendréis el más sano, exquisito y económico postre para todo lunch o pic-nic.

Se recomienda probar también los deliciosos BIZCOCHITOS HONEY, a base de miel pura de abeja.

En más de 1600 ciudades... de todo el mundo... especialistas de belleza concuerdan con el tratamiento de aceite de palma y oliva

# Madame BERTHA JACOBSON de Londres

# dice cómo conservar el cutis juvenil



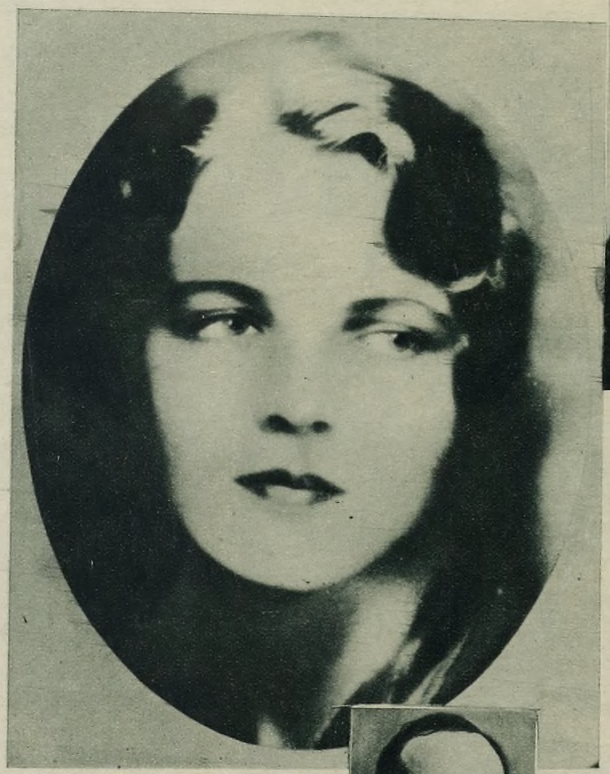
EL color vivo natural del cutis de la mujer inglesa desafía el clima y el correr del tiempo. Los especialistas en belleza de la capital británica creen que es precisamente un jabón facial el que tanto hace para conservar esa belleza sana y juvenil. Aconsejan Palmolive y sus clientes lo usan.

Madame Bertha Jacobson interpreta la opinión de millares de sus colegas en la cultura de la belleza cuando previene contra "los efectos nocivos de jabones no hechos exclusivamente de aceites de palma y oliva".

En más de 1600 ciudades (considérese la enorme influencia que ejerce en tantos otros puntos de Europa y América) los especialistas de belleza aconsejan Jabón Palmolive para proteger la hermosura del cutis. Y en Inglaterra, Mme. Jacobson, como eminencia en la materia, es terminante en las razones que la guían al aconsejar su uso.

"Cuando las damas acuden a mí en demanda de consejo sobre el cuidado del cutis", dice ella, "siempre les señalo la necesidad de jabón y agua, pues la higiene del cutis es el primer paso hacia la belleza.

"Usando Palmolive siempre puede estar segura de que el cutis conservará su hermosura natural."



*¡JUVENTUD! Cautivante lozanía de ese cutis de colegiala, típico de las bellezas de Inglaterra.*

*"Palmolive deja el cutis deliciosamente suave. Es refrescante, puro, seguro. Para una higiene verdadera, su cutis requiere la espuma delicada del Palmolive dos veces diarias."*

Bertha Jacobson

de la Maison de Beauté Pompadour, Ltd., 11/12 Dover Street, Mayfair, Londres, W. 1.



*Mme. ZOLLARS, de Hollywood, directora del Salón Gainsborough, recomienda vivamente Palmolive a las más hermosas estrellas de la pantalla.*



*TEJERO, de Barcelona, ayuda a las bellezas españolas a conservar el cutis encantador aconsejando Palmolive.*

### Dos palabras sobre el Palmolive

Para apreciar el valor peculiar de los aceites de palma y oliva en esta higiene embellecedora, debe conocerse el cutis. Está compuesto de millones de poros diminutos, que se abren y cierran, puesto que "respiran".

Cuando usted obstruye los poros con polvos y cremas, cuando los cosméticos e impurezas se acumulan, éstas se solidifican, y a menos que se eliminen con el uso de un jabón de espuma delicada y suavizante, fórmanse toda clase de puntos negros, granitos y demás defectos cutáneos.

Ahora bien; a causa de su contenido de aceite de oliva, Palmolive se considera el jabón más higienizante para el cutis... más delicado, más rejuvenecedor. Por eso es que lo aconsejan Madame Jacobson y más de otros 20.000 especialistas de belleza. He aquí por qué debe usted usarlo: para conservar ese cutis de colegiala. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Buenos Aires.




35 cts. la pastilla

3 por $ 1.-

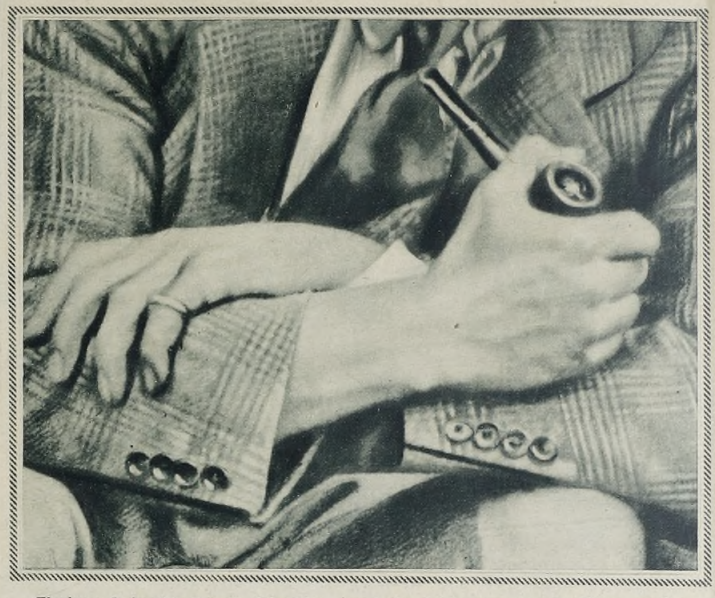
**RADIO - HORA PALMOLIVE - Sintonice L. R. 4 (Radio Splendid) todos los lunes, miércoles y viernes, de 22 a 23 horas.**

## Conserve ese Cutis de Colegiala




BOURJOIS
PARFUMEUR - PARIS


# ALGUNAS



El placer de la pipa es para el heredero uno de los deleites mayores. Se afirma que los largos viajes por mar y las cacerías que realiza no son otra cosa que un pretexto para saborear su pipa sin las molestias de las interrupciones a que constantemente le obliga su vida social. Por desgracia, con apreciarla tanto, su pipa y él no pueden aislarse del mundo tanto como quisiera.



En cierta oportunidad, el príncipe de Gales asistió a una fiesta de aviación, deporte que le atraía extraordinariamente desde joven; un aguacero descomunal desbarató la fiesta, y el príncipe, amparado por un amplio paraguas, quedó en la curiosa actitud que puede verse.



FOTO SPORT GENERAL

En la visita que el príncipe de Gales hiciera hace algunos años al depósito de carnes congeladas de Islington, fué invitado a clasificar la calidad de cada una de las reses expuestas. Lo hizo sin ninguna vacilación, demostrando un profundo conocimiento en esta tarea reservada a los técnicos.



FOTO CENTRAL PRESS

El príncipe de Gales quiso experimentar la sensación del vuelo a bordo de un aparato gigantesco, y al efecto se trasladó (luciendo una gorra de vasco) hacia el lugar donde estaba anclado el Dornier DO X. Para llegar hasta el avión utilizó una lancha de la policía.




# CURIOSIDADES



Con el uniforme de boy-scout, el príncipe de Gales, que asistió a una ceremonia en un campamento, pudo saborear a su gusto su pipa. Pudo así seguir sin fatigas las alternativas del vasto programa preparado en su honor.

FOTO CENTRAL PRESS

Cuando realiza una visita a una playa, su primera preocupación es practicar de inmediato la natación; esto lo saben quienes le acompañan, y de esta suerte el primer número del programa lo constituye siempre una hora de natación en el mar.





Este es el príncipe de Gales, pero en manteca según lo presentó un fabricante en la exposición de Wembley, vistiendo un traje de jefe indio. Esta curiosa escultura constituyó, por espacio de algunas horas, el principal atractivo de aquella exposición.

FOTO SPORT GENERAL



Este cuadro, en el que el príncipe de Gales aparece ocupando el centro, es del pintor Alix Jennings, y todas las personas que aparecen en él son figuras de brillante actuación en los distintos órdenes de sus respectivas actividades.


# Un mensaje de belleza

## — Cómo las actrices conservan su rostro hermoso

— alisan las arrugas
— borran pecas y paños
— rejuvenecen la tez

**Por CARMEN LAMAS**
**bella "vedette" de nuestros escenarios**



Carmencita Lamas

Este es un mensaje que con placer dirijo a toda señora o señorita que quiera conservar su cutis lozano como el capullo de una rosa.
Si el cutis se ha marchitado; si hay pecas o paños; si se han formado arrugas y usted quiere volver a poseer una piel tan fresca y lisa como a los quince años, ensaye la exquisita Crema de Oriente Vindobona.

Crema de Oriente Vindobona, blanquea, alisa y refina el cutis. Puedo decir eso, porque la uso, y día a día vuelvo a constatar sus cualidades superiores, y porque muchas amigas mías, siguiendo mi consejo, la usan también. Todas están satisfechas con esa crema.

Observando los resultados que yo obtuve y los que vi lograron las personas de mi relación, puedo resumir mi experiencia en las siguientes palabras: Crema de Oriente Vindobona posee la virtud de tonificar el cutis de modo que las arrugas se borran paulatinamente debido a la mayor firmeza que adquieren los tejidos. Eso se palpa ya a los pocos días de usarla. Bajo su influencia toda mancha cutánea palidece hasta desaparecer y los poros dilatados se contraen. La piel rejuvenece y se aclara. He aquí explicado por qué Crema de Oriente Vindobona constituye el tratamiento de belleza más popular entre las actrices.

Carmen Lamas

**Actrices que usan y ponderan la Crema de Oriente Vindobona.**

La primera actriz doña Berta Gangloff, bella esposa de nuestro popular Arata, dice que nunca ha visto ni oído de ninguna otra crema que reuniera tantas y tan buenas cualidades como la Crema de Oriente Vindobona.

"A los pocos días de usarla—dice,—al mirar el cutis en el espejo, al palparlo, parece que se viera y se sintiera el cutis de una criatura."
También la hermosa Amelia Senisterra la usa. Aplicaciones profusas de Crema de Oriente Vindobona todas las noches en el rostro, brazos, cuello y escote constituyen el secreto de su tocador. Igualmente la ponderan María Esther de Pomar, Lucita Corvera, Iris Marga, Evita Franco. De cada cinco actrices, cuatro.

Crema de Oriente Vindobona es vaso constructora. Por eso, realmente, estimula la formación de las células — vasos nuevos — y rejuvenece las capas ocultas de la piel. Por eso la epidermis adquiere nueva lozanía — sin arrugas, ni pecas, manchas y paños. Su uso es sencillo. Introdúzcala Vd. en su piel por la noche con ligeros masajes. Sus resultados son rápidos y los garantizamos, pues si el tratamiento con Crema de Oriente Vindobona en usted fallara, le devolveremos el dinero gastado.

**Crema de Oriente Vindobona se vende en la Sucursal Argentina de los**
**LABORATORIOS VINDOBONA**
**FLORIDA 8 - piso 1º (Atendida por señoritas) - Buenos Aires**

**Pedidos del Interior se sirven en el día**
**En Montevideo: Andes 1338 - piso 3º**
**Las casas de mayor prestigio también la venden, entre ellas:**

| | |
|---|---|
| **Franco Inglesa** Sarmiento y Florida | **Gath & Chaves** Casa Central y Suc. |
| **Farmacia Inglesa** Av. de Mayo 900 | **Farmacia Chalvo** Sarmiento y Talcahuano |
| **Farmacia Nelson** Suipacha 477 | **Farmacia L'Aiglon** Callao 200 |
| **Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán | **Farmacia Canning** Canning y Santa Fe |
| **Farmacia Gibson** Florida 281 | **En Mar del Plata** Toda buena farmacia |
| **Farmacia Ferrini** Florida 820 | |

**Folletos gratis - Remita el cupón HOY**

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 74
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis el folleto sobre la Crema de Oriente Vindobona.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....


## Las rubias en París

**De la revista "Deauville"**

El cabello rubio da a la mujer moderna un encanto inigualado. Con el "Método de 3 días" cualquier mujer puede cambiar el color castaño o negro de sus cabellos empleando en casa (como loción) la manzanilla Verum. Se obtiene así, un hermoso color claro o rubio natural uniforme. La manzanilla Verum que se consigue en las farmacias, jamás perjudica y por eso se recomienda mucho para los niños.


**"EL HOGAR"**
**vende las fotografías personales publicadas en sus páginas**
**RIO DE JANEIRO 252/62**
**U. T. 60 - 1021 - 1022**

de águila. Tiene que discernir instantáneamente. Pocos segundos bastan para que ocurra una tragedia.

Parece que Mr. Burt depositó enteramente su confianza en nuestra policía, cosa que no ha hecho en ninguna parte. Esto llena de legítimo orgullo a la gente del Departamento. El príncipe de Gales, en efecto, anduvo varias veces por Buenos Aires sin otra custodia que la del auxiliar Ruiz Manzano. En cierta oportunidad recorrió los sitios más pintorescos de la urbe. Otra vez se largaron a una joyería de Florida, donde el príncipe, siempre de riguroso incógnito, compró un regalo. Cuando el joyero descubrió quién era su cliente mandó encender todas las luces, se deshizo en zalamerías, empezó a hacer reverencias hasta a las columnas.

ADEMÁS de Mr. Burt — a quien el príncipe llama familiarmente Fred — acompaña a su alteza otro inspector de Scotland Yard: Mr. N. Canning. Mr. Canning, experto policía, es también un diestro tocador de ukelele, instrumento que place mucho al heredero del trono. Dígalo, si no, aquella noche, en Huetel, que se quedó oyéndolo hasta la madrugada, en amable reunión de íntimos, y que el regio huésped recordaba como una de las más gratas de las transcurridas en la Argentina. Esa misma mañana, en cambio, su alteza dejó a la gente afeitada y sin visita, pues, por dormir — ¡los príncipes, señores de las comisiones de homenaje, también se fatigan y duermen! — no presenció la doma de potros y demás números criollos que en su honor se habían preparado.

QUIZÁ el mayor trabajo que tuvo la custodia de Eduardo de Windsor, durante la jira de 1925, fué impedir la libre acción de los fotógrafos. Es notorio que al real personaje le molesta sobremanera la fotografía, y sus acompañantes policiales se esforzaron en evitar que su imagen fuese recogida por las mil cámaras ansiosas que lo acechaban en todas partes. Desde luego que no lograron por eso impedir que los archivos de los diarios y revistas se llenaran de fotos del príncipe. Pero los chasiretes profesionales, nuestros heroicos compañeros de tareas, saben demasiado las enormes dificultades que tuvieron que vencer para obtenerlas.

Los fotógrafos improvisados constituyeron la pesadilla del irreprochable Fred. Uno de los grabados que acompañan esta nota lo muestra malogrando la acción de una cándida enfermera del Hospital Británico, que, al retirarse el príncipe, durante la visita que hizo a aquél, pretende retratarlo. Se le ve allí interponiéndose groseramente ante el objetivo de la máquina en el preciso instante en que la pobre muchacha hace funcionar el obturador. Pero lo que no pudo evitar es que nuestro fotógrafo, colocado estratégicamente, recogiese la curiosa escena.

El mismo príncipe, con un gesto o una simple mirada, llegó a veces a desbaratar un intento fotográfico. Nuestro colega Novoa Orellana, corresponsal de "El Mercurio" en Valparaíso tenía, determinada vez, su maquinita lista, cuidadosamente escondida entre las piernas, para sacar en un descuido al príncipe, huésped, a la sazón, de Chile. Eduardo de Windsor, por la actitud del periodista, no tardó en adivinar sus propósitos. Lo miró fijamente, en la cara, sin decirle una palabra, y el bueno de Novoa no se atrevió siquiera a intentar enfocarlo. Ocultó silenciosamente la máquina e hizo una profunda reverencia.

Los repórters gráficos tuvieron en Fred Burt un enemigo terrible. Sin embargo, durante la estada del príncipe de Gales no se recuerda ninguna escena como las que tuvieron lugar con motivo del arribo de Mr. Hoover, representante, después de todo, de una democracia. En la estación Retiro, por ejemplo, el fotógrafo de un diario de la capital que deseaba acercarse al presidente electo, con bastante prudencia, recibió un terrible sopapo de uno de los componentes de su custodia fija.

La policía yanqui es así, contundente. Paúl Morand dice que en Nueva York a los automóviles que cometen una infracción y no se detienen en seguida, se les descerraja un tiro...

# *Mr. Alfred Burt, del Scotland Yard, custodia del príncipe de Gales*

*(Continuación de la pág. 35)*

# *El desfile del amor*

*— (Continuación de la pág. 10) —*

espera de "algo mejor" rechazó las proposiciones del actual rey Boris. El heredero italiano nos quitó la esperanza de María José, la candidata que en el mismo imperio británico tuvo más votos a su favor. El príncipe Eduardo tiene gran cariño y admiración por el rey Alberto, y no es extraño que el cable le adjudicara, por reflejo, su propia hija.

Según parece, en la actualidad, la fantasía de los periodistas se está agotando, y sus puntos de mira descienden casi al plebeyismo más absoluto.

Por eso, en el afán de investigar, no desdeñamos ni el vaticinio de una pitonisa. Remitimos el lector a los salones que en Berlín habita madame Terfren Laila, única mujer faquir del mundo entero.

Segura de sus augurios, ha pronosticado que "el príncipe de Gales se casará el año próximo con una princesa española".

La mitad más diez de los habitantes de Inglaterra está convencida de la veracidad del pronóstico, y ya se ve a su futuro rey conducir del brazo alguna de las hijas de Alfonso XIII por los regios salones alfombrados de Buckingham Palace.

Nosotros, menos acostumbrados a las genuflexiones palaciegas, tomamos asiento en el palco de los espectadores y esperamos que el propio Eduardo nos descorra el telón.

Tenemos derecho a creer en madame Laila, que jamás "falló" en anuncios misteriosos.

No hay que olvidarse que fué ella la que anunció el feliz éxito del raid Costes-Bellonte, la vuelta de Carol al trono de Rumania, la posibilidad de que dentro de poco tiempo "un lord inglés subirá al trono de Hungría y será proclamado rey", la seguridad de que "después de la reunión del Reichstag morirá un diputado, y su sucesor será en menos de dos años el dictador de Alemania", y cien cosas más o menos estremecedoras...

No hay por qué pensar entonces que sean rebeldes hasta las líneas de la mano del heredero inglés.

Por otra parte, están unidas por la sangre las dos reales familias, y no es desconocida la pericia matrimonial de Victoria Eugenia.

Todavía nuestras poetisas están a tiempo de dedicarles panegíricos en metro corto, y nuestras audaces connacionales a tiempo también de solicitar el favor de un pañuelo que limpió los principescos labios del hombre más rebelde y menos "conquistable" del mundo.


**Frescas**

**Higiénicas**

**Económicas**

Las prefieren las Señoras hacendosas por su belleza y exquisita armonía de colores.

*"Hay un diseño apropiado para cada habitación del hogar."*



Exija este Sello de Oro pegado en cada alfombra

Alfombras Artísticas

CONGOLEUM

REG. U.S. PAT. OFF.

Sello de Oro.




*Pídalas en Tiendas, Mueblerías y Casas del Ramo — Solicítenos Folletos Ilustrados y Precios*

443 Luis Sáenz Peña 447
Buenos Aires

WILL L. SMITH, Inc.
Representantes Exclusivos por Mayor

1181 Uruguay 1183
Montevideo

# El Triunfo de Toddy

TODDY es el más delicioso, el más nutritivo y el más tonificante de todos los alimentos. TODDY es una magnífica preparación científica a base de extracto de malta. Es rico en carbohidratos, que dan energía; en hierro, que aumenta los glóbulos rojos y hace la sangre más rica; en proteínas, necesarias para la formación de los músculos; en vitaminas, que aumentan el apetito y la resistencia; en potasio y calcio, que conservan los tejidos flexibles y fortalecen el sistema nervioso. TODDY eleva el valor alimenticio de la leche.




LA ACEPTACION, que, como en tantas otras partes, ha dispensado a TODDY también el público porteño, tan refinado y exigente, es un justiciero tributo a sus altas cualidades de alimento magnífico, por su pródiga riqueza y gusto delicioso Niños y adultos, sanos y convalecientes, hallan en TODDY las ricas substancias que prestan salud y aumentan la vitalidad. TODDY es un mago benefactor: tiñe de rosa las mejillas, difunde la alegría y, con ella, el optimismo y la fuerza.




Si su proveedor no tiene Toddy, haga su pedido mediante el cupón adjunto. Lo atenderemos a vuelta de correo, y le enviaremos además una coctelera **GRATIS**

H.1 SEÑORES TODDY OF ARGENTINA
Moreno 1249 — Buenos Aires
Sírvanse remitirme un tarro de ½ libra de Toddy.
Adjunto $ 2.— en.....
que incluyen 50 centavos por franqueo certificado y embalaje. Además, **GRATIS** la coctelera que ofrecen.

Nombre.....
Calle..... No.....
Localidad..... F. C.....
Mi proveedor es.....
Calle..... No.....

Distribuidores generales:
POLLEDO & Cia.
Buenos Aires

**TODDY**
*una comida en cada vaso*

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES

Tómese caliente, como desayuno o merienda.
Frio a todas horas.

De venta en Almacenes y Farmacias

# Esbeltez, Agilidad, Soltura



van hermanadas en las personas cuyas funciones fisiológicas están siempre reguladas. La vida artificiosa que llevamos nos obliga a un sin fin de hábitos que perturban, y que crean estados morbosos. La acumulación de toxinas es inevitable si no se acude al uso frecuente de "Sal de Fruta" ENO.

Desde hace más de sesenta años este famoso producto ha demostrado en todos los países que estimula los órganos digestivos, expulsa las toxinas y regula las funciones orgánicas: ENO es una bebida saludable y refrescante, empleada y prescrita por un sinnúmero de doctores.

"SAL DE FRUTA"
ENO
MARCA DE FABRICA
"FRUIT SALT"

*De venta en todas las farmacias.*

*Unicos agentes de venta:*
HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc.
Belmont Building, Nueva York
También en Toronto, Sydney y Wellington





# ¡Su nene! ¿Sabe Vd. como evitarle incomodidades?




Después de cada baño y cada vez que le cambie la ropita, rocíe el delicado cuerpecito de su nene con el famoso Talco Boratado MENNEN. Así no sufrirá ardores ni irritaciones de la piel . . . y, libre de las molestias que le harían llorar, alegrará el hogar con sus encantadoras sonrisas.

TALCO BORATADO MENNEN

Indispensable para el bebé

*Distribuidor: H. E. HERZFELD — Rio de Janeiro 233 — Bs. Aires*


# El buen humor de los demas

## CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Un individuo decía:
— Si yo tuviera un hijo idiota, lo haría estudiar para cura.
A lo cual repuso un sacerdote que se hallaba presente:
— Pero, al parecer, su señor padre no pensaba lo mismo...

Un joven alquila un bote en Palermo, y dice:
— No tengo reloj, pero por el sol me daré cuenta de la hora para saber cuándo tengo que dar la vuelta...
Y el botero la responde:
— No se preocupe por eso. Cuando el bote esté lleno de agua hasta la mitad, es que ha pasado una hora. Cuando haya naufragado, es que han pasado dos horas, "y así sucesivamente."

Al salir de una ceremonia religiosa, en que había predicado un fraile franciscano, el cardenal Richelieu, asombrado de que no le impusiera su presencia, le mandó llamar para preguntárselo:
— ¡Ah monseñor! — le contestó el predicador. — Ensayé mi sermón en un jardín, delante de unas plantas, entre las que había varias rojas, y así me he acostumbrado a hablar delante de los cardenales.

El turista. — Parece, señor, que esta región es muy malsana. He visto muchos enfermos. Usted no se ha de encontrar aquí bien, ¿no es verdad?
El viejo. — Por el contrario, señor, me encuentro admirablemente; soy el médico de la localidad.

El comisario. — ¿Por qué ha sido detenido?
Los guardias. — Por faltarnos de palabra...
El comisario. — ¿Y cómo no contesta?
Los guardias. — ¡Es mudo!...

Se hablaba de buena y mala memoria.
—Yo — decía un andaluz — tengo una memoria feliz. En cuanto entra una idea en mi cabeza, jamás se me olvida.
—¡Hombre! ¿Y aquellos cinco pesos que te presté, cómo se te ha olvidado devolvérmelos?
—Es que aquellos cinco pesos entraron en mi bolsillo, pero nunca en mi cabeza.

Una joven inglesa preguntó una vez al célebre humorista yanqui Mark Twain si le gustaba recibir libros de amigos y admiradores.
— Sí que me gusta — contestó Twain, — porque un libro siempre es útil. Si está encuadernado en cuero me sirve para suavizar la navaja; si es una obra corta y concisa, como suelen escribir los franceses, me es útil para colocarla debajo de la pata de una mesa desnivelada; una obra antigua que tenga chapas y broches de bronce es utilísima para tirársela al gato, y un libro delgado y de grandes dimensiones como un atlas, puede reemplazar a un cristal roto.

—¿Y cómo es el novio de tu hermana? — preguntan a un niño. — ¿Es joven?
—¡Ya lo creo! ¡Figúrense ustedes que todavía no tiene pelo!

## HUMORISTAS DEL VERSO

*EPIGRAMAS*

*Gentilhombre he sido yo—*
*un jorobado exclamó.*
*Y otro dijo: — No lo sé;*
*lo que es hombre sería usté,*
*pero gentil..., eso no.*

Juan Rico y Amat.

*Siete veces en un día*
*que peca el justo es sabido.*
*—¿Y la mujer?*
*—No ha podido*
*decirlo la profecía.*

Antonio Gironella.

*En este insondable abismo*
*yace una actriz no muy buena.*
*Está insensible. Lo mismo*
*que si se hallara en escena.*

Ricardo Puente y Brañas.

*Tanto quisieron tirar*
*del coche del rey Fernando*
*los realistas de un lugar,*
*que, segura de volcar,*
*iba la reina temblando.*
*—¡Alto! — Fernando exclamó.*
*Mas como iban desbocados*
*y nadie obedeció,*
*gritóles con furia: — ¡Sooooo! —*
*Y se quedaron clavados.*

J. Martínez Villergas.

*—¡Por cuarta vez me han dejado*
*sin destino!*
*—¡Ya es bastante!*
*—¡Si soy lo más desgraciado!*
*—¡Está usted "predestinado"!*
*—¡Lo que estoy es "pre-cesante!*

Vital Aza.

—¿Por qué lloras, Angelito?
—¡Porque mamá me ha pegado!
—¿Y por qué te ha pegado tu mamá?
—Por hacer como usted; meterme en lo que no me importaba.

En una recepción organizada en honor del gran poeta italiano Gabriel D'Annunzio, uno de los concurrentes le preguntó:
— ¿Qué diferencia cree usted que hay entre el primero y el último amor?
A lo que replicó D'Annunzio:
— Se cree siempre que el primer amor es el último cuando el último es precisamente el primero.

—¿Es cierto, doctor, que el apéndice es inútil y que se puede vivir sin él?
—Los clientes tal vez; pero los cirujanos, no.

—¡Mi marido es un sátiro!
—Pero, señora...
—Hoy mismo he sabido que escribe en un periódico satírico.

—Dígame usted, Juancito, ¿a qué género pertenece la palabra pluma?
—Según: si es de gallina, por ejemplo, al femenino, y si es de gallo, al masculino.

—¿Conoces a esa señora? Es muy aficionada a la pintura.
—No lo dudo. Se le conoce en la cara.

—Quisiera hacer un cuadro para la exposición próxima, pero creo



Jorge Canning, el gran estadista inglés.

# El tratado anglo-argentino de 1825

Por AMADEO LOZANO DEL CARRIL

AL ocuparse del tratado angloargentino de 1825, se hace necesario remover un poco la política europea de la época. Recordemos, en primer lugar, que Fernando VII había sido repuesto en el trono de España a raíz de la caída de Napoleón (1814-15), y que gobernó como monarca absoluto hasta 1820. En este año su pueblo le obligó a jurar la Constitución de 1812, la famosa constitución de Cádiz, pero una intervención francesa (1823) lo restableció en el poder absoluto.

En 1815, los emperadores de Rusia y de Austria y el rey de Prusia, a iniciativa del primero, habían firmado el famoso tratado de la Santa Alianza, por el cual se constituían en el núcleo de una liga absolutista. Fué un Congreso de la Santa Alianza reunido en Verona (1822), y al que asistieron Wellington, como representante de Inglaterra, y el vizconde de Chauteaubriand y M. de Montmorency, por parte de Francia, quien decretó la intervención en España.

Inglaterra no había prestado su adhesión al tratado de la Santa Alianza. Había firmado en su lugar un tratado de cuádruple alianza con las tres potencias signatarias, cuyas cláusulas consultaban el mantenimiento del statu quo europeo; y sus representantes en anteriores congresos celebrados por las potencias, sostuvieron invariablemente el principio de no intervención en los países extraños. Así fué con mayor motivo en Verona, pues la intervención iba a colocar a España bajo la influencia de Francia.

Simultáneamente con el Congreso de Verona, Jorge Canning ascendió en Inglaterra al ministerio de relaciones exteriores. Consideramos de este lugar decir que Jorge Canning no sólo fué el amigo de la independencia argentina y latinoamericana, sino también, según el juicio de un moderno historiador francés, el más eficaz y el más desinteresado de los protectores de la independencia griega.

Los griegos, en efecto, estaban sublevados contra sus dominadores y tiranos los turcos. Su protector natural era el zar de Rusia, y además esta potencia estaba interesada en quebrantar el poder turco. Pero ocurría una cosa cómica: los principios de la Santa Alianza le impedían obrar. La Santa Alianza era una liga absolutista, pero una liga de monarcas cristianos, y eran los principios del cristianismo los que pretendía proclamar; los griegos eran cristianos, los turcos eran musulmanes; los griegos tenían la razón, los turcos mataban bárbaramente. Pero había una dificultad: ¡los griegos eran súbditos rebeldes, pues el sultán era su soberano! El zar, a pesar de todo, había manifestado veleidades de intervenir, pero el príncipe de Metternich, representante de Austria, le convenció de que los patriotas griegos, estando organizados en sociedades secretas, no eran menos carbonarios que los de Italia. Por último, y a iniciativa de Canning, se firmó en Londres (1827) un tratado entre Inglaterra, Francia y Rusia para intervenir entre Grecia y Turquía.

La intervención francesa en España era la primera parte de un programa más vasto, que comprendía una expedición francoespañola de 50.000 hombres al Río de la Plata. Anteriormente, en 1820, debió venir una expedición de 20.000 hombres, exclusivamente española, que fracasó en vísperas de embarcarse, a causa de los sucesos que impusieron la Constitución de Cádiz. El hecho de que entonces Inglaterra no diera señales de intervenir, abona la versión de que esa potencia procuraba permanecer neutral entre España y sus colonias, excepto que apareciese un tercero en discordia. La expedición francoespañola, más bien francesa que española, y en circunstancias de encontrarse España sumergida por Francia, decidió a Canning a proceder. Por otra parte, Canning temía que las colonias españolas de América pudieran caer bajo el monopolio norteamericano. Ante la especial situación de España y la debilidad y falta de personería internacional de sus colonias, todas las contingencias eran de temerse, y la única solución a todo evento era el reconocimiento y apadrinamiento de la independencia de estas últimas.

Canning nombró cónsules generales en Buenos Aires, Méjico y Bogotá. A Buenos Aires vino en ese carácter sir Woodbine Parish, quien llegó en marzo de 1824, pocas semanas antes de asumir Las Heras el gobierno. Habiendo enviado Parish informes favorables, Canning le autorizó a negociar un tratado de amistad, comercio y navegación, y el 1º de enero de 1825 anunció al cuerpo diplomático, acreditado en Londres, que el gobierno británico reconocía la independencia de los nuevos estados constituídos en el Nuevo Mundo. El tratado fué firmado el 2 de febrero por sir Woodbine Parish y el ministro de relaciones exteriores argentino, don Manuel José García, y ratificado por Las Heras el 19 del mismo mes, después de su aprobación por el Congreso General Constituyente, recientemente reunido y que nombrara a Las Heras "encargado del supremo poder ejecutivo de las Provincias Unidas del Río de la Plata". El 10 de mayo lo ratificó el rey Jorge IV, y el 12 Canning y Rivadavia canjearon en Londres las ratificaciones. La Argentina y la misma Inglaterra habían doblado un cabo.

El tratado, titulado de amistad, comercio y navegación, empieza declarando que habrá perpetua amistad entre todos los dominios y súbditos de su majestad británica en Europa y los territorios de las Provincias Unidas del Río de la Plata y sus habitantes. Ambas partes reconocen, cada una, a los ciudadanos de la otra los derechos y libertades que las naciones libres y civilizadas reconocen al extranjero; se estipula





La Bioforina Líquida de Ruxell es el fruto de pacientes investigaciones y estudios. Por su sabia fórmula goza de la preferencia de los señores médicos.

**La mujer sabe...**

que su marido come con apetito, que los niños crecen fuertes y libres de enfermedades y que ella misma se siente alegre, sana y optimista, gracias a la buena costumbre de tomar antes de cada comida una copita de Bioforina Líquida de Ruxell. Es tan rica como el mejor aperitivo, estimula el apetito y vigoriza el organismo en forma extraordinaria.

*Una copita antes de cada comida aumenta el apetito y duplica el valor del alimento.*

Es ideal en toda edad para mantenerse sano y vigoroso.

**Bioforina Líquida de Ruxell**

*Venta en farmacias*

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO — Perú 1645/55. — Buenos Aires. (Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

**Si usted desea subscribirse a la revista *El Hogar* debe llenar el presente cupón y remitirlo en la siguiente forma:**

Señor Administrador
de la EMPRESA EDITORIAL HAYNES Lda.
Río de Janeiro 252 - BUENOS AIRES

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista "EL HOGAR", por el término de ..... para cuyo efecto adjunto la cantidad de $ ..... moneda legal.

NOMBRE Y APELLIDO .....

CALLE ..... Nº .....

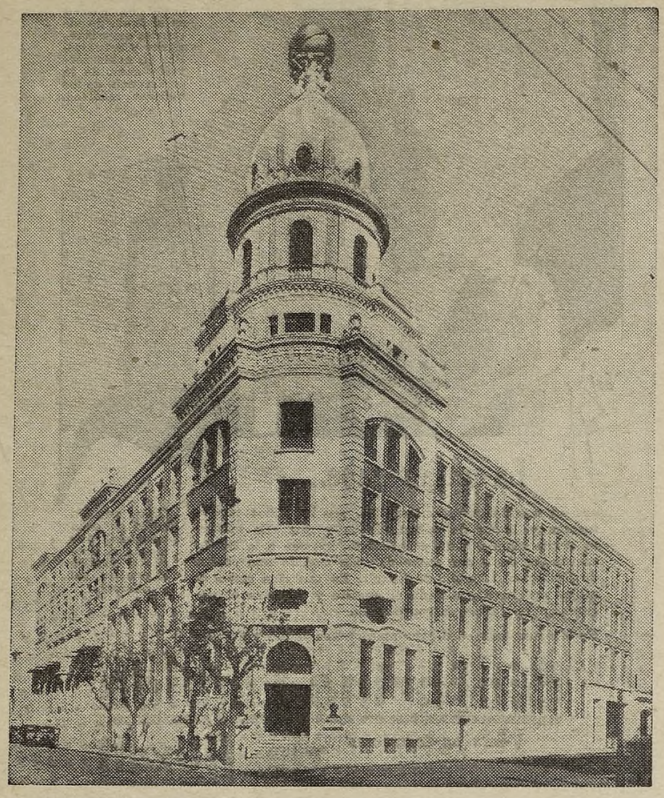
LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F. C. .....

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| CAPITAL | 1 año | (52 números) | $ 9.— m/n |
| | 6 meses | (26 „ ) | „ 5.— „ |
| | 3 „ | (13 „ ) | „ 2.50 „ |
| INTERIOR | 1 año | (52 números) | $ 13.60 m/n |
| | 6 meses | (26 „ ) | „ 7.— „ |
| | 3 „ | (13 „ ) | „ 4.— „ |
| EXTERIOR | 1 año | (52 números) | $ 10.— oro |
| | 6 meses | (26 „ ) | „ 6.— „ |
| | 3 „ | (13 „ ) | „ 4.— „ |

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.



*Frente del edificio de la Empresa Editorial Haynes Lda., S. A.*

# DIARIOS REVISTAS CATALOGOS FOLLETOS

NUESTROS talleres, dotados de los equipos más modernos y rápidos en materia gráfica, también se ocupan en la impresión de estos trabajos de grandes tiradas, y, dada la experiencia de nuestro personal, nos hallamos en condiciones de presentar los trabajos con perfección. Enviaremos presupuesto a aquellos que lo soliciten, tomando como mínimo 20.000 ejemplares.

**TALLERES GRAFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES S. A.**

**262, RIO DE JANEIRO, 300 - BUENOS AIRES**

UNION TELEFONICA: 60, CABALLITO, 1020 AL 1029


la libertad de comercio entre los dos países y se incluye la cláusula de nación más favorecida. Este tratado tiene la categoría de las leyes supremas de la nación, pues la Constitución dice: "Esta Constitución, las leyes de la Nación que en su consecuencia se dicten por el Congreso y los tratados con las potencias extranjeras son la ley suprema de la Nación."

El comercio, aunque no es productor por sí mismo, también es definido como una industria. Desde luego, él ha sido la gran industria de los antiguos griegos y fenicios, y aun de sus precursores en el Mediterráneo. Pero si no es productor por sí mismo, ejerce la mayor influencia sobre la actividad agrícola e industrial. Así como es la razón de ser de la industria de los transportes, es el más poderoso estímulo de la industria productora, pues él es quien le busca mercados consumidores. Por otra parte, si el comercio no es quien cultiva los campos ni quien teje el lino o curte y trabaja el cuero, tiene la propiedad de crear valor. En efecto, él es quien valoriza los productos de la industria y de la agricultura, y por este medio, también el suelo del país que los produce. Por eso el comercio ha sido siempre tan fecundo para la prosperidad de los pueblos.

Los beneficios obtenidos por la República Argentina de sus relaciones comerciales con Inglaterra son fáciles de percibir, pues se trata de nuestro mejor cliente. El consumidor inglés ha sido la fuerza que actuando desde allá lejos ha despertado las campañas argentinas, revolucionando la cría de ganados y contribuyendo eficazmente a la expansión de nuestros cultivos. En cuanto a los beneficios obtenidos por Inglaterra, no serían tan fáciles de deslindar, debido a la multiplicidad de sus relaciones comerciales; pero si hay algo de que no sea necesario convencer a la industria británica, es del positivo valor del mercado argentino, cuya capacidad de absorción y poder adquisitivo son tan grandes. Los autores del tratado de 1825, al asegurar el porvenir del comercio anglo-argentino hicieron obra tan patentemente fecunda que más corresponde recordarla con gratitud que ensayar disertaciones sobre sus méritos.

Hemos dicho que el tratado contiene la cláusula de nación más favorecida. Esta cláusula, por la cual una nación se asegura de antemano los mayores beneficios que se puedan conceder a otra, y que existe en todos los tratados de comercio entre naciones civilizadas y soberanas, puede ser definida como la cláusula de la libertad de comercio, pues su generalización deja a todos en igualdad de condiciones. Esta cláusula tiene, sin duda, el inconveniente de que las procedencias de los mercados exclusivistas gozan de las mismas franquicias que las del más abierto y liberal. Últimamente ella ha preocupado a algunos estadistas y economistas europeos. Pero, por lo que toca al pasado y lo que concierne a la República Argentina, su inclusión en el tratado de 1825 fundó sobre bases estables nuestras relaciones comerciales con Inglaterra, y su estipulación con los demás países permitió que el comercio del mundo con nuestro país se realizara sin rozamientos entre los concurrentes.

Más de un siglo ha transcurrido desde el tratado de 1825. ¿Cuánto no ha cambiado el mundo desde entonces? Pues bien, por la modernidad de los principios que lo informan, se diría que el tratado fué redactado en nuestros días, y ciertamente que hoy es más actual que en aquella época en que las mismas armas francesas cruzaban la frontera para restablecer el absolutismo en casa del vecino.

## *Resumen del tratado*

*El tratado es definido en el preámbulo como un "Tratado de Amistad, Comercio y Navegación".*

*El artículo 1º dice: "Habrá perpetua amistad entre todos los dominios y súbditos de Su Majestad Británica en Europa y los territorios de las Provincias Unidas del Río de la Plata y sus habitantes."*

*El artículo 11º añade que en caso de interrupción de las amigables relaciones de comercio, o de un rompimiento entre las dos partes contratantes, los súbditos o ciudadanos de la una residentes en los dominios de la otra, tendrán, sin embargo, el derecho de permanecer en ellos y de continuar su tráfico sin interrupción alguna, en tanto que se condujeren con tranquilidad y no quebrantaren las leyes; y sus efectos y propiedades no estarán sujetos a embargo ni secuestro, ni a exacciones que no fueren las que pudieren recaer también sobre los naturales.*

*El artículo 2º dice: "Habrá entre todos los territorios de Su Majestad Británica en Europa, y los territorios de las Provincias Unidas, una recíproca libertad de comercio.*

*" Los habitantes de cada una de las partes gozarán en la otra de la franquicia de llegar, segura y libremente, con los buques y cargas a todos los parajes, puertos y ríos donde sea permitido a otros extranjeros.*

*" Podrán entrar en los mismos y permanecer y residir en cualquier parte del territorio.*

*" Disfrutarán de la más completa protección y seguridad para su comercio, con sujeción a las leyes y estatutos de ambos estados."*

*El artículo 3º añade que el gobierno británico se obliga a que los argentinos gocen en sus dominios de ultramar de la misma libertad de comercio y navegación que se estipula en el artículo 2º, y en toda la extensión que se acuerde o se acordare a otros extranjeros.*

*Por el artículo 8º los súbditos británicos tendrán en las Provincias Unidas la misma libertad que los naturales para manejar sus propios asuntos o confiarlos al cuidado de quienquiera que gusten.*

*Por el artículo 9º los súbditos o ciudadanos de cada parte gozarán en la otra de los mismos privilegios, franquicias y derechos que los de la nación más favorecida.*

*El artículo 12º establece que los naturales de cada una de las partes gozarán en la otra de completa libertad religiosa.*

*Por lo que toca a los súbditos británicos residentes en las Provincias Unidas, no serán inquietados, perseguidos ni molestados por razón de su religión. Gozarán de perfecta libertad de conciencia. Podrán celebrar libremente el Oficio Divino, ya en sus propias casas, ya en sus propios y particulares templos. Podrán tener cementerios propios.*

*El artículo 13º garantiza a los súbditos británicos residentes en las Provincias Unidas el derecho de disponer libremente de sus bienes y la libertad de testar. Se garantizan los derechos de los herederos y acreedores de los que falleciesen sin hacerlo, facultándose al cónsul general británico o a sus substitutos para nombrar curadores.*

*Los artículos de 4 a 10 detallan la parte concerniente al comercio y navegación:*

*" Ninguna de las partes impondrá a las procedencias de la otra ningún ni mayor derecho que a cualquier otra procedencia extranjera.*

*" Las procedencias de cada parte pagarán en la otra los mismos derechos, tanto si van en buques británicos como argentinos.*

*" Las exportaciones de una parte para la otra no pagarán ningún ni mayor derecho que para cualquier otro destino, y gozarán de las mismas concesiones y gratificaciones del respectivo gobierno, tanto si van en buques británicos como en argentinos.*

*" Ninguna de las partes prohibirá exportar para la otra, ni importar de ella materia alguna de comercio que no caiga bajo una prohibición general.*

*" Ninguna de las partes impondrá a los buques de ultramar de la otra ningún ni mayor derecho que a los propios."*

*Por último, hay un artículo sobre cooperación de ambos gobiernos en la lucha contra la esclavitud.*

# EXPOSICIÓN DE ARTES É INDUSTRIAS




## *Queda usted cordialmente invitado a visitar el Pabellón de la Shell-Mex Argentina Ltd.*

AQUI, en este pabellón, y por primera vez en los anales de la República Argentina, se expone, en forma completa, la interesantísima historia del petróleo y sus productos derivados.

Se verá por ella:

—Cómo se extrae el petróleo de sus cavernas subterráneas, situadas a millares de piés bajo la superficie de la tierra.

—Cómo se le transporta, refina, purifica, gradúa y convierte en numerosos productos, que tienen mil diferentes aplicaciones en la vida moderna.

—Cómo la Shell - Mex Argentina Ltd., la gran Compañía Británica, constituída por "pioneers" de la industria, ha formado durante sus muchos años de fieles servicios al país, una grande y eficiente organización, y ha proporcionado, directa e indirectamente, trabajo a muchos miles de hombres que viven en este suelo.

Esto, y mucho más, verá usted en el pabellón de la Shell-Mex, donde será recibido con la más cordial bienvenida.

**SHELL-MEX ARGENTINA LTD**

Bmé Mitre 430 — Buenos Aires

# ¡Este es el producto de confianza!



# CAFIASPIRINA

EN él puede tenerse fe ciega, PRIMERO, porque procede de una entidad tan respetable como la Casa Bayer; SEGUNDO, porque alivia rápida y completamente el dolor más intenso a la vez que levanta las fuerzas y proporciona un saludable bienestar, y TERCERO, porque tiene la ventaja insuperable de que **no afecta el corazón, los riñones, ni el estómago.**

***¡No acepte ninguna otra cosa en su hogar!***

BAYER

BAYER

# Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

Por ROSALBA

**CHIQUITA ANTICUADA**, Capital.—Es verdad; esos cuellos que permitían a nuestras abuelas lucir las espaldas en las noches de baile, vuelven ahora a usarse bastante, son una de las últimas novedades. No vacile, pues, en utilizar la capita en la confección de uno de esos bonitos y elegantísimos cuellos; disponga ésta en la forma que le sugerirá el grabado, y el escote puede simular el mismo efecto colocando un canesú de gasa, georgette o fina redecilla color carne o blanca. Cualquiera de estos dos colores combinan con la muselina estampada.



**PUNTANA RUBIA**. Quines. — No habiendo mediado presentación a la persona con quien se ha conversado alguna vez, sólo se la saludará, al hallarla de nuevo, si ella da muestras de reconocernos.



**MARTINA**, 25 de Mayo.—Acorte la blusa hasta llevar la cintura a su sitio. Ciña la falda al cuerpo y coloque los pañuelos que tiene de los godets, al ruedo de la pollera en la forma indicada en el modelo. Habrá logrado de esta manera una transformación elegante y sencilla.

**FUTURA ESPOSA**, Tres Arroyos.— 1º Las cortinas al crochet son las que están en boga, y las bordadas combinadas con aplicaciones también. Unas y otras están bien. 2º El forro que estará mejor para su colcha blanca es el de raso o satiné rasado. Los colores que mejor le combinarán serán el amarillo, el rosa o el celeste.

**FUTURA ESPOSA**, Río Cuarto. — Con esa camisa de varón, lo mejor que puede hacerse es una blusa que podrá usar con pollera de tono obscuro. Esa misma blusa le servirá para usar en media estación bajo un saquito del color de la pollera. 2º Lo clásico en las costumbres sociales es que la mujer se tome del brazo del varón; pero si se trata del marido, un hermano o persona de intimidad, nada obsta, en nuestras costumbres modernas, para que el varón, en tren de intimidad se apoye en el brazo de su compañera.

**GORDITA PREOCUPADA**, Chivilcoy. — La rotura del encaje no es sólo debida a la trama demasiado fina, sino también al haberlo hecho muy ceñido. Coloque a la altura de las caderas unos bieses de crêpe satin, más o menos en la forma indicada en el grabado, y podrá usar su traje sin preocupación.



**DOÑA INÉS**, Mercedes.—El chocolate helado se sirve en las soirées de verano. Se prepara de la manera siguiente: se hace chocolate con leche, se le pone vainilla y un poco de azúcar. Al quitarlo del fuego, se le agregan unas yemas de huevo (cuatro por litro de chocolate) batidas de antemano con un poco de leche cocida. Se mezcla todo, se pasa por un colador de seda y se deja en una vasija esmaltada, cubriéndola con un paño. Dos horas antes de servirlo se pone en una heladera y se deja sin mover. Se sirve en copas o en tacitas con bizcochos aparte.

**CHOLITA**, Córdoba. — Lo que más conviene para el arreglo de su vestido es colocarle una pollera acampanada, de crêpe satin en un tono tostado obscuro. Para disimular la costura, haga sobre ésta un trabajo en canutillos o trass, en la forma que indica el grabado.



**LABIOS ROJOS**, Villa María. — El dibujo adjunto le brinda un novedoso modelo de boina, en cuya confección puede aprovechar el fieltro que desea reformar. La cinta de satin negro completa graciosamente el conjunto.



**FUTURA DESPOSADA**, Rosario. — Aunque usted haya visto eso en un casamiento del gran mundo, yo no le aconsejo que se deje llevar de tan extraño procedimiento. A la moda de seguir sola la novia al altar, yo prefiero lo que siempre queda bien, que es la manera clásica de entrar al templo la novia del brazo de su padre o de su tutor.

**OJOS COLOR TURQUESA**, Capital. — Para medio luto, ya puede usar el terciopelo. Una pollerita de este género sin saquito del mismo, es siempre elegante; mas, tratándose de alargarla, le aconsejo que se haga con ella un trajecito. Aplique a la falda una serie de bieses en la forma que verá en el grabado, hechos en crêpe satin, en diferentes tonos de gris, terminando éstos en canesú, y mangas blancas, y de ese modo habrá obtenido un elegantísimo vestido.



**NORMALISTA RUBIA**, Capital. — No vacile usted en escribirme, que es para mí un placer poder complacer a mis lectoras. No debe usted rehusar la invitación de ese joven en el baile, si es conocido de usted y de su familia y les merece buen concepto.

*(Continúa en la pág. 70)*


# DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, REUMATISMO

## ¿Es Vd. Víctima de estos Males?



**Si Vd. es víctima del reumatismo crónico, de terribles dolores de cintura, si está abatido, sin disposición para el trabajo o las distracciones, si duerme mal, es muy probable que los desórdenes de los riñones sean la causa de sus males. Los riñones sanos obran como filtros y purificadores de cada gota de sangre que recorre el cuerpo. Deben expulsar del organismo todo exceso de ácido úrico u otros venenos. Cuando fallan en sus funciones, sobrevienen los dolores y padecimientos.**



*Este grabado muestra el exceso de cristales de ácido úrico que se forman en la sangre. Cuando aquéllos se alojan en los músculos y coyunturas crean un estado de inflamación que causa los terribles dolores frecuentemente denominados reumatismo, lumbago, dolores de cintura y de las coyunturas.*

Menudos y afilados cristales formados por ácido úrico son arrastrados por la circulación de la sangre hasta depositarse en diversas regiones del cuerpo, lacerando los nervios sensitivos. Esto provoca en consecuencia agudísimos dolores. Nótase el entorpecimiento de las coyunturas y rigidez de los músculos. Siendo así, el medio razonable para combatir sus males, es estimular los riñones para que desempeñen su misión natural de mantener la sangre libre de impurezas que causan dolores.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga, tomadas con regularidad, pueden dar término a estos trastornos, pues son elaboradas especialmente para desórdenes de los riñones y debilidad de la vejiga. La fórmula está impresa en cada caja con toda claridad. Tómese una píldora antes de cada comida y dos antes de acostarse.

**Su médico dará a Vd. su opinión sincera sobre el valor de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Otros pacientes que han sufrido tanto como Vd., han hallado alivio a sus dolencias gracias a este tratamiento con cuarenta años de existencia.**

*GRATIS* — **SUMINISTRO PARA ENSAYO DE PILDORAS DE WITT PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA**

**PILDORAS DE WITT**

**PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA**

*Pueden ensayarse en casos de:*

REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS

**y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga**

**SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON**

RA 12

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

*REMITANOS ESTE CUPON — HOY MISMO*

Sres. E. C. De Witt & Co. Ltd., (Depto. EH. 13), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

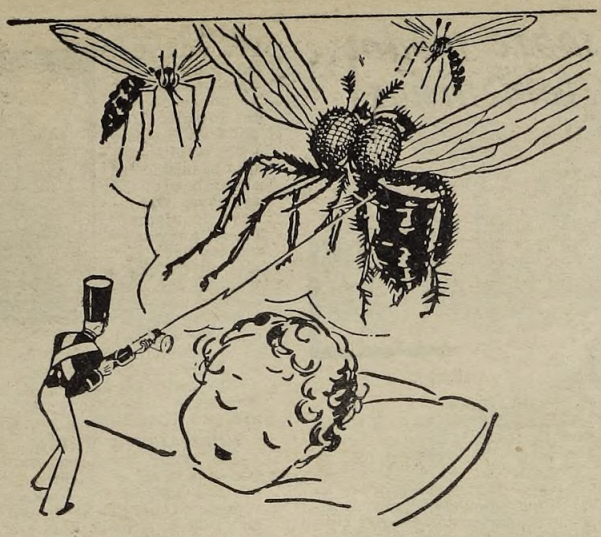
Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre .....

Dirección .....

.....

Escriba con claridad .....



# ¡Peligro!

## *para la salud del niño*

**Los sucios insectos roban muchas vidas infantiles. Disminuyendo su resistencia física, contaminando su alimento y transportando enfermedades a los cuerpecitos tiernos e indefensos, constituyen la mayor plaga contra la niñez. Pulverice Flit.**

**El Flit es mortífero para las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, cucarachas, chinches y sus huevos. Inofensivo para el hombre. No mancha.**

**No confunda al Flit con otros insecticidas. Busque el soldadito en la "lata amarilla con la faja negra."**




**FLIT**

MARCA REGISTRADA

*mata más de prisa*

95





*Crema Depilatoria Odorono*

Para quitar el vello de un modo facil y agradable. Es una nueva crema... suave...delicada...y sin embargo altamente eficaz. Deja la piel de una suavidad deliciosa y el nuevo vello sale después fino y sedoso.

NO corra usted el riesgo de hacerse desagradable por causa del sudor, ni tampoco el de manchar sus más hermosos vestidos con la transpiración.

El Odorono, famosa fórmula inventada por un médico para su uso particular, ofrece una absoluta protección. Evita todo peligro de manchar la ropa y neutraliza el olor del sudor, conservando seca y limpia la axila.

Otros productos Odorono son: la Creme Odorono y los Polvos Odorono.

*El Odorono es también conveniente para los hombres.*

THE ODO-RO-NO CO., INC.
Nueva York, E. U. A.

**ODO-RO-NO**

*acaba con las molestias de la transpiración y con el olor del sudor.*

*Distribuidores para Argentina:*
Palmer & Ca., 574 Calle Moreno, Buenos Aires

*Distribuidores para Uruguay:*
Coates & Ca., Sarandi 469, Montevideo 4



El Odorono de Fuerza Regular, es para ser aplicado dos veces por semana, sobre una piel normal. El Odorono suave es para la piel sensible y para un uso mas frecuente.


# *Los ingleses en nuestra historia*

*(Continuación de la pág. 9)*

monte de Santiago; el benemérito Jaime Phillips, que apenas canjeado prisionero se dejó morir de abatimiento; Clarc, que pereció ahogado en las aguas del Buceo; Ferrery, que cayó asesinado en las playas patagónicas; Linch, degollado por los sicarios de Rosas; Beazley, en las selvas del Brasil; Warnes, en las sierras de Chile; Theodoro, Kearney y Mac Dugall, en su olvido; Fisher, Taylor, Chayter, Jones, Jewet, Mason, King, Campbell Craig y Harris, en la miseria y en el desengaño; Innir Johnston, en Río de Janeiro; Santiago Jorge Bynon, en Valparaíso; Henry Sinclair y Juan Bautista Thorne, en Buenos Aires."

Todos estos nombres de ingleses o descendientes de dicho país, que sirvieron a las órdenes de Brown en sus gloriosas hazañas navales quedaron grabados por el heroísmo y la abnegación en las páginas de oro de la epopeya de nuestras libertades.

A los nombres mencionados debemos añadir los de: Miguel Brown, hermano de Guillermo, marino también, que tuvo asimismo una intervención activa y sobresaliente en los tiempos de la emancipación; el vicealmirante Santiago Jorge Bynon, segundo jefe de la armada argentina en la guerra contra el Brasil; Roberto Ramsay, uno de los oficiales extranjeros que, hallándose en Buenos Aires en los días de la revolución, se solidarizó con los impulsos patrióticos de Larrea, Moreno, Vieytes, Paso y Castelli, y fué más tarde quien escoltó con su nave a la que condujo a Mariano Moreno en su último viaje; el sargento mayor Guillermo Bathurst, que tuvo una actuación gloriosa en la escuadra de Brown, y el médico Carlos Handford, que sirvió en dicha escuadra y que, fatalmente, hubo de quedar enfermo y prisionero en Colombia.

Para mayor abundamiento, de estirpe inglesa fué también aquel abnegado hombre de negocios, Guillermo Pío White, que puso a disposición de Larrea el capital necesario para adquirir nuestra primera frágil flotilla, y a quien el patriotismo y el desinterés que puso en la empresa lo llevó al extremo de arruinarse.

No podrá olvidarse tampoco que era, asimismo, de origen británico uno de los más entusiastas agitadores de las ideas de mayo, Domingo French, de aquellos fogosos miembros del Club de los "chisperos", que con viva exaltación patriótica inflamaron el fuego de la juventud argentina para lanzarla a la lucha por su independencia. Fué Domingo French quien, mientras el Cabildo deliberaba, preparó y organizó, con Berutti, al pueblo, para que se impusiera por la fuerza, creando virtualmente, en tal ocasión, la insignia nacional, al repartir entre los amotinados las cintas blancas y celestes que habían de exaltar el patriotismo de éstos.

Como militar aguerrido, tuvo también French una intervención brillante en el hecho que dominó la contrarrevolución de los realistas de Córdoba, encabezados por Liniers, alcanzando el grado de general del ejército después de una actuación honrosísima a través de los episodios bélicos en que le tocó intervenir para combatir la tiranía en sus últimos reductos.

Héroes también, de apellido británico, que sirvieron a la causa de la emancipación americana, fueron O' Brien, Pringles y O' Higgins, ilustre jefe de las fuerzas chilenas, inmortalizado en el bronce, que compartió con San Martín, del otro lado de los Andes, los triunfos de la cruzada libertadora.

No es posible referirse a la epopeya de la emancipación americana, sin señalar con justa admiración el concurso de lord Cochrane, el almirante de la escuadra chilena que condujo a la gloria la expedición al Alto Perú; y por su acción en otros escenarios de la América libertada, Bryon y Daniel Aurby, en Colombia; Jorge Bise, el émulo de Cochrane, en Perú; que fueron elementos activos en la convulsión revolucionaria de aquellos territorios.

Los anales de la epopeya emancipadora, que tuvo su punto de partida en la revolución de Mayo y que después se propagó a todo el continente, están llenos de nombres de figuras británicas o de tal descendencia, que pusieron a favor de aquella, su pericia de militares y marinos aguerridos, experimentados, valerosos y leales en toda ocasión.

Pero no es solamente en las rutas de sangre seguidas por nuestra historia donde los nombres británicos aparecen ligados a nuestra acción y solidarizados con nuestro patriotismo. En la paz también, en la vida civil y de trabajo que se va sucediendo con la reconstrucción del país, se halla a cada paso el nombre inglés decorando con figuras de prestigio el escenario de nuestros progresos sociales y políticos.

Fueron muchos los extranjeros que, habiendo asistido y contribuído a los sucesos de Mayo, en los albores de la gran nación que surgía, resolvieron identificarse en todo con los naturales del nuevo estado. Y es entonces don Roberto Billinghurst, comerciante inglés, natural del condado de Surrey, que había venido muy joven al Río de la Plata, el primer extranjero que solicita y obtiene la primer carta de ciudadanía argentina, que le fué extendida por el primer Triunvirato. Ya Billinghurst había demostrado su cariño y admiración por nuestro país colaborando por la causa revolucionaria, incorporándose a las fuerzas sublevadas en la Banda Oriental, en cuyas circunstancias asistió a la batalla de las Piedras.

El caso de Billinghurst tomando la ciudadanía argentina fué imitado de inmediato por otros extranjeros, entre éstos, por el conocido y afincado residente inglés, don Diego Winton.

Más tarde es Jorge Canning, el primer ministro inglés, gran diplomático de su época, quien, reconociendo la soberanía de las Provincias Unidas del Río de la Plata, consolidó definitivamente nuestra independencia.

De entonces acá el nombre inglés ha ido incorporándose constantemente a las más más destacadas actividades, imprimiendo en éstas, tanto en las sociales como en las productoras, las virtudes laboriosas y progresistas del alma sajona.

Y hoy, después de una centuria, en que la población del país creció considerablemente, los residentes ingleses, con ser bastantes, no son tantos como buenos. Puede decirse que no hay manifestación del progreso argentino que no ostente las huellas del impulso de los hijos de Albión, que campean dignamente en nuestro medio, representados en la sociedad más distinguida, en las actividades productoras y comerciales más importantes y en las empresas más poderosas.

# El príncipe gentleman

(Continuación de la pág. 19)

*de pronto una angustiosa congoja.)*

CLARISA. — Mañana, Gonzalo...

PRÍNCIPE. — Mañana...

CLARISA. — ¡Qué pena!

PRÍNCIPE. — ¡Qué desesperación!...

CLARISA. — ¿Me escribirás, como siempre, por intermedio de Harris?

PRÍNCIPE. — *(Tomándola por los hombros y mirándola fijamente a los ojos.)* ¿Debo escribirte, Clarisa?

CLARISA. — ¿Por qué no?

PRÍNCIPE. — ¡Mi suave y entrañable Clarisa!... ¡Comprende!... Quizá es mejor que no te vuelva a escribir...

CLARISA. — *(Evitando las lágrimas en un violento esfuerzo.)* Yo creo que porque nuestro amor sea imposible, no por eso debemos romper nuestra amistad...

Coronel. — Una pastilla, alteza. ¿Desearía probarlas?
Príncipe. — ¿De qué son?
Coronel. — De eucalipto. Son unas pastillas ridículas. Ni siquiera hacen mal...

FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI



PRÍNCIPE. — ¿Y tú te sientes capaz de matar nuestro cariño permaneciendo a la distancia a mi lado? Yo no...

CLARISA. — *(Apoyando la cabeza en el hombro del príncipe, y rompiendo en silenciosos sollozos.)* ¡Gonzalo! ¡Qué injusticia!...

PRÍNCIPE. — ¡Vamos, Clarisa! ¡Criatura! Serenidad... Me habías prometido tener valor...

CLARISA. — Al no poder ser tu esposa, ahora mismo me cambiaría por la más humilde de las mujeres...

PRÍNCIPE. — ¡Calla, muñeca! ¡Eso, nunca! Estás demasiado dentro de mi corazón para admitirte en otra forma que la pura y altísima en que has entrado en mi pecho... ¡Calla, no vuelvas a pensarlo siquiera!

CLARISA. — ¿Entonces, Gonzalo?

PRÍNCIPE. — Escúchame... Eres una mujercita fuerte e inteligente... Pero, perdóname primero...

CLARISA. — ¿Perdonarte? Ningún mal me hiciste, Gonzalo...

PRÍNCIPE. — ¿Y el dolor de estos instantes?

CLARISA. — ¡Tú también sufres! Además, toda esta amargura, con ser tan desgarradora, la compensará en mi recuerdo la dicha incomparable que te debo... ¡He sido muy feliz queriéndote!

PRÍNCIPE. — Yo también te debo las horas más venturosas de mi existencia... Pero, tú lo has dicho. De nuestro cariño no debe quedar más que el recuerdo. Y, por lo mismo, debemos estrangular este amor ahora que vive entero en nosotros...

CLARISA. — ¡Gonzalo!

PRÍNCIPE. — Y es mejor que lo matemos ahora, de golpe, antes que las circunstancias vayan empequeñeciendo nuestro cariño... Que no lleguen a mancharlo disgustos ni desconfianzas. Es preferible que vivamos de su recuerdo que de sus residuos...

CLARISA. — Lo que tú quieras..., como tú quieras..., ¡pero déjame seguir amándote aunque no te vuelva a ver! ¡No puedo, ni quiero resignarme a perder toda esperanza!...

PRÍNCIPE. — Eso es, precisamente, lo que no deseo que suceda. Te quiero demasiado para permitir que abrigues una ilusión, cuando yo sé que es imposible que se cumpla. Soy un gentleman, Clarisa. No puedo causar un daño así, deliberadamente, y menos a ti, Clarisa...

CLARISA. — *(En un pequeño grito doloroso.)* ¿Por qué me has enseñado a quererte, entonces?

PRÍNCIPE. — *(Después de una breve pausa.)* Merezco ese reproche... Lo temía, aunque lo esperaba...

CLARISA. — *(Echándole los brazos al cuello.)* ¡Nada te reprocho, Gonzalo! ¡Perdóname!...

PRÍNCIPE. — Tú eres la que tienes que perdonarme. Debí alejarme de ti cuando empecé a sentir que te quería... Así hubiera sufrido yo solo... Pero no supe resistir al encanto de tu voz, al hechizo de tu proximidad... Discúlpame. Estoy sinceramente arrepentido...

CLARISA. — ¡Pues yo, no, Gonzalo!

PRÍNCIPE. — ¿Aunque debamos separarnos para siempre?

CLARISA. — ¡Aunque así sea!

PRÍNCIPE. — ¡Clarisa!

CLARISA. — ¡Gonzalo! *(Se abrazan en un movimiento impetuoso. El príncipe la besa en la frente, en las mejillas. El rostro de Clarisa se ilumina de limpia y emocionada luz. Rien sus ojos a través de las lágrimas. El príncipe la separa un poco, con delicado disimulo, y procurando cambiar el tema de la conversación, hace gala de risueña frivolidad, al tiempo que enciende un cigarrillo.)*

PRÍNCIPE. — Te mandaré la piel del primer león que mate...

CLARISA. — ¿Vas contento a ese viaje?

PRÍNCIPE. — Muy contento... Imagínate... La única manera de eludir el matrimonio con la princesa Carlota — un casamiento que todas las razones de Estado aconsejan, — era refugiándose por el momento en Africa...

CLARISA. — Pero ¿no habías estado ya en Africa?

PRÍNCIPE. — Sí, pero en el Norte. Fué cuando mis padres y el jefe del gobierno me indicaron a mi prima Constanza por esposa... Ahora voy al Sur, mas, por fortuna, el Africa es un continente que tiene también Centro, y Este, y hasta Sureste... Iré visitando esas zonas a medida que se me vayan ofreciendo otras conyugales candidatas... ¡Dura vida la de los príncipes herederos que no quieren casarse si no es por amor!

CLARISA. — *(En una última y re-*

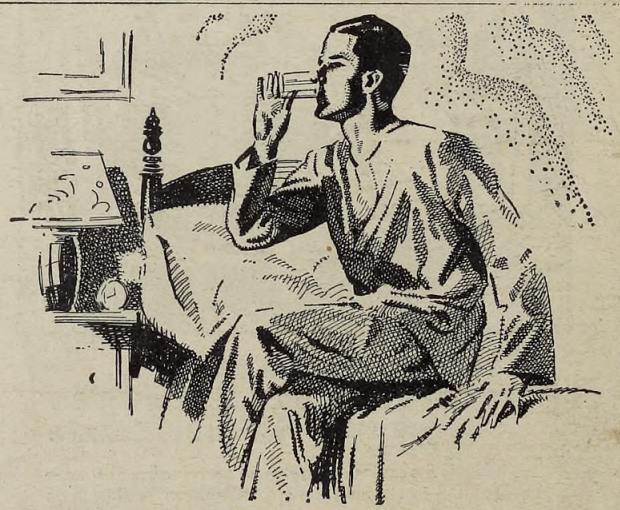



Un Cutis Que Encanta

da siempre a la mujer la sensación de su victoria. Y no puede ser de otro modo, pues el cutis es lo que da carácter al rostro. Una cara de tez amarillenta o llena de manchas, pecas o arrugas no puede de ninguna manera ser atractiva. De allí que sea menester para toda dama el conservar o recuperar la juvenil hermosura de su tez, lo que se logra haciendo metódico uso de la cera mercolizada, admirable substancia que tiene la propiedad de hacer que se desprenda la cutícula exterior de la piel, la que viene a ser reemplazada por un nuevo cutis lozano, terso, suave, verdaderamente fascinador.

*En todas las farmacias, en cajas de dos tamaños: grandes y medianas.*

Cera Mercolizada
Única Verdadera
CREMA DE BELLEZA



El Tratamiento Natural para el Estreñimiento

'Chrismol'

Parafina líquida excepcionalmente pura, para ser usada especialmente como un laxante lubrificador. Siendo incoloro, sin olor y sin gusto desagradable, es fácil de tomar. Es adecuado para personas de todas edades y su uso no fomenta el hábito de purgarse.

*En venta en todas las farmacias de la República Argentina*

Fabricado por Allen y Hanburys, Londres, Inglaterra

Unicos Agentes: WILFRED DIGGS & Cía.
Perú 543 - Buenos Aires

*cóndita esperanza, que procura ocultar tras una triste sonrisa.)* ¿Y qué vas a hacer cuando ya no tengas más remedio que dar a Miravia una futura soberana?

PRÍNCIPE. — No sé... No lo he pensado... No he querido pensarlo... Ahora emprendo este largo viaje... Y aunque he prometido que a mi regreso decidiré el asunto, todavía espero que será necesario que vaya a informarme directamente de la vida de algunos países...

CLARISA. — ¡Pero si ya los has recorrido todos!

PRÍNCIPE. — ¡No creas! A causa de un maremoto, acaba de surgir una nueva isla en el Pacífico... Iré a visitarla... También me falta conocer el Polo Norte...

CLARISA. — Y mientras tanto...

PRÍNCIPE. — Pasa el tiempo, y mato unas cuantas fieras...

CLARISA. — ¡Ten cuidado! Recuerda aquella vez que un tigre...

PRÍNCIPE. — No temas. En el caso del tigre, exageraron mucho las agencias telegráficas...

CLARISA. — *(Ganada por el tono alegre del príncipe.)* ¡Ja, ja, ja! ¡Eres delicioso, Gonzalo!...

PRÍNCIPE. — Estoy borracho de sueño...

CLARISA. — ¡Y yo de ensueño!...

PRÍNCIPE. — ¡Clarisa! ¡Corazón!... *(De pronto oyen una tos convencional, pero cercana, y se separan sobresaltados.)*

CORONEL. — *(Deteniéndose a una distancia prudente.)* ¡Alteza! Sus augustos padres me han preguntado dos veces por su alteza; el primer ministro me preguntó tres veces, y la augusta madre de la princesa Carlota, cuatro veces. *(Dicho esto se aleja unos pasos, poniéndose de espaldas a encender un cigarrillo.)*

PRÍNCIPE. — Y tú, ¿dónde vas? ¿Qué va a ser de tu vida?

CLARISA. — Mis padres hablan de un viaje... ¡No sé dónde ir, Gonzalo!

PRÍNCIPE. — Feliz tú, que no sabes dónde ir!... Eso equivale a poder ir donde quieras... Yo sé dónde tengo que ir, y todo lo que tengo que hacer, y cómo, y cuándo, hasta dentro de un año lo menos... Y así siempre... *(Al ver que Clarisa se lleva el pañuelo a los ojos.)* Ahora, muñeca, valor... Hazlo por mí...

CLARISA. — *(Sonriendo dolorosamente, los puños apretados.)* Quiero pedirte una cosa...

PRÍNCIPE. — ¡Qué podría yo negarte!

CLARISA. — Mañana, cuando te marches, vete hacia la ciudad en un automóvil descubierto...

PRÍNCIPE. — ¿Para qué, Clarisa?

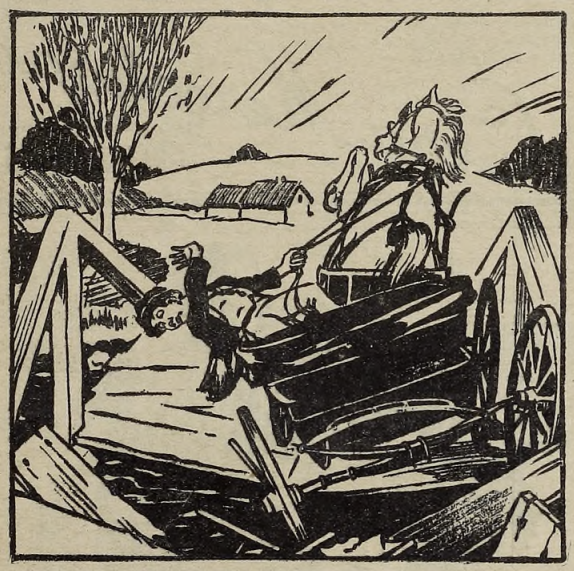
CLARISA. — Así podré verte un poco más tiempo, mientras te alejas por el camino, desde la ventana más alta del palacio...

PRÍNCIPE. — *(Dobla una rodilla, tomándole las manos y besándoselas en las palmas.)* Quédate aquí unos instantes... No entremos juntos... Temo comprometerte... *(De súbito Clarisa cae en sus brazos. El príncipe nota que, cerrados los ojos, sonríe feliz. Entonces, como una madre deposita en la cuna al infante dormido, así, con el mismo extremo cuidado, con la misma amorosa ternura, el príncipe deja a Clarisa recostada en el banco. Y se aleja en compañía del coronel, con paso rápido, sin volver la cabeza.)*

CORONEL. — *(Observando que su señor parpadea nervioso, se dice in mente:)* O se le ha metido arena en los ojos, o teme que se le salten las lágrimas...

TELÓN


# Ningún puente es más seguro que su soporte más débil



## El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubrificante

EL batir de los cascos de un fogoso corcel sobre el sonoro puentecillo—un tablón cede y el abismo recibirá una víctima.

El zumbido de un motor en el camino—el aceite cede y la fricción habrá conseguido destrozar otro automóvil.

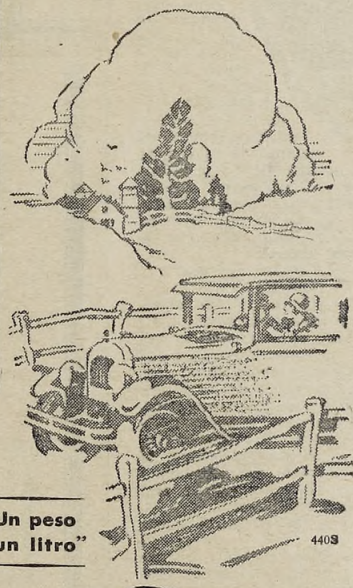
La calidad del aceite lubrificante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protéjala con el lubrificante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.

**Use Wico "Standard"—la nafta preferida**

**West India Oil Company**

**"STANDARD" MOTOR OIL**



"Un peso un litro"




*"Digno de responsabilidad"*


## *Correspondencia sobre modas, labores, etc.*

— *(Continuación de la pág. 67)* —



**JULIETTE,** Capital. — Para su tapado de lamé, para la noche, adopte un corte recto y esté convencida que no se habrá apartado por eso de la moda. El modelo que acompaña estas líneas le ofrece un tapado original y sumamente elegante. Colóquele unas pequeñas bandas de piel de corderito blanco.

**RUBIA SOLA,** Paraná. — Sin ser lo más práctico, se usa también el pongé para la ropa interior, calzones, camisas, combinaciones, etc. Puede adornarlo con encaje ocre. Mejor resultado le dará, sin embargo, la "toile de lingerie", que es más resistente y durable.

**AMALIA,** Rosario. — Para dar a los encajes el apresto de nuevos, nada mejor que lavarlos en el agua que se ha empleado para hervir arroz. Si están poco manchados es suficiente dejarlos hervir en el agua algunos instantes sin frotarlos. Esta agua forma después un almidón excelente si se le añaden dos o tres gotas de trementina.

**MARGOT,** Lomas de Zamora. — Un lindo cubreteclas para su piano, puede hacerlo en velours de seda, o bien en satin o moaré, con bordados o aplicaciones.

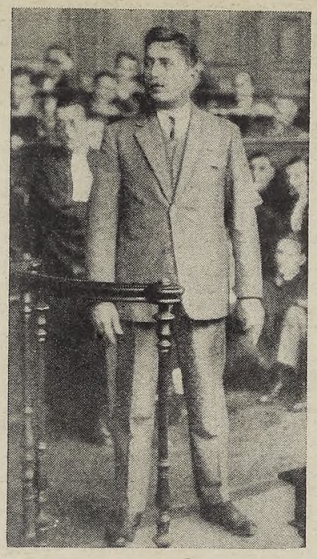


**UNA LECTORA,** Resistencia. — Con toda confianza puede emplear ese crêpe georgette; el color es de lo más parecido y combina admirablemente con el mongol. Coloque a su vestido un canesú georgette igual que el de las mangas y un gran bies doble al ruedo. El modelo le demuestra una manera sencilla de poner el canesú y las manguitas. Los guantes han de ser blancos o negros; en cualquiera de estos dos tonos combina con el verde.

**P. R. de O.,** La Plata. — Para ese niño de un año, una pequeña capa con pelerina de crêpe de China plegada o lisa, montada con nidos de obejas o nervaduras, resultará un obsequio apropiado y magnífico.

**TÍMIDA,** Capital. — Si tanto le agrada, puede quedar bien obsequiándole un mantelcito de té en tela de seda escocesa, decorado en la forma que le he recomendado a "Sarita", Capital.

**IRENE,** Morón. — El color "violine" realzado con plateado, es de mucho efecto para un salón. Esto convendríale a usted que es morocha. El azul con plata combina mejor para una rubia de tez clara; también el botón de oro realzado con oro.



# El testigo falsea la verdad involuntariamente

LOS experimentos realizados por Eduardo Claparede, director del Laboratorio de Psicología de la Universidad de Ginebra, asustan a poco que se mediten sus resultados, porque revelan la facilidad con que un juez puede condenar a un inocente, basándose en los testimonios de personas honradas que sinceramente creen que declaran la verdad.

Un día Claparede interroga a cincuenta y cuatro de sus oyentes sobre la disposición de ciertos locales de la Universidad, y después de haberse cerciorado de que sus respuestas han sido bien comprendidas, deja tiempo a los estudiantes para responder por escrito. Ninguno da una respuesta exacta; el que más, llega a una fidelidad de 86 por 100, y los cinco testimonios más débiles son completamente nulos; y lo más extraño es que los más familiarizados con los locales universitarios son los que responden peor.

En este experimento se trataba de una ventana de grandes dimensiones, ante la cual pasaban los estudiantes todos los días; además, hace "pendant" con la ventana de la portería que todos conocen bien, puesto que detrás de sus cristales se fija la lista de sus cartas y correspondencias; a pesar de todas estas circunstancias favorables para fijar los recuerdos, la existencia de esa ventana ha sido negada cuarenta y cuatro veces entre cincuenta y cuatro personas. Semejante resultado prueba que, en ciertos casos, el valor del testimonio no guarda relación con el número de testigos.

Hay una tendencia singular en el testigo a negar lo que existe, cuando no se ha fijado en ello o la cosa no ha dejado huellas en su memoria.

La tendencia a afirmar lo que no existe, está también muy difundida. Claparede llega a establecer, por sus experimentos, que cuanto menor es la memorabilidad de un hecho, mayor es la tendencia colectiva a atestiguarlo. En la investigación de la verdad, el medio de preguntar influye mucho, y el mejor es, evidentemente, el menos sugestivo.

En cuanto a la apreciación de las cantidades que tan importante papel desempeña en los testimonios judiciales, no hay menos confusión: para apreciar la edad de un individuo, las respuestas varían en los experimentos de la señorita Borst, de diez a catorce años, tratándose de una joven, y de veinticinco a sesenta, tratándose de un pastor. La facultad de medir mentalmente las cosas la ejercemos poco, y, según las observaciones de Claparece, un hombre de los más instruídos, con una profesión que le obliga a recorrer frecuentemente las montañas, da cien metros de profundidad a un barranco que sólo tiene treinta.

A Stren debemos las fórmulas que permiten fijar el coeficiente de error de apreciación, resultando que existen en las colectividades ciertas tendencias casi constantes a subestimar las grandes, en números y longitudes.

Las señoras aprecian siempre peor que los hombres, y tienden a la subestimación las unas y a la sobrestimación los otros.

Según Claparede, la mujer no tiene tendencia especial a subestimar, sino simplemente a exagerar la tendencia errónea en cualquier sentido que sea.

"El 13 de diciembre de 1905 — cuenta Claparede — un individuo disfrazado y enmascarado entró bruscamente en el aula en que daba mi lección, y se puso a gesticular y proferir palabras incomprensibles; le mandé retirarse, y como no obedecía, le puse a la puerta. La escena había sido preparada; pero como la víspera se había celebrado una fiesta de máscaras, tomaron al intruso por un enmascarado retrasado y amigo del escándalo." Ocho días más tarde, Claparede quiso que sus alumnos dieran las señas del individuo: sólo veinticinco respondieron a sus preguntas en un plazo de tres meses; cada testigo, terminada su deposición, fué conducido a una de las salas del laboratorio donde se hallaba expuesta, entre otras diez máscaras, la del individuo disfrazado; el experimento tenía a la vez el valor de un señalamiento y de una confrontación. Los testimonios relativos al señalamiento, ni eran fieles ni extensos. Sólo uno contestó a las doce preguntas del interrogatorio con 59 por 100 de fidelidad; de siete mujeres, una dió cuatro respuestas y otra siete; pero con una fidelidad de 100 por 100, resultado que debe atribuirse a que, tratándose de vestidos, el bello sexo se interesa siempre por instinto. Los testigos interrogados no tenían del traje del disfrazado sino un recuerdo bastante defectuoso, describiéndolo, sin embargo, con muchos


Gran
Lotería al contado

La Lotería Colonial de Dinamarca (por clases), cuyo capital de premios
lo garantiza el Estado
ofrece nuevamente en 5 sorteos una oportunidad de ganancia extraordinaria
21175 Premios al contado
pagaderos inmediatamente y sin descuento alguno.
Premio mayor posible:
1000000
de Francos oro = unos E.U.A. $ 200 000

Premios principales:

| Francos oro | unos E.U.A. $ | Francos oro | unos E.U.A. $ |
|---|---|---|---|
| 450 000 | = 90 000 | 100 000 | = 20 000 |
| 250 000 | = 50 000 | 80 000 | = 16 000 |
| 150 000 | = 30 000 | 70 000 | = 14 000 |

y mil otros aciertos importantes, repartidos en 5 sorteos.

Cada mes tiene lugar un sorteo.

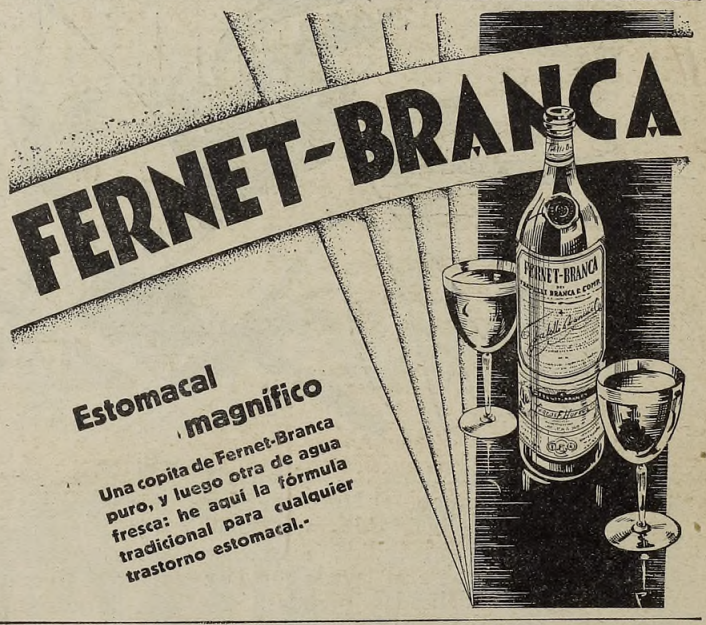
Como la lista de premios oficial del 1er sorteo es remitida poco después de verificado éste, el importe para el 2º sorteo, debido a la gran distancia, no podrá llegar a nuestro poder a tiempo, así es que sólo podemos aceptar el pago de los 2 primeros sorteos.
El importe de dos sorteos son Francos oro 66.72 por un billete entero y Francos oro 33.36 por medio billete. Incluyendo todos los gastos, portes y listas, etc., hemos fijado el precio de dos sorteos así:

| | billete entero | 1/2 billete | 1/4 billete |
|---|---|---|---|
| Pesos | 44.- | 22.- | 11.- |

Se ruega remitir los pedidos para el primer gran sorteo de premios a la brevedad posible, debiendo en todo caso estar aquí a más tardar el día **8 de Mayo de 1931,** pues el sorteo se efectuará 9 y 11 de Mayo.
La existencia total de billetes no es sino 50.000, lo que quiere decir que casi cada dos billetes salen ganando. Los pagos pueden efectuarse en billetes de banco de ese país, cheques bancarios u órdenes de pago expresas, por carta certificada. El la ejecución de los pedidos siempre se incluirá el Plan de la Lotería, aprobado por el Gobierno. Los billetes originales serán remitidos, luego de recibidos su pedido y remesa, por la Oficina autorizada

JOHN DAVIS & Co. Kronprinsensgade 12. Postbox 140 Copenhague K 150 Dinamarca









SUNSET
es superior a todos los demás colorantes y anilinas, porque es un "JABON DE TEÑIR", que lava y tiñe a la vez, dejando los tejidos con el brillo y el mismo aspecto de recién comprados.
Si quiere teñir bien, tiña con SUNSET.

detalles y hasta adiciones. Sus cabellos no eran visibles, y, sin embargo, sólo cinco testigos, de quince, lo declararon, y para eso, dos de ellos afirmaron que tenía una máscara de punto que le ocultaba toda la cabeza, lo que era falso. El disfrazado llevaba una blusa gris, pantalón obscuro, sombrero gris y guantes blancos; casi la mitad de los testigos le adjudicaron una blusa azul, varios un sombrero de copa, y cuatro un pantalón de cuadros, y seis negaron la existencia de los guantes.

La confrontación es cosa relativamente independiente del recuerdo; ocurre que un sujeto describe correctamente una imagen que ha visto, y luego no sabe reconocerla. En la prueba de Claparede, sólo cinco alumnos, de veintitrés, designaron la verdadera máscara, y casi todos con vacilación; uno sostuvo que el disfrazado tenía la nariz roma, y reconoció su máscara en este indicio, y el hombre, en realidad, tenía la nariz larga.

"Es imposible — concluye Claparede — juzgar un testimonio colectivo por las reglas de la probabilidad matemática o del razonamiento "a priori". La experiencia psicológica nos enseña que, por grandes que sean las diversidades individuales, existen ciertas tendencias genéricas que rigen los espíritus de todos los individuos, y que, por consiguiente, puede llegarse a un acuerdo en el error, aun entre testigos que obran independientemente unos de otros."

## *El protocolo no preocupa al Príncipe de Gales*

*(Continuación de la pág. 21)*

Windsor, don César González Guerrico le manifestó que tendría sumo placer en obsequiarle con uno igual. Como el obsequiante necesitara la medida de la cintura del Príncipe, y no hallándose a mano un centímetro, Eduardo de Windsor, sin vacilar, arrancóse la corbata y con ella tomóse la medida.

Poco después, el señor González Guerrico enviaba al Príncipe una magnífica rastra con un broche de oro que formaba las iniciales del real huésped.

Pasaron breves días desde que el Príncipe recibiera el obsequio, cuando don César González Guerrico tuvo el honor de sentar a su mesa el heredero del trono de Inglaterra, y cuál no sería su asombro cuando divisó bajo el impecable traje de etiqueta del Príncipe la rastra campera con que le había obsequiado...

### "QUE AMAYA CONCLUYA SU CUENTO"

Regresábamos de "Huetel". El viaje era largo y todo invitaba a disfrutar de la comodidad que brindaban los mullidos sillones del coche salón.

Sin embargo, rodeando una mesa se podía advertir al Príncipe, el ministro inglés en la Argentina, el introductor de embajadores y otras personas más.

Para disipar el tedio producido durante el viaje se había apelado a los cuentos criollos, aquellos que tienen un buen condimento de sal y pimienta, los que, por cierto, habían despertado el interés del augusto huésped.

El doctor Amaya era el relator. El Príncipe escuchaba atento.

De pronto alguien anunció al Príncipe que el tren estaba entrando ya a la estación, pero Eduardo de Windsor, lejos de alistarse, respondió sin mirar mayormente a quien le hiciera la advertencia:

— No importa; esperaré que Amaya concluya su cuento...

### EL PROTOCOLO

Estos episodios que acabo de señalar, episodios verídicos, a muchos de los que he asistido como testigo, demuestran que el Príncipe de Gales es un hombre sumamente democrático, a quien la regla ceremonial, diplomática o palatina no le preocupa mayormente.

Es así, quizá, bajo este aspecto sencillo y sin estiramientos, cómo un personaje real llegará a conocer más profundamente la verdad de la vida.

## *Nuestro amigo en París*

*(Continuación de la pág. 22)*

la puerta del establecimiento se hallan los huelguistas, resueltos a impedir la entrada de cualquier sospechoso que pueda ser utilizado para suplirlos. Están decididos a la violencia. Asómese al balcón y observe.

En efecto; como doscientas personas de ambos sexos, formadas en hilera ante la entrada del "cabaret", inspeccionaban la llegada y salida de la gente.

El señor Kiley, completamente descorazonado, comprendió que nada podía hacer en obsequio de su real huésped y de la demás clientela. ¡Un desastre! ¿Qué podría ofrecerles de exquisito para cenar?

— Perdón, príncipe; disculpen, señores; tendrán que limitarse bastante si desean cenar, porque...

— ¡Bah! No se apure usted, nos vamos a arreglar lo más bien — le interrumpió el príncipe, del mejor humor: — tengo unas ganas atroces de comer huevos con jamón. ¿Quién es capaz de...?

Diez, veinte, cuarenta voces, la mayor parte femeninas, gritaron al momento, poniéndose de pie, mirando al heredero británico, y levantando el brazo derecho sobre la cabeza para interrumpirle y ofrecerse.

Y de nuevo los departamentos culinarios se vieron invadidos de damas y caballeros.

Y desde el príncipe al último cliente, todo el mundo comió aquella noche huevos con jamón. La existencia de estos dos alimenticios artículos fué agotada en pocas horas; y en cuanto a pastelería, fiambres, vinos y pan, el consumo llegó al agotamiento.

## *Madame Roland*

*(Continuación de la pág. 25)*

día 1º de noviembre, y el 8 del mismo mes compareció ante el tribunal revolucionario.

El acusador público Fouquier-Tinville le hizo, con la máxima crueldad, las cargas acumuladas contra ella, pronunciando las frases de *sanguinaria y traidora.*

Madame Roland, que a duras penas podía contener su indignación, envolvió en el desprecio de su mirada a aquel inicuo tribunal que la juzgaba, ya que no pudo defenderse de las acusaciones lanzadas contra ella, por habérsele negado la palabra.

Cuando oyó la lectura de la sentencia de muerte, en un gesto infinito de su desprecio, y aun en contra del tribunal, pronunció estas palabras:

"Todavía tengo que daros las gracias, innobles jueces, porque me juzgáis digna de compartir la suerte de los grandes hombres que habéis asesinado; trataré de llevar al cadalso el valor que ellos han mostrado."

Uno de sus biógrafos cuenta que al llegar al sitio de la ejecución dijo a un compañero de infortunio:

— Subid vos el primero: no tendríais valor para presenciar mi muerte.

Y como el verdugo vacilara, le objetó:

— ¿Podríais rehusar este último favor a una mujer que va a morir ahora mismo?


Las hermosas veraneantes del Lido usan LUX



Sol... hermosos colores... la alegria de disfrutar del veraneo — el Lido. He aqui el gran mundo — cuán elegantes son! Ellas, también, han aprendido a apreciar el Lux — a insistir sobre el lavado con Lux para todas sus delicadas prendas. Es solamente así que pueden *conservarse* atractivas — retener su encanto. Pues la maravillosa espuma de Lux extrae tan suavemente toda la suciedad, que la tela más delicada no se perjudica — su brillo se renueva — su frescura queda restaurada.

El Lux lava sin necesidad de frotar. Exija que sus hermosas prendas sean lavadas con Lux sus-elegantes vestidos medias de seda, delicada ropa interior. Vea como el Lux conserva su belleza — cómo prolonga su duración!

LUX PARA EL LAVADO SEGURO

*Precio:* 20 y 45 ctvs. el paquete

X 69

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES

# Temas Escolares

Por La Srta. Palotes

## GRADOS INFANTILES

### Enseñanza del número *1* y del número *2*

1º Hacer nombrar los objetos *únicos* que haya en la clase: 1 pizarrón, 1 escritorio, 1 cesto de papeles, 1 reloj, etc.

2º Señalar 1 ventana, 1 puerta, 1 vidrio, 1 mapa.

3º Levantar 1 dedo, 1 mano, 1 pie, etcétera. Mostrar 1 niño, 1 libro, 1 figura, 1 cuaderno, etc.

4º Escribir un palito en el pizarrón, que será copiado por los niños. Dicho palito representa *una* unidad, o sea el *número uno*.

Ejercicio. — Luisito tiene *un* camelo, y se lo come. ¿Cuántos le quedan?

— Ninguno.

Cuando queremos escribir *ninguno*, ponemos un *cero*. (Representar el *0* en el pizarrón y en el cuadernito individual.)

— Juanita tiene *un* lápiz y Sara no tiene ninguno.

— ¿Cuántos lápices tiene Sara?

— Cero lápiz.

Atención: aquí hay *una* moneda que escondo en la mano derecha.

— ¿Qué tengo en la otra?

— Nada. Es decir, *cero* moneda.

(Multiplicar los ejercicios para fijar bien la idea de *uno* y de *cero*.

Número 2. — Buscar en la clase los objetos *pares*. 2 tinteros en el banco, 2 sillas, 2 cajoncitos, 2 carteles, etc.

Observar el cuerpo, para señalar: 2 ojos, 2 orejas, 2 manos, 2 brazos, 2 piernas, etc.

Nombrar 2 flores, 2 animales, 2 colores, 2 frutas dulces, etc.

Indicar que dos cosas iguales forman *un par*. (Un par de medias, un par de guantes, un par de zapatos, etcétera.)

Demostrar que 1 más 1 forman *dos*, o sea *un par*.

A continuación, dibújase en el pizarrón un *dos* de todo el tamaño de aquél, haciendo que la clase siga con el índice, y en el aire, el movimiento del dibujo.

Puede dictarse al propio tiempo:

—Hago un punto, subo tantos cuadritos, doy vuelta, bajo tantos cuadritos en línea recta, luego inclino la línea, etc., etc.

Se designa al niño más hábil para que imite la figura, y después de varios intentos, todos los alumnos la hacen en su cuadernito. Naturalmente, se impone el papel cuadriculado para estos ejercicios.

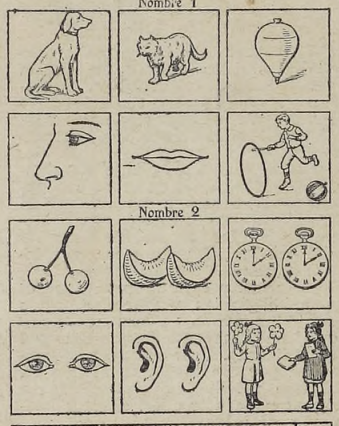
Los dibujitos fáciles son un gran auxiliar en la enseñanza de los primeros números, por el interés que despiertan entre los pequeños.

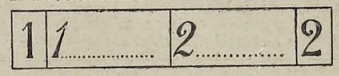
Es conveniente que el maestro prepare su material desde el comienzo, a fin de metodizar la enseñanza y hacerla pintoresca.

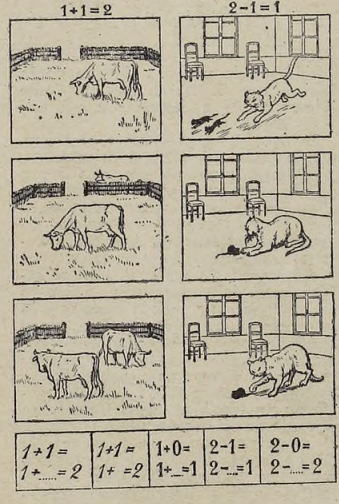
Para el estudio de los números de *uno* a *nueve* se aconseja un material individual que cada alumno guardará en una bolsita con su nombre. Consta de diez botones grandes, cartoncitos con los números en color, hilo para enhebrar cuentas, botones, etcétera. Palillos, granos de maíz y demás objetos. Agréguese una tijerita para recortar figuras.

El manejo de tan simples elementos facilita extraordinariamente la comprensión del número, su composición, descomposición y operaciones elementales.

Ejercitación







## GRADOS SUPERIORES

### Lenguaje

### Primer día de clase

Plan propuesto.—Las vacaciones han terminado. — Día de entrada a clase. — Preparativos. — En camino. — Llegada a la escuela. — Los compañeros. — El maestro.

Desarrollo.—¡Han terminado las vacaciones! ¡Adiós campos, playas, sierras y arroyos! ¡Adiós juegos y paseos! Para hoy estaba fijado el día de entrada a la escuela, por lo cual me he levantado muy temprano. Con viva impaciencia he tomado el desayuno, y después de verificar el contenido de mi cartera escolar, me despedí de mamá para correr a la calle. Con el corazón oprimido emprendí mis pasos hacia esa escuela abandonada durante tres meses. ¿Cómo la encontraría?

La idea de hallarme con los compañeros del año pasado alentaba mi camino. No podía, sin embargo, apartar un pensamiento triste: ya no estaría con mi querido maestro del grado anterior.

Mi pesadumbre desapareció al penetrar en el amplio patio, tan conocido. El nuevo maestro nos esperaba sonriente, y tuvo una palabra amistosa para cada uno de nosotros.

Tengo el propósito de merecer su aprecio, y seré tan buen estudiante como lo fuí con el otro maestro.

### Historia del lápiz

No fué sino muy tarde en la historia del mundo cuando el lápiz, tal





Un nuevo Frasco de Cristal para un favorito antiguo

La Loción Jazmín del País Crown ya brilla en su nuevo frasco de cristal conservando su perfume de Jazmín tan selecto como siempre. — Fricciónese su cabello con esta fragante Loción: Refresca, fortifica y tiene la virtud de tónico maravilloso.

*Perfume Jazmin del Pais Crown, el perfume popular, debe su fragancia a las flores saturadas de la luz del sol.*

ELABORADA EN INGLATERRA

TRADE MARK

LOTION
JAZMIN DEL PAIS CROWN

THE CROWN PERFUMERY CO., LTD.
LONDON ENGLAND

W-JDL 2-0141 S

¡Otro día!..
. . . y más cansado que anoche.

CUÁNTO desánimo al levantarse cada día sintiéndose fatigado y desalentado después de una noche intranquila. Cuando se padecen dolores de cintura, lumbago, jaquecas e irregularidades de la orina es de sospechar que existe debilidad de los riñones.

Tome las Píldoras de Foster que regularizan y vigorizan los riñones y eliminan los venenos perjudiciales. Obtenga este gran auxiliar, como lo han hecho otros, antes de que se le desarrolle algún grave mal de los riñones, hidropesía o reumatismo.

PILDORAS DE FOSTER



AGUA PALAU
UNICA TERMAL

Estreñimiento y sus consecuencias
POLVOS LAXANTES del Dr SOULIGOUX de VICHY
De gusto agradable, se toman con facilidad.
EFICACIA CONSTANTE
El frasco contiene 20 dosis.
PARIS 6 Rue de la Tacherie
Y FARMACIAS




¿Le duele la Cabeza?

TOME

FUCUS CACHETS

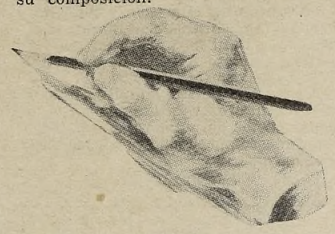
EN LAS FARMACIAS.

1 sello 0.20 Caja de 10 sellos 1.50

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

como lo conocemos hoy, empezó verdaderamente a emplearse. La importancia de los materiales para escribir no puede por demás apreciarse, pues sólo mediante la escritura pudo inmortalizarse la humanidad.

*No existe el lápiz llamado de plomo.* — Desde luego el nombre de "lápiz de plomo" es engañoso, pues es *grafito* y no *plomo* lo que entra en su composición.



El nombre indebido se le dió porque en un principio era, en verdad, plomo el material utilizado. La fecha exacta en que quedó reconocido el valor del *grafito* como substancia pintante, no se conoce aún de modo definitivo.

Hacia el año 1564, bajo el reinado de Isabel de Inglaterra, una extraña circunstancia determinó el descubrimiento de copiosos yacimientos de grafito. Son muchas veces incidentes insignificantes los que llevan a grandes descubrimientos.

La primera veta de grafito, pura, se halló gracias al viento deslizado entre las ramas de una añosa encina, en Barrodale de Cumberland (Inglaterra). Unos aldeanos que pasaban por ese lugar, repararon en el fino polvillo, reluciente, que se amontonaba al pie del árbol y buscaron su origen.

Lo primero en que se empleó el nuevo producto fué en marcar ovejas. No tardaron en descubrirse las cualidades y el valor de este "plomo negro" para marcar y tomar apuntes, utilizándose como recurso en la escritura.

Cuando el grafito de Barrodale se agotó, mezclóse polvo de este mineral con azufe derretido y se puso a enfriar en acanaladuras, dándole así forma de palitos parecidos a nuestros actuales lápices. Se embutieron entonces en madera y se vendieron a precios altos. Las barritas eran quebradizas y por tanto difíciles para manejar.

Fué en 1795 que el francés Jaques Conte introdujo innovaciones en la fabricación de lápices, contribuyendo a su difusión.

Mezcló el grafito con arcilla, en extremo refractaria, para echar la mezcla en un líquido donde acaba por depositarse. Extrajo entonces el líquido y la masa resultante, puesta en moldes, fué sometida a fuerte presión.

Pasada por altas temperaturas, la masa quedaba transformada en una porción de palitos, del grueso más o menos de agujas de media. Quedaba sólo introducirlas en cilindros de madera y pintarlos exteriormente. Se comprende que los primeros lápices no tenían la forma perfecta y acabada que tienen hoy.

Muchos años se necesitaron para llegar a producir el lápiz de grafito tan generalizado hoy en el mundo entero. A tres naciones debemos tan útil instrumento. A Inglaterra, donde se descubrió primero el grafito puro; a Francia, que con el invento de Conte mejoró notablemente el artículo, y a Estados Unidos, que suministra el bien conocido cedro rojo (enebro de Virginia), así como gran abundancia de grafito con lo cual enriquece la industria del lápiz y se abarata este auxiliar indispensable del hombre civilizado.

## *Buenos Aires hace 60 años*

*(Continuación de la pág. 24)*

administrado por el gobierno de la nación que lo había puesto desde tiempo atrás a disposición del Colegio Nacional.

Promovido el expediente, el gobernador Castro se dirigió al ministro Avellaneda exponiéndole las razones de urgencia que hacían necesaria la clausura de los cementerios existentes. "El del Norte, por estar mal situado y hallarse su terreno saturado completamente y en las peores condiciones." El del Sud, porque estaba materialmente lleno, y dentro de muy poco no podría hacerse uso de él. En cuanto al de los Protestantes, había una causa igualmente poderosa: estaba situado en medio de manzanas densamente pobladas.

Obtenida la aquiescencia del gobierno nacional, el señor Castro, en acuerdo de ministros, dictó el día 11 el decreto creando el "Cementerio General de la Ciudad de Buenos Aires", hoy llamado del Oeste, o de la Chacarita, y disponiendo se realizasen inmediatamente los trabajos para colocarlo en condiciones de prestar servicios cuanto antes.

Por el mismo decreto se ordenó la ejecución de un ramal del Ferrocarril Oeste, que partiendo de la línea principal a la altura de Corrientes y Pueyrredón terminara en las inmediaciones del nuevo cementerio, para el más fácil, rápido y seguro acceso al mismo.

Algunos políticos porteños, que en medio del ambiente de tragedia en que vivía la ciudad tenían tiempo para ocuparse de las cosas de la política, comentaron con satisfacción la noticia llegada por el correo de Salta de que la legislatura local había elegido senador al congreso, en reemplazo de su tío don Pedro Uriburu, al doctor Federico Ibarguren.

Se recordó con tal motivo que el doctor Ibarguren había sido alumno y profesor del Colegio del Uruguay, y que recibió en Montevideo el grado de doctor en jurisprudencia, ejerciendo allí su profesión en sociedad con el doctor Vicente Fidel López. "La provincia de Salta — decía uno de sus ex alumnos en la *Revista Argentina* — da pruebas de sensatez reconociendo y honrando con esta elección a uno de sus hombres mejor preparados."

Ibarguren era a la sazón ministro de Gobierno del gobernador Zorrilla. Renunciaría a su banca en 1874 para reincorporarse a la magistratura, y alcanzaría a integrar la Suprema Corte en los días finales de una vida dedicada por entero al estudio.

La nostalgia del peligro, la atracción de lo desconocido y un noble afán civilizador decidieron al marino norteamericano Nelson Page, residente en Buenos Aires, a realizar una nueva expedición al Chaco, cuyo fin primordial era ensayar la navegación del Bermejo.

Page llegó a nuestro país en 1853 comandando la expedición enviada por los Estados Unidos para levantar planos de los afluentes del Plata, dando término a su cometido con una expedición a las regiones inexploradas del Norte argentino, en el pequeño vapor "Alfa". Ahora había preparado por su cuenta el vapor "Sol Argentino", y el 6 de marzo, a la vista de Buenos Aires, enfilaba su embarcación Paraná arriba, llevando a su bordo una tripulación de 20 personas, entre ellas su hijo Juan, y como simple acompañante hasta Corrientes, al sargento mayor de la armada argentina don Martín Guerrico.

Muchas peripecias aguardaban a los expedicionarios en los ríos salvajes del Chaco, pero creció con ellas el amor de Page a esta tierra que sería su patria adoptiva, y en la cual formaría, andando el tiempo, una recia estirpe de marinos argentinos.




*Sólo hay una* **FOSFATINA**

LA

FOSFATINA FALIÈRES

(Nombre patentado)

*Alimento ideal de los Niños*

Facilita la Dentición y el desarrollo Oseo.
Conviene por su fácil digestión y virtudes fortificantes
a los
ANEMICOS, ANCIANOS Y CONVALECIENTES

***Exigir siempre la marca de garantía***

FOSFATINA FALIÈRES

reputada en el mundo entero por las cualidades científicas de su excepcional preparación, y

**RECHAZAD TODAS LAS IMITACIONES**

*DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES*



## *La Exposición de Artes e Industrias Británicas...*

*(Continuación de la pág. 16)*

remos en Palermo la labor de más de ochocientas casas productoras inglesas, que tal es el número de las firmas expositoras.

La exposición abarcará una superficie aproximada de treinta mil metros cuadrados, y su costo excederá las quinientas mil libras esterlinas.

Los viejos pabellones de la Sociedad Rural Argentina son en su mayor parte amplios galpones con techos de cinc. Esos galpones han sido revestidos por fuera y decorados por dentro, bajo la dirección del gerente organizador, Mr. Brian M. Bellasis y de ingenieros y artistas venidos expresamente de Inglaterra.

La ingeniería británica ocupará mucho espacio en la feria de Palermo. Varios pabellones han sido destinados a ella. El principal es el que reproduce el Palacio de San Diego, residencia oficial del príncipe de Gales en Londres.

Ese monumento es de estilo Tudor. Los otros tres pabellones dedicados a la ingeniería recuerdan la calle de una ciudad del condado de Cheshire con fachadas de los estilos Jacobino, Tudor y Reina Ana. El pabellón dedicado a los ferrocarriles reproduce una amplia casa solariega de estilo elizabethino.

Los tonos claros y fuertes alternan en los revestimientos que son copia exacta de edificios existentes en Gran Bretaña y que suman a su belleza la noción de durabilidad, mostrando, en parte, las huellas del tiempo que, despiadadamente, va abriendo grietas en los muros.

Bella es la sensación lograda con los revestimientos descriptos. La nota pintoresca que se obtiene observándolos por fuera, cambia cuando se observan los interiores, en los cuales se han emplazado pesadas maquinarias de todas clases, y cuya enumeración y descripción sería imposible hacer en un artículo periodístico tendiente a la ilustración general.

### EL PABELLÓN CANADIENSE

El Canadá, país que presenta muchas características semejantes a la Argentina, no es todo lo bien conocido por nosotros que sería de desear. Afortunadamente, ese vasto dominio ocupará un lugar preponderante en la Exposición de Artes e Industrias Británicas.

El revestimiento del pabellón dedicado a ese país ha sido hecho en un tono claro. En su interior, así como en los demás locales, han sido fijados infinidad de cuadros que serán iluminados convenientemente por su parte posterior y donde se muestran las diversas fases de la actividad de sus habitantes. Las miniaturas no han sido tampoco olvidadas.

Tendrá allí un lugar principal el Ferrocarril Canadiense del Pacífico, cuyos múltiples servicios han contribuido en gran parte al progreso del dominio. Se exhibirán modelos en miniatura de varios hoteles de esa compañía, así como también algunos ejemplares de la flota que forma parte de la empresa.

Numerosas personas, representantes de todas las actividades del extenso país que se halla al Norte de los Estados Unidos, han llegado ya a la Argentina y permanecerán en nuestra tierra durante los meses que esté abierta la exposición.

### EL PABELLÓN DEL GOBIERNO BRITÁNICO

Cuadros, diagramas, miniaturas, verá el visitante en ese pabellón oficial de la exposición que ocupa el lugar reservado en el local de la Sociedad Rural Argentina por la provincia de Buenos Aires.

En un gran mapa del imperio británico se exhibirán las líneas de la navegación mercante.

La ciencia tendrá también allí su lugar mediante cuadros y plásticos explicativos de la labor desarrollada por los médicos para combatir el paludismo en la zonas del imperio afectadas por ese mal. La marina de guerra será exhibida por medio de miniaturas que forman una escala gradual que muestra el desarrollo de las naves a través de los siglos.

Estarán también allí las máquinas veloces y potentes de la mecánica inglesa con que se batieron los records en los últimos años. Aviones, lanchas, automóviles y una serie de preciosidades realizadas con amor de artistas.

### SIGNIFICACIÓN DEL CERTAMEN

Fácil es vaticinar el buen éxito de la Exposición de Artes e Industrias Británicas al observar las instalaciones. Allí se ha dado a los edificios el valor documental a la vez que hermoso, y se ha reunido en su interior la gama completa de la labor intensa e inteligente de la raza británica.

Resulta imposible, en un artículo periodístico, efectuar un detenido análisis. ¿Cómo habíamos de ensayar siquiera una descripción somera de las múltiples manifestaciones del trabajo de los muchos miles de ramos de la actividad fabril del imperio británico?

Pero hay algo superior que trasciende del hierro, del cuadro y del libro. Es el espíritu británico, pujante, fuerte, que está allí representado, en esa feria que es un nuevo himno al trabajo y que cumplirá, sin duda, la misión que se propusieron realizar sus organizadores: la intensificación de la amistad y de las relaciones comerciales que, desde hace más de un siglo, son orgullo del pueblo británico y del nuestro.

## *Nuestras compatriotas y el príncipe de Gales*

*(Continuación de la pág. 12)*

ció el desfile de todos aquellos nobles militares que formaban el séquito del rey Jorge en una de esas regias e inolvidables ceremonias con que se acostumbra a celebrar el cumpleaños de los reyes. El desfile partía del palacio de Saint James para terminar en White Hall. El heredero ocupaba el sitio de la izquierda en el carruaje que conducía a su real padre. Vestía el deslumbrante uniforme de los Húsares de la Muerte. Aquella aparición fué para nuestra niña rubia como una fantasmagoría. Desde entonces, absorbida por su ensueño, vivió de ese recuerdo. En dos o tres ocasiones volvió a divisarlo de lejos y eso fué todo. Regresó a Buenos Aires trayendo en la mente su dulce fantasía...

Como iba diciendo, se encontraba con las otras jovencitas cuando se repartían los pedazos del disputado pañuelo. No pidió nada. No le dieron nada. Mientras tanto sus ojos azules se habían posado en los ojos azules del príncipe. El príncipe la miró largamente. Para ella su sueño se había realizado.

Luego..., una extraña y larga enfermedad la fué implacablemente alejando de la vida. Una tarde de invierno se apagó para siempre.

Está de nuevo el príncipe entre nosotros. De nuevo se suscitarán con la misma vehemencia indénticos entusiasmos, pero el sitio que, sin hacer ruido, ocupó la jovencita pálida, quedará para siempre vacío.

Sin embargo, el gallardo joven, habituado a tantos agasajos, no notará su ausencia, porque otros ojos celestes o morenos volverán a buscar su mirada azul.




Usted les dió la vida
también debe proporcionarles su bienestar

*Y nadie como la* CASA GESELL *puede ayudarle en la crianza feliz de sus niños*

Es que no existe en Sud América ningún establecimiento que, — como CASA GESELL—esté dedicado pura y exclusivamente a la venta de artículos para bebés.

Una visita suya le convencerá y le permitirá conocer artículos que quizá desconozca, pero que son indispensables para la felicidad y comodidad de sus criaturas.

En su especialización, la CASA GESELL ha logrado reunir lo que en todo el mundo se produce para el bienestar del bebé, y, su condición de importadora, representante y fabricante le permite ofrecerle los mejores artículos a los precios más reducidos.

Es necesario que usted vea y compare la calidad y los precios de nuestros artículos para convencerse de que

NO DEBE USTED COMPRAR NADA PARA SU BEBE SIN ANTES VISITARNOS.

Es que su bebé merece que Vd. nos visite hoy mismo. La casa está abierta de 9 a 12.30 y de 14 a 19 Hs. todos los días, inclusive los sábados.

*Sírvase solicitar nuestro catálogo ilustrado.*

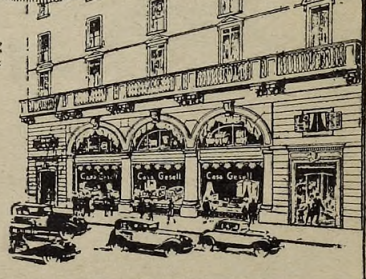
Casa Gesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.

Diagonal Norte, 633 — Buenos Aires

AGENTES DE VENTAS:

ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071
LA PLATA: Casa Arias, Diag. 80-1075
CORDOBA: H. Bruno, 25 de Mayo 18
BAHIA BLANCA: "Casa Galli"
MAR DEL PLATA: "Casa Galli"
TRES ARROYOS: "Casa Galli"
AZUL: "Casa Galli"
CORONEL SUAREZ: "Casa Galli"
MONTEVIDEO: Carlos Stapff y Cía. Uruguay 826



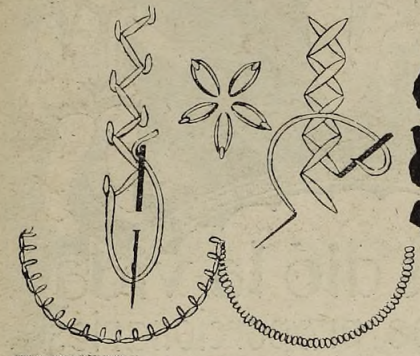
# LABORES FEMENINAS

Por DAFNE

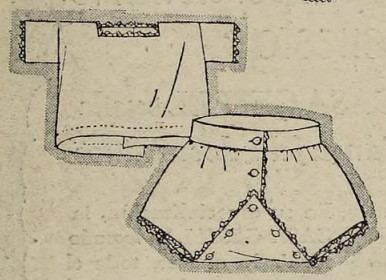
## EL ¡KU-KE-LE-KUU!

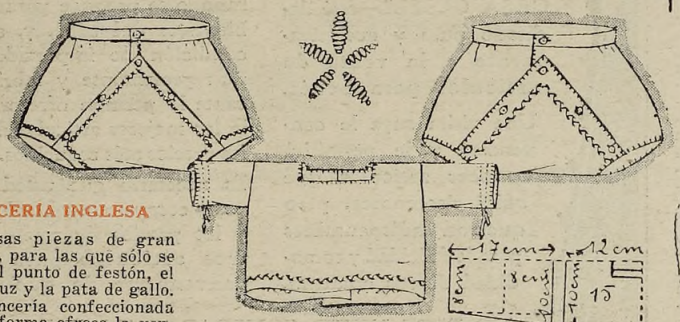
Es un ingenuo "porte bonheur" que las inglesas cuelgan a los espejos de su "toilet". Están hechos en paño de colores vivos, recortado en dientes y armados en forma fácil y sencilla, como lo indican los números 1, 2 y 3.

El cuerpo del pavo se rellena con algodón. En todo se busca de asemejarse al animal o insecto que se quiera imitar.





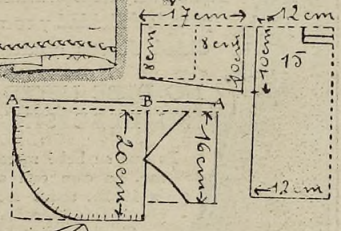




## LENCERÍA INGLESA

Diversas piezas de gran sencillez, para las que sólo se utiliza el punto de festón, el punto cruz y la pata de gallo.

La lencería confeccionada en esta forma ofrece la ventaja de ser sumamente práctica y cómoda para el bebé.



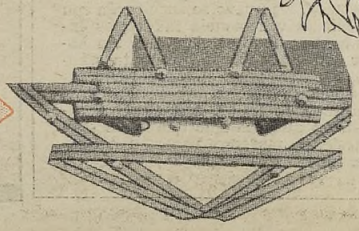












## CUANDO EL NIÑO COMIENZA A DAR LOS PRIMEROS PASOS

Se utiliza el corselete. Es una pieza fácil de ejecutar; para ello se emplean gruesas cintas de lona. He aquí el modelo. El uso del corselete para los primeros pasos evita las posicio-

(Continúa en la pág. 80)

# *El señor Minns y su primo*

*(Continuación de la pág. 11)*

—¿No ha almorzado usted, señor Budden? — preguntó Minns.

—¿Yo? No. He venido a almorzar contigo. Manda que me traigan una taza y un plato con jamón. Yo lo hago como en mi casa — añadió, limpiándose las botas con una servilleta. — ¡Ah! ¡Ah! ¡Tengo un hambre!...

Minns llamó y ensayó una sonrisa.

— En mi vida he tenido tanto calor — prosiguió Budden, enjugándose la frente con la punta de la servilleta. — Y bien, ¿cómo te encuentras, Minns? A fe mía, tienes muy buen aspecto.

—¿De veras? — dijo Minns ensayando una nueva sonrisa.

— Hombre, a la vista está.

—¿Y la señora Budden, y..., cómo se llama..., se encuentran bien?

—¿Quieres decir Alik, mi hijo? Perfectamente... Los dos perfectamente. En casa, en Poplar Walk, no estaríamos enfermos aunque quisiésemos. La casa me gustó desde que la vi. ¡Tenía un aspecto tan atractivo con su jardín delante, su reja verde, su picaporte de metal!... Todo, en fin. De momento creí que me costaría más de lo que podía pagar por ella.

— Me parece que el jamón sería mejor si lo cortara usted en otro sentido — interrumpió Minns.

Estaba viendo, con una nerviosidad imposible de explicar, cómo su visitante cortaba, o mejor dicho, destrozaba el jamón, sin el menor miramiento.

— No, gracias — replicó Budden con la indiferencia de un bárbaro;— lo prefiero así; se come más aprisa. Pero, dime, Minns: ¿cuándo vendrás a vernos? Te gustará mucho, estoy seguro. Amelia y yo hablábamos de ti la otra tarde, y Amelia decía — hazme el favor, dame otro terrón de azúcar,—pues decía:—Deberías decirle al señor Minns... Maldito perro, ven aquí. Te ha estropeado las cortinas. ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja! ¡Ja!

Minns dió un salto en su silla, como si hubiese recibido la descarga de una bateria eléctrica.

—¡Fuera de aquí, fuera! — gritaba el pobre Augusto, manteniéndose a una respetuosa distancia del perro, pues había leído aquella misma mañana, en el periódico, un artículo sobre un caso de hidrofobia.

Después de mucho gritar, meter ruido y golpear contra el suelo con un bastón y un paraguas, consiguieron echar al perro, que continuó aullando lastimosamente, mientras rascaba la pintura de los plafones bajos de la puerta, recientemente barnizados, que no tardaron en parecer el interior de un juego de trictrac.

—Es muy buen perro para el campo — hizo observar Budden al desesperado Minns, — pero no está acostumbrado a que lo amarren... Pues bien, ¿cuándo vendrás a vernos? Te advierto que no admito negativas ni excusas. Veamos, hoy es jueves; ¿quieres venir el domingo? Comemos a las cinco. No me digas que no.

Al cabo de muchos ruegos, el señor Augusto Minns, acorralado, aceptó la invitación, y prometió encontrarse en Poplar Walk a las cinco menos cuarto en punto.

— Fíjate bien en el itinerario — dijo Budden. — El coche sale del "Jarrón de flores", en Bishopgate-Street, cada media hora y para en el "Cisne". Allá verás, enfrente, una casa blanca.

— Comprendo. Es allí — dijo Minns, queriendo dar por terminada la visita y las indicaciones.

— No, no es allí; aquella es la casa de Grogus, el gran comerciante en hierro. Decía que, en llegando allí, sólo tienes que doblar la esquina y seguirás derecho, derecho, hasta que no puedas pasar, ¿entiendes? Después sigues a la derecha, al lado de un establo, y a poco encontrarás

## La canción del hallazgo

*Por* GUILLERMO PERKINS HIDALGO

*Por la gracia del amor,*
*hermanos, sediento libo*
*la miel de una boca en flor.*
*Hermanos, la dicha existe.*
*Ya no lloro cuando escribo,*
*hermanos, ya no estoy triste.*

*Después de tanto esperar*
*se ha marchado mi pesar.*
*Siento un júbilo infinito.*
*Oídme, voy a gritar:*
*al fin he podido hallar*
*la mujer que necesito.*

*Ya nada, hermanos, me aflige,*
*(¡Perdón, madre, que perdí!)*
*Es mentira lo que dije.*
*Es santo lo que maldije*
*y luz lo que sombra vi.*

*Vibro. Me exalto. Deliro.*
*Todo canto, todo admiro*
*satisfecho de vivir.*
*Tan sólo al amor escucho.*
*¡Ahora, hermanos, tengo mucho,*
*mucho miedo de morir!*





CONSAGRADAS POR LA MODA.

Por su elegancia exquisita, la absoluta perfección de sus detalles técnicos, y la constante atención de sus fabricantes a las exigencias de la moda — las medias "París" han conquistado la preferencia de toda dama que va a la par con el Chic moderno.

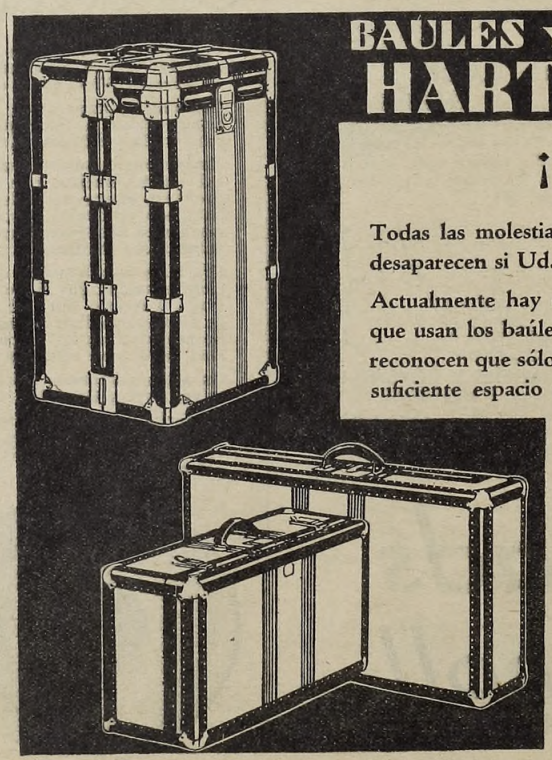
MEDIAS PARIS
PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS

Fabricantes N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR:
LOPEZ GOYA & Cia., Alsina 1273. — Buenos Aires

SE VENDEN LOS CLISES USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta administración

RIO DE JANEIRO, 262 BUENOS AIRES



BAÚLES Y MALETAS HARTMANN

¡Buen Viaje!

Todas las molestias de un viaje, por mar o por tierra, desaparecen si Ud. lleva un Baúl Ropero Hartmann.

Actualmente hay en el mundo quinientos mil viajeros que usan los baúles Hartmann, quienes por experiencia reconocen que sólo en ellos hallarán completa resistencia, suficiente espacio y la facilidad de mantener todas las prendas sin arrugas y en orden.

Nunca se pone el sol para los baúles Hartmann. Son los compañeros de los trota-mundos, de las damas de sociedad, de los hombres de negocios, y de todo el que desee viajar comodamente y con un equipaje de perfecta elegancia y buen gusto.

Harrods (Bs.As.) Ltd. Florida 877, Buenos Aires
Casa Mattaldi, Sarmiento 667, Buenos Aires
Casimiro Gómez, Bdo. de Irigoyen 161, Buenos Aires
Gath & Chaves Ltd., Florida y Cangallo, Buenos Aires
Casa Tow, Whiteaway Laidlaw & Co., Ltd., Bs. Aires
Fco. Almedral & Cia., San Martin y 25 de Junio, Parana
"El Petro", J. A. Bussaglia, San Martin 960, Rosario
Magarinos & Hevia, San Martin 2360, Santa Fe

una pared en la que hay escrito con grandes letras: "Cuidado con el perro".

Minns tembló al oír esto.

— Sigue esta pared durante un cuarto de hora, y..., y al primero que le preguntes, te enseñará nuestro pequeño castillo.

— Bien, muchas gracias; hasta la vista.

— No te equivoques de camino, y sobre todo sé puntual.

— No faltaré... Hasta la vista .. Adiós.

— A propósito, Minns, ¿te han entregado mi tarjeta?

— Sí, mírala. Gracias.

Y el señor Octavio Budden se retiró, dejando a su primo en la perspectiva de una próxima visita a su posesión, en la actitud de un poeta sin un cobre que espera la visita semanal de su casera escocesa.

Llegó el domingo. El cielo estaba sereno; las calles atestadas de gentes que se dirigían a sus diversiones. No se veían más que caras satisfechas y dichosas. Una sola constituía la excepción: la del señor Augusto Minns.

El día era magnífico, pero hacía excesivo calor.

Cuando el señor Minns hubo de subir las pendientes de Fleet-Street, de Cheapside y de Threadneedle-Street estaba ya empapado en sudor, cubierto de polvo y llegaba tarde. Sin embargo, tuvo la buena suerte de encontrar aún el carruaje que esperaba en la puerta del "Jarrón de flores". El señor Augusto Minns subió después que el conductor le aseguró formalmente que el carruaje saldría dentro de tres minutos, plazo máximo para estar parado que permitía el Parlamento. Pasó un cuarto de hora y el coche continuaba sin moverse. Minns miró su reloj por sexta vez.

— Conductor, ¿marchamos o no? — gritó Augusto, sacando la cabeza y medio cuerpo por la ventanilla.

— En seguida — dijo el conductor, con las manos en los bolsillos y sin demostrar la menor prisa.

— Bill, quita el toldo.

Transcurrieron todavía cinco minutos. Por fin, el cochero se encaramó en su asiento, acomodóse en él, miró hacia la calle, y agitó su látigo, invitando a grandes gritos a cuantos pasaban durante otros cinco minutos.

— Cochero, si no arranca usted en seguida, me bajo — gritó el señor Minns, desesperado a la vista de la aguja de su reloj, que continuaba recorriendo la esfera, y presintiendo ya que no llegaría a la hora convenida a Poplar Walk.

— Ya marchamos, señor — replicó el cochero.

Y para dar una prueba de ello, el carruaje se arrastró pesadamente un centenar de metros; luego hizo alto.

Minns se había acurrucado en un rincón, abandonándose a su suerte, cuando un niño, una mujer, una caja de sombreros y una sombrilla vinieron a acompañarle.

El niño era uno de esos pequeños, afectuosos y amables, que confunden a todo el mundo con su padre. A toda costa quería abrazar a Minns, y se puso a berrear de lo lindo.

— Cállate — dijo la mamá, moderando la impetuosidad del pequeño, cuyas redondas piernecitas pateaban y se doblegaban describiendo las figuras más complicadas, testimoniando su impaciencia, — cállate, hijo mío, este señor no es tu papá.

— Por fortuna no lo soy — pensó Minns, comprobando que la primera experiencia que hacía aquella mañana sobre la humana dicha pasaba como un meteoro ante sus ojos.

Las disposiciones afectuosas del niño fueron muy pronto reemplazadas por entretenidas distracciones. Cuando estuvo convencido de que el señor Minns no era su padre, creyó conveniente atraer su atención frotando sus zapatos sucios en el pantalón claro de aquél, golpeándole el pecho con la sombrilla de su madre


# CALLOS
## CALLOSIDADES - JUANETES



**Avejentan su cara y le roban vitalidad**

Pies doloridos son los principales enemigos de su belleza además de ejercer una influencia muy perjudicial en su carácter y personalidad. Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian el dolor de los callos, ojos de gallo, callosidades y juanetes, al instante de aplicados, al mismo tiempo que *eliminan* la causa del mal que es la presión y roce del calzado.

Los callos y callosidades *jamás reaparecen* si Ud. aplica Zino-pads en cuanto los dedos presentan cualquier irritación del calzado nuevo o apretado. Son asépticos e impermeables. Seguros y garantidos.

Se venden en las Farmacias, Zapaterías, Perfumerías, Ortopedias y casas con sección de calzado en todo el país. La cajita de cualquiera de los 4 tamaños vale $ 1.00.

CALLOSIDADES Y ARDOR EN LA PLANTA

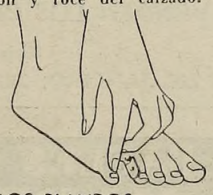


Los parches Zino-pads del Dr. Scholl, inmediatamente alivian el dolor o ardor de esos crecimientos duros en la planta de los pies. Son asépticos, protectores, impermeables y seguros.



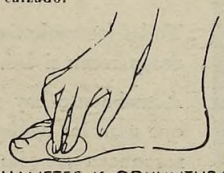
CALLOS - DEDOS SENSIBLES

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian en un instante el dolor, al mismo tiempo que *eliminan la causa* de los callos, que es la presión y roce del calzado.



CALLOS BLANDOS ENTRE LOS DEDOS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Callos entre los dedos y ojos de gallo alivian toda la irritación y dolor. Eliminan la presión y roce del calzado.



JUANETES Y COYUNTURAS HINCHADAS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Juanetes o coyunturas inflamadas, quitan el dolor con rapidez y protegen la parte sensible o irritada.

# Zino-pads del Dr. Scholl

Para CALLOS-CALLOSIDADES-OJOS DE GALLO-JUANETES



# Un dechado de hermosura

**Para ser bella entre las bellas; para ser poseedora de un cutis precioso, para ser la más admirada, aplíquese todos los días los afamados Polvos de Tocador Vindobona, a base de almendras.**

Como en su preparación entran almendras dulces en gran proporción, contienen todos los elementos tonificantes para el cutis que ellas poseen, dando a la tez frescura, suavidad y lozanía encantadoras.

Están completamente exentos de blanco de plomo y de todas las demás substancias nocivas que generalmente poseen los polvos comunes, y que provocan el envenenamiento de la sangre, al ser absorbidas por los poros, habiendo producido hasta la muerte. Por esto los Polvos Vindobona son altamente benéficos para el cutis, porque en su composición sólo entran substancias tonificantes para la epidermis.

Gracias a las almendras que poseen, los Polvos Vindobona tienen una deliciosa suavidad que se comprueba al tocarlos. Su impalpabilidad es extremada. Por esto son invisibles, estando su adherencia en relación directa de su impalpabilidad. Pasan por los tamices más finos jamás construídos. Se preparan en los tonos siguientes: Blanco, rosa claro, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado.

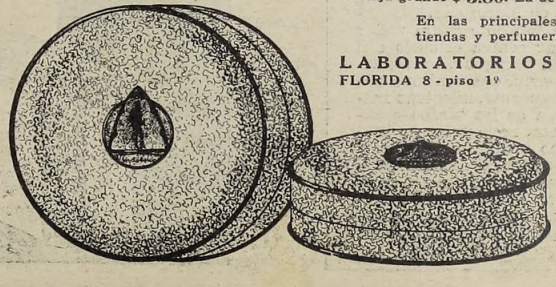
En estos perfumes: Rosas de Schiras, Jacinto, Muguet, Acacia, Madreselva, Cypre, Orquídea, Olginka, Cyclamen.

Es decir, una serie de perfumes riquísimos, de los cuales el Olginka y el Cyclamen son creaciones de los Laboratorios Vindobona. El elegante envase de los Polvos VINDOBONA es la caja más grande en que vienen polvos finos.

**La caja grande $ 3.80. La de tamaño corriente $ 2**

En las principales farmacias, tiendas y perfumerías y en los

**LABORATORIOS VINDOBONA**
FLORIDA 8 - piso 1º Buenos Aires



**GARANTIA**
Dondequiera que Vd. compre los Polvos Vindobona, si no resultaran del agrado de Vd. devuélvanos dentro de las 48 horas y le devolverán el dinero.

y otras gracias propias de la infancia, y que constituían un pasatiempo para abreviar la duración del viaje, agradable en extremo.

Cuando el infeliz Minns llegó al Cisne, advirtió con gran descontento que eran las cinco y cuarto. La casa blanca, el establo, el "Cuidado con el perro", los distintos sitios del camino fueron sucesivamente alcanzados y dejados atrás con una velocidad muy justificada para el que llega tarde a una comida. Al cabo de algunos minutos el señor Minns se encontró ante una casa de ladrillos amarillentos, con las persianas de las ventanas pintadas de verde y una verja del mismo color. Delante había un "jardín", o mejor dicho, un pequeño espacio de terreno del tamaño de un tablero cubierto de arena, con un parterre circular y dos triángulos, donde se veían unos abetos, una veintena de plantas bulbosas y buen número de girasoles. Por otra parte, los gustos artísticos del señor y la señora Budden estaban representados por dos amorcillos, colocados a cada lado de la puerta sobre un montón de piedras, cuya blancura se veía matizada por los tonos rosados de algunas conchillas marinas.



El golpe que el señor Minns dió a la puerta hizo aparecer a un muchachote rechoncho, con librea de paño castaño, medias de algodón y zapatos, quien tomándole el sobrero lo colocó en en uno de los doce colgadores de metal que adornaban el corredor, designado con el nombre más ceremonioso de vestíbulo. Inmediatamente introdujo al visitante en un salón que daba a la calle, y desde donde se veían las fachadas posteriores de las casas vecinas.

Terminado el acostumbrado ceremonial de las presentaciones, el señor Minns tomó una silla, advirtiendo con cierta turbación que se le había esperado, y que su retraso había sido el tema de la conversación de una docena de personas reunidas en aquella habitación, mientras procuraba distraerse durante el cuarto de hora de gracia que precede a la comida.

Budden, dirigiéndose a un señor ya entrado en años, de traje negro, pantalón castaño y botines altos, que, con el pretexto de examinar los grabados de un volumen, inspeccionaba por encima de las páginas la fisonomía y el aspecto del señor Minns, le preguntó:

— Conque, Brogson, ¿qué dices de los ministros? ¿Dimiten? ¿Se quedan? ¿Qué hay del asunto?

— No sé nada; soy el hombre que está menos al corriente de la política. Tu primo, que es hombre de posición, debe estar enterado mejor que nadie.

El señor Minns aseguró al señor Brogson que, aunque pertenecía a la administración y tenía un cargo público en Somerset House, no había recibido comunicación alguna en lo referente a las intenciones de los ministros de su majestad.

Pero esta salida se acogió con demostraciones de manifiesta incredulidad, y como nadie se atreviese a hacer conjeturas sobre tan delicada cuestión, dedicóse a toser y sonarse, hasta que la entrada de la señora Budden hizo poner en pie a todo el mundo.

Entonces tuvo efecto una nueva ceremonia de presentación según las reglas de la etiqueta; después anunciaron la comida, y el cortejo descendió por la escalera. El señor Minns dió el brazo a la señora Budden hasta la puerta del salón donde la estrechez del corredor le impidió llevar su galantería más adelante. La comida transcurrió como todas las de este género.

De tiempo en tiempo, entre el choque de los cuchillos y tenedores y el murmullo de las conversaciones, se oía la voz del señor Budden ofreciendo un vaso de vino a uno de sus invitados y bebiendo a su salud, mientras la señora Budden hablaba por lo bajo a las criadas indicándoles las entradas de los platos y cuándo habían de retirarlos, y su fisonomía sufría todos los cambios barométricos de aquella tempestad en buen tiempo.

A los postres, después de haber colocado en la mesa el vino generoso, la criada, a una mirada de la señora Budden, fué a buscar a "Master Alexander" que llevaba un vestido azul celeste, botones de plata y cabellos casi del mismo color de este metal. Después de una serie de caricias de su madre y de recomendaciones de su padre, lo presentaron a su padrino.

— Hola, querido: ¿eres juicioso? — dijo el señor Minns, feliz como un jilguero dentro de su jaula.

— Sí.

— ¿Cuántos años tienes?

— El miércoles próximo cumpliré ocho. ¿Y tú?

—Alejandro — interrumpió la madre, — tú no tienes que preguntar la edad al señor Minns.

— Pues él bien me ha preguntado la mía — continuó el terrible niño, a quien Minns resolvió desde este instante no legar ni un cobre.

Cuando hubo cesado la risa disimulada ocasionada por la observación del niño, un hombre bajito, de patillas rojas, que estaba sentado a un extremo de la mesa, y que, durante toda la comida había buscado inútilmente un oyente para contarle algunos "apuntes sobre la vida de Sheridan", preguntó con aire de suficiencia:

— Alick, ¿qué parte de la oración es la palabra *era*?

— Un verbo.

— Muy bien — dijo la señora Budden con el orgullo de una madre. — Y ¿qué es verbo?

— Verbo es una palabra que significa ser, hacer o sufrir. Por ejemplo: yo soy, yo sufro.

*(Continúa en la pág. 85)*











**"LA HOJA", Mágica Yerba que ha conquistado Buenos Aires**

pues con su sabor exquisito ha seducido en tal forma el paladar de los materos exigentes que se ha hecho insubstituible en los hogares argentinos.

Aparte de su sabor incomparable y grandioso rendimiento posee cualidades tóniconutritivas no igualadas por ninguna otra yerba.

Cosechada en yerbales propios y elaborada en los molinos más importantes por los procedimientos más modernos ofrece el máximun de condiciones higiénicas.

*EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES.*

YERBA PARAGUAYA
**LA HOJA**
MARTIN & CIA. LTDA. S. A.
EL ESTABLECIMIENTO MAS IMPORTANTE DEL MUNDO

Exija nuestros envases de 1, 5, 10 kilos neto, especiales para familias.

# BAD NAUHEIM

**cerca de Frankfurt, sobre el río Main (Alemania)**

**EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO PARA LOS ENFERMOS DEL CORAZON**

**Igualmente beneficioso para los que padecen de arterioesclerosis, de enfermedades de la espina dorsal, dolencias nerviosas, reumatismo y gota.**

**Allí no falta nada que pueda contribuir a levantar el espíritu. Hay salas de conciertos y de ópera; canchas de golf y de tennis, campos para la caza, torneos internacionales de baile, y todo cuanto pueda anhelar el viajero más exigente.**

**CONFORT MODERNO**

**Folletos e informaciones en todas las agencias de turismo y de Bad-und Kurverwaltung Bad Nauheim.**

# Aceite 3 en Uno

Tres en Uno es una combinación perfecta de tres aceites: animal, mineral y vegetal. A estos triples componentes se debe que el Tres en Uno rinda un servicio mayor y sea más económico que cualquier aceite ordinario.

**ACEITA**

Toda clase de máquinas y mecanismos ligeros tales como máquinas de coser, bicicletas, maquinillas, escopetas, abanicos eléctricos, fonógrafos, etc.

**IMPIDE EL MOHO Y CORROSIÓN**

de todas las piezas de metal y niqueladas tales como estufas, cocinas, herramientas, patines, muelles, etc.

**LIMPIA, LUSTRA Y PRESERVA**

toda clase de armas de fuego, instrumentos, cerraduras, goznes etc. Pule y lustra madera labrada.

Tres en Uno puede comprarse en todos los buenos almacenes.

*Fíjese en la marca de fábrica en rojo.*

THREE-IN-ONE OIL COMPANY

18 Nueva York, E. U. A.






## Pestañas Lindas No Causa Lagrimeo

Los ojos son mas bellos si se obscurecen las pestañas y las cejas con *Tangee*. Nuevo cosmético mejorado. Es completamente diferente del resto de los cosméticos. No causa ardor, no irrita o escozor en los ojos. Es impermeable. No tizna. En colores Negro y Castaño. Palmer & Cía., Buenos Aires y Montevideo.



## LA OBESIDAD



se cura con el Té del profesor **Densmore**, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que **engordar es envejecer**. Vea lo que afirma el distinguido médico de Cruz del Eje, Dr. César Gallegos Moyano:

Señores M. Figallo y Cía.

Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes que he tratado dos casos de Obesidad por el **Té Densmore**. Una señora de 45 años de edad y su hija de 23, cuyos pesos respectivos con relación a su talla eran manifiestamente desproporcionados en cerca de treinta kilos respectivamente, y con el uso del **Té Densmore** llegaron ambas a la proporción fisiológica normal. Tengo placer en comunicarles esto con la satisfacción consiguiente.

**Dr. César Gallegos Moyano.**

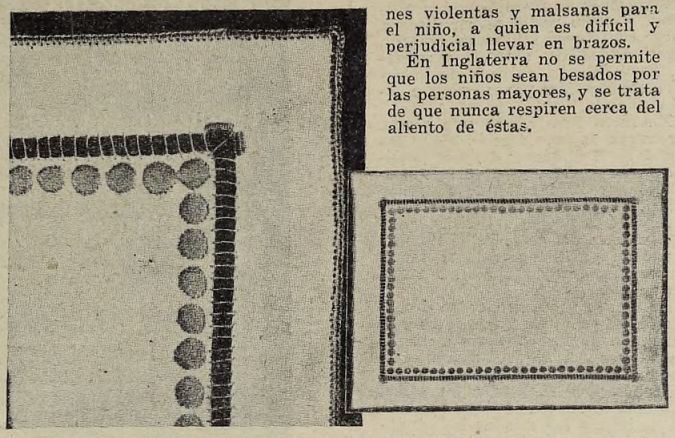
Por instrucciones y precios, diríjase a

**M. FIGALLO y Cía.**

Buenos Aires, calle Bmé. Mitre **1033**


# LABORES FEMENINAS

*(Continuación de la pág. 76)*



nes violentas y malsanas para el niño, a quien es difícil y perjudicial llevar en brazos.

En Inglaterra no se permite que los niños sean besados por las personas mayores, y se trata de que nunca respiren cerca del aliento de éstas.

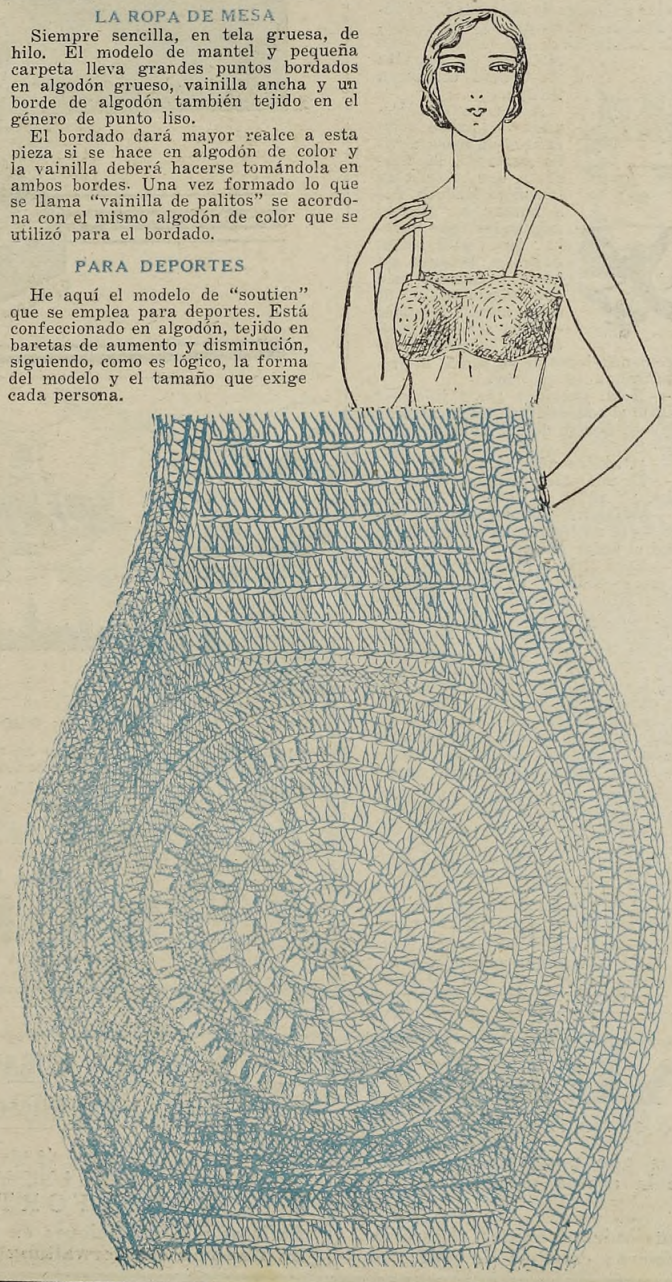
### LA ROPA DE MESA

Siempre sencilla, en tela gruesa, de hilo. El modelo de mantel y pequeña carpeta lleva grandes puntos bordados en algodón grueso, vainilla ancha y un borde de algodón también tejido en el género de punto liso.

El bordado dará mayor realce a esta pieza si se hace en algodón de color y la vainilla deberá hacerse tomándola en ambos bordes. Una vez formado lo que se llama "vainilla de palitos" se acordona con el mismo algodón de color que se utilizó para el bordado.

### PARA DEPORTES

He aquí el modelo de "soutien" que se emplea para deportes. Está confeccionado en algodón, tejido en baretas de aumento y disminución, siguiendo, como es lógico, la forma del modelo y el tamaño que exige cada persona.




## CUANDO NO HAY APETITO

**Los Alimentos Tomados a Fuerzas no Aprovechan**

La pérdida del apetito es un síntoma muy común en toda clase de debilidad del organismo humano. No habiendo apetito, los alimentos no pueden dar la necesaria nutrición y la debilidad se acentúa causando, con toda seguridad, complicaciones digestivas.

El que así se encuentre debe tomar un buen tónico nervino que restaure la energía. El mejor medicamento de esta clase es conocido en todos los países civilizados y una prueba de su eficacia la tenemos en un extracto de la carta que a continuación copiamos, escrita por la estimable Sra. Gumersinda C. de Taboada, quien reside en la calle 14 de Julio No. 1479, Buenos Aires, Argentina: "Durante tres años contínuos sufrí de mala digestión, falta de apetito, dolores de cabeza, dolores de espalda y cintura, y agitadas palpitaciones al corazón. No tenía gusto ni tranquilidad, y pasaba de un remedio para otro sin obtener beneficio. Habiendo visto en el periódico un aviso recomendando las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, determiné hacer con ellas una buena prueba. A las dos semanas de seguir cuidadosamente el tratamiento obtuve alivio, y al terminar el quinto frasco ya había vuelto a mi estado normal, enteramente restablecida. En mi nueva felicidad doy gracias por tan eficaz medicina."

Como el antedicho caso hay muchos. Si es Ud. de los que sufren del estómago, tome las Píldoras Rosadas del Dr. Williams y en poco tiempo quedará Ud. convencido de la eficacia de este remedio. Pídalas a su boticario, pues se venden en todas las buenas boticas.



## En 3 minutos un vestido nuevo

*¿Como?* Adquiriendo un paquete de la

MARAVILLOSA ANILINA ALEMANA

# VENUS

que no necesita sal ni mordientes para fijar el color, que no daña las telas por finas y delicadas que sean, no mancha las manos ni los utensilios.

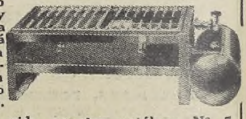
**El paquete..... $ 0.80**
**La cajita..... „ 0.20**



**Señora:**

*Aquí hay comodidad y economía.*

**Prendiendo un fósforo y abriendo la llave ya está encendida la cocina, funcionando sin olor, sin humo y sin ruido.**



**Visítenos o pida nuestro catálogo Nº 5**

**CASA PRIMUS**

**Santiago del Estero 155 - Bs. Aires**

# El joven rey

—(Continuación de la pág. 7)—

del esclavo bitinio de Elio Adriano, Se había pasado toda una noche contemplando el efecto que producía la luz de la luna sobre una imagen argentada de Endimión.

Todos los materiales raros y preciosos lo fascinaban y en su deseo de obtenerlos había enviado a países extranjeros a muchos mercaderes, unos a comprar ámbar a los rudos pescadores de los mares del Norte; otros a Egipto en busca de aquella curiosa turquesa verde que sólo se encuentra en las tumbas de los reyes y dicen que posee propiedades mágicas; otros aun a Persia en busca de alfombras de seda y alfarería pintada, y otros, en fin, a la India a comprar gasa y marfil teñido, brazaletes de jade, madera de sándalo y esmalte azul y mantos de lana fina.

Pero lo que más le había preocupado era el traje que había de llevar en la fiesta de su coronación, el traje de oro entretejido, y la corona tachonada de rubíes, y el cetro con sus hileras y cercos de perlas. En realidad, en eso pensaba aquella noche, mientras yacía en su lujoso canapé, con la vista fija en el gran leño de pino que ardía en la chimenea abierta. Los dibujos, que eran obra de los más famosos artistas de la época, habían sido sometidos a su aprobación meses antes, y él había dado órdenes para que los artífices trabajaran día y noche a fin de ejecutarlos, y para que en el mundo entero se buscaran gemas dignas de su trabajo. Con la imaginación se veía en pie ante el altar mayor de la catedral, con las hermosas vestiduras regias, y una sonrisa jugueteaba en sus labios infantiles e iluminaba con lustroso brillo sus obscuros ojos soñadores.



Poco después se levantó de su asiento, y, recostado sobre la repisa de la chimenea, paseó su vista en derredor de la habitación tenuemente alumbrada. En los muros había tapices que representaban el Triunfo de la Belleza. Un gran armario con incrustaciones de ágata y lapislázuli llenaba uno de los rincones, y frente a la ventana había un arcón curiosamente labrado con paneles de oro embutidos, barnizados de laca, sobre el cual había unas finas copas de cristal veneciano, y una taza de ónix de venas obscuras. En la colcha de seda de la cama estaban bordadas amapolas pálidas, como si el Sueño las hubiera dejado escapar de las fatigadas manos, y altos junquillos de marfil estriado sostenían el dosel de terciopelo, del cual subían, como espuma blanca, grandes airones de plumas de avestruz, hasta la plata pálida del calado techo. Narciso, riente, en bronce dorado, sostenía por encima de su cabeza un espejo bruñido. Sobre la mesa había un ancho tazón de amatista.

Afuera veía el príncipe la enorme cúpula de la catedral, levantándose como una burbuja sobre las casas sombrías, y miraba a los centinelas haciendo su recorrido, llenos de aburrimiento, sobre la nebulosa terraza del río. Muy lejos, en un huerto, cantaba un ruiseñor. Vago aroma de jazmín entraba por la ventana. El joven rey se echó hacia atrás los bucles de la cabellera, y tomando en las manos un laúd, dejó vagar sus dedos sobre las cuerdas. Sus párpados, pesados, cayeron, y languidez extraña se apoderó de él. Nunca había sentido tan agudamente o con tan exquisita alegría, la magia y el misterio de las cosas bellas.

Cuando la medianoche sonó en el reloj de la torre, tocó un timbre, y sus pajes entraron y lo desvistieron con mucha ceremonia, echándole agua de rosas en las manos y regando flores sobre su almohada. Pocos momentos después de haber salido los pajes, dormía el rey.

Y mientras dormía soñó un sueño, y éste fué su sueño.

Creyó estar de pie en un desván largo, de techo bajo, entre el zumbido y repiqueteo de muchos telares. Escasa luz penetraba a través de las enrejadas ventanas, y le mostraba las flacas figuras de los tejedores, inclinados sobre sus bastidores. Niños pálidos de aspecto enfermizo, se agachaban en los enormes traveses. Cuando las lanzaderas corrían entre la urdimbre, levantaban las pesadas tablillas y juntaban los hilos. Las caras estaban contraídas por el hambre, y las manos temblaban y se estremecían. Unas mujeres demacradas se hallaban sentadas alrededor de una mesa, tejiendo. El aire estaba pestilente y pesado, y los muros chorreaban humedad.

El joven rey se acercó a uno de los tejedores, y se detuvo junto a él y lo contempló.

El tejedor lo miró con ira y dijo:

—¿Por qué me miras? ¿Eres un espía, puesto aquí por el amo?

—¿Quién es tu amo? — preguntó el joven rey.

—¡Nuestro amo! — exclamó el tejedor con amargura.— Es un hombre como nosotros. Pero en realidad, hay mucha diferencia entre nosotros: que él lleva buena ropa, mientras yo llevo harapos, y mientras yo padezco hambre, él padece por exceso de alimentación.

— El país es libre — dice el rey — y tú no eres esclavo de nadie.

— En la guerra — dijo el tejedor — los fuertes hacen esclavos a los débiles, y en la paz, los ricos hacen esclavos a los pobres. Tenemos que trabajar para vivir, y nos dan salario tan escaso que nos morimos. Trabajamos para ellos todo el día, y ellos amontonan oro en sus cofres, mientras nuestros hijos se marchitan antes de tiempo, y las caras de los que amamos se vuelven duras y malas. Nosotros pisamos la uva, y otros se beben el vino. Sembramos el trigo, y nuestra mesa está vacía. Estamos en cadenas, aunque nadie las ve; y somos esclavos, aunque los hombres nos llamen libres.

—¿Y ocurre así con todos?—preguntó el rey.

— Así ocurre con todos — contestó el tejedor, — con los jóvenes y con los viejos, con las mujeres y con los hombres, con los niños pequeños y con los viejos que se inclinan al peso de la edad. Los mercaderes nos oprimen y tenemos que hacer su voluntad. El sacerdote cruza junto a nosotros repasando las cuentas del rosario, y nadie se ocupa de nosotros. A través de nuestras callejuelas sin sol se arrastra la Pobreza con sus ojos hambrientos, y el Pecado con su cara podrida la sigue de cerca. La Desgracia nos despierta en la mañana, y la Vergüenza nos acompaña en la noche. Pero ¿esto qué te importa a ti? Tú no eres de los nuestros. Tienes cara demasiado feliz.

Y le volvió la espalda gruñendo y echó su lanzadera a través de la urdimbre, y el joven rey vió que llevaba hilos de oro.

Y grave terror se apoderó de él, y dijo al tejedor:


Comience hoy

# a rebajar su peso



No afectan el esmalte de las bañaderas ni la ropa.

*Rebaje uno o dos kilos esta noche en su casa. Mañana por la mañana experimentará una mayor sensación de bienestar.*

Por millares se cuentan las damas que adoptaron esta fácil manera de rebajar uno o dos kilos una o dos veces por semana. Esas damas toman Baños de Esbeltez Sarowal en la intimidad de sus hogares. Éstos son la concentración, podría decirse, de 22 fuentes termales de Europa y América. Durante muchos años las surgentes de aguas calientes han sido el recurso de damas elegantes del gran mundo y de hombres esbeltos.

Con eso se libraron del peso excesivo, mejoraron su piel, confirieron mayor agilidad al cuerpo y mayor lucidez a la mente.

## Las fuentes termales traídas a la casa de usted.

El estudio de los análisis de los diversos ingredientes del agua de 22 de las más famosas fuentes termales ha revelado el secreto de su efectiva influencia. Usted, ahora, todos esos beneficios los puede obtener lo mismo del baño que toma en su casa. Sencillamente, agregando al agua caliente de la bañadera el contenido de uno de los paquetitos que trae cada caja de Baños de Esbeltez Sarowal.

Los Baños de Esbeltez Sarowal, abriendo los poros, estimulando la secreción, expulsan una considerable cantidad de substancia grasa, células y toxinas, y disuelven el tejido adiposo. Tome un Baño de Esbeltez Sarowal esta noche, e inmediatamente usted perderá uno o dos kilos, en forma fácil, refrescante y agradable. Su médico le confirmará que los Baños de Esbeltez Sarowal, ciertamente realizan ese trabajo y que son completamente inofensivos. Sus baños le refrescarán y harán que su cuerpo expulse toda grasa y toxinas. Su piel se reafirmará, se alisará, se librará de arrugas y se hará más suave. Ud. dormirá mejor después de un baño Sarowal, y al despertarse se sentirá como si hubiera descansado una semana.



## Para reducir la papada o determinadas partes del cuerpo.

Una crema que se infiltra rápidamente y disuelve la papada, las grasas y tejidos adiposos en el cuello, mejillas, brazos, piernas, caderas, tobillos y vientre, donde usted desee. La Pomada Reductora "Sarowal" puede usarse independientemente de los Baños de Esbeltez "Sarowal" o bien en combinación con éstos. Un masaje con ella, y los activos ingredientes se infiltran a través de la piel y obligan la disolución de las grasas y tejidos adiposos. Permite así modelar los tobillos gruesos, reducir la papada o los brazos rápidamente, en forma agradable. Desde luego, no perjudica la piel ni la salud. Su uso es fácil y sencillo. Ensáyela.

## Resultados inmediatos.

Pésese antes y después de su baño "Sarowal" y Ud. constatará que ha rebajado uno o dos kilos. Y pocas noches después, cuando usted vuelve a tomar un Baño de Esbeltez Sarowal, usted volverá a reducir su peso. Pronto tendrá Ud. el peso que corresponde a su estatura. Después bastará un baño por semana, y usted conservará la línea sin guardar régimen en las comidas. No necesita hacer ejercicio. No necesita drogas ni medicinas. Nada más que un refrescante baño Sarowal en la intimidad de su hogar.

Baños de Esbeltez Sarowal y Pomada Reductora Sarowal, pídalos en la Representación del Instituto Sarowal en la Argentina:

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

Folletos Gratis. — Remita el cupón.

Las casas de mayor prestigio también venden Baños de Esbeltez y Pomada Reductora Sarowal:

Franco Inglesa, Sarmiento y Florida
Farmacia del Pueblo, Rivadavia 729
Farmacia González, Rivadavia y Centenera
Farmacia Chialvo, Sarmiento y Talcahuano
Casa Bignoli, Sarmiento y C. Pellegrini
En Montevideo: Andes 1338 - Piso 3º
Farmacia L'Aiglon, Cangallo y Callao
Gath & Chaves, Casa Central y Suc.
Casa Arg. Scherrer, Suipacha 171
Farmacia Nelson, Suipacha 477
Farmacia Inglesa, Av. de Mayo 900
Perfumería Rey, E. Ríos 129

LABORATORIOS VINDOBONA H. B. 6
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

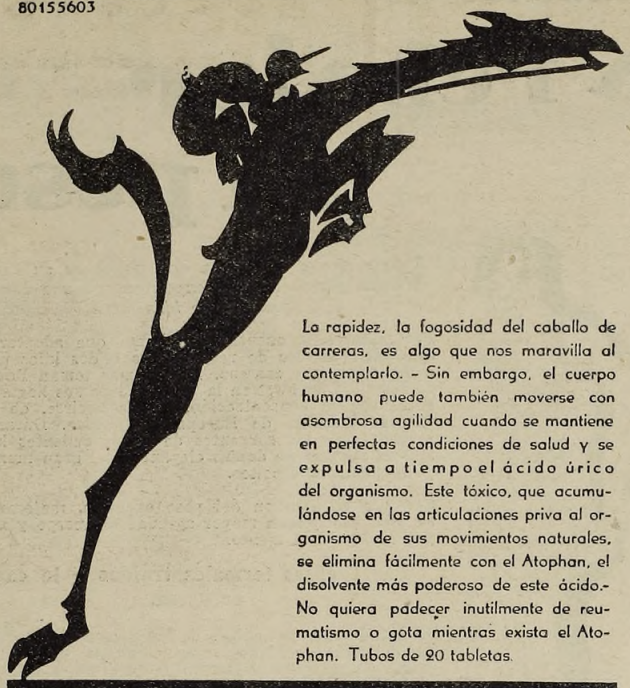
Sírvase enviarme gratis folletos explicativos sobre los productos Sarowal para adelgazar.

Nombre .....

Calle ..... Nº.....

Ciudad ..... F. C.....

80155603



La rapidez, la fogosidad del caballo de carreras, es algo que nos maravilla al contemplarlo. - Sin embargo, el cuerpo humano puede también moverse con asombrosa agilidad cuando se mantiene en perfectas condiciones de salud y se expulsa a tiempo el ácido úrico del organismo. Este tóxico, que acumulándose en las articulaciones priva al organismo de sus movimientos naturales, se elimina fácilmente con el Atophan, el disolvente más poderoso de este ácido.- No quiera padecer inutilmente de reumatismo o gota mientras exista el Atophan. Tubos de 20 tabletas.

contra el ácido úrico:
ATOPHAN

**Si Ud. desea subscribirse a la revista *Mundo Argentino* debe llenar el presente cupón y enviarlo en la forma siguiente:**

(Para la Capital Federal se atienden pedidos de Subscripciones por teléfono. U. T. 60 Caballito 1020 al 1029)

Sr. Administrador
**de la EMPRESA EDITORIAL HAYNES Lda.**
**Río de Janeiro 252 — BUENOS AIRES**

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista **"MUNDO ARGENTINO"**, por el término de.....

para cuyo efecto adjunto la cantidad de $..... moneda legal.

NOMBRE Y APELLIDO .....

CALLE ..... Nº .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F. C. .....

**Precios de Subscripción**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Capital (52 números) | ..... | $ 5.— | m/n |
| Interior | ,, ..... | ,, 5.— | ,, |
| Exterior | ,, ..... | ,, 3.— | oro |

**NOTA:** Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

—¿Qué vestidura es la que tejes?

—Es la vestidura para la coronación del joven rey —respondió el obrero.—¿A ti, qué más te da?

Y el joven rey lanzó un grito, y despertó; y he aquí que se hallaba en su propia habitación, y a través de la ventana vió la gran luna color de miel suspendida en el aire obscuro.

Y se durmió de nuevo, y soñó, y éste fué su sueño.

Creyó encontrarse sobre la cubierta de una enorme galera en la que remaban cien esclavos. Sobre una alformbra, junto a él, se hallaba sentado el jefe de la galera. Era negro como el ébano, y su turbante era de seda carmesí. Grandes aros de plata pendían de los espesos lóbulos de sus orejas, y en sus manos tenía una balanza de marfil.

Los esclavos estaban desnudos, salvo el paño de la cintura, y cada hombre estaba atado con cadena a su vecino. El sol tórrido caía a plomo sobre ellos, y los negros corrían sobre el puente y los azotaban con látigos de cuero. Los esclavos movían los brazos y empujaban los remos a través del agua. Al galope del remo saltaba la espuma salobre.

Al fin llegaron a una pequeña bahía, y comenzaron a sondear. Ligero viento soplaba de la tierra y cubría de fino polvo rojo el maderamen y la gran vela latina. Tres árabes montados sobre asnos salvajes aparecieron sobre la playa y arrojaron lanzas sobre ellos. El jefe de la galera tomó en sus manos un arco pintado e hirió en la garganta a uno de los árabes, que cayó pesadamente sobre la arena, mientras sus compañeros huyeron galopando. Una mujer envuelta en un velo amarillo les seguía despacio sobre un camello, y de cuando en cuando volvía la cabeza hacia el muerto.

Cuando hubieron echado el ancla y bajado la vela, los negros descendieron a la cala del buque y sacaron una larga escala de cuerdas con lastre de plomo. El jefe de la galera echó al agua la escala, después de haber enganchado el extremo en dos puntales de hierro. Entonces los negros asieron al más joven de los esclavos, le quitaron sus grillos, le llenaron de cera las narices y las orejas y le ataron una gran piedra a la cintura. Con aire cansado descendió por la escala y desapareció en el mar. Unas cuantas burbujas se levantaron del lugar donde se hundió. Algunos de los otros esclavos miraron con curiosidad hacia el mar. En la proa de la galera estaba sentado el encantador de tiburones, tocando monótonamente un tambor para alejarlos.

Momentos después, el buzo surgió del agua y asió jadeando la escala. Traía la perla en la mano derecha. Los negros se la quitaron y volvieron a echarlo al agua. Los esclavos se quedaron dormidos sobre sus remos.

Una vez y otra vez bajó y subió el joven esclavo, y cada vez traía en la mano una hermosa perla. El jefe de la galera las pesaba y las ponía en un saquito de cuero verde.

El joven rey quería hablar; pero su lengua parecía pegada al cielo de la boca, y sus labios se negaban a moverse. Los negros parloteaban entre sí y comenzaron a pelearse por una sarta de cuentas brillantes. Dos grullan volaban en torno al barco.

El buzo subió por última vez y la perla que trajo era más hermosa que todas las perlas de Ormuz, porque tenía forma de luna llena y era más blanca que la estrella de la mañana. Pero la cara del buzo tenía extraña palidez, y se le vió caer sobre la cubierta del buque: le brotaba sangre de la nariz y de las orejas. Se agitó durante breves momentos, y luego dejó de moverse. Los negros se encogieron de hombros, y echaron al agua el cadáver. Y el jefe de la galera lanzó una carcajada, y extendiendo la mano tomó la perla, y cuando la hubo contemplado la apretó contra su frente y se inclinó como saludando.

—Será —dijo— para el cetro del joven rey.—E hizo seña a los negras para que levantaran el ancla.

Y cuando el joven rey oyó esto, dió un gran grito y despertó, y a través de la ventana vió los largos dedos de la aurora atrapando las estrellas que se apagaban.

Y se quedó de nuevo dormido, y soñó, y éste fué su sueño.

Creyó que vagaba por un bosque obscuro, lleno de frutos extraños y de lindas flores venenosas. Los áspides silbaban a su paso, y los loros relucientes volaban, gritando de rama en rama. Enormes tortugas yacían dormidas sobre el lodo caliente. Los árboles estaban llenos de monos y de pavos reales.

Caminó largo tiempo hasta llegar a la salida del bosque, y allí vió una inmensa multitud de hombres que trabajaban en el lecho de un río seco ya. Llenaban la tierra como hormigas. Abrían hoyos profundos en el suelo y descendían a ellos. Unos rompían las rocas con grandes hachas; otros escarbaban en la arena. Arrancaban de raíz los cactos y pisoteaban las flores de color escarlata. Se movían aprisa, daban voces y ninguno estaba ocioso.



Desde la obscuridad de una caverna la Muerte y la Avaricia los observaban, y la Muerte dijo:

—Estoy cansada: dame una tercera parte de ellos, y déjame ir

Pero la Avaricia movió la cabeza negativamente:

—Son mis siervos —dijo.

Y la Muerte le preguntó:

—¿Qué tienes en la mano?

—Tengo tres granos de trigo —contestó la Avaricia; —¿qué te importa?

—Dame uno de ellos —dijo la Muerte—para plantarlo en mi huerto; uno sólo de ellos y me iré.

—No te doy nada —dijo la Avaricia, y escondió la mano en los pliegues de su vestidura.

Y la Muerte lanzó una carcajada, y tomó en sus manos una taza y la introdujo en un charco de agua, y de la taza se levantó la Fiebre Palúdica. Con ella atravesó por entre la multitud, y la tercia parte de ellos quedaron muertos. Fría niebla la seguía, y las serpientes de agua corrían a su lado.

Y cuando la Avaricia vió que morían tantos hombres, se dió golpes de pecho y lloró. Golpeó su pecho estéril y dió voces.

—Has matado la tercera parte de mis siervos —gritó. —¡Vete! Hay guerra en los montes de Tartaria, y los reyes de cada fracción te llaman. Los afganes han matado el toro negro y marchan al combate. Pegan en sus escudos con sus lanzas, y se han puesto los yelmos de hierro. ¿Qué tiene mi valle que en él te detienes tanto tiempo? Vete y no vuelvas más.

—No —respondió la Muerte,— no me iré mientras no me des el grano de trigo.

Pero la Avaricia cerró la mano y apretó los dientes:

—No te doy nada —murmuró.

Y la Muerte lanzó una carcajada, y tomó en sus manos una piedra y

Visiten Nuestro Stand en la EXPOSICIÓN

ORLAK 1832 CRISTAL INGASTABLE
Para Cocinar y Servir de Horno a Mesa

MOPS y ESENCIA de grata eficacia para O-Cedar
Limpiar y Relustrar Muebles y Pisos

SUAVIZOR SILICAL
Provee en Abundancia RICA AGUA SIN DUREZAS para beber, cocinar y lavar

BATERIA SIN RIVAL
DIAMOND PURO ALUMINIO
PARA TODA LA VIDA

CORTA-CESPED A PLANADORA Webb PERFECCIONA TODA PELOUSE
DURANEJO LIVIANO

El Mejor Regalo que recibe su nene, un COCHE-CUNA Leewal P&E
Para Cómodo Paseo y Perfecto Descanso

INTRODUCTORES
Cassels & Co.
MAIPU 271
BUENOS AIRES

la lanzó al bosque, y de la maleza de cicutas silvestres salió la Fiebre en traje de llamas. Atravesó la multitud y tocó a los hombres, y murió cada hombre a quien ella tocó. La hierba se secaba bajo sus pies.

Y la Avaricia tembló y echó ceniza sobre su cabeza.

—Eres cruel — gritó — eres cruel. Hay hambre en las amuralladas ciudades de la India, y las cisternas de Samarcanda se han secado. Hay hambre en las amuralladas ciudadesde Egipto, y las langostas vienen del desierto. El Nilo no ha rebasado sus orillas, y los sacerdotes maldicen a Isis y a Osiris. Vete adonde te necesitan, y déjame mis siervos.

— No — respondió la Muerte; — mientras no me hayas dado un grano de trigo, no me iré.

— No te doy nada — dijo la Avaricia.

Y la Muerte lanzó otra carcajada y silbó por entre los dedos, y por el aire vino volando una mujer. El nombre de Peste estaba escrito sobre su frente, y una multitud de buitres flacos volaban en torno suyo. Cubrió el valle con sus alas, y ningún hombre quedó vivo.

Y la Avaricia huyó gritando a través del bosque y la Muerte subió sobre su caballo rojo y partió al galope, y su galope era más rápido que el viento.

Y del limo, en el fondo del valle, brotaron dragones y seres horribles con escamas, y los chacales llegaron trotando por entre la arena, olfateando el aire.

Y el joven rey lloró, y preguntó:

—¿Quiénes eran estos hombres, y qué buscaban?

— Rubíes para una corona de rey —le respondió una voz.

Sobresaltado el rey, se volvió y vió a un hombre en hábito de peregrino, con un espejo de plata en la mano.

Y el rey palideció, y preguntó:

—¿Para qué rey?

Y el peregrino contestó:

— Mira en este espejo y lo verás.



Y miró en el espejo, y, al ver su propia cara, lanzó un gran grito y despertó, y la vívida luz del sol entraba a torrentes en la habitación, y en los árboles del jardín cantaban los pájaros.

Y el chambelán y los altos funcionarios del Estado entraron y le hicieron homenaje; y los pajes le trajeron la vestidura de oro entretejido, y pusieron delante de él la corona y el cetro.

Y el joven rey los miró, y eran de gran belleza. Más bellos que cuanto había visto hasta entonces. Pero recordó sus sueños y dijo a sus caballeros:

— Llevaos estas cosas, que no he de usarlas.

Y los cortesanos se asombraron y hubo quienes se rieran, porque creían que hablaba en burla.

Pero él les habló de nuevo con severidad y dijo:

— Llevaos estas cosas y escondedlas lejos de mí. Aunque sea el día de mi coronación, no las llevaré. Porque en los telares de la Desgracia y con las blancas manos del Dolor se ha tejido la vestidura. Hay Sangre en el corazón del rubí y hay Muerte en el corazón de la perla.

Y les contó sus tres sueños.

Y cuando los cortesanos lo oyeron, se miraron entre sí y murmuraron:

— Ciertamente está loco. ¿Pues no son sueños los sueños y visiones las visiones? No son cosas reales para que hagamos caso de ellas. ¿Y qué tenemos que ver con la vida de los que trabajan para nosotros? ¿No ha de comer pan el hombre mientras no haya visto al sembrador de trigo, ni ha de beber vino mientras no haya hablado con el viñador?

Y el chambelán habló al joven rey, y le dijo:

— Señor, os ruego que alejéis de vos esos pensamientos negros, y vestíos con la hermosa vestimenta y poned la corona sobre vuestra cabeza. ¿Por qué y cómo sabrá el pueblo que sois rey, si no lleváis vestidura de rey?

Y el joven rey lo miró y preguntó:

— ¿Es así, en verdad? ¿No sabrán que soy rey si no llevo vestiduras de rey?

— No os conocerán, señor — dijo el chambelán.

— Creí que había hombres que tenían aire de reyes — respondió. — pero puede que sea verdad lo que dices. Y, sin embargo, no me pondré esa vestidura, ni me coronaré con esa corona, sino que saldré del palacio como entré en él.

Y pidió a todos que se fueran, excepto a un paje a quien retuvo como compañero, adolescente más joven que él en un año. Lo retuvo para su servicio, y, cuando se hubo bañado en agua clara, abrió un gran arcón pintado y de él sacó la túnica de cuero y el tosco manto de piel de oveja que usaba cuando desde las colinas vigilaba las hirsutas cabras del cabrero. Se puso la túnica y el manto rústicos, y tomó en sus manos el rudo cayado del pastor.

Y el pajecito abrió con asombro sus grandes ojos azules y le dijo sonriendo:

— Señor, veo vuestra túnica y vuestro cetro, pero ¿dónde está vuestra corona?

Y el joven rey arrancó una rama de espino que trepaba por el balcón y la dobló e hizo con ella un cerco y se lo puso sobre la cabeza.

— Esta será mi corona — respondió.

Y así ataviado salió de su cámara al gran salón, donde los nobles lo esperaban.

Y los nobles se burlaban, y hubo quienes gritaron:

— Señor: el pueblo espera a su rey y vos les mostráis un mendigo.

Y otros se indignaban y decían:

— Pone en vergüenza al Estado y es indigno de ser nuestro señor.

Pero él no respondió palabra, sino que siguió adelante, y descendió por la luciente escalera de pórfido, y salió por las puertas de bronce, y montó sobre su caballo y fué hacia la catedral, mientras el pajecito corría tras él.

Y la gente se reía y decía:

— Es el bufón del rey el que pasa a caballo.

Y se burlaba de él.

Y el rey detuvo su caballo y dijo:

— No; soy el rey.

Y les contó sus tres sueños.

Y un hombre salió de entre la multitud y le habló con amargura, y le dijo:

— Señor, ¿no sabéis que del lujo de los ricos se sustenta la vida del pobre? Vuestra vanidad nos nutre y vuestros vicios nos dan pan. Trabajar para el amo duro es amargo; pero es más amargo aún no tener amo para quien trabajar. ¿Creéis que los cuervos nos han de alimentar? ¿Y qué remedio proponéis para estas cosas? ¿Diréis al comprador: "Comprarás tanto", y al vendedor: "Venderás tanto"? De seguro que no. Idos, pues, a vuestro palacio, y vestid la púrpura y el lino. ¿Qué tenéis que ver con nosotros, ni con lo que sufrimos?

— ¿No son hermanos el rico y el pobre? — preguntó el rey.

— Sí — respondió el hombre, — y el hermano rico se llama Caín.

*(Continúa en la pág. 88)*

ADELGACE

con el nuevo sistema calisténico del Profesor V. Coló

Aumentarán así su dinamismo y su agilidad y experimentará Vd. las verdaderas delicias de la estética.

HE AQUI UN EJEMPLO COLOSAL



Sra. S. R. de Garrillo, Directorio 2370, Bs. Aires, antes de someterse al sistema, con 160 kgs.

La misma señora, después de practicarlo, con la notable rebaja de 80 kgs.

Nada tan eficaz como este sistema, que fortifica y rejuvenece **infaliblemente**, para disminuir a cualquier edad, sin dieta, ni drogas, ni aparatos, el exceso de gordura. Fácil y seguro en todos los casos. Premiado en Roma, Río de Janeiro, Buenos Aires y Rosario. Pida la Ultima Exposición Ilustrativa: valor $ 2 m|n. En Bs. As.: **Las Heras 2078, del 10 al 20.** Los demás días, en Soriano 868, Montevideo.

SEÑORA!

Si Vd. quiere poseer el secreto para ver siempre de buen humor a su marido, y sanos y bien nutridos a sus hijos, matice sus diarios *menús* con alguno de los excelentes productos que elabora Casa Barcala — la única especialista en su ramo — ya sean exquisitos ravioles con relleno de auténtico pollo, jamón y espinacas; tallarines de fresca y finísima sémola y huevos del día; ñoqui hecho a base de papa, semolín, manteca y yema de huevo (muy livianos y nutritivos); tallarines de espinacas al natural, sémola y huevos muy frescos (preparados "a la manteca" dan un plato delicado y sabrosísimo); cappelletti "uso Bologna"; y las riquísimas Tourtelettes "Demi-lune" con relleno de pecho de pollo saltado y jamón de York (creación y exclusividad de nuestra casa), que tan grande aceptación han tenido; y tantas otras variadísimas pastas que sería demasiado largo enumerar.

Pruebe de poner en práctica nuestro consejo, Señora, y Vd. verá que la salud y la alegría se perpetuarán en su hogar.

Al Buen Ravioli
SARMIENTO 980 Mercado del Plata
U.T. 35 LIBERTAD 0768

# Para la Gente Menuda

Por La Abuelita

## DOS VALIENTES

Después de haber derrotado a La Madrid, casi a las puertas de Tucumán, supo Quiroga que entre los prisioneros se encontraba el caballeresco coronel Barcala, y ordenó que lo llevaran a su presencia.

Llegó el prisionero, que le miró serena y dignamente:

—Coronel: ¿qué habría hecho usted si me hubiera tomado prisionero?

—Lo que mi jefe me hubiera mandado.

—¿Y si hubiera ordenado fusilarme?

—Lo hubiera cumplido sin vacilar—contestó Barcala con naturalidad.

—Muy bien, coronel, es usted un gran soldado, y como tal un valiente: está usted en libertad.

Momentos después, Barcala se despedía, y Quiroga le dijo:

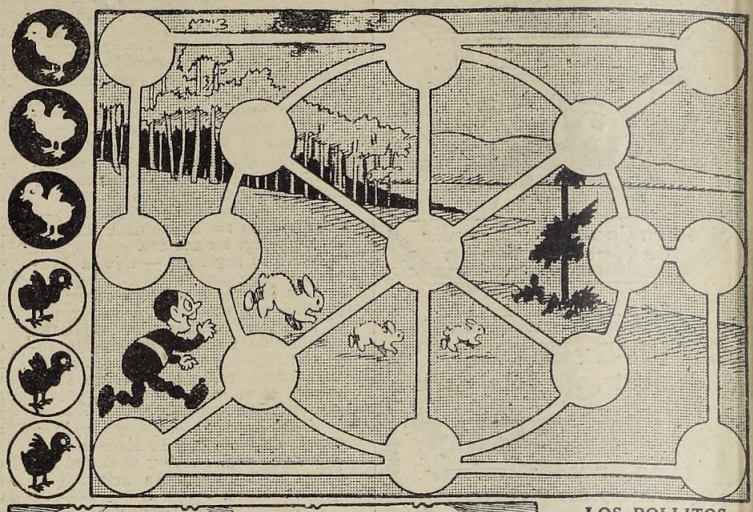
—Lleve usted buen viaje, coronel, pero no vaya a Mendoza. Allí está el fraile Aldao "que no es Quiroga", y si puede, lo fusilará.

Barcala no hizo caso del intencionado consejo. Fué a Mendoza... y Aldao lo hizo fusilar.



### LA MUCAMITA

Después de pegar en cartulina el dibujo, tomen mis nietecitas una aguja gruesa y algunas hebras de seda en brillantes colores. Los puntos señalan donde van las puntadas. El interior se pinta con lápices de color



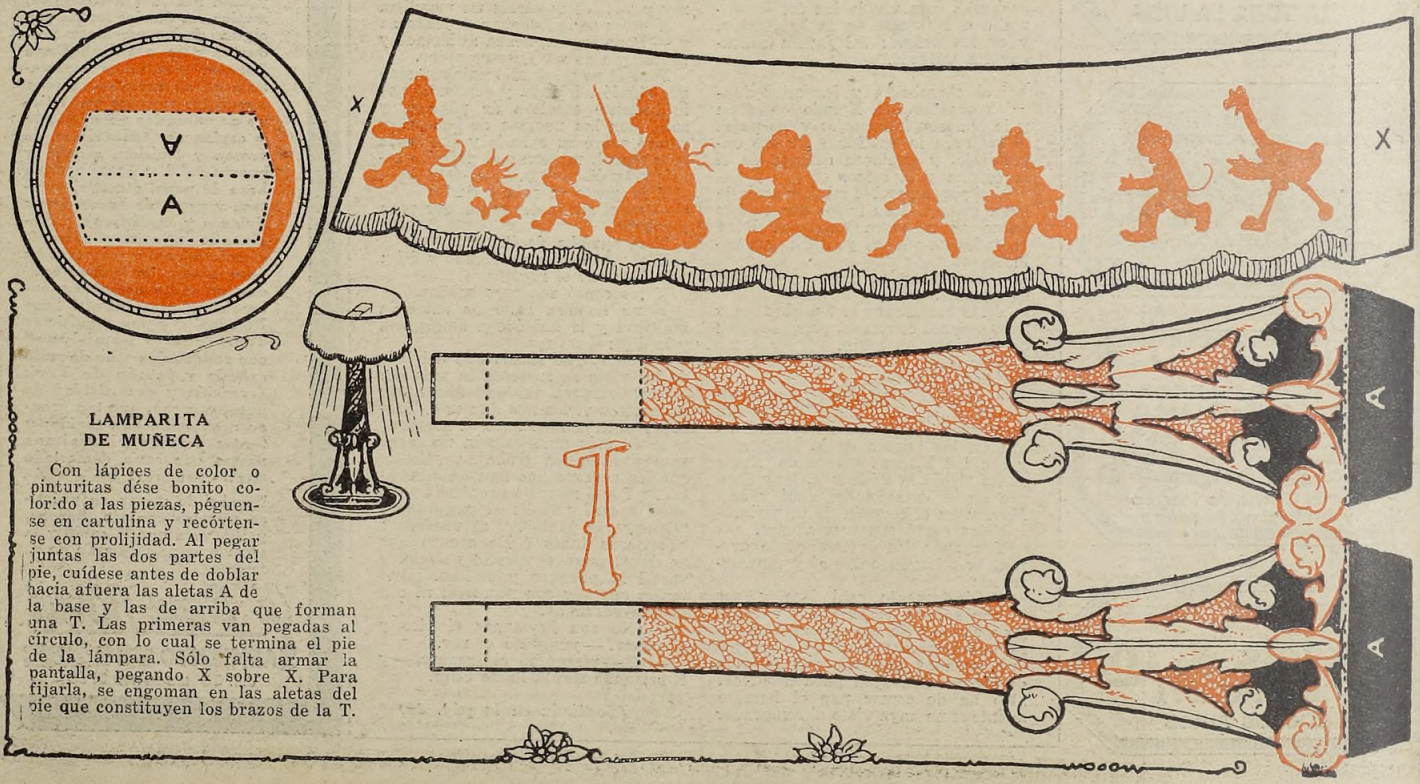


### ¿DÓNDE ESTÁN LAS OVEJITAS?

Perro y pastor se hallan muy ocupados buscando a las ovejas que han desaparecido. La majadita, compuesta por ocho lindas ovejas se halla dispersa, no lejos de ellos. Busquen en el grabado mis amables lectorcitos hasta dar con todas ellas

### LOS POLLITOS

Este juego es para dos niños. Prepárese el tablero sobre cartón y recórtense en cartulina los seis pollitos. Un jugador toma los blancos y el otro, los negros, que se colocan en los círculos de la derecha e izquierda del tablero. Los mueven por turno, adelantando sus pollitos, un paso por las líneas hasta cambiarlos totalmente de lugar. Si un pollito se coloca encima de otro, lo come, y su dueño pierde una pieza. Gana el jugador que sitúa más pollitos en el campo contrario.




### LAMPARITA DE MUÑECA

Con lápices de color o pinturitas dése bonito colorido a las piezas, péguense en cartulina y recórtense con prolijidad. Al pegar juntas las dos partes del pie, cuídese antes de doblar hacia afuera las aletas A de la base y las de arriba que forman una T. Las primeras van pegadas al círculo, con lo cual se termina el pie de la lámpara. Sólo falta armar la pantalla, pegando X sobre X. Para fijarla, se engoman en las aletas del pie que constituyen los brazos de la T.

# Pecas



¿Desea Ud. Quitarlas?

"Crema Bella Aurora" de Stillman ...a las Pecas blanquea su cutis mien... Ud. duerme, deja la piel suave y ...nca, la tez fresca y transparente, y ...ara rejuvenecida con la belleza del ...r natural. El primer pote demuestra ... poder mágico.

**...ema BELLA AURORA**

Quita las Pecas & Blanquea el cutis

*De venta en toda buena farmacia.*
...ositarios: FARMACIA FRANCO INGLESA
...miento y Florida Buenos Aires



BRIDGE-LAMP
LA LÁMPARA DE MODA

IDEAL para leer, para jugar al bridge, para coser, bordar, dibujar, para el piano, para leer en la cama

En hierro forjado martelé, alto graduable desde 1.10 a 1.80 mt., $ 14.95

COMPLETAS, con instalación eléctrica y pantalla de pergamino en colores surtidos.

Diferentes modelos en diversos estilos

PELLEGRINI y Cía.
IMPORTADORES
LIBERTAD 844
U. T. 44 - 4900
*Se remite al interior.*

...scuche Radio

"EL HOGAR"
...vende las fotografías personales publicadas en sus páginas
...RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60 - 1021 - 1022



LAMÉS
RASOS
Etc.
$10

...urtido más grande en modelos BLANCO y ...RO, la última palabra de la moda, en ca... lla azul, blanca, africana, baker, marfil, ...a. En LAMÉ plateado, liso o floreado, dora... iso, RASOS de todos los colores y cualquier ...ulo que valga en otras partes más de $ 15, ...uestra fábrica, a sólo..... $ 10
...rior, flete y gastos 0.60. Gratis Catálogo
...BRICA NACIONAL DE CALZADO
...56 C. Pellegrini 556 - Bs. Aires


# El señor Minns y su primo

*(Continuación de la pág. 79)*

— Te daré una manzana — interrumpió el hombre de las patillas rojas, que era íntimo de la familia, y que siempre tenía su cubierto dispuesto por la señora Budden, con o sin el consentimiento del marido, — si sabes decirme lo que significa *era*.

— *Era* — dijo el prodigio, después de vacilar un rato, — es una porción de tierra, generalmente empedrada, destinada a trillar las mieses.

— No, querido, el *era* a que nos referimos es verbo, como dijiste muy bien al principio.

— Me parece que no está todavía muy fuerte en gramática — añadió el hombre de las patillas rojas.

— Señores — dijo Budden con voz estentórea desde el otro extremo de la mesa, — tengan la bondad de llenar sus vasos. Voy a brindar.

— ¡Silencio! ¡Callarse! — decían los caballeros al pasarse las botellas.

Cuando éstas hubieron dado la vuelta a la mesa, el señor Budden tomó la palabra:

— Señores, tenemos el gusto de contar entre nosotros...

— ¡Silencio!— interrumpió el hombrecillo de las patillas rojas.

— Cállese, Jones: se lo ruego — dijo Budden reconviniéndole.

— Señores—dijo,—tenemos entre nosotros — siguió el anfitrión, — un hombre cuya compañía nos causa, puedo asegurarlo, el mayor placer, y..., y... cuyas palabras no dudo que han resultado agradables en extremo a esta honorable reunión.

— ¡Alabado sea Dios! — pensó Minns; — no habla por mí.

En efecto; Minns, por habitual reserva y por recelo, no había pronunciado más de doce palabras desde su llegada.



— Señores, sólo soy un modesto orador, y no hay duda que debería invocar la indulgencia de ustedes, rogándoles que los sentimientos de amistad y de afecto que me impulsan a tomarme la libertad de levantarme para beber a la salud de una persona cuyos méritos y cualidades—estoy seguro de ello— deben hacerla atractiva a cuantos la conocen, y los que no tienen esta dicha no podrían dejar de apreciarla, si la consiguiesen.

— ¡Pst! ¡Silencio! — dijeron los oyentes, aprobando con un signo y animándole a continuar.

— Señores — continuó Budden, — mi primo es un hombre que... es mi pariente.

Minns murmuró algo que quiso parecer una protesta.

— Un pariente que me felicito de tener en mi compañía, y que de no estar aquí nos privaría seguramente del placer que nos proporciona verlo entre nosotros. (Aplausos prolongados.) Señores, he abusado ya mucho de la indulgencia y atención de ustedes. Con profundo sentimiento..., con sentimiento sincero... de... de...

— Gratitud — le apuntó al oído el amigo de la familia.

— ...de gratitud, bebo a la salud del señor Minns.

— ¡De pie, señores! — gritó el infatigable hombrecillo de las patillas rojas. — Con todos los honores debidos al rango del honorable comensal, brindemos todos a un tiempo. ¡Hip!, ¡hip!, ¡hip!

Todos los ojos se mantenían fijos en el que acababa de ser objeto del brindis, quien, vaciando apresuradamente su vaso de vino de Oporto a riesgo de atragantarse, procuraba ocultar su turbación.

Después del silencio que las conveniencias exigían, levantóse; pero, como a menudo dicen los periódicos en sus reseñas, "sentimos no poder recordar las palabras del honorable gentleman"; las frases "presente reunión", "honor", "presente ocasión" y "gran satisfacción", repetidas diversas veces, con aspecto y actitudes que acusaban una confusión extraordinaria, bastaron para convencer a los oyentes de la excelencia del discurso, y al sentarse, una salva de aplausos coronó sus palabras.

Jones, que impacientemente aguardaba aquel momento, levantóse.

— Budden, ¿me permite brindar?

— Con mucho gusto — contestó Budden; añadiendo "sotto voce" a Minns: — Tiene talento, el condenado. A buen seguro que su discurso te agradará.

Minns bajó la cabeza, y Jones empezó:

— En diversas ocasiones, en varias, distintas circunstancias y en reuniones de todas clases, me ha sido necesario beber a la salud de los que tenían el "honor de hallarme rodeado." Muchas veces he experimentado —¿a qué negarlo?— el enorme peso de la tarea que había asumido, y mi incapacidad personal para encontrarme a la altura del tema. Si en otras ocasiones han sido así mis sentimientos, ¿cuáles no serán hoy, en las extraordinarias circunstancias en que me encuentro colocado?

"Me sería imposible describirles con exactitud cuánto siento; sólo puedo darles una ligera idea de ello, recordándoles una circunstancia que, por singular asociación de ideas, recuerdo en este momento. Un día que Sheridan, aquel hombre verdaderamente grande e ilustre, estaba..."

Seguramente una nueva mentira se hubiera elevado sobre la tumba de Sheridan, de quien tanto se ha abusado, a no ser por la llegada del mozo, de librea "marrón", que entró disparado en el comedor con la noticia de que, como la noche era muy húmeda, el coche de las nueve saldría anticipadamente, y que sólo quedaba un asiento disponible.

El señor Minns levantóse sobresaltado, y a pesar de las numerosas exclamaciones de sorpresa e invitaciones reiteradas para que se quedara, insistió en su resolución de aceptar el sitio vacante. Pero por ninguna parte aparecía su paraguas de seda, y como el cochero no podía esperar, marchó hasta el "Cisne", advirtiendo que allí esperaría al señor Minns. Desgraciadamente, como transcurrieron más de diez minutos hasta que el señor Minns pudiera acordarse que había dejado su paraguas de seda con mango de marfil en el carruaje que lo había traído, y como por otra parte no podía caminar muy de prisa, no es de extrañar que, después de haber recorrido entre las más densas tinieblas el trayecto hasta el "Cisne", se encontrase con que el carruaje había marchado sin él.

ERAN muy cerca de las tres de la madrugada cuando el señor Augusto Minns llamó levemente a la puerta de la casa donde vivía, en Tavistok-Street. Estaba helado, mojado y exasperado.

Al día siguiente por la mañana hizo su testamento, y nos consta de una manera cierta que no figuran en él ni el nombre del señor Octavio Budden, ni el de Amelia Budden, ni el de "master" Alejandro Agustín Budden.




# Aumente el brillo

## *y encanto de su cabello y vuélvalo suave y dócil*

SI Ud. quiere tener cabello suave y dócil y aumentarle su brillo y belleza natural, haga esto.

Simplemente ponga en el cepillo unas cuantas gotas de Glostora y frótelas sobre su cabello al peinarse. El resultado le sorprenderá. Su cabello quedará al instante lustroso y de una suavidad extraordinaria, sedoso y dócil.

Glostora hermosea el cabello haciendo resaltar su color y ondulación. Lo mantiene ordenado y lo vuelve tan dócil, que le será fácil peinarlo de cualquier manera que Ud. desee, aún después de lavarlo, ya sea que lo use Ud. largo o que tenga melena.

Unas cuantas gotas de Glostora dan esa brillantez sedosa tan admirada y su cabello relucirá con viveza natural.

Ud. quedará encantada al ver la nueva belleza de su cabello y lo fácil que le será peinarlo.

Un frasco de Glostora dura mucho tiempo y es relativamente económica.

De venta en cualquier farmacia, perfumería, botica o peluquería. Cómprela hoy mismo.





**Londres**

**HOTEL LANGHAM**

Parando en el Hotel Langham
se está en el centro,
y, sin embargo, tranquila
y desahogadamente.
Este hermoso hotel
ha sido reformado
y modernizado.
Unico para
la brillante estación
veraniega de Londres.
Los extranjeros
quedan siempre contentos
de la mesa y los precios.
Se reservan habitaciones:
The Langham Hotel,
Portland Place, London, W.1.

**El Cutis Grasoso**

Las señoras que lo posean están más favorecidas que las que tienen la epidermis seca, pues es más resistente y las temidas arrugas de la vejez siempre llegan más tarde. La Crema Vasenol, que suministra a la piel sus elementos nutritivos, no debe confundirse con las anunciadas cremas exentas de grasa, que no son otra cosa que substancias jabonosas que aunque ablandan el cutis, no lo conservan, apresurando por esta causa su envejecimiento. Si quiere cuidar su rostro de un modo natural y científico, use siempre Crema Vasenol.

**GRATIS!...** Mandamos nuestro CATALOGO de
**LIBROS DE TEXTO**
de Enseñanza Secundaria, Normal, etc.; sus precios son los más baratos de plaza. Pedirlo a la Librería J. LAJOUANE & Cia. - Bolivar, 270.

**ALMENDRIL BRANCATO**
CONSERVA y EMBELLECE EL CUTIS

**Dr. JUAN E. DILLON**
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
TALCAHUANO 68, 4º piso

# Descifre usted...

*Por* E. R. A. C.

Nº 21 — JEROGLÍFICO

1*i*

***No os podéis quejar de mí***
***vosotros a quien maté;***
***si buena vida os quité,***
***mejor sepultura os dí.***

Nº 22 — JEROGLÍFICO

5 101 ATON NOMBRE DE MUJER 500

Nº 23 — COMPRIMIDO

1000 o 1000
1000 o 1000
1000 o 1000
1000 o 1000

T O

Nº 24 — JEROGLÍFICO

50 ANIMAL SAGRADO 50 COLOR 1

Nº 25 — COMPRIMIDO

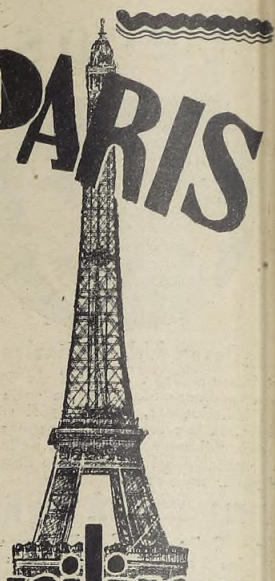
S.E.M.

Las soluciones de los jeroglíficos de este número las publicaremos en el número próximo

**Soluciones del número anterior:**

Nº 16 — Comprimido: ESPASMÓDICO.
Nº 17 — Refrán comprimido: "QUIEN GUARDA ENCUENTRA".
Nº 18 — Intercalación: ESCORIA.
Nº 19 — Jeroglífico: ESCALADO.
Nº 20 — Los más modernos: FILMS SONOROS

**PARIS**



**anilina**

DE LA MÁS ALTA CALIDAD

Si la calidad de un artículo influye en su ánimo para usarlo, en su próximo teñido use la premiada y acreditada Anilina "PARIS".
Es el más alto exponente y la única Anilina preparada expresamente para el teñido casero y por lo tanto la única que puede dar inmejorables resultados, colores sólidos, vivos, firmes y resistentes a lavados continuados.
La que TIÑE MAYOR CANTIDAD DE GENERO
PREMIADA EXPOSICION SEVILLA 1929
En todas las Farmacias de la República
CAJAS DE 0.20 y 0.80



Compre hoy mismo
PRODUCTOS
**ROSAFLOR**
Recomendados!!
Como lo mejor en su género y del más intenso y rico perfume

**TALCO**
"ROSAFLOR"
Tarro de 500 gramos..... $ 0.70

**POLVO**
"ROSAFLOR"
Caja grande..... $ 0.70
Caja mediana..... „ 0.30
Caja chica..... „ 0.20

**BRILLANTINA**
"ROSAFLOR"
Líquida, grande..... $ 0.70
Líquida, chica..... „ 0.50
Sólida, grande..... „ 0.70
Sólida, chica..... „ 0.50
Venta en todas las farmacias.

# El caso Sannox

— (Continuación de la pág. 15) —

—Hamil Alí, Esmirna. ¿Se trata de un turco, no?

— Sí, señor, parece que viene de muy lejos y se muestra grandemente agitado.

— ¡Bah! Que dispense. Tengo un compromiso... Pero, hágale entrar, Jim, hablaré con él.

El criado dejó pasar a un hombre de estatura baja y raquítica, con la espalda encorvada ligeramente; todo su semblante acusaba miopía.

El cutis obscuro, la barba y el bigote enteramente negros, traía en la mano un turbante de muselina a rayas rojas.

— Buenas noches, caballero — dijo Douglas Stone, en momentos en que el criado se retiraba. — ¿Supongo que hablará usted inglés?

— Sí, caballero, aunque no con facilidad. Soy del Asia Menor.

— ¿Me dicen que desea usted que le acompañe a alguna parte?

— Sí, señor; deseo que me acompañe usted a ver a mi esposa.

— Pues esta noche ya es demasiado tarde.

El turco, sin decir palabra, sacó de un bolsillo un portamonedas y vació parte de su contenido en monedas de oro sobre la mesa.

— Aquí tiene usted cien libras esterlinas — dijo — y le prometo que no durará ni una hora. Abajo tengo un coche.

Douglas Stone lanzó una mirada al reloj; una hora le dejaba aún tiempo de hacer su visita a lady Sannox. Luego, los honorarios eran bastante crecidos y no debía desperdiciar esa ocasión.

—¿De qué se trata?—preguntó.

—¡Oh! El caso es muy triste, muy triste. ¿Habrá usted oído hablar de las dagas de los Alohadis?

— No.

— Sabe usted, son dagas muy antiguas, de forma particular, con una hoja como..., no acierto a encontrar la palabra inglesa. Soy comerciante en antigüedades, y por negocios he venido de Esmirna. La semana entrante regreso. Entre las curiosidades que traje se encontraba también una daga de esa clase...



— Permítame recordarle que tengo un compromiso, por lo que le ruego que se concrete a darme los detalles indispensables.

— Pero es de suma importancia que conozca usted lo que le cuento: mi esposa cayó desmayada en el cuarto donde tengo mis mercancías y se hirió en el labio, casualmente, con esa maldita daga.

— Comprendo — dijo Douglas Stone poniéndose de pie — desea usted que vaya a vendar la herida.

— No. Es algo más grave.

— ¿Cómo?

— Esa daga está envenenada.

— ¿Envenenada?

— Sí. No se sabe que exista ningún contraveneno.

— ¿Qué síntomas presenta?

— Un sueño profundo y la muerte treinta horas después.

— Pero, si no hay curación posible, ¿por qué me paga usted tales honorarios?

— Con medicinas no se puede aliviar la herida, pero con el bisturí, tal vez. El veneno sólo se reparte lentamente y durante largas horas sigue en el mismo punto.

— ¿Y si laváramos la herida?

— Es demasiado pequeña para que eso fuese posible, y mortal como una picadura de serpiente.

— ¿Hay que cortarla, entonces?

— Justamente. Mi padre acostumbraba decir: "Si la herida es en el dedo, córtalo en seguida." Pero imagínese usted en dónde se hirió mi esposa... ¡Es horroroso!

— Pues, si esa es la única salvación posible — respondió Douglas Stone, — es preferible perder el labio que no la vida.

—¡Ay, comprendo que tiene usted razón! Hay que soportarlo con calma: así lo quiere el destino.

Douglas Stone tomó su estuche de cirujano y todo lo indispensable.

— ¿No quiere usted un vaso de vino antes de que salgamos? — preguntó al cliente, mientras se ponía su abrigo.

— Olvida usted que soy mahometano — respondió alarmado. — un buen creyente en el Profeta. Pero ¿qué es lo que contiene esa botellita verde que lleva usted consigo?

— Cloroformo.

— También nos está prohibido su uso. No nos es permitido tomar nada que contenga alcohol.

— ¿Pero no querrá usted que opere a su mujer sin narcotizarla?

— No sentirá nada. Se encuentra en el estado de profundo sueño que es el primer síntoma del envenenamiento, y, además, le he dado opio... ¿Vamos, señor doctor? El automóvil está listo.

Douglas Stone no se dió cuenta del camino que recorrían, aunque estaba familiarizado con toda la ciudad. Cuando llegaron, una mujer vieja, que traía una lámpara en la mano, les abrió la puerta.

— ¿Cómo sigue? — preguntó con angustia el comerciante. — ¿Ha hablado?

— No, señor; su sueño sigue siendo tan profundo como cuando la dejó usted.

Siguieron a la vieja.

En el suelo no había ni tapetes ni alfombras. Dondequiera habían hecho sus nidos las arañas. Los pasos sonaban extraños en el silencio de la casa.

Entraron en un cuarto de aspecto oriental: mesitas con incrustaciones aquí y allí, pipas de figuras extrañas, armas grotescas y sólo una pequeña lámpara que daba su luz débilmente. Douglas Stone la agarró y se acercó al sofá de uno de los rincones. Sobre el mismo estaba acostada una mujer, con el semblante cubierto por el "yashmak" o velo que acostumbraban llevar las turcas. La parte inferior del rostro estaba al descubierto, y el médico pudo advertir un ligero corte curvo en el labio de abajo.

— Dispense usted que conserve el "yashmak" — exclamó el turco, — pero ya conoce usted cuáles son las costumbres de nuestras mujeres.

El médico no se dignó siquiera responder. Para él ahí no estaba ninguna mujer, sino simplemente "un caso".

— No advierto ningún síntoma — hizo notar; — podríamos aplazar la operación.

El hombre se frotó con desesperación las manos.

— ¡Oh, caballero, caballero! Yo sé que el veneno es mortal y que sólo una operación inmediata podría salvarla.

Stone vaciló un momento. Pero, ¡qué penoso sería para él si la mujer llegase a morir por no atender a las indicaciones del esposo!

— ¿Me asegura usted por experiencia propia que es indispensable la operación?

— ¡Lo juro por todo lo que me es más sagrado!

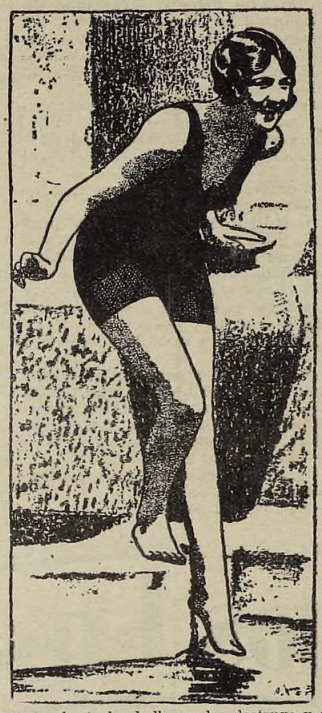
— Su semblante quedará deformado horrorosamente.

— Seguro que su boca ya no invitará a ser besada.

Al oír tan brutal comentario, Douglas Stone se volvió con violencia. Pero no era tiempo de entrar en discusiones. Echó mano a su estuche y acercó la lámpara. Dos ojos obscuros brillaron a través del velo, y


# Gracias a su piel *libre de vello*

## podrá afrontar confiada las miradas del público



*Advierta: Cuando usted se quita el traje o piyama y su malla aparece indiscreta—cuando usted pasea y la luz del sol atraviesa sus medias — cuando usted levanta su brazo para saludar o para un golpe con la raqueta de tennis, y cuando su traje de fiesta favorito deja los brazos y espalda desnudos...*

Vd. puede hallarse en estos momentos despreocupada si su piel no revela la presencia de vello.

### *Es fácil librarse del vello del rostro, piernas, axilas y brazos*

Nuevos descubrimientos no sólo eliminan el vello de la superficie de la piel en seguida. Impiden que el vello pueda volver a crecer. Miles de señoras, ven hoy que han estimulado el crecimiento del vello cada vez más por usar depilatorios anticuados. La "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" y "Racé" han producido una revolución en los conceptos formados antes sobre medios para eliminar el vello.

Las señoras reciben esos nuevos productos en forma entusiasta. Los descubrimientos hechos por los técnicos en los Laboratorios Vindobona, hacen que sean completamente distintos a cualquier otro producto contra el vello conocido hasta ahora.

### *Qué es la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona"*

Es una exquisita crema de tocador. Viene en pomos. Es cremosa, blanca. No tiene olor. Pronto y con facilidad se extiende sobre la piel con vello. Casi en seguida de aplicarla se lava con agua. Entonces el vello habrá desaparecido. Y quedará extinguido para siempre, porque la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" penetra hasta los bulbos y los destruye y ataca las papilas. Usted la usará, en el rostro, o en los brazos, o en las piernas. Por delicado que sea el cutis de Vd. la piel aparecerá blanca, lisa y suave. Vd. no sentirá ningún ardor. La causa es esta: la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona" no contiene ninguno de los cáusticos que antes se empleaban en la fabricación de depilatorios. Y Vd. no sentirá tampoco ningún olor desagradable.

### *Racé para el vello fuerte*

Un vello muchas veces afeitado — un vello duro — el vello de las axilas — ¡qué fácil es destruirlo con "Racé"! Ese polvo de tocador ligeramente aromático por los vegetales de que está hecho — siempre listo para ser usado. No hay nada que preparar. Vd. empolvorea las axilas previamente mojadas, y en tres a cinco minutos el vello se desprende sin la menor irritación — sin olor. La piel queda blanca y suave. Nada de rojez y poros abiertos.

Y la posibilidad de que crezca nuevo vello habrá sido alejada indefinidamente. Y si después de mucho tiempo crece nuevo vello, Vd. puede palpar la diferencia. Será suave, débil. Nada de puntas filosas. Una o dos aplicaciones más y el vello no volverá nunca.

**Adquiera estos productos en la Sucursal Argentina de los**

**LABORATORIOS VINDOBONA**

**FLORIDA 8 - piso 1º (Venta atendida por señoritas) - Buenos Aires**

**Pedidos del Interior se sirven en el día.**

**En Montevideo: Andes 1338 - piso 3º**

**También las casas de prestigio los venden, entre ellas:**

| | |
|---|---|
| **Franco Inglesa** Sarmiento y Florida | **Gath & Chaves** Casa Central y Suc. |
| **Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán | **Casa Arg. Scherrer** Suipacha 171 |
| **Farmacia Nelson** Suipacha 477 | **Farmacia L'Aiglon** Callao 200 |
| **Farmacia Chialvo** Sarmiento y Talcahuano | **Farmacia Inglesa** Av. de Mayo 900 |
| **Farmacia Gibson** Florida 281 | **En Mar del Plata** Toda buena farmacia |

**Gratis enviamos un interesante folleto. En él encontrará más detalles sobre Racé, Nueva Crema Depilatoria Vindobona y cosas nuevas sobre el vello y la manera de destruirlo para siempre. Pídalo hoy mismo.**

LABORATORIOS VINDOBONA H. D. 12
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis el interesante librito sobre la mejor manera de librarse del vello.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

PARA TEÑIR
ROSEDAL
es el más eficaz y seguro de todos los colorantes.

Ninguna Revista
de su precio
ofrece un material
más selecto que
Mundo Argentino

apenas se distinguían sus pupilas.

— Le ha dado usted demasiado opio.

— Sí, una dosis fuerte.

— Pero no está inconsciente por completo.

— ¿No sería mejor que hiciese usted uso del bisturí?

El médico tomó el labio y haciendo dos rápidos cortes en forma de V, separó el pedazo.

Con un grito de terror saltó la mujer.

El velo se cayó.

Stone conocía aquella cara. A pesar de la sangre que le bañaba el labio destrozado horrorosamente, la conocía.

Todo el cuarto dió vueltas a su alrededor.

Como una pesadilla vió desaparecer el bigote y la barba del turco y, apoyado ligeramente sobre una mesita, contempló a lord Sannox que lo miraba sonriente.

La mujer había vuelto a callar, dejando caer su cabeza nuevamente. Douglas Stone seguía inmóvil.

Lord Sannox seguía sonriente.

—La operación era, en realidad, indispensable a Marion — dijo — no física, pero sí moralmente. ¿Sabe usted?

Douglas Stone no oía nada. Estaba jugando con el fleco de un tapete.

— Hace tiempo que quería yo dar un pequeño ejemplo — continuó diciendo lord Sannox. — Su cartita del jueves cayó por un error en mis manos. La traigo conmigo. En cuanto a la herida, fué producida por mi anillo sello.

Douglas Stone seguía jugando con el fleco del tapete.

— Así que ha llegado usted puntualmente a la cita — advirtió el lord.

Y entonces Douglas Stone se echó a reír a grandes carcajadas.

El rostro de lord Sannox se puso serio.

Luego abandonó el cuarto sin hacer ruido.

— ¡Espere usted a que despierte la señora! — le dijo a la vieja que estaba afuera.

Luego salió a la calle y ordenó a su cochero:

— John, lleve primero al doctor a su casa; aunque creo que tendrá usted que bajar la escalera arrastrándolo. Y dígale a su criado que "el caso" lo excitó un tanto.

— Muy bien, señor.

— Luego llevará usted a lady Sannox a casa...

— ¿Y usted, señor?

— ¡Ah! Mi dirección en los meses venideros será: "Hotel de Roma", en Venecia. Que allá me remitan la correspondencia que me llegue. Y que no olvide Stevens de enviar el crisantemo a la exposición. Estaré pendiente de sus noticias a ese respecto.

## *El joven rey*

— *(Continuación de la pág. 83)* —

Y al joven rey se le llenaron los ojos de lágrimas, y siguió avanzando a caballo por entre los murmullos de la gente, y el pajecito se asustó y lo abandonó.

Y cuando llegó al pórtico de la catedral, los soldados le opusieron sus alabardas y le dijeron:

—¿Qué buscas aquí? Nadie ha de entrar por esta puerta sino el rey.

Y la cara se le enrojeció de ira:

— Soy el rey — les dijo.

Y apartando las alabardas, pasó por entre ellos y entró al templo.

Y cuando el anciano obispo lo vió entrar vestido de cabrero, se levantó con asombro de su trono, y avanzó a recibirlo y le dijo:

— Hijo mío, ¿es este el traje de un rey? ¿Y con qué corona he de coronarte, y qué cetro colocaré en tus manos? Ciertamente, para ti este debiera ser día de gozo y no de humillación.

— ¿Debe la Alegría vestirse con lo que fabricó el Dolor? — dijo el joven rey. — Y contó al obispo sus tres sueños.

Y cuando el obispo los oyó, frunció el ceño y dijo:

— Hijo mío, soy un anciano y estoy en el invierno de mis días y sé que se hacen muchas cosas malas en el ancho mundo. Los bandidos feroces bajan de las montañas y se llevan a los niños y los venden a los moros. Los leones acechan a las caravanas y saltan sobre sus camellos. Los piratas asuelan las costas del mar y queman los barcos de los pescadores y les quitan sus redes. En los pantanos salinos viven los leprosos; tienen casas de juncos y nadie puede acercárseles. Los mendigos vagan por las ciudades y comen su comida con los perros. ¿Puedes impedir que estas cosas sean? ¿Harás del leproso tu compañero de lecho y sentarás al mendigo a tu mesa? Rey, no aplaudo lo que has hecho, sino que te pido que vuelvas al palacio y te pongas las vestiduras que sientan a un rey, y con la corona de oro te coronaré y el cetro de perlas colocaré en tus manos. Y en cuanto a los sueños, no pienses más en ellos. La carga de este mundo es demasiado grande para que la soporte un solo hombre y el dolor del mundo es demasiado para que lo sufra un solo corazón.

— ¿Eso dices en esta casa? — interrogó el joven rey; y dejó atrás al obispo, subió los escalones del altar, y se detuvo ante la imagen del Cristo, y a su mano derecha y a su izquierda se hallaban los vasos maravillosos de oro, el cáliz con el vino amarillo y con el óleo santo. Se arrodilló ante la imagen del Cristo y las velas ardían esplendorosamente junto al santuario enjoyado y el humo del incienso se rizaba en círculos azules al ascender a la cúpula. Inclinó la cabeza en oración y los sacerdotes de vestiduras rígidas huyeron del altar.

Y de pronto se oyó el tumulto desatado que reinaba en la calle, y los nobles entraron al templo espada en mano y agitando sus plumeros y embrazando sus escudos de pulido acero.

— ¿Dónde está el soñador de locuras? — exclamaban. — ¿Dónde está el rey vestido de mendigo, el que trae la vergüenza sobre el Estado?

Y el joven rey inclinó de nuevo la cabeza y oró, y cuando terminó su oración se levantó, y volviéndose hacia ellos los miró con tristeza.

Y he aquí que, a través de las vidrieras de colores, bajaba sobre él a torrentes la luz del día, y los rayos del sol tejieron en torno suyo una vestidura más hermosa que aquella que fué tejida para darle placer. El cayado seco floreció y se llenó de lirios más blancos que las perlas. La seca rama de espino floreció, y dió rosas más rojas que los rubíes.

Se quedó inmóvil en su traje de rey, y las puertas del enjoyado santuario se abrieron, y del cristal de la custodia radiante brotó maravillosa y mística luz. Se quedó inmóvil en su traje de rey, y la Gloria del Señor llenó el lugar, y los santos en sus nichos labrados parecían moverse. Con el hermoso traje regio quedó inmóvil ante ellos, y el órgano lanzó su música, y los trompeteros soplaron en sus trompetas, y los niños cantores alzaron sus voces.

Y el pueblo cayó de rodillas con espanto, y los nobles envainaron sus espadas y le rindieron homenaje, y el obispo palideció y le temblaron las manos: "Te ha coronado Uno más grande que yo", dijo, y se arrodilló ante él.

Y el joven rey bajó del altar mayor, y volvió al palacio, atravesando la multitud. Pero ninguno se atrevió a mirarlo a la cara, porque era semejante a las de los ángeles.


# Productos Lysoform

Un jabón para tocador de perfume delicioso y al mismo tiempo antiséptico.

Pida los 3 productos Lysoform en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Este desinfectante (famoso en todo el mundo) que se usa con éxito para cicatrizar heridas y vaporizar en habitaciones de enfermos, es eficacísimo en la higiene íntima de solteras y casadas, agregando de 2 a 4 cucharaditas en cada litro de agua hervida tibia del lavaje diario. Lysoform tiene olor agradable y no irrita ni mancha.

Está obteniendo un éxito insospechado la nueva Pomada Lysoform para tratar heridas infectadas, irritaciones e inflamaciones de la piel en niños y mayores, eczemas, urticaria, quemaduras del sol, etc. Calma en seguida picazón y dolores. Compre hoy una cajita.



# La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

*EN su número del 9 de febrero,* La Novela Semanal *publica un artículo titulado* Todos somos personajes de novela. *Y reza el subtítulo:*

**El doctor José Bianco, junto con Alvear y Le Breton, toman prisionero al presidente Pellegrini, y luego se instalan en el gobierno de Buenos Aires, asumiendo un mando que dura dos o tres días.**

*El texto se refiere a la revolución de 1893:*

**Gobernaba el país Carlos Pellegrini. Éste se encontraba gozando de vacaciones en la provincia de Buenos Aires. Por lo tanto, se podía decir que el poder se resumía en el doctor Aristóbulo del Valle, ministro del Interior de aquél y una de las figuras más prestigiosas de su tiempo.**

**En la noche del 30 de julio de 1893, salía de la capital un grupo... Etc., etc.**

*Más adelante, en un capítulo titulado* Toman prisionero al presidente Pellegrini, *se cuenta, con gran lujo de detalles, cómo, entre Pergamino y Arrecifes, apresan los revolucionarios al presidente Pellegrini, que*

**...completamente desarmado, se dejó estar en su coche dormitorio.**

*Así se escribe la historia. Pues como lo dice repetidamente Anatole France, "l'histoire n'est pas une science, c'est un art et on n'y réussit que par l'imagination". (1). E imaginación pura es todo cuanto acaba de leerse, pues ni el doctor Carlos Pellegrini era presidente en 1893, ni fué apresado por los revolucionarios, ni el ministro del Interior se llamaba Aristóbulo del Valle.*

*La verdad es que desde el 12 de octubre de 1892 era presidente de la República el doctor Luis Sáenz Peña, que tampoco fué tomado prisionero, y que el ministro del Interior durante la revolución de 1893 era el doctor Lucio V. López. En cuanto al doctor Pellegrini, que dejó el gobierno el 12 de octubre de 1892, no volvió a ocupar ningún cargo público hasta el año 1895, en que fué elegido senador por esta capital.*

*Tal es la verdadera historia, como dice Cervantes, "sabida de los niños, no ignorada de los mozos, y celebrada y aun creída de los viejos".*

●

*LA revista* Atlántida, *en su sección* Vida que pasa, *nos suelta un brulote a los aficionados al caviar:*

**¿Quién es este señor que en vez de comer huevos de corvina o de cualquier otro pez de las aguas que bañan las costas del territorio se permite el capricho de comer huevos de caviar?**

*Disculpe el colega, pero no es un capricho. El caviar es muy alimenticio por sus grasas y albúminas. Es, además, bastante digerible y un excelente excitante para el estómago. Capricho, y capricho bien caprichoso, es este de hablar de "huevos de caviar", como si el caviar fuera un pez, tal cual la majestuosa corvina negra o la sencilla y recatada mojarrita.* Caviar *(del italiano* caviale, *que lo tomó del griego moderno* καυιάρι*), es el nombre de una conserva salada de huevas de diferentes hembras de peces (casi siempre del esturión).* Caviar *es un producto. La hembra del esturión es la productora.*

●

*A propósito de huevos: Dice* Crítica, *del 10 de febrero, al pie de un grabado:*

**En una exposición de aves que acaba de inaugurarse en Nueva York fué presentado un admirable pollo mecánico, tan admirable que a los tres días de su exhibición comenzó a poner huevos de madera y a hablar en tres idiomas, explicando al público las ventajas de las comidas preparadas con huevos.**

*Que un pollo hable dos o tres idiomas no es cosa que sorprenda o maraville. Edmond Rostand, en* Chantecler, *consiguió que unas gallináceas conversaran en francés, y en verso por añadidura. Don Tomás de Iriarte, en una silva, hizo dialogar a un pollo y dos gallos, y en unas sextas rimas consiguió que una rana le preguntara a una gallina el porqué de su cacareo:*

*...— Y con toda esa bulla, ¿qué hay de [nuevo?*
*— Nada, sino anunciar que pongo un huevo.*
*— ¿Un huevo solo? ¡Y alborotas tanto!*
*— Un huevo solo, sí, señora mía.*
*¿Te espantas de eso, cuando no me espanto*
*de oírte cómo graznas noche y día?*
*Yo, porque sirvo de algo, lo publico.*
*Tú, que de nada sirves, calla el pico.*

*En cuanto a los huevos de madera, tampoco son cosa del otro mundo. Hoy se falsifica todo, hasta la imitación del queso gruyère.*

*Lo único admirable de la noticia de* Crítica *es el caso de un pollo que pone huevos, con un desprecio olímpico por todas las prerrogativas del sexo femenino.*

●

*TAMBIÉN el sexo masculino, en el reino de los animales, ofrece misterios que no entenderemos jamás. Así el talentoso abate Th. Moreux nos revela en secreto, en un artículo publicado en* La Prensa, *del 18 de enero, este increíble caso:*

**¿Quién se podría imaginar que todos los bueyes americanos llegaron primitivamente de Europa, que todos descienden de nueve ejemplares llevados a la Asunción en 1558 por el padre Goers?**

*¡Ya no se puede uno fiar de nadie! Porque hasta ahora todos estábamos convencidos de que los bueyes sólo podían tener sobrinos...*

●

*LA publicación* Crónica Bancaria, *en su número correspondiente al mes de febrero, cuenta cómo el actor José Gómez se empeñó en presenciar un fusilamiento. Y termina el diálogo entre el aludido y el director de la cárcel con estas palabras:*

**—Señor director, el actor Gómez se lo pide en nombre del Arte.**

**El señor director, ante el temor de que Gómez le hiciera la escena final de "Espectros", accede.**

**Cabe agregar, como corolario de esta verídica escena y parafraseando a Mme. de Stael:**

**— Arte, ¡cuántas macanas se cometen en tu nombre!**

*No fué madame de Stael, sino madame Roland la que exclamó en 1793, ante el patíbulo:*

*— Oh Liberté, que de crimes on commet en ton nom!*

*Eso dice la leyenda. La verdad histórica establece que Madame se expresó con menos retórica, menos énfasis y más llaneza:*

*— Liberté ¡comme on t'a jouée!...*

●

*PIDO cumplidas excusas a mis lectores: estoy escribiendo con 39 grados centígrados a la sombra, y experimento la vaga sensación de tener los sesos fritos. Estas mismas perlas que traigo entre manos deben ser bien legítimas, pues de lo contrario ya se me hubieran derretido. Y para estar a tono con este calor insoportable, me he puesto a leer en* La Prensa, *del 25 de enero, un artículo del señor Charles Nordmann, que se titula, precisamente,* Hay temperaturas y temperaturas. *Lo cual es una gran verdad. Y dice el distinguido astrónomo, refiriéndose al termómetro:*

**Se comprende que yo hablo aquí de grados centígrados, de grados centesimales, de grados *Celtius*. Esta precisión no es inútil, puesto que los ingleses continúan empleando (excepto sus sabios, que emplean la escala de centígrados) los grados Fahrenheit, cuyo valor muy directo al grado centígrado es de 5/9 de un grado centígrado. Además, también hay en muchas partes, y en Francia mismo, gentes que emplean la escala de *Reamur*, en la que la temperatura, siendo cero la del agua en ebullición, es de *cien*, valiendo, por lo tanto, cada grado 5/4 de grado centígrado.**

---

*(1) "Le Crime de Sylvestre Bonnard", pág. 309; "La Vie Littéraire", tomo II, pág. 117, y "L'Ile des Pingouins", prólogo.*

**SEMANALMENTE** se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, *e si non, non.*

*Carlos S. Carrique*, de esta capital; *Tucumanito*, de Tucumán; *Thamar*, de San Isidro; *J. A. P.*, de Mar del Plata, y *Tallulah*, de esta capital.

*El estilo del señor Nordmann es bastante ininteligible. Pero se adivina que quiere decir que el agua en ebullición marca* cien *en la escala de Réamur (y no* Reamur*). Y esto, si fuera verdad, no le crearía diferencia alguna con la de grados centígrados, que da cien igualmente. Y no hay tal, pues el agua en ebullición se traduce en 80 en la escala de Réamur, y es por ello que un grado Réamur vale 5/4 de grado centígrado.*

*Por otra parte, el primero que tuvo la idea del termómetro centígrado no se llamaba* Celtius, *sino que fué el sueco Anders Celsius (en nuestro idioma Andrés Celsio). De ser verdaderamente* Celtius, *hubiera dado en castellano* Celcio.

*Pero es la verdad que estos 39 grados centígrados que estoy soportando a duras penas, ya sean de Celsio o de Réamur, son en cualquier caso una exageración muy desagradable.*

●

*SI este calor continúa aumentando, no tengáis cuidados: los excesos suelen ser contraproducentes. Con tanto fuego, a lo mejor nos helamos. Es el consuelo que nos brinda Henri Barbusse en* Caras y Caretas, *del 14 de febrero:*

**La gran llama de la chimenea parecía *congelar* esas formas... Etcétera.**

*Ya lo veis: el excesivo calor puede helar un líquido. Y el señor Barbusse entiende mucho en materia de llamas. Acordaos que es el autor de* El fuego.

●

*DIRÉIS que el fuego viene del sol. Y no es verdad. Lo da a entender* Atlántida, *del 1º de enero, en este título:*

**¿El sol es un *planeta* fijo o está en movimiento?**

*¿Y cómo queréis que un miserable planeta nos esté achicharrando de este modo?*

●

*POR fortuna para el mundo, no todos piensan en el calor. Tal es el caso de la señorita Isabel Rodríguez, que no puede apartar de su mente el recuerdo de Lovelace. ¿Locura de amor?, preguntaréis. Creo que no. Leed este aviso que publica en* El Globo, *de Bahía de Caráquez (República del Ecuador), en los números correspondientes a los primeros días de enero:*

**PERMANENTE**

**Al señor Lovelace González, de Cayo, (del Cantón Jipijapa), hijo del señor Maximiliano González, se le espera en el restaurant "El Demócrata", de esta ciudad, para que venga a abonar la suma de cincuenta y cuatro sucres, por concepto de alimentación.**

**Me veo en el caso de llamarle la atención de esta manera, en vista de su poca dignidad.**

**Calceta, 20 de diciembre de 1930.**

**La Propietaria**
**ISABEL RODRÍGUEZ**

*La idea de Isabel me parece ingeniosa. Y bien podrían adoptarla aquí las muchas dueñas de casas de pensión que tienen motivos de queja contra sus Lovelaces. Para anuncios de este género les faltará papel a nuestros mejores diarios.*

●

*LA revista* Para Ti, *del 13 de enero, publica un artículo titulado:* Mujeres de antaño: La marquesa Du Deffand, *que empieza así:*

***Hoy* se conmemora en París el aniversario de la muerte de madame Du Deffand.**

*Lo cual es muy discutible. Porque la insigne dama murió el 23 de septiembre de 1780.*

*Además, el artículo de* Para Ti *da una muy pobre idea de la marquesa. Como que no cita para nada la más célebre de sus frases. Vosotros la conocéis, pero vale la pena señalar el origen.*

*El cardenal De Polignac le ensalzaba a su ilustre amiga las terribles circunstancias que rodearon el martirio de San Dionisio.*

*— Figúrese usted, señora — le decía, — que al santo lo decapitaron, y entonces se operó el milagro: San Dionisio recogió del suelo su propia cabeza y, llevándola en la mano, se fué a pie desde Montmartre hasta el lugar en que hoy se levanta Saint-Denis, la iglesia de su nombre.*

*Algunos oyentes se admiraron del largo recorrido. Pero madame Du Deffand hizo observar que, en semejantes casos, la distancia es lo de menos:*

*— Il n'y a que le premier pas qui coûte. (El que cuesta es el primer paso.)*

## PERLITA GRÁFICA

THE National Geographic Magazine *es una excelente publicación norteamericana, que suele ofrecernos magníficos grabados y cuya seriedad en materia de geografía nos ha merecido hasta ahora entera fe. Así cuando el magazine afirmaba al pie de una fotografía que aquello representaba las ruinas de Cartago, o un cabaret de Hamburgo o unos aldeanos de Checoeslovaquia jugando a la brisca, lo creíamos con toda naturalidad. Pero he aquí que en su número correspondiente al mes de enero último les da a sus lectores esta vista con las leyendas que van al pie:*



78 THE NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE

Photograph by Jacob Gayer

THIS SUPERB MONUMENT WAS THE GIFT OF THE FRENCH COLONY AT BUENOS AIRES AT THE TIME OF THE CENTENNIAL OF ARGENTINE INDEPENDENCE, IN 1910

It stands near the entrance to the Zoological Gardens, on the wide boulevard through Palermo Park. During the celebration of this centennial not only the French residents, but other sympathetic colonies as well, donated memorials in token of friendship toward their adopted country.

*Y, francamente, si eso es el soberbio monumento que nos regaló en 1910 la colectividad francesa residente en Buenos Aires, las ruinas de Cartago eran unos checoeslovacos jugando a la brisca, y el cabaret de Hamburgo era la casa de gobierno de la Indochina francesa o un retrato de Mr. Hoover en* déshabillé.

El Hogar
Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
Unión Telef. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica "Senyah"

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación.
No se acuerdan representaciones exclusivas.
La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

SUBSCRIPCIONES

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Año | $ 9.— % |
| Semestre | » 5.— » |
| Trimestre | » 2.50 » |
| Núm. suelto | » 0.20 » |
| » atrasado | » 0.40 » |

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Año | $ 13.60 % |
| Semestre | » 7.— » |
| Trimestre | » 4.— » |
| Núm. suelto | » 0.30 » |
| » atrasado | » 0.60 » |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Año | $ 10.— oro |
| Semestre | » 6.— » |
| Trimestre | » 4.— » |

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

REPRESENTACIONES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd., Chronicle House, 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building, New York.
FRANCIA. — Corresponsal: Luis W. Escalante, "Notre Paris", 28 - Rue Serpente, París.
URUGUAY.—A. S. Adami, Avenida 18 de Julio, 968, Montevideo.
PARAGUAY. — Santiago Puigbonet, Palma, 78, Casilla Correo, 581, Asunción.

# *Desde lejos...*

## vienen al Conte a comer este delicioso PASTEL DE MANZANA...




Esta grasa refinada mejorará sus tortas y pasteles caseros. Su rico gusto se debe a su esmerada preparación.



PARA comer bien, en un ambiente agradable, la gente distinguida y elegante, el mundo de las finanzas, se reune en el nuevo local del Conte: el Hotel de Mayo. ¡Qué satisfacción! ¡y qué postres deliciosos!

Los días de moda hay que pedir mesa de antemano... y hasta encargar, a veces, el pastel de manzanas (apple-pie) famosa especialidad que todos comemos con fruición...

¿Cómo puede ser tan suave este pastel? Indudablemente es un acierto debido a la selección de la fruta, pero más aún, a la grasa exquisita con la que se amasa el hojaldre.

En el Conte se emplea la grasa de cerdo refinada "La Primera" de Swift porque ayuda a levar la masa, y la hace más liviana.

Para los pasteles y las masas que usted haga en su casa, use esta grasa ¡tendrá siempre éxito! Pida un tarro hoy a su almacenero.

Swift le ofrece además, un folleto de recetas. Recorte y envíe el cupón adjunto; se lo mandaremos gratis por correo.

### PASTEL *de* MANZANA

Cernir 400 grs. de harina con una cucharadita de sal, mezclarla con 50 grs. de grasa de cerdo refinada "La Primera" de Swift y añadirle agua hasta obtener una masa firme. Forrar con ella un molde bastante hondo, llenarlo con manzanas (8 ó 9) cortadas en rebanadas, espolvorearlas con 200 grs. de azúcar y media cucharadita de canela. Cubrir todo con una capa de masa, juntar bien los bordes y poner en el horno por 45 minutos.



*El restaurant Crevani y el Conte de la plaza de Mayo, donde se reunen a la hora del te y del lunch los que desean comer ricos pasteles...*

**Compañía Swift de La Plata**

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA

25 de Mayo 195 - Bs. Aires.

*Sírvase enviarme gratis el folleto de recetas Swift.*

Nombre .....

Calle ..... No. .....

Localidad ..... F. C. .....

(escriba con claridad) EH. 633I.

# A las Visitas se sirve VISITAS





AS Galletitas "Visitas" no faltan nunca en las fiestitas familiares. Es que una caja de este surtido es un verdadero tesoro de sorpresas y placer. Incluye una variadísima selección de las más exquisitas y costosas galletitas que se conocen.

Sus vivos colores y sus gustos delicados dan alegría a la mesa y deleite a los paladares.

Hay galletitas con fruta, con jalea, con coco, con chocolate, con crema de chantilly, dulces y semidulces, en fin la *crema* de nuestras cincuenta y dos variedades de galletitas.

Pague lo que pague, no podrá servir nada más delicioso ni más aristocrático que el famoso Surtido Visitas.




**SURTIDO**

# VISITAS

**Bágley**

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos